



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.  
182/A





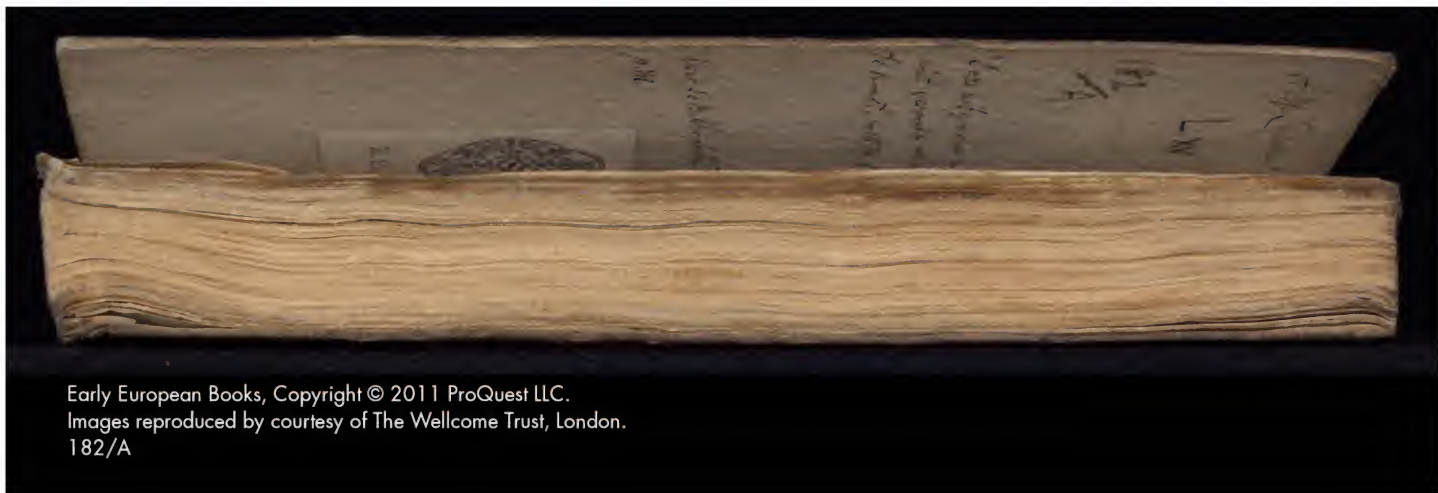


Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.  
182/A



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.  
182/A





Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.  
182/A

A. M. Leclercq.

L. xv

182  
A

Deze uitgave is niet gemeen en wordt  
niet vermeld in de Histor. van Boonst.  
te Amst. in 1876, bl. 165, N<sup>o</sup> 2757.

Voir Le Bibliophile Français, Paris 1868, t. I  
p. 338.



N<sup>o</sup>. 2698

245 (42)



47782  
DE SECRETEN VAN-  
DEN EERVVEERDIGEN  
HEERE ALEXIS  
PIEMONTOIS.

Inhoudende seer excellente ende wel gheappro-  
beerde Remedien / teghen veel-derhande cranc-  
heden / wonden / ende andere accidenten : Met de  
maniere van te distilleren / persumeren / consti-  
tueren / te verwen / coleuren / ende gieten.

VVt den Françoise ouergeset.



THANTVERPEN,

By Christoffel Plantijn / inden gulden Eenhozen.

1561.

MET PRIVILEGIE.



**Copie wter Privilegien.**

**D**e koninklijke Majesteit heeft toegelaten ende gepermitteert Christoffelen Plantijn/ te moghen drucken/ oft doen drucken/ vercoopen ende distribueren dit tegenwoordich Boeck/ geheeten De Secreten vanden Eervveerdighen Heere Alexis Piemontois. Verbiiedende allen anderen Druckers en Boeckvercoopers / dit selfde in vier jaren tijds na te drucken/ oft te doen na drucken / in gheender manieren/ ( in dese dzy talen/ te weten: in Franchois/ Duytsch/ ende in Spaensch' ) op de pene ende confiscation vanden seluen Boecken/ ende noch daer en bouen twintich Carolus gulden : ghelyck dat noch breeder int Originael der Brieuen verclaert staet. Ghegeuen te Brussel/ den lesten Octob. Anno 1557.

Onderteeckent

Ph. de Lens.

Noch heeft de koninklijke Majesteit gheconsenteert/ ende ghepermitteert den seluen Christoffelen Plantijn / de selue Boecken bouen ghementioneert / in dzye talen als bouen/ te mogen drucken/ doen drucken/ ende vercoopen/ ende alomme desen nederlanden van herwaerts ouer . Interdiccerende oock / ende verbiiedende de selue M. allen anderen Boeckprinters selue na te moghen drucken / oft conterfeyten/ den tijde van vier jaren/ ende op de pene als bouen .

Onderteeckent

De la Torre.



2

DEN DOORLVCHTIGHEN PRINCE EMANVEL  
Philibert, Hertoge van Sauoyen,  
Prince van Piemont, Graue  
van Ast, &c.

Gouuerneur van desen Nederlanden/ende Ges  
nerael der Armeeyen van de Coninc  
lijke Majestejt.

**H**oe wel dat ick ouer langhen tydt/ghebzon  
gen zynde door de heerlijcke fame der dooz  
luchtigher denckden van uwer hoocheyt/be  
geert hadde met mynē oneyndelijken diens  
ste haer te presenteren eenighe van myne werken : so  
en soude ick nochtans dat nu noch niet berren bestaen  
hebben / haer te dediceren oft wyden de ouersettinghe  
ende druet van desen teghenwoordighen wercke (aens  
ghesien oock dattet ouer lange hier gheweest is in sijn  
natuerlijcke sprake) en hadde ghewest/ dat veel gheleer  
de ende wyse personen/ die dese secreten versocht had  
den/my toesynden/datse niet alleene warachtich/maer  
oock so sonderlinghe ende profijteliicken waren/dat-se  
wel verdient hadden wt ghegheuen te wordene onder  
den name/bescherminghe/ ende authoziteyt van eenis  
ghen groten Prince/ liefhebber des ghemeynen welua  
rens. Dit bedacht hebbende/ende dat den naem van  
den Autheur/Piemontois was/ met oock daer toe us  
we natuerlijcke gheneghentheynt totter liefden van alle  
scientien en denckden: so en soude ickse onder gheenen  
anderen name in licht berren geuen hebben/dan van  
uwer hoocheyt. Want this wel een redene/dat de ges  
neuchte ende het profijt / dat een yegelijck t'alder tydt  
scheppen sal wt het lesen ende oeffenen deser Secreten/

2 2

comen



comende van eenen Piemontons / gheheellicken ouer-  
ghedragen werde totter liberaliteyt ende gonste van  
den doozluchtighen Prince ende warachtich ersghes-  
naem van Piemont : om daer dooz tweeuoudich vers-  
bonden te ghyne God te biddene om sijn weluaren /  
ende den Heere te danken / niet alleen van het goet /  
Peyss / ende langhe verbenide ruste / dooz sijne so seere  
gheluckighe victozien / maer oock van het profijt dat  
se al te samen vercrygen sullen dooz deel-achtich-mas-  
kinghe deser seltsamer Secreten : wiens publicatie  
oft wt-ghewinghe gheschiet onder den doozluchtighen  
Naem van uwer hoocheyt sal velen doen wassen den  
lust ende begheerte om haer te veringaken metten gros-  
ten schat dijer inne begrepen is : ende ick ( siende dat  
desen mynen cleyenen arbeyt haer aenghenaem geweest  
is ) sasse vermeerderen / dien blaeckenden cyffer om mi  
te schicken / so wel totten ghemeynen profijte / als tot  
ten ootmoedighen dienste uwer hoocheyt : Der welcs  
ker wille onser alder Schepper dooz sijn gratie gons-  
nen het gheluckich volbrzenghen van haer deuchdelijcs-  
ke ende edele begheerten. Thantwerpen den 15. dach  
van Octob. Int iaer 1557.

**Van uwer hoocheyt**

**Seer ootmoedich dienset  
Christoffel Plantyn.**



## D'Authœur totten Leser.

**D**e ghene die my eertydts ghekent hebben/  
 oft om beter te seggen/ die in voozleden ty-  
 den met my verkeert en gemeynſchap ghe-  
 hadt hebben/die weten by auontuerē wel/  
 hoe dat ick dooz de grote goetheyt Gods van edelen  
 bloede en ſtamme gebozen ben (na de gemeyne/op dat  
 ick niet en segge ydele maniere van ſpreken des volcx/  
 die welcke rekenen den edeldom meer na eens anders  
 verdienſtē/dan na haer eygene) en dat ick daer en bouē  
 altydt goede gelegentheyt gehadt/ende vander ſortun-  
 nen met ryckdom begaest hebbe gheweest meer dan ick  
 verdient hadde: en ick segge noch meer (niet dooz beroe-  
 minge/maer om den goetwilligen Leſere oorſake te ge-  
 uen God daer af te danckene) datter vele zyn die wel  
 weten/hoe dat ick van mynder ieucht op begenen heb-  
 be gheweest totter ſtuderin ghen/ ende de kenniſſe heb-  
 be vercregen van de Latynſche/ Griexſche/ Hebzeuſ-  
 ſche/ Chaldeeuffche/ Arabiſſche/ en meer ander talen.  
 Ende hebbe my bouen al van natueren ſeer begheuen  
 ende groten luſte gehadt in alle Philoſophien/ en ſecre-  
 ten der naturen. Ick hebbe ghewandelt lviij. iaren/en  
 de werlt beſocht om kenniſſe te cryghen met gheleerde  
 perſonen van alle manierē: ende vozwaer ick hebbe ſeer  
 veel ſchone ſecretē vercregē/ niet alleen van treffelijckē  
 en geleerde perſonagien ende Herē/maer oock van arz-  
 me lieden/vroukens/ambachts lieden/ boeren/ en alle  
 ſoorten van volcke. Alſo dat ick dzymael in Lcuan ten  
 geweest hebbe / en hebbe ſeer na alle hoecken der werlt  
 dooz lopē/en mach metter waerheyt wel ſeggē/dat ick  
 ouer de viij maenden erghens op een plaetſe bleuen en  
 ben. Deſe myn ſtuderinge en begheerte te weten ſo wel  
 de Vniuerſale ſcientien/als de particuliere ſecreten/bo-  
 uen dien dat ick deſe vā nature hadde (gelijc de meeſte



deel der menschen van naturen tot kennisse der dingē  
genericht zyn) so isser altoos een eeghiertcheyt ende v  
del glozie in my geweest/ om dat ick wiste het gene dat  
een ander onbekent was: en hebbe altyt so gierich daer  
na gheweest/ dat ick niemanden myne secreten/ia doct  
myn beste vzienden niet en hebbe willen mede deplen:  
ende seyde altoos: waert dat yeghelijck de secreten wis  
sten/so en soudent gheen secreten heeten/ maer gemeyn  
ne dinghen. So ist hier na ouer sommighe maenden  
ghebeurt/ Ick binnen Milanen wesende/ oudt zynde  
lxxxij. jaren ende vij. maenden/ datter een arm am  
bachts man seer ghequelt was vanden steene/ also dat  
hy twee dagen gheweest was sonder sijn water te ma  
ken. De Chirurgien die ouer hem ginck/ wel wetende  
dat ick veel secreten hadde/ ende principlijcken vooz  
den steen/ so coompt hy my besoecken/ ende begheerde  
dat ick hem leeren wilde/ oft de recepte gheuen om den  
siecken daer mede te helpen. Ick merckende dat hy  
met eens anders arbeit sijn eyghen profijt ende eere  
soeckende was/ so hebbe ick hem ghewenghert/ segg  
ghende dat hy my by den siecken leyden soude/ ende  
dat ick hem selue de remedie gheuen soude sonder daer  
yet vooz te begheren. De Medecyn duchtende dat hy  
daer by veracht soude worden/ dat hy hulpe by anderē  
sochte/ en by auontueren hem beroemt hadde dat hy sel  
ue het secrete hadde/ oft dat hy wat daer by begheerde  
te verdienē/ ginck wech: ende d'een en d'ander den sieck  
ken inde handt stotende/ als nu dit/ als dan dat segg  
ghende/ heeft hem also noch twee daghen opgehouden/  
ende ten lesten heeft hy my daer gebzacht. Als ick daer  
quam/ so vandt ick hem so na sijn wterste/ dat hy sijn  
ogen eens opslaende/ en my deerlijcken aensende/ sijnē  
geest gaf/ sonder meer te behoeuē dese remedie oft eeni  
ge andere om hem te ghenesen. Hier dooz werde ick so  
seer tot compassien beroert/ en bede my so wee in myn  
herte/



herte/dat ic my seluē daerom haette/en begerde te ster  
 uen/siēde dat myn eergiericheit en ydele glozie oorsae  
 geweest was/dat dees goede Christus mensche niet ge  
 holpē en was dooz dit secreet/ende dese gratie/die my  
 de sachtmoedige God ende onser alder Vader en Here  
 verleent hadde. So dat my myn conscientie hier dooz  
 so seere gewroecht heeft/dat ick my hebbe willen af syn  
 den van deser werelt: ende my also gheuoelende dat ick  
 niet en soude connen leuen in een cloostere / onder relig  
 gieuse personen/ beter ende bat gesticht zynde dan ick/  
 so hebbe ick gedacht my een plaetse te kiesē verre bijn  
 ten der stadt/ daer ick een luttel landts hebbe/ om den  
 tydt te verdrūuen/daer by oock sommige boecken/ende  
 een studeerplaetse: en leyde daer so een leuen op my sel  
 uen/dwelck ick heete een monick en religieus leuē/ met  
 eenē knecht by my/die inde stadt gaet/ niet om bedelē/  
 maer om ons den cost te copen/ en ander nootsakelijc  
 ke dingen om onser beyder leuen te onderhouden/ so lan  
 ge als God de ghebenedijde Here belienē sal my hier  
 te laten. Ende om dat my dit so swaer op myn herte  
 lach dat my dochte dat ick de doodsflagher was / om  
 dat ick desen Medecyn gewengert hadde dit secreet en  
 remedie om desen armen mensche te ghenesen/so hebbe  
 ick vooz my genomen dese wt te gheuen/ en der werelt  
 deelachtich te maken/so veel als icker hebbe: en geloue  
 vastelijcken datmer luttel inder werelt vinden soude /  
 dijer so veel hebben als icke. Maer om dat icker geene  
 en hebbe willen int licht gheuen/dan warachtige ende  
 gheexperimenteerde/ so hebbe ick dese dagen ghegaen/  
 ende hebbe ( nemende een deel wt myne gheschzisten /  
 ende eensteels wter memozen/ die my te vozen gheco  
 men syn ) by een vergadert de ghene daer af ick verser  
 fert was warachtich en versocht te syn/luttel achtēde  
 oster eenige onder syn diēnē ergens elders geschzeuen  
 oft gedruet vint in andere boeckē: wāt de Leser sal ten



minsten dit profijt van my hebben/ dat daer hy te vo-  
ren in twijffel stont/ oft de secreten van andere geschre-  
uen warachtich oft leugen waren/ die sal nu versékert  
zyn/ dat beloue ick hem op myn trouwe : want voorsz/  
waer ick en soude my niet willen moeyē (inden ouders-  
dom ende staet van leuen daer ick nu in ben) met bies-  
selen te schryuen/ die behoordē altoos te dueren. Van  
een dinghen moet ick den Leser vermanen/ dat hy sijne  
saken neerstelicken beschicke/ ende dat hy inde recepten  
het menschelijck lichaem aentreffende altydt besighe  
de hulpe eens Medecyns : hoe wel dat nochtans vele  
onder haer dooz haer botticheyt/ oft haet ende nyt/ als  
tydt ghenegen zyn te lachteren het ghene dat niet van  
haer en coompt. Ende voozts in andere dinghen/ dat  
de ghene die dese secreten te wercke stellen wille / hem  
duncke datse hy auontueren niet wel na sijnen sinne en  
comen/ bedencke dat hy in eenich dinghen mach ghes-  
faelgeert hebben/ ende beghinne noch eens op een nieu  
met meerder neersticheyt/ ick versékere hem (gelijck ick  
te vozen gheseyt hebbe ) datter niet in desen boeck en  
is/ het en zy warachtich ende gheprobeert. Ende vooz  
dit al/ laet ons de glorie alleen God toe schryuen/ ende  
hoopt dat ick na desen v noch dienen sal met al het  
goedt/ dat ick in so veel iaren met so groter  
moeyten/ met so veel reysen / met so  
groten onkosten/ ende neerstiz  
ghe studeringhen  
vercreghen  
hebbe.



# 3 DEN EERSTEN VAN

den eerweerdigen Heere Alexts Piemontois/

## HET EERSTE BOECK.

Om de ionckheyt te conserueren / ende den ouderdom te doen verspaeyen: om den mensche altydt in synen fleur ende in syn ieucht sonderhouden/ als oft hy noch int beste van synen leuen ware.

Ende is dooz langhe ondersoeckingen ende veel experientien by enen treffelycken persoon waerachtich beuonden/die welcke selue inden dienst van eender edeler landtbroutwen ghebruyet heeft. Ende een oudt man van lxx. iaren/die seer cranch/grys/ende ongeuallich was/ is dooz middelē van desen tot sulcher ieucht ghecome / dattet een man scheen van xxxvj. oft xxxviij. iaren.

### Voorrede.

**I**nden eersten behoortmen altydt te dencken ende vastelijcken vooz oghen te hebbene/ dats ter gheen gratie noch gheen dencht te hopen en is/dan alleenlijck van God almachtich.

In wiens goedertierenheyt met een verseterde consciencie / ende met een vast gheloue / de Conincklijcke Propheet Dauid plach te roepene / hem verblydende in hem seluen/ende segghende: Renouabitur sicut aquila iuuentus mea. Dooz de selfde goedertierenheyt des Heren wert den Propheet Ezechias het leuen vā so vele iare verlengt: Doek dat Moyses meer dan hondert en xx. iaren gheleest heeft/ sonder dat hem de tanden eenichs sins loterende werden/ oft dat hem tghesichte eenichs sins vererenete/ oft sonder eenighe pyne des hoofts te gheuoelene. De selue almoghende ende goedertieren Schepper/Vader der gantscher werlt / hebbende den mensche den ghetermineerden tydt des menschen ghegeuen / ende voozt in synen vrien wille ghelaten / heeft hy doek daer na alle dinghen hun crachten ende

A 5

p207



## Dat eerste Boeck

propzieteyten ghegheuen. Doet heeft hy den mensche  
de macht ghelaten hem seluen te ghesondtheyt mogen  
bewaren/tot den gheordincerden termyn ons leuens.  
Maer om des-wille dat wy alle dinghen niet gebzume  
ten en cunnen na datse onser natueren accidenten/ en  
de nootdrusticheit bequaem syn/ so geschiedet dat ons  
ongheschickt leuen ons meestendeel doet leuen in siec  
ten/onse macht verdringende/ ende ons leuen seer.  
Hebbende dan altydt een vast betrouwen op hem /  
segghen wy met eenen vasten ghelouen tot ons seluen:  
*Longitudine horum replebo eum, & ostendam illi salutare meum.*  
Des sullen wy als van hem gheinspireert zynde/ ende  
altpdt het ghemeyn pzoft soeckende/ den mensche me  
de deelachtich maken van sommighe dinghen / die ick  
selue ghesocht ende dooz langhe experientie beuonden  
hebbe/ende die ick nu onlanck van eenen mynen vrient  
vercregen hebbe/die welcke doek met grote neersticheyt  
ende experientien seuen iaren lanc dese maniere van de  
ghesontheyt ende ionghe ieucht te restitueren beproeft  
heeft. Inden eersten sullen wy een wonderlijck was  
terken beschryuen / het welcke de natuerlijcke hitte en  
de de radicale vochticheyt cōserueert ende restaureert:  
In die welcke twee dinghen pzinpalijck gheleghen  
syn tot ghesondtheyt / de crachte / ende het leuen des  
menschelijcken lichaems.

Om een costelyck ende seer crachtich waterken te maken /  
dwelck dooz den mont inghenomen/versterct ende vermeer  
dert de natuerlycke hitte/ende de radicale vochticheyt / pur  
geert het bloet/ende supuert de maghe van alle oueruloedic  
heyt der humeuren: en in dier manieren onderhoudet de ghe  
sondtheyt ende ieucht/ende doet het leuen verlenghen.

**I**nden May sult ghy des morghens ter Son  
nen opganck in een glazen vat/oft in eenich andee  
sunuer ende gheloyt vat/den daw vergaderen die  
opten roosmaryn/ ende goede cruyden gheuallen  
sal



sal zyn/ weghenomen op de saue : want altydt op de saue sommighe senynighe beesten comen / die welcke sulcx soudē moghen besmetten . Want hoe wel datmen de saue-bladeren wel ghewasschen ende van hun senijn ghereynighen can / nochtans en ist niet moghelijcken den daw te moghen purgeren / na dats tet eens sijn sinette daer op ghenomen heeft . Ende na dat ghy also veel daws vergadert sult hebben/ als v goet duncken sal/sult ghy dzy phiolen ghereet maken van sulcker grootten als ghy wilt / die welcke ghy een wennich meer dan half sult vullen/ d'een met suycker/d'ander met manna/ en de derde met honich : daer na sult ghyse voort op vullen met den voorszeyde daw / daer na stoptse seer vaste toe met wit was / ende binster alsdan voort een doecken ouer : daer na sult ghyse in v schappzaene bewaren/ oft in eenighe andere plaetsse wter Sonnen / tot dat ghyse sult willen te wercke stellen / als wy hier na segghen sullen . Daer nae neemt het sap van queappelen / ende hebt goeden asgaricum in een cleyne phiole/ slechts tot stoot-stucken/ ende niet tot poeder ghebroken / den welcken agaricum ghy met den voorszeyden sappe van queappelen bedecken sult / ende sulcx mede leuen als met de dzy voorszeyde phiolen . Daer na neemt het sap van alle dese dinghen : te weten/ van rode rosen / van cicoraye/van endiuē/ van gryscum/ van buglossa/ van bozago/ van maluwe / van hoppe / vande bloemen ende bladeren van Meertsche violetten/van d'een also veel saps als van d'ander/ ende menget wel al te samen. Daer na neemt aloë epaticum een pont oft twee/ oft also vele als ghy wilt/ wāt hoe dat ghys meer sult hebben/hoe beter: om deswille dat den voorszeyden aloë in sulcx manieren gheprepareert als wy segghen sullen/is een seer sonderlinge medecyne om by hem te bewaren/ en om daer alle weken een stucken af te nemen/

des



## Dat eerste Boeck

na stampet een weynich al te samen in eenen hotten  
oft steenen mortier/ ende legghet al te samen in een oft  
meer phiolen/ met also veel ghebzanden wyne/ dat de  
crunden dzy oft vier vingheren ouerswommen liggen/  
ende latet also staen/de phiole met was oft met catoen  
ghestopt zynde. Neemt daer na een half once saf-  
raens wel gepulueriseert in een phiole bysondert/ en-  
de met ghebzanden wyne ouergoten/ als van d' andere  
gheseyt is: daer na neemt vier oncen tyriaca in een an-  
der phiole/ met gebzanden wyne ouergotē op de voorsz-  
eyde maniere. Dan neemt sijnen caneel een once/  
groffelsnaghelen een quaert once/ ligni aloē een once/  
amysaet ende venckelsaet elcx een once/ tsaet van Zos-  
froumere een half once/ geneuer besikes vier oft ses on-  
cen/ameos een half once/ tsaet ende schozse van cedef-  
van elcx twee oncen/ myrrhe een half once/ styrax liqui-  
da een quaert once/ benjoin een once/ sandali een once/  
van elcke specie van myzabolani dzy oncen/ pynkeer-  
wel ghesuyuert dzy oncen/ gheelen ammer/ byden Ap-  
tekers carabe gheheeten/ twee oncen/ de wortelen van  
witten dictamum/ dzoghe oft versche / dzy oncen/ het  
achtste deel van eender oncen muscus/ oft also vele als  
ghy wilt. Alle dese dingē wel gestampt ende onder een  
ghemengt/ sult ghy in een phiole doen/ende met ghe-  
bzanden wyne ouerghieten / als van d' andere gheseyt  
is. Daer na moet men alle de voorszeyde phioolen/  
oft ander vactens/ met was oft met catoen stoppen/  
ende dan een francynken ouer-treken/ dan sal men se  
eenen dach lanck inder sonnen schyn / ende des nachts  
in de locht laten staen. Des anderen daechs sult ghy  
een groot ende dieck ghelassen vat nemen sonder dect-  
sel/ om t' elcken daer inne te moghen sien: hier inne sult  
ghy supuerlijcken alle den ghebzanden wyne ghieten/  
die in alle de voorszeyde phioolen sal zyn / Elck van  
sijnder substantien ghecolozeert in sulcker voeghen /  
dat



Datter niet met allen vander substantien / disse in den  
grondt ligghen/mede en volghe. Alle den ghebzandē  
den wyn aldus int vooz-seyde vat ghegoten hebben/  
de/ sult ghyt erghens wt der sonnenschyn te bewaren  
legghen:maer slaet wel gade dat de dzy eerste phiolen/  
te weten/metten suiker/ manna/ ende honich / inden  
voozseyden daw ghelyt/nimmermeer inde sonne moe  
ten comen/ maer men moetse bewarē tot datmense sal  
willen te wercke stellen/als hier na gesent sal worden.  
Ende na dat ghy alle den gebzandē wyn wt de vooz  
seyde phiolen ghegoten sult hebben/ so ghietter weder  
anderen oppe / stoptse alle wel vast toe / ende doetse  
weder inde Sonne / ende des nachts inde locht / als  
vooz-seyt is. Daer na sult ghy al desen ghebzanden  
wyn int voozseyde gelasen vat ghieten/doende in elcke  
phiole anderen ghebzanden wyn/ ende werckende als  
voze. Dit salmen continueren tot seuen oft thien rey  
sen/ tot dat ghy sien sult dat den gebzanden wyn geen  
verwe met allen aen en neemt / en dattet alle de sub  
stantie te hemwaert ghenomen sal hebben van tghene  
dat in elcke phiole is. Men soude den voozseyden ghe  
bzandē wyn niet te dickwils kunnen vernersschen/om  
datmē naerder hant sal moeten dooz-doen per balneū  
marie/als wy hier na seggen sullen: in welcker manie  
ren ghier also lichtelijckē een grote als eē cleyne quan  
titeyt sult kunnen dooz-ghedoen : oock en sult ghy in  
dier voeghen gheen crachte oft substantie der voozsey  
der dinghen verliesen/midts dat ghyse al inden vooz  
seyden ghebzanden wyn sult ghetrocken hebben/ waer  
af men aldereerst sal moeten prouisie maken vā vier oft  
vijs stopen. Daer na sult ghy alle den gebzanden wyn  
nemen/die ghy int vooz-seyde vat sult vergadert heb  
ben/ en menghenen seer wel met de dzy eerste phiolen/  
dat is/daer het suiker/manna/ende honich in is/met  
den dauwe ouergoten: daer na oock de phiole met den  
agas



## Dat eerste Boeck

2  
 agarticum/ ende dzy oncen vanden voozseyden alsoe be-  
 rent ende begoten als voze. Daer na doet alle dese din-  
 ghen in een grote ende dicke phiole van goeden gelase  
 ghemaecte/ op datse niet lichtelijcken en breeke alsmens  
 se sal willen handelen. Ende om des te sekerlijcker te  
 wercken / na dat ghy alle dinghen wel te samen ghes-  
 menght sult hebben/so mencht ghy uwe substantien in  
 vele cleyne phiolen doen/ om tot verscherden reysen te  
 mogen distilleren / oft oock al op eenen tydt met diners  
 sche sozneysen/ende dat in deser manieren: Ghy sult de  
 phiolen met stro oft met werck in eenen ketel onderset-  
 ten / daer ghy water in ghedaen sult hebben/ ende sal  
 den voozseyden ketel op een sozneys staen: dit heetmen  
 ghemenlijcken balneum marie: daer na gheeft dese  
 phiolen glazen alembicum met den recipient / om alle  
 tghene te ontfanghen/ al datter af distilleren sal: maer  
 ghy moet alle de iuncturen vanden alembicum ende  
 vanden recipient seer nauwe toe stoppen / op datter de  
 crachte niet wt en vlieghe: oock moet ghy v vier in  
 sulcker manieren maken / dat het water inden ketel al  
 suetkens siede: ende in sulcker manieren sult ghy alle  
 uwen ghebzanden wyn distilleren/ alsoe claer als oftet  
 cristall ware: die welcke misdien dat hy so dickwils  
 dooz ghedaen gheweest sal hebben / so sal hy oock seer  
 excellent zyn/ en bysondert om dat hy een partie vande  
 crachte behouden sal hebben vade selue substantie daer  
 hy by gheweest sal hebben. Oock moet ghy wel ver-  
 staen/ datmen alleenlijck vande vijs deelen/ de dzy oft  
 vier deelen van alle de substantien/ die inde phiole oft  
 phiolen is/ behoort te distilleeren/ ende de reste salmen  
 in den gront der voozseyder phiolen laten. Dit ghes-  
 daen zynde/ laet het sozneys ende den ketel coudt wor-  
 den: daer na ontdoet den alembicum ende den reci-  
 pient / doet de phioolen wte/ende bewaert desen ghes-  
 distilleerden wyn om v te helpen / als gheseyt is.

Daer



Daer na sult ghy alle tghene datter inde voorsenden  
 phioolen ongedistileert gebleuen is/in een andere gro-  
 te ende dicke phiole vergaderē/die welcke seer wel met  
 stroo oft met teenen beschermt zy : de phioole suldy  
 seer wel met was ende catoen toe stoppen / ende daer  
 na met een dubbel francijn ouertrecken/ daer na legt  
 se ergens te bewaren vander sonnen schijn ende van  
 alle hitten. Dit sal so excellent ende van sulker crachtē  
 zyn datmen ter werelt sijns gelijk niet en sal cunnen  
 vinden: want alsinen daer af eens oft twentael ter we-  
 ren telcken enen lepel neemt/ so onderhoudet de ghes-  
 sondtheit / het verdzijft alle quade complexien des  
 menschelijcken lichaems / het onderhoudt ende ver-  
 sterct de natuerlijke hitte ende de radicale vochtich-  
 heyt/ het onderhoudt den mensche in sinen fleur / het  
 gheet den aensichte een goede verwe/ het maect goet  
 den adem/ het lichaem ionck ende sterck/so datmē sin  
 deucht niet en soude cunnen volprijsen: ende noch veel  
 te min soudemen de grote goetheyt des almogenden  
 Gods genoech cunnen gelouen ende gedancken/ die  
 den geschapenen dingen sulcke crachte verleent / ghes-  
 uende den mensche tverstant diet mogen kennen ende  
 weten te gebruycken tot hulpe ende bystant tot sinen  
 naesten . In sulker manieren salment gebruycken:  
 In den Lenten machment alleen inne nemen oft met  
 een luttel sop van hamelen vleesch/oft van ionge duif-  
 kens/oft van kieckens/oft met maleucasare/oft met een-  
 nigen anderen goeden witten wijn . In den Somer  
 salment nemen met water van buglosse / oft met de  
 decoctie van borago/buglossa/ lactuca/ cicorene/ en-  
 diuen/oft van eenige vande voorsende cruyden: ende  
 in allen tijden des iaers ist goet genomē een lepel vol  
 in een half gelas vromwen melck die eenen sone ghes-  
 baert heeft oft opgenoet/oft oock in genten melck: oec  
 moetmen aengaende de quantiteyt ende het dickwils

B

nutten



## Dat eerste Boeck

nuten der personen / ende oock den tijdt anmercken:  
want eenen ouden ende cranken man / oft de onlanex  
sieck gheweest heeft / moetment in meerder quantiteyt  
ende dickwilder geuen dan eenen iongen weluarende  
man. Doek machment meer ende dickwilder inden  
winter ghebruycken dan inden somer. Nu moet ghy  
oock verstaen dat alle die bloemen / cruyden / ende an-  
dere voozseyde dinghen niet al op eenen tydt niet te  
vinden en syn / so datmen die voozseyde complexie niet  
al tot eender reyse volbrengen en can / maer beginnen  
de de eerste oft tweede weke in May / so salt wel int  
eynde van September oft October wesen eer ghy sult  
ghedaen hebben: daer om sult ghy telcken elck dinc in  
sijnen tydt vergaderen / ende bewarent elck alleen / oft  
ghy meughet by tghene doen daert by hoort / als bo-  
uen verhaelt is. Ende by geualle dat ghyt niet al beco-  
men en cunt / neemt tghene dat ghy gecrygen cunt /  
by also verre datter niet merckelijc en gebreke : maer  
het beste waer datmen van elck name / aengesien dat  
elck dinc goeden coop ende oock licht om becomen is.  
Wilt ghy nu al uwe saken met een sonderlinghe pers-  
fectie volbrengen / so en derft ghyt dan een phocale dis-  
solutie maken vanijnen goude : ende als ghy sult  
willen nutten / so neemt tweemaels also veel vander  
voozseyder confection als vanden gedissolueerde gou-  
de / die welcke dissolutie wy hier namaels noch leren  
maken sullen / maer in desen boeck en sullen wy van de  
perfecte maniere van dissolutien te maken niet spreken /  
die welcke wy met grote neersticheyt / obseruaten / en-  
de met dickwil te beproeuenen vercregen hebben: ende  
dat om datmen se alleenlijc met schriften ende sonder  
demonstratten niet en soude cunnen geexprimeren / en-  
de voort ons andere redene daer toe moeterende.  
Maer wy sullen der sommige leren maken die so goet /  
so warachtich / ende so excellent sullen wesen / datmen  
by



by auenturen desgelijcx tot noch toe niet beschreuen geuonden en heeft.

Eenen goeden dranch/die goet is om te gebuycken inde stede van syrope/eenen iegelijcken bequaem die hem purgeten wil/van wat ouderdom oft cōplexie dat hy zy/die welke genomen op sulken dach als ghy wilt/de quade humorē verdrijft/sonder de goede te mouerē oft eenighe schade te doen: ende is oock seer goetd vooz de grote pocken/ende vooz alle cranchtheyt so wel der magen als des hoofts: desgelijcx oock den genen profitelijck die gesondt zyn, om tweemaal tsaets te nutten in maniere van purgatie/te weten inden Lenten/ende in September.

**N** Eempt maluwe ende laetse alsoo mozwe in water sieden alst moghelijcken is: daer na giet die decoctie af / ende neemt senepoeder ende scorssse van lignum Indicum/ datmen lignum sanctum oft gaiacum noempt/ van elcx seuen oncen wel gepulueriscert ende gesift/ sal armoniacum twee drachmen/ ter wijlen sult ghy de decoctie vande maluwe opt vier doe met een half pont hōnichs/vander decoctien sult ghy omtrent twee gemeine drinckz gelasen nemen / daer toe sult ghy een half pondt wijn steen toe doen/ daer na latet al suetkens siedē een half vze lanck/den honich seer wel af bzoemende. Daer na moctment afgieten/ende so allenskens werm in eenen pot gieten / inden welcken ghy de voozseyde dinghen ghedaen sult hebben/te weten het senepoeder/gaiaciū/ende sal armoniacum. Ende al gietende de voozseyde dinghen wel rueren / zy met eenen lepel oft met eenen stock. Daer na salmen den pot met sijn decksel decken/seer nauwe toe stoppende/ ende die iuncturen al rondt om luterende datter gheen lucht in en come/ ende als dus sult ghy den pot twee Vater noster lanck opt vier doen/ende niet langher. Daer na sult ghyen vanden viere doen ende in een oorcussen winden /dat eersten wel gewermt zy / oft in een tobbe vol wel gewermdesemelen / oft in eenich ander wel gewermt cleeft / op

B

2

dattet



### Dat eerste Boeck

dattet wel stoue/ ende latet alsoo staen tien oft twaelf  
vzen lanck: daer na moetmen den pot opdoen/ende la  
ten alle die substancien dooz eenen teemst oft dooz een  
ydel canefas laken/ ende men moet een half glas witz  
ten wijn al ghereet hebben/inden welken dzij oft vier  
oncen rebarbare in cleyne stuxkens gesneden eenen  
dach oft twee gheweiet hebben/ den welken wyn ghy  
gieten sult met de decoctie der voorszender dingen ter  
stont na dattet afgeleken sal zyn/ als voorszeyt is/ en  
de ghy sulter noch toe doen een once aloë epaticum/ be  
reyt als bouen geseyt is ( oft inimmers gelijcken de ap  
tekers vercopen/ende wort by humlieden aloë lotū ges  
heten) met het sap van rosen oft anderssins / dwelck  
wel gepulueriseert met een half once cassia daer inne  
ghedaen sal worden: alle dese compositie salmen in een  
phioole oft in eenich ander vat bewaren wel nauwe  
toegestopt. De maniere om dat in te nemen is dese:  
Des morgēs indē dageract salmē daer een half glas  
af nemen oft wat meer/ na die gelegentheyte der sicctē  
oft des persoons/ende verwerment. Ende na datmēt  
ingenomen sal hebben/ moetmen een weynich int bed  
de bliuen ende slapen/ ist mogelijk: daer na salmen  
opstaen/ende lanx den huysē oft na syne affairen wan  
delen: maer het beste waer datmen in huys bleue/ om  
de beroerte des lichaems wil: ende men macht nutten  
v. vij. ix. oft xi. morgēstonden/ want het dickwils nut  
ten en mach niet schaden. Desen dzanck is so goet  
ende so excellent / datmen gheen andere maniere van  
purgatie oft medecijnen en derf gebruiken.

Een recepte seet licht om maken/ende seet goet om alle  
manieren van pockē te ghenelen/ende en cost niet vele/nich  
men derf hem niet te bedde houdē/ noch in huys/maer men  
macht nutten achter straten gaende: ende daer en bouen ist  
seet goet teghen alle pyne der knokelen in wat deel des li  
chaems dattet zy.

Recepte



**N** Eempt dzy pondt onghesoden honich / een pondt saps van premula veris / daer na neemt een half pondt lignum sanctum gepulueriseert met een raspe / ende na dat ghyt een wyle tijts in gemeyn water sult ghesoden hebben / so suldyt af gieten / ende sult dit voorszeyde sap met den honich in eenen pot doen / daer toe doende dzy oncen aloë epaticum bereyt als bouen / oft gelijck hy by den aptekers verly is / te weten met den sappe van rose ghe wasschen. Daer na op den voorszeyden gepulueriseerden aloë moeten so veel vanden watere gieten / int welcke het lignum gaiacum ghesoden sal hebben / dat zy: daer na sult ghyer twee oncen edick van squille toe doen / ende latet al suuerlijck sieden een half vze oft meer / den honich altydt wel af bzoemende : ende alst by na ghenoech ghesoden heeft / so moeten daer twee wat opt vier staen / daer na salment af doen ende so te rade legghen. Als ghyt gebruycken wilt / so sult ghyz er des morgens een drinck-gelas vol doen verwerzen / ende na dat ghyt ingenomen sult hebben / sult ghy knouwen een stueck van eenen queappel oft groene wijnbesien / oft een stueck van eenen granaet appel / oft vā yet anders dat amper en te samen treckēde is: daer na blyft op v bedde ende slaept so lange als ghy wilt / daer na staet op ende doet uwe affairen / ia ooc wt den wyse / comet v also te passe. Maer als wy hier bouen heseyt hebben / in huys te blyuen is altydt het beste en ghenen die medicijne ingenomen heeft. Desen zant moeten ouer anderen dach nutten / maer en s tgebreck niet groot / so salt ghenoech zyn datment vee mael ter weken neme : Dit doende sult ghy een onderlijcke operatie gewaer wordē: noch ten sal van eenen node zyn lignum sanctum oft yet anders te ghes



## Dat eerste Boeck

distillere ende meerdert het vier niet int eynde om al te doen distilleren: want al blijft het gout wat vochtich/daer en leyt niet aen:dit gedaen zynde/suldy den voorszeyden alembicum van den voorszeyden bocael doen/sonder nochtans den recipient vanden alembico te separeren/ende sonder het water te rueren dat in den recipient is. Maer ghy moetter eenen tot v nemē om v te helpen / die welcke die wyle ghy den alembicum afheffen sult / opt voorszeyde goudt noch vanden voorszeyden water gieten sal datter inde phioole is die ghy niet witten was gestopt hadt: ende doeter so vele ingieten als metten eersten/te wetene de hoochde van vijsf vingeren/ende terstont suldy den alembicus op dē bocael doen/de tincturen wederomme wel nauwe toe stoppen/ende leuterende / ende voort distillerende als bouen / dit suldy so dickwils ende so langhe doen tot dat alle twater der voorszeyder phioolen op voorszeyde gout gedistilleert zy . Ten lesten sult ghy tgout vanden bocael in een phioole ghieten die wat grotachtich zy/so datter alle twater in gaē mach/ dat ghy tot diuersche reysen ghedistilleert sult hebben/ als wy int voorzgaende capittel gheseyt hebben:daer na sult ghy er den alembicus op doen met synen recipient / ende maectt dat ghy het water dat inden ketel is vijftien oft twintich daghen lanck werm onderhoudt sonder sieden/so datter noch niet en distillere. Daer na suldy dwater doen sieden / ende laten distilleren al watter volghen wil: ende inde grondt der phioolen sal tgout in een seer costelijcke liqueur ghedissolueert liggen/het welke ghy in een gelaesken wel vast toegestopt bewaeren sult . Ende wilt ghyt noch subtiilder hebben/ so moecht ghyt doen/ latende tselue goudt inde voorszeyde phioole/ ende voorszeyde water daer weder op gietende/ om wederomme gedistilleert te worden/ maer ghy en moet het water niet sonder sieden houden als ghy



ghy te vozen ghedaen hebt / maer ghy sullet doen sie-  
den/ende latent al met eenen af distilleren/ dit mach-  
men so dickwils herdoen als men wilt/ want hoe dick-  
wilder hoe beter: het welcke doende/ suldy een warach-  
tich/natuerlijck/ ende seer excellent potabel goudt heb-  
ben / vanden welcken ist dat ghys eens oft tweemaal  
ter maent neemt/ Izy alleen/oft met die selue confectie  
daer wy int tweede capittel af ghesproken hebben/ soo  
ist seer excellent om den mensche in syne icucht ende ge-  
sondtheyt t'onderhouden/ende om in corte dagen alle  
siecten te genesen die vooz ongeneselijck geacht wor-  
den. Voozsende goudt sal ooc tot vele andere opera-  
tien bequaem zyn/ ghelijck lichtelijcken de edele ghee-  
sen ende neerstighe ondersoeckers der secreten merken  
sullen. Op de selue maniere alle dinghen van puncte  
tot puncte obseruerende/ machment ooc vant ghesla-  
ghen siluer maken/om desgelijcx potabel siluer te heb-  
ben/ dat ooc van wonderlijcke crachte zyn sal/ maer  
gheensins by tgout te ghelycken. Tis nu viisfaren  
geleden dat ick eenen Enghels-man ghesien hebbe/die  
welcke een siluer waterken hadde/ diwelck by auentur-  
ren op een ander maniere ghemaeckt was/ na dat de  
natuere veel wegen heeft die welcke al tot eenen eynde  
strecken/metten welcken water die voozsende Engels-  
man veel dinghen dede / die vooz mirakel gehouden  
werden / daer mede veel siecten ende crancheden des  
menschelijcken lichaems genesende.

Om eenen wt-was van vleesche te ghenesen / die in des  
mans roede ghewassen is / niet teghentstaende dattet daer  
van langher handt in ghewortelt is.

**N**empt dzocsssem van gedistilleerde honich/  
oft by ghebzeke van dien moechdy honich in  
eenen pot branden/daer na doen den swertē  
dzocsssem dyer inden grōt ghebleuen sal zyn/  
in eenen anderen pot/oft in een yseren panne/ende leg-  
ghet te calcinerē in een gelaessbackers oft anderē ouen/



## Dat eerste Boeck

soo dattet dzy oft vier dagen lanck in een groot gløez  
 yende vier ligghen/ende daer salt also geel worden als  
 goudt/ dit sal seer excellent zyn/ om op alle manieren  
 van wonden te legghen / want het biit tquaet vleesch  
 af / ende versterckt ende suyuert tgoedt vleesch sonder  
 eenighe pijn oft weedom: waeromme dattet oock veel  
 beter is tot alle wonden dan den precipitatum / daer  
 ghemeynlijck de chirurgijns mede wercken. Neemt  
 dan van dit poeder een once / honstront twee oncen/  
 tartarum van wyne een half dzagme/ fijn suycker een  
 dzagma/ghebzanden rootse alluyn een dzagma/tutia  
 een dzagma: alle dese dinghen wel gepulueriseert ende  
 dooz een fijn sifte doozgedaen/daer na neemt groene  
 olijf-bladeren/ ende stoot die in eenen stenen moztier/  
 die met witten wyn bespzengende/ ende alst wel ghes  
 stoten is / so suldyt in een persse oft tusschen twee hou  
 ten telioozen pzenge/ om daer tsap af te hebben / tot  
 den welcken ghy also veel saps van weechbzbladeren  
 doen sult: daer na sult ghyt te samen in een cleyn pot  
 teken te vierre doen/ ende daer na allenskens de vooz  
 seyde poederen inne doende/moet ghyt wel al te same  
 rueren: daer na doeter wat groen was by/ ende een  
 weynich rosen honich / so dattet gh lilek een dunne  
 salften worde/ende is ghemaect. Dese salue is seer  
 costelijck om alle wt-was van vleesche te genesene/dat  
 in eenighe tedere plaetsen gecomen is/als aen die cha  
 melheyt/oft inden neuse/ daermen gheen stercke noch  
 bytende substantien appliceren en wil. Als ghyt sult  
 willen te wercke stelle om eenighen wt-was inde roez  
 de te ghesenen/so suldy ten eersten een siringhe nemen  
 daermen de grote caetsballen mede op te blasen plach/  
 ende vult die met witten wyn/ inden welcken gesoden  
 zyn dzoge rosen en weechbz bladeren/oock sult ghyer  
 wat vrouwen oft geyten melek mede mengen: daer na  
 sult ghy met de hulpe der voozseyder siringhe het bin  
 nenste



nenste der roeden metten voozseyden wyne wel was-  
schen. Daer na neemt een cleyn ende lancachtich  
keersten/van sulcker dicke datse inde roede gaē mach/  
e n aen deynde sult ghy een weynich vāder voozseyder  
saluen doen/een weynich verwermt zynde/e n steket so  
diep inde roede als ghy cundt/tot dat ghy aen de car-  
nositeyt co mpt/ e n laetter de voozseyde salue een lut-  
tel tydts aen blyuen / ende daer na suldyt weder af  
doen: dit suldyt tsaundts ende smorgens doen/ ligs-  
gende op v bedde met den buyck om hoghe/ als ghy  
er het keersten met de salue inne steken sult / ende ghy  
sult wat wonders sien / want ghy sult v seluen  
binnen cozten daghen helpen / ende sonder eenich pe-  
rijckel.

Om alle inflammationen ende quade dispositien der leuerē  
te ghenesen: ende dooz dit secreteet zynder sommighe personē  
ghenesen/die het aensicht ghestelt hadden als melaetsche/de  
beenen opgheswollen/ de handen ontsaken/ ende seer rug-  
dich van binnen.

**N**Empt gersten meel/ghelijck altydt genoegh  
by den aptekers te cope is/ ende latet eē half  
vze in gemeyn water sieden: daer na suldyt  
dooz doe / e n doent in eenē anderen nieuwe  
e n reynen pot/daer by doende eē luttel maluwe/ cico-  
raye/hoppe/endiuien/e n bozago: dit suldy al te samen  
laten sieden tot dattet al ghedissolueert zy / ende doet  
ter noch by een once sandalum: daer na suldyt dooz  
doen/ ende neemt in een doeck vier nootsehelen vol  
wtgelesen cassia/ e n de wyle dattet water noch werm  
is/so doet de cassia met twee vingeren wt/ so dat alle  
de substantie vā de voozseyde cassia int voozseyde wa-  
ter come: dan sult ghyer suucker oft penyt-suycker inne  
doen also vele als ghy wilt: van desen dranc/die seer  
lieflijk int smaken is/ salmen oueranderen dach nut-  
ten/des morgens een cleyn gelassten vol/liggende int  
bedde



## Dat eerste Boeck

bedde met de borste om hoghe : daer na salmen een  
doeck op sijn borste legghē / ende vallen in slape so ver  
re als men ghedoen can / daer na machmē opstaen / en  
de doen tghene datmen te doene heeft: dit also doende  
salmen binnen cozten tydt ghenesen. Maer aenmeret  
datmen dit inden somer behoort te doene / ende niet in  
den winter: ende de seer coudt van maghe is / de mach  
voor de borst een stuck scharlaken oft wat anders dra  
ghen: ooc mach hy de borste met olie strijcken / de wel  
cke bereyt is voor de cranckheyt der maghen / als wy  
hier na leren sullen.

Om de spenen binnen eenen nacht tho ghenesen / dwelck  
een wonderlijck ende seltsaem secreteet is.

**N** Eempt groene vlier- bladeren / ende laetse so  
langhe in water sieden / tot datse by na ghe  
dissolueert syn: daer na neept een root stuck  
lakens wat groter dā de palm vāder handt.  
ende spreijet op de palme van v handt. Ende die pa  
tient moet op sijn bedde ligghen den buick om leghe /  
om hem de voorszende bladeren somense wt den ketel  
getrocken sal hebben op de spene tho legghen / maer  
men moeter te vozen wat olie van oliuen opgheleyt  
hebben. Daer na neemt een ander stucken lakens  
met andere versche bladeren: dit aldus continueren  
de / ende versche bladeren daer op leggende / ist den he  
len nacht niet / immers so langhe als men can. Doek  
moetmen den patient ter wylen late slapen so hy wilt:  
die welcke hem des morgens so wel genesen sal vin  
den / als oft hy noyt de spene gehadt en hadde.

Een sonderlinghe salue om alle verbrantheyt te genesen /  
so datter gheen litteken na en blyue.

**N** Eempt het wit van twee eyeren / twee oncen  
tutia alexandrina / twee oncen ongeblust  
calck / in neghen- wateren ghewasschen / een  
once nieuwe was / met also veel olie van ro  
sen alst van node wesen sal: ende maeckter een salften  
af /



af/ diwelck seer wtneemende wesen sal teghen tghene /  
dat voorszeyt is.

Een excellente ende beproeffde recept voor die een seer  
cranche maghe hebben/ ende die hun spysse qualijck ingehou  
den cunnen sonder van bouen wt te worpen.

**G**henomen hebbende twee pont roodt was/  
ende ghereet hebbende een schotele vol olie  
van olyuen/so neemt alabaster stucken/ en  
de legt die int vier tot datse geloyende worz  
den / daer na suldyse inde voorszeyde olie blusschen :  
daer na maectse weder gloyende/ende blustse weder  
omme/dit tot dzy oft vier reysen continuerende . Dit  
ghedaen zynde/pulueriscert den alabaster/ende mēg  
ten met voorszeyde was / ende niet met de voorszeyde  
olie/daer ghy den alabaster in geblust sult hebbē:daer  
na latet distilleren door een retorte gheluteert/ den bo  
dem onghedeckt: ende maect v vier in sulcker maniez  
ren dat de olie distillere met alle tghene datter volgen  
wil. Daer na bewaret/ende docter by een half once ge  
pulueriscerden myrrhe. Ende als ghyt te wercke stel  
len wilt/so nemes een luttel in een coperen/yseren/ oft  
wel gelooden aerden pannen/ ende worpt daer inne  
de sopkens ende de bladeren van alsene/latet wel te sa  
men sieden oft frijten : daer na nemet al wern/ende  
strijcker v borste mede totter kelen toe des auōts als  
ghy te bedde zyt / ende ghy sult beuinden dattet v de  
maghe seer stercken sal : oock moetmen roscimaryn in  
sijn eten nutten so vele als men can/zy gesoden oft an  
dersins / oock moetmens eensdeels in sinen dzancē  
legghen. Men moet oock vanden excellenten ghebzan  
den wyn nutten/daer wy hier af spreken sullen.

Een seer excellēte medecijne/ daer een vrouwe van selden  
derrich iaren mede ghenesen is gheweest / die welcke haer  
maghe also bedozuen hadde / datse in twee iaren ende een  
half gheen natuerlijke purgatie ghehadt en hadde / maer  
werp terstont door den mont alle tghene datse inghenomen  
hadde/ so datse geel gheworden was/ ende wtghedroocht/  
ghelijck eenen stock.

Eenen



## Dat eerste Boeck

**E**nen monick van sinte Augustijns ordene/  
een seer gheleert man/ ende vol wonderlijcke  
secretē/ heeft de voozseynde vrouwe met de na-  
uolgende medecijne ghenesen/ ende binnen ses  
uenthien daghen maeckte hyse also ghesondt/ schoon/  
ende van goeder verwen / als sy vooz den tydt haer-  
der siekten gheweest hadde. Inden eersten hadde hy  
een ouenken ghemaect / ghelijck daermen broodt in-  
ne baect/ ende heytēt met rosemaryn/ daer in leyde hy  
te backen cleyne brokens oft roeckens/ die welcke hy  
alleene / ende sonder eenighe toespys / der voozseynder  
vrouwen te eten gaf/ acht oft thien daghen lanck/ en-  
de gaf haer witten ongewaterden wijn. Doek gaf hy  
haer lichte spys met cancel ende suucker: ende alle mo-  
ghen gaf hy haer in een ghelas omtrent een duyme  
hoghe een maniere van waterken op sulcker manieren  
ghemaect als hier na volcht: Ghebzanden wijn een  
half bocael / inden welcken hy leyde de geheele schelle  
van eenen haluen citrangel/ oft van eenen arange ap-  
pel in stucken ghesneden/ een handt vol bloemen van  
rosemaryn/ sinen caneel een once/ saffraen twierendeel  
van een dragma/ benjoin een dragma/ met een wey-  
nich muscus : ende dedese geheelijck wasschen oft stoz-  
uen inde decoctie van rosemaryn/ ende ander wel rie-  
kende cruyden/ eens ter weken/ ende alle auonden des-  
de hy haer de borsten strycken met die olie int naest  
voozgaēde capittel verhaelt. Ende bouen al beual hy  
haer datse tsnachts een cussen op de borste houdē sou-  
de/ ende dedese sinozghens spade op haer bedde blyuē:  
doek beual hy haer somtijds vande decoctie van  
Diambza te nutten. In deser manieren maeckte hyse  
binne xviij. dagē also schoon en gesont/ als sy vooz dē  
tydt haerder siekten gheweest hadde/ nochtans en had-  
de daer noyt medecin raedt cunnen gheuinden/ den ge-  
durende tydt van haerder siekten.



Dy recepten die seer goetd zyn teghen de woymen der  
cleynder kinderen.

**N** Eempt terwen blomme seer fijn wt gebus  
delt/so vele alsser op dy goude croncn gaen  
soude: dit doet in een gelas/ende gietter put  
water oft fonteyn water op/datter genoegh  
zy / om voozseyde meel te temperen / als oftet melck  
ware/ende genet het kindt te drincken/so sult ghy sien  
dat hem de woymen tsamen met den breeck al doodt af  
gaen sullen/dwelck een seer schoon secrete is.

Het tweede.

**N** Eempt eenen citrangel/ oft eenen arange ap  
pel/ ende maeckter een gaetken inne vander  
grootten van eender cozten oft dy misten/  
dooz dwelck ghy alle het sap wt douwen  
sult / maeckende tgat tot inde middel oft noch vooz  
der/ende giet daer inne laurier olie/het sap van ruyte/  
van alsene/dziakel/ bloemen van lupinen/ laet dit een  
luttel tydt te samen sieden/ daer na gietet in een scho  
tele/ende strijcter mede den nauel/die maghe/het slaep  
vanden hoofde / de neusgaten/ende dwterste vanden  
pols der kinderen/ende ghy sult haest een wonderlijcs  
te operatie sien.

Het derde.

**V** Doz de so cleyen zyn datmen haer ghee me  
decijne inne geuen en mach/ neempt goede  
ghebzanden wijn/daer ghy des kindts boz  
ste ende maghe mede wasschen sult / ende  
daer na sult ghyer myrrhe seer wel ghestoten op stro  
ven: laet het kindt een luttel tyts met de bozste om ho  
ge ligge/ en sult terstont sien dat hem de woyme tsam  
men met den breecke al doodt af gaen sullen.

Om de kinderen vander maen-siecten te genesen/dwelck  
haer alderceerst aencoompt van eenen woym met twee hoof  
den/de welke in hun lichaem groeyt/ en comede tot ant her  
te/doet hunlieden sulcke pyne/ dat sijder dicwils af steruen.

Neempt



Dat eerste Boeck

**N**empt de tedere steeltens van Arbutus/cit  
dzoochtse inde lommere: daer na stampse  
wel/en doetse door een sifte: daer na neemt  
poeder van gentlaen ende van langhe pio-  
nie wortelen van elcx een once/ ende myrre een half  
vierendeel once: alle dese dinghen wel ghepulueriscert  
suldyt in een schotel oft ander vat doen / ende bespoes-  
det met een weynich waters: daer na nemet met twee  
vingeren / ende strijcket an des kindts mondt ende  
lippen. Dit sult ghy dzy oft viermael doen/ende ghy  
sult den wozm doodt met den dreck sien wt comen.  
Dit hebbe ick dickwils by experientien warachtich be-  
uonden / ende oock veel kinderen gesien dyer af ghes-  
slozen waren/die welcke alsmeese open sneet/so vantz-  
men hun den wozm ant herte. Hier toe sullen oock  
goet wesen de dzy voorgaende recepten die wy tegen  
de wozmen ghegeuen hebben.

Teghen de vallende siekten.

**N**empt chamedris inden Mey gepluct als  
daer die blocine op staet/ dzoochtse inde lom-  
mere/ende pulueriscertse/ende als ghy de te-  
wercke wilt stellē/ so neemt den doyer van  
een ey oft twee / ende breekt de met eenen lepel vant  
voorszende poeder / ende die ghebraden zynde / dan  
geeftse den patient t'etene: doet dit des auonts ende  
des morghens acht daghen lanck: maer men moet  
hem te wyle wel wachten van wijn te dzincken/ van  
by slapen/van erten ende bonen/van salaet/van ghes-  
souten vleesch/ende van alle andere groue ende onuer-  
douwelijcke spysse/een seer excellent secreteet.

Om solfer olie te maken daermen alle manierē van can-  
ker/fistulen/ende oude wonden mede gheneest.

**N**empt solfer ghepulueriscert / den welcken  
met ghemeyne olie ghetempert hebbende /  
doetten in een distilleer-colue/so dattet ghes-  
wordē zy als oft deech ware/die welcke ghy  
distille



distilleren sult dooz den mondt der voorszeyder colue /  
ende de olie die daer af comen sal / suldy in een phioole  
doen tot datse half vol is : daer na suldy de phioole  
met weechbze water op vullen / met het sap van carz  
duus-benedictus / ende latet also een wernich te sa-  
men op sieden / daer na wasschet die wonde niet ghes-  
branden oft met witten wyn / daer na appliceerter  
van dese olie op / ende sultse binnen corten tydt ghes-  
nesen.

Om tfenijn van eenighe wonde wech te nemen / de met  
eenich fenijnich yser gheslaghen oft ghesteken is.

**N**Empt asa foetida ende galbanum van eler  
een once / ende latet te samen in azyn weyke  
eenen nacht lanck. Daer na latet opt vier  
dissolueren / ende doerget dooz eenen doeck /  
daer mede mengende twee oncen vnguentum diabas-  
silicum: daer na appliceret op de wōde / ende de voorsz-  
seyde salue sal terstondt boden / ende te hemwaerts  
trecken alle tfenijn / so datmen de wonde daer na ghes-  
lijck alle andere manieren van wonden sal moghen cu-  
reren. Ende by gebzeke van andere dinghen sal asa fee-  
tida genoech zyn om tfenijn wt de voorszeyde wonde  
te trecken.

Teghen de beten van alle fenijnighe beesten.

**T**Erstont alimen hem ghebeten sal gheueult  
hebben van eenighe fenijnighe beeste (oft im-  
mers also haest alst moghelijck zyn sal) soo  
salmen de groene tacken nemen van vijghez-  
bomen / ende drucken daer wt het melck / ende latent  
dzy oft vier mael inde wonde druppen. Hier toe is  
oock goet mostaertsact met edick ghemengt.

Om eenich yser oft ander dinck wt de wonde te trecken.

**N**Empt tsap van valeriana / ende daer een  
tente ofte wiecke in ghenet hebbende / steect  
de inde wonde / ende legter voort vanden  
voorszeyden cruyde op al ghestoten: daer na  
C verbinde



## Dat eerste Boeck

verbindt de wonde alst behozen sal/ so sult ghyer tge  
ne wt trecken datter inne was. Dit gedaen zynde/ge  
neest de wonde soot behozen sal.

Teghen den scherpen hoest der cleynder kinderen.

**N** Eempt sap van petercelie/comyn/ vrouwen  
melek/ menghet wel al te samen/ ende geneet  
het kindeken te dzincken: daer na maectt een  
alsulcke saluinghe: neemt linsact/ scenum  
græcum / ende latet tsamen in ghemeyn water op siez  
den/daer na nemet wt den watere/ende dout met den  
handen het sap daer wte/dwelcke ghy met een deel bo  
teren menghen sult/ ende sulter des kindts borste me  
de strycken.

Voor den ghenen die eenighe buylen int hooft heeft / tze  
van vallen/oft andersins.

**N** Eempt een once ghemeyn soudts/ ongesode  
honich dzy oncen/comyn dzy once/ termens  
tyn twee oncen/menghet wel al te samen bo  
uen twier: daer na spruyet op een lijnwaedt/  
ende maectter een plaester af/ die welcke ghy al werm  
op thoost legghen sult/ende het sal daer mede ontswil  
len/ende ghelijcken ghenesen.

Een seer goede recepte voor de doofheyt.

**N** Eemt munte/saue/polyū/rosemarijn/rsop/  
byuoet/mentastrum/calamentum/camomil  
le/millefolium oft gerwe/sint-Janscrundt/  
alsene/aurone/centorie/ van elcx een handt  
vol: latet al te samē in een schoon panne opsieden/met  
also veel witten wyn alst van node wesen sal/ende las  
tet sieden tot op twee derden-belen: daer na suldy toe  
den apteker dese nauolgende olie doen maken: oude ol  
ie twee oncen/ pozane olie/ ende olie van amandelen/  
van elcx een once/ tsap van rurte een half once/ males  
ieseye anderhalf once: doet dit al te samen in een phio  
le met eenen langhen halse/ ende latet soo langhe ouer  
een



een cleyn viercken siedē/dattet voorszeyde sap ende ma  
leuesere by na inghesoden zy: daer na suldyt vanden  
viere doen/ ende doender de nauolghende dinghen in  
wel ghepulueriseert: te weten/ spica-nardi/coloquin-  
ten/castorium/mastich/van elcx anderhalf grein/daer  
na stopt de phiole wel dicht toe/ daer na doetse in een  
panne vol waters / ende latet dzy vzen lanck wel sie-  
den. Daer na doeget vanden viere/ende giet alle des-  
se vochtighe substantie in een schotel/ en latet also in de  
sonne staen tot dattet al claer gheworden sal zyn/ende  
na dat ghyt door eenen finen doeck doozghedaen sult  
hebben/alle de substantie wel wt wzingēde/so neemt  
in een schotel anderhalf greyn muscus/ ende menghet  
allenstens wel met die voorszeyde olie / ende bewaret  
in een phiole met was ende francijn seer dicht toeges-  
stopt. Daer na neemt de panne met de voorszeyde crū-  
den/ende doeget te viere tot datse wel werm zy:daer  
nae doetter ouer eenen blecken trester / den welcken  
ghy des auonds als ghy slapen gaet ouer die panne  
doen sult: ende alle dinghen wel heet ghemaectt heb-  
bende / dan sult ghyer door tgaetken vanden trester  
den roock af ontfanghen in v oze omtrent een half vze  
lanck. Dit ghedaen zynde/ sult ghy de voorszeyde olie  
laew maken / en later twee oft dzy dzuppen inde oze  
dzuppen: daer na stoppet met een weynich cattoen dat  
na muscus rieke/daer na valt aldus in slape. Ende de  
wyle ghy den roock ontfanckt/so moet ghy dzoghe bo-  
nen knouwen/ende daer na weder wt spouwe/ op dat  
ghy al knouwende de conduiten der ozen opent: dit  
doende/ sult ghy metter gratien Gods binnen corten  
tydt ghenesen zyn / soo verre v siecke curabel is .  
Ende en helpt v dit niet / soo en derst ghy gheen an-  
der remedie soeken: oft hebt ghy eenich gherucht in  
de ozen/doet als voorszeyt is/ ende sult wonderlijcs-  
se operatie beuinden / want het sal v die doouicheyt



## Dat eerste Boeck

verdziuen al hadt ghyse dertich iaren lanck ghehadt/  
so verre ghy daer niet mede ghebozen en zyt: gebzuyet  
oock pillen om thoofst mede te purgeren/ ende eedt als  
tydt goede spysen.

Om een vrouwe te genesen dien de moedere wt haer na-  
tuurlijke plaetse is.

**N**eeimt eenen leuenden steen / die inde aerde  
gelegghen heeft/ sonder de lucht te gheuoelen  
ne/ doet dien in eenen gedeckten cozs/ ende  
worpten also in een groot vier: ende als hy  
wel heet sal zyn / so legten in een tonneken/ ende bes-  
sponten met ediek/ ende doeter de vrouwe ouer comē/  
dat sy daer den roock af ontfanghe/ daer na doetse te  
bedde gaen/want dit moetmen des auondts doen.

Daer na neemt tsap van runte / ende maeckt eenen  
appel van cattoen/ aen den welken ghy een coordeckē  
binden sult / ende dan maeckt den voorszenden appel  
nat int voorszeyde sap/ daer na doet den appel voor in  
den mondt van de moedere/ die welke terstondt den  
appel te hemwaerts trecken sal / ende sal also in haer  
natuerlijke plaetse gaen. Maer ghy moet den appel  
wel vast binden/dat hy daer niet in en blyue. Daer  
na maeckt dese nauolgende salue/daer ghy der vrou-  
wen lendenen mede strijcken sult. Neemt verckens  
bzoedt/ende runte/ van elcx euen veel/ ende stampse  
wel te samen/ daer na latet met oude olie in een pan-  
ne opsieden tot dat het derdendeel in ghesoden zy.

Daer na suldyt laten vercouwen/ ende douwen met  
ten handen alle de substantie in een nieuwe panne /  
ende doeter wat nieuwen was by / latet te samen  
ververmen tot dattet al wel ghemengt zy: daer na  
sult ghyer haer de lendenen mede strijcken / ende leg-  
ghen daer op werm werck/daer na sult ghyse winden  
ghelijckmen de kinderckens te winden plach. Doek  
moet sy int bedde ligghen met den buyck om hoghe /  
thoofst



thoofst leggher dan de beenen / dit suldy oueranderen  
nacht doen tot dzy reysen toe / ende sy sal ghenesen  
zyn. Doek moet sy heete spiise eten / als dunstkens / kieck  
kens met specerijen / ende andere diergelijcke dinghen /  
sy sal ghenesen worden sonder pyne oft wedom / al  
hadde sy de siecte dertich taren lanck ghehad.

Om den vrouwen het melck te doen comen.

**N**eeempt groene venckel bladeren / en maeck  
ter een decoctie af in wyn oft in water: geef  
ter de vrouwe af te drincken / so wel ouer  
maeltydt als andersins / so diekwils al ghy  
eundt / ende si sal oueruloedich van melck worden.  
Doek ist seer goet om de maenstonden te doen heb  
ben tot haren behoorlijcken tydt.

Om de puisten te verdryuen / die vande pocken ouer ghe  
bleuen sijn / so wel de oude als andere.

**N**eeempt bolium armenicum / edick / ende olie  
van rosen / ende maeckter een defensyf af / en  
de strycket rondtomme die puisten dzy oft  
vier vingerē int ronde: daer na neempt twee  
delen olie van euphorbium / ende een deel olie vā vio  
letten / menghet dese al te samen / ende strycket de pui  
sten mede / na dat ghyse met seer roden wel gherem  
den wyn sult ghestooft hebben. Daer na verbintse met  
eenen gheboterden doek / ende latet also dzy oft vier  
vren lanck / oft also langhe als ghy selue wilt. Daer  
na neempt den doek af / ende en siet ghyer noch gheen  
clare puisten / doet wederōme als voze / tot dat ghyser  
doen comen sult. Daer na moecht ghyse wt steken / oft  
van selfs laten wt bzecken / ende dan met eenich heilens  
de salue ghenesen.

Een ander teghen tselue.

**S**tooft de puiste / ende maeckt het defensyf voo  
seydt / daer na neempt dzy delen vnguentum au  
reum / en een deel wel gebroek sublimaet: mengt  
dit al te samen / ende daer na een plaester af ghe  
maect



## Dat eerste Boeck

maectt hebbende/ sult ghyse op de puisten legghen/ en laten: daer op ligghen eenen dach oft meer / so verre als ghy condit / ende sult alle dinghē frā en ghesen vintē. Ende ist dattet de eerste reyse noch niet wel ghe opereert en heeft/so moet ghy noch de tweede oft de derde reyse doen/na dat de botten herdt en oudt zyn. Ende als de botten al ghedissolueert zyn/so neemt boter in wyu ghewasschen/ende legter de op niet eenē doeck/so sult ghy alle dinghē perfectelijc ghesen. Nota. Dat de voorszeyde salue niet den sublimaet alle de waterachticheit ende quade humoren te hennwaerts trecke sal/so dat niet alleenlijc de botten/ maer oock de ghehele partie ghesen ende suueren sal/ daert op gheleyt sal worden/van alle quade humoren dier inne zyn mochten. Daeromme maectmen daer een waterken af om alle quade seren te ghesen / als wy hier na segghen sullen. Oock gheset alle andere accidenten/daerinnen yet van buten appliceren mach. Als ghyt dan op de botten oft andere ghecorrompeerde plaetsen doe wilt/so maectter den doeck wel nat in/ die ghyer op legghen wilt/ende wascht de gheinfecteerde plaetse seer wel/ en ghy sult beuindē dattet seer costelijc is tot alle dingē/so verre het alle gheapliceert worde.

Een remedie die licht om doen is/en seer profitelijc voozden genen die met eenen stocke/ steen / oft ander instrument geslagen is/al waer hy oock grotelycken gewondt.

**N**emmt sap van taxus-barbatus / ende ist dat de wonde bloedich is / reinicht-se wel/ ende wast-se met witten wijn/ oft met water / daer nae sult ghy vanden voorszeyden sappe inde wonde doen / ende appliceerter bouen op/ het ghestoten cruydt / daer ghy dat voorszeyde sap wt ghebracht sult hebben : daer na verbindet met eenen doeck / ende laet dat also eenen gheheelen dach lanch staen/



staen / ghy sult / mitter hulpen Gods / een wonder-  
lijck werck gheswaer worden.

Water om alle manieren van wonden binnen seet cotten  
tydt te ghenesen/het welcke een pegelijck altydt in sin huys  
behoorde te hebben/ teghen alle accidenten die een aencomē  
machten: aenghesien darment lichtelijcken, ende met cleynen  
coste ghemaken can/ ende dattet oock van so wonderlijcke o-  
peratien is.

**N**empt een pondt nieuwe geel was / oft also  
vele als ghy wilt / ende settet te smiltten in  
een schoon panne/ daer na gietet in een an-  
der panne oft schotele/ op maleneseye/ oft op  
anderen stercken witten wyn / daer na sult ghyt we-  
der afnemen/ her smiltten/ ende wederom opten vooz-  
senden wyn gieten/ also doende tot seuen reysen toe.  
Daer na neemt het was / ende latet wederom smilt-  
ten / daer mede menghende een handt vol careel stee-  
nen die wel cleynkens ghestoten zyn: incozpozeret wel  
te samen/ ende legghet daer na te distilleren in een ges-  
lasen retozte/ die wel gheluteert zy totten haluen hals-  
se: daer na latet met een cleyn viercken distilleren acht  
vzen lanc / daer na maeckt v vier wat groter / ende  
int einde seer groot. Maer bouen al moetmen de  
iuncturen vanden voozsenden vate ende recipient wel  
nauwe toestoppen/ ende de recipient moet wat groot-  
achtich zyn. Ende na dat het forneis ende alle an-  
dere dinghen coudt ghesworen zyn/ dan sult ghy het  
water vanden recipient nemen / ende gietent in een  
phioole / die welcke ghy wel dicht met was ende met  
ghewast lijnwaet toestoppen sult. Ende en laet dese  
phioole in gheen plaetse staen / daer eenighe hitte der  
sonne oft vande viere ancomen can/ want voozsende  
water is van so subtilder substantien/ dattet lichtelij-  
ken verdwijnē soude/het is seer goet tot alle manieren  
van wonden: men moet de wonde mede wasschen/  
C 4                      ende



## Dat eerste Boeck

ende leggender dan eenen doeck op/ die int selue water  
nat ghemacekt zy: ende onder andere experientie die  
men daer af ghesien heeft/so ist gheexperimenteert ghe  
weest aen den dienaer des doozluchtichsten Here Leon  
nello Pio van Carpe/ residerende binnen Venegien/  
int iaer M. cccc.xlviii. die welcke dienaer met eenen  
poignaert bouen thol vanden voete ghesteken hadde  
gheweest/die welcke wonde seer periculeus was/ ende  
hy en deder anders niet toe dan vanden voorszeyden  
watere/dwelck hem gegheue was van eenen van syns  
heren Edelmans / ende binnen twee daghen wert hy  
daer af ghenesen/datmen daer nauwelijcx dlitteken af  
ghesien en conde. Dock ist sonderlinghe seer goet tot  
alle verrcrompen senuwen. Ende ist datmen voozsey  
de water seer natuerlijcken vooz de tweede reyse distil  
leert / het sal van so subtylder substantien zyn/ dat so  
wanneermen daer een weinich af leyt inde palm van  
der handt / het sal binnen eenen oghenblick in sulcker  
vueghen dooz dzinghen / datment niet en sal cunnen  
ghesien waer dattet gherweest sal hebben. Daer omme  
de ghere die eenich verstant hebben/ sullent mogen ge  
bzuicken tot diuersche ghebzeken/ daer hy doende een  
sulcke andere substantie / als sy inden vleessche willen  
doen dooz gaen.

Om alle olie van hipericon te maken / die welcke men te  
Venegien / ende tot sommighe andere plaetsen rode olie  
noemt: ende is van sulcke crachten dattet niet lichtelicken  
om te segghen en waer / so wel tot wonden als tot andere  
diuersche ghebzeken te ghenescen: waer af wy de mercke  
lijckste verhalen sullen / ende die meest by experientien be  
uonden zyn.

**I**n den Mey oft in Junio salmen ternidit pluckē/  
dat by den Grieken Hypericon/ende by den Las  
tijschen Perforata genaempt is / eer dattet bes  
ghinne te bloeyen / ende stampent seer wel in eenē  
reynen marmozen oft houten mortier: ende doent also  
ghez



ghestampt in een phioole oft andere gelassen vat/ daer op so veel witten wyns gietende dattet heel ouerdeekt ligghe/ daer na salment twee vingeren dieck goede olie van olyue op gieten/ende latent also wel dicht toe ghestopt staen. Daer na salmen tweezynde cruidt met syne bloemen op sint-Jans dach plucken des morgens na der sonnen opganck/ ende legghen de bloemen bysonder: daer na salmen teruidt met de tacken te samen stampen/na datment wel cleinkens ghescherft sal hebben: daer na nement wt den mortier/ ende stampē ooc een weinich vanden bloemen die ghy bysonder gheleyt hebt / ende doet de oock by haer ghestampt cruidt.

Maer daer moeten by na viermael so vele bloemen in ghewichte zyn als tweezynde cruidt/ dat ghy voor sint-Jans dach ghepluckt ende inde phioole ghedaen sult hebben/als voorszeyt is. Daer na moeten alle dese dinghen te samen menghe/ende doent wederom te samen in eenighe phiole oft ander wel gheloodt vat/met al den voorszeyden wyn/met olien van olyue/ende ghy sulter noch so veel wyne ende olie van olyue toe doen/tot dattet al ouerswommen ligghe / daer na salment wel dicht toe stoppen/ende inde sonne setten. Daer na als het saedt van Hypericon rijp sal zyn/ so salment plucken des morgens na der sonnen opganck/ ende stampent seer wel: daer na salment met voorszeyde cruidt ende bloemen menghen: maer men moetter geenē anderē wyn toe doen/ maer alleenlijcken noch olie van olyuen toe gieten. Ende daer moet also veel saets wesen int gewichte als het derde oft vierde deel vānt voorszeyde cruidt/ eer datter den wyn ende de olie by waren: oock moet de olie in sulcker quantiteit zyn/ datse bouen de voorszeyde substantie een palm oft twee ouerswemme. Daer na doet eenen ketel met water te viere met hoy oft stro opten bodem/daer na doetter de voorszeyde phioole inne/in sulcker vuegen datse in geen  
 C 5 perijckel



## Dat eerste Boeck

pericfel en sta van ghebroken te worden/als het water sieden sal. Dese maniere van also te distilleren/ is by de Modernen gheheeten Balneum Marie/ ende het dient so wel om also met den alembicum te distilleren/als om putrefactien/cuapozation/ oft dissolutien te maken/waer af wy hier namaels om de maniere van distilleren mentie makē sullen. Daer na als men het water dat inden ketel is met alle de voorszeyde substantien doen sieden dzy oft vier vzen lanck/ nae de quantiteyt der voorszeyder substantien / tot dat het meestedeel vanden wijn euapozeert zy / dwelck men in sulcker maniere sal mogē gewaer wordē. Neemt een weynich vande voorszeyde substantie aen d'eynde van een stoerken/ende steekt int vier:ist dattet beghint te bernen sonder yet te craken/so en isser gheenen wijn meer inne. Ende de voorszeyde phioole oft ander vat moet onghestopt int siedende water staen/ op dat den wijn euapozeren mach. Ende ist sake datter so veel substantien int voorszeyde ghelassen vat is/ dattet ouer de vijs oft ses ponden weecht/ so sult ghyer de nauolgen- de dinghen by doen/volgende tghewichte ende maten hier na beschreue/ altyt goede proportie houdende na de quantiteyt der substantien/ dzyer meer oft min dan vijs pondē zyn sal. Inden eersten neemt leuendē sol- fer een half pont/wit ghemeyn sout vijs.oncen/ picerin- gen eē schotel vol/eerstmael wel ghewasschē in schoon water/ende daer na in wijn/ henich van rosen oft an- deren (maer hy moet ghesodē ende wel af ghebroemt zyn) vier oncen:thien oncen termentijn/eens oft twee mael in schoon water ghewasschen/een half pont wel gheslaghen verckēs sineer/ tsap van taxus barbatus/ tsap van swerten oft witten dictamnū / van eler vier oncen/dzy oncen saffraens/ wortelen van dictamnū/ gentiaen wortelen / myster wortelen/ wortelen van carlina/ valeriane wortelen/ ende celidonie wortelen/

van



Van elcx twee oncen. Ende ghy de voorszeyde wortelen  
 noch groen / soo salinense wel stampen / maer ghyse  
 dzoghe / soo moermense pulueriseren : een once myr-  
 rha / twee oncen root was / twee oncen sinen dyaetel /  
 een once cedar saedt / dzy oncen veyl saedt dat wel rijp  
 zy / vier oncen laurier saedt dat oock wel rijp zy / ses on-  
 cen ghebzanden wijn / een once caneels / een half once  
 lignum aloë. Alle dese dinghen wel ghestoten zynde /  
 sult ghy int voorszeyde vat met twoozseyde cruidt / bloe-  
 men / ende olie doen / daer na saliment wel dichte toes-  
 stoppen / datter geen lucht in en come . Daer na suldy  
 vier onder den ketel stoken / datter twater werm af  
 worde sonder sieden / ende onderhoudet also twee oft  
 dzy daghen lanck / oft hoe langher hoe beter. Ende al  
 ist dat het vier des nachts wt gaet / daer en leyt geen  
 groot verlanghen aen / ghy sullet des morgens wes-  
 deromme moghen stoken / maer ghy sullet des te lan-  
 gher moeten onderhouden. Ende na dat ghy de phio-  
 le oft ander gelasen vat wt den ketel getrockē sult heb-  
 ben / ende voort in de sonne laten staen al de reste ghe-  
 durende vandē somer / so meucht ghyt wel dichte toes-  
 ghestopt in v huys bewaren / want hoe dattet onder  
 is / hoe dattet oock des te beter is. Maer tis goet dat  
 men daer alle iaer versch sap by doe vandē voorszeydē  
 cruyde / desgelijcx oock vanden bloemen ende sade wel  
 ghestampt / ende vijf oft ses vzen lanck in olie van oly-  
 uen ghesoden : daer na moeten de voorszeyde olie met  
 alle de voorszeyde substātie in eenen com oft schotel gie-  
 ten : ende de bloemen mettē cruyde wel stijf wtgedout  
 hebbende / salmen de substantie wech worpen / en daer  
 wederomme verssche op gieten : ende al dedemē dit als  
 le iaren eens / ten soude maer des te beter wesen.  
 Ende al is het datmen alle die voorzeyde dinghen  
 niet al op eenen tijdt en can becomen / daer en leydt  
 niet aen / men machse bereyden t'elcken als men se  
 ghes



## Dat eerste Boeck

gheereghen sal hebben/ ende en cannense niet al beco-  
men / so machmen tselue te wercke stellen datmen sal  
cunnen gheeryghen. De crachten van dese olie zyn son-  
der ghetal / wy sullen alleenlijck van de principaelste  
schynen / ende de meest door ons oft door onse ordi-  
nantie by experiētien warachtich bevonden zyn. In-  
den eerste/ sy heeft also veel oft oock meer crachten als  
den warachtighen Balsen: ende is sonderlinge goet  
tot alle quade conde accidenten/so wel van binnen in-  
ghenomen/ als van buiten gheapliceert. Sy is seer  
goet teghen het cyathica ende fledercyn/ alsmense ver-  
wermt en daer na mede stryct: teghē de vierdachse/  
derdedaechse/ende dagelijche coztse/ alsmen de len-  
denen daer mede bestrijckt / een vze eer de coztse aen-  
coompt. Sy is seer wonderlijcken goet teghen de co-  
lijcke passie. Sy gheneest wonderlijcken wel de colij-  
ke passie/ alsmen hem daermede de bozste ende de mas-  
ghe strijckt/na datmense verwermt heeft/ende alsmen-  
se in clisterien ghebzuickt met andere substantien daer  
wy hier namaels af spreken sullen int capittel vande  
colijcke passie. Ende alsmen daer mede de roede strijct/  
so doetse wel water lossen. Ist dat de vrouwe met een  
dode vzuucht ghegozt is / nuttende dzy oft vier dzag-  
men van deser olien/ sy salder terstondt af verlost wor-  
den. Sy is wonderlijcken goet thegen alle pyne der  
bozsten ende der maghen. Ende bouen al is sy wter-  
maten seer goet teghen de peste: men moetter hem de  
lendenē mede strijcken/ende een dzagme oft twee dzag-  
men ende een half met goeden witten wyn inne nemē/  
maer men moettet dzincken voor de seste vze na dat de  
sieckte begonst heeft/ ende men moetter de plaetse mede  
strijcken daermen de sieckte heeft. Teghen alle quetsu-  
ren noit beter ter werelt / alsmense verwermt ende op  
de quetsure strijckt. Sy gheneest oock alle manieren  
van vleeren/so wel de oude als de nieuwe/ desgelijcx  
oock



ooch alle manieren van contusien. Daer en bouen is sy ooch noch goet tot andere ontallijcke gebzeten/geschietmen wel claerlijck by experientien beuinden sal: en de bouen al is sy ooch goet teghen alle vertreckinghe van wonden.

Om olie te maken van eenen rossen hondt/waer mede bouen andere ontallijcke deuchden die sy heeft) ick eenen Reli groos ghenesen hebbe vander ozden van sinte Onofer / die welcke twaelf iaren lanch met eenē arm ghegaen hadde die wt der leden was / ende droech als eenen stock/ so datter de natuere geen boedtsel toe en sandt.

**N** Eempt eenen iongen rossen hondt / ende na dat ghy-en dzy daghen lanch sonder eten sult ghehouden hebben / verworchten met een coorde / ende laetten een quaert vander vzen doot ligghen. Ter wylen doet eenen ketel olien te viere/ende als die olie siedet/ worppter den hont in ne/zy geheel oft met stucken tsamen/ met de huidt oft met den haire: ende laetten so langhe sieden tot dat hy al van een is/houdende altydt den ketel wel ghedeckt/ die wyle sult ghy tachtentich oft hondert scozpienen nemen/ ende doen die in een becken te viere tot datse al verbzandt zyn. Daer na sult ghyse inden voozseyden ketel by den hondt worpen/ daer by doende een goede schotele vol aerdtwormen/ een groot handt vol Hypericon/ een handt vol bismalua/ een handt vol ebulus/ met een once saffraens: laet alle dese dinghen so lange te samen sieden tot dat alle vtleesch vanden hondt versoden is. Ende midts dien datter te veel olien toe gaē soude/so moocht ghy met den eersten tweemael so veel ghemeyn waters nemen als olie/ ende voort moocht ghyer water toe gieten/tot dat den hondt al versoden is: daer na sult ghyen laten vercouwen. Dit ghedaen zynde/sult ghyer de benen ende cruiden wt nemen/ende douwense wel stijf wt metter handt/so dat alle hum substantie inde olie blyue / daer na moecht ghyt te samen

men



## Dat eerste Boeck

men wech wozen . Dit ghedaen zynde/suldy af nes  
men tghene datter bouen dwater swemt/te wetene de  
olie ende het vet : ende is daer veel waters/ soo gietet  
wech / maer en is daer niet veel waters/ soo datmen  
die olie nauwelijcx van het water gheschende en can/  
so meucht ghyt daer by laten/want een luttel waters  
en can niet dan deucht ghedoen . Daer na sult ghyt  
doen door eenen teemst oft ydel canefas / dwelck eerst  
met witten wijn nat ghemact zy: daer na neemt vi  
gumentum agrippe seuen oft acht oncen/ een pont hespē  
merch/ende merch van verkens benen/ merch van es  
sels benen/ende van d'achterste benen vanden esel een  
pont/oft also veel als ghy becomen cundt . Alle dese  
dinghen suldy inden ketel wozen by de voorszende o  
lie ende vet/ ende latet te samen sieden/ daer by doens  
de een schotel oft een halue schotel olie van rosen. Alst  
int sieden is/so docter noch by dzy oncen mastich/twe  
oncē gomme elemi/ acht oncē root was/maer de gom  
me ende de mastich moctē wel gepulueriscert ende ges  
sift wesen . Ende als alle dese dinghen een half vze  
lanck wel te samen ghesoden hebben/ latet vercouwē/  
en latet daer na seker daghē lanck inde hitte der son  
nen in eenich vat wel dicht toeghestopt staen. Ende  
ghy sult een seer excellēte substantie hebbē/tot alle cou  
de gebreke/ende tot vele andere sake. Ende als ick bo  
uen verhaelt hebbe/ so hebb'ick d'experientie daer af be  
uonden an eenen Religieus vander orden van sinte  
Dnoser/ dat is van de ghene die rauwaes habijt dra  
gen/ maer ( so hy my seyde) hy en was in syn clooster  
niet/ om tgebreck dat hy aen sijnē slinckē arm hadde/  
die welcke also droghe was als eenen droghen stock.  
Doek seyde hy my dat hy niet geweten en conste oftet  
hem door siecken oft by quetsuren aengecomen was :  
ende d'een arm was de helft dunder dan den anderē/  
so dat hyen gheensins ghebruycen en conde . Ick  
dede



dede hem den arm strijcken met de voozsende olie / die  
 ick inde Sonne gheset hadde / inden somer des iaers  
 M.cccc.xlvij. den tydt gheduerende van twee Miz  
 sereren : daer na dede ick hem inde Sonne blyuen tot  
 dat alle de olie inden arm ghebzonghen was / ende  
 binnen lv. daghen sachmen bescheedelijcken dat de as  
 deren den voozsenden arm begonsten te voeden / ne  
 ghen daghen daer na wert dien arm met vleesch gez  
 uult ghelijck den anderen / ende bleef metter hulpen  
 Gods alsoo ghesondt als oft hyer noyt ghebzeck aen  
 ghehadt en hadde. Dit is sonderlinghe goet tot alle  
 vercoude ghebzecken / teghen podagra / ende bysondert  
 tot alle contractionen en wonden / ia al waer de mensche  
 oock ghewondt totten haluen lichame / doende alleen  
 lick een weynich van dese olie inde wonde / sal hy won  
 derlijke dinghen sien : ende is oock seer goet vooz de  
 senuuen . Als ick van Jerusalem quam int iær M.  
 cccc.xviij. int schip van eenen geheeten Peter de Chis  
 oggia / wy werde aengheuochte van sekere zecrouers /  
 op dese syde van Cozphu : ende een vanden schiplieden  
 wert daer in sulcker vuegen met eenen cloot gequetst /  
 dat hijer den arm af ghebzoken hadde / ende de sel  
 ne cloot quetste noch eenen anderen in de borste . De  
 Medecijn wilde hem den erm af setten / maer ick  
 vant by my noch een weynich vander voozsender os  
 lien / daer mede ick hem den erm dede strijcken : ende  
 binnen ses oft seuen daghen wert hijer wonderlijcken  
 af ghenesen . Van dese olie oft substantie hebbe ick  
 veel experientien beuonden / soo wel aen my seluen /  
 als aen ander lieden / die welcke my gheseyt heb  
 ben dat sijer oock een wonderlijck werck inne gheuon  
 den hebben . Ist dat ghy dese olie maectt inden tydt  
 dat Hypericon in sinen fleur is / soo sult ghy het  
 cruyt / de bloemen / ende het saedt oock daer inne ghes  
 bruycken : oft by ghebzeke van dien / na dat ghy die  
 eerste



## Dat eerste Boeck

eerste decoctie vanden hondt ghemaeckt sult hebben/  
ghelijck voorszeyt is/so sult ghy de olie ende het vet we-  
deromme te viere doen/ daer by doende olie van Hyz-  
pericon / daer wy te voren af ghesproken hebben/ oft  
also ghyt sult moghen becomen : te weten de helft so  
vele als alle d'ander vet ende olie te samen. Ende by  
ghebreke van bisimalua/ so moecht ghyer toe nemē vn-  
guentum Dialthea / dwelck ghemeenlijcken byde ap-  
tekers beuonden wort . Ende als men den voorszeyden  
hondt doet sieden/so waert goet datmen daer by des-  
de dzy schiltpadden / maer ten moghen gheen water  
schiltpadden wesen: so salt oock seer goet wesen tegen  
die podagra . Ick hebbe eenen vrient gehadt /oudt  
xxxvij.iaren/die seer met podagra gequelt was : Ick  
dede hem de plaetse / daer hy de pyne hadde / met de  
voorszeyde olie rondtomme strijcken / daer by doende  
twee delen olie van rosen / ende een deel olie van vio-  
letten tot twee delen der voorszeyder olien/ende hy sey-  
de my dat hyt wonderlijcken goet vant. Ende so hem  
de pijn tot vier reisen/ende tot diuersche tijden weder  
ghecomen was / so streect hyer hem t'elcken dzymael  
mede ( als voorszeyt is ) ende binnen dzy iaren tijds  
dat wy te samen by malcanderen waren binnen de  
stadt Romen/te wetē int iaer M.ccccc.xiiij.en quam  
hem de pijn noit weder : dese was gheheeten Diego  
een Portugalonser/Procureur/ende was wonachtich  
aenden berch Jordaen. Van daer ben ick na Vene-  
gien ghecomen/ende en hebber sint dien tijdt van hem  
niet ghehoort : God de Here wil hem altydt behoes-  
den/want twas voorzaer een deuchdelijck man/ en-  
de van goede manieren.

Om een salue te maken die excellenste diemen ter werelt  
hebben mach/wiens crachten ontallijck sijn/ als wy hier nae  
segghen sullen. Ende die Princen behoorden wel te beuelen  
dat sulcke salue altyt in elcke ghemeynre bewaert werde/ēn  
datmen se maecte in presentie vanden medecynē / ghelyck-  
men



men den dyakel maecht : ende een pegelijck behoordet by hem te bewaren / ende bysondert om datmēt in groter quantiteyt maken mach / ende het wordet altydt hoe ouder hoe beter.

**N**Empt eerst olie van rosen/ olie van violetten/ van nenupher/ spijsck olie/ olie van costhum/ van laurwerboom/ van noten muscaten/ van de bloemen van Jesemin/ van elcer een pont. De olie van noten muscaten ende van casneel wort al siedende ghemaect/ de noten oft den casneel wel cleygh ghestoten in olie van olyuen. Ende op de selue maniere sult ghy de olie oft decoctie makē van xilo-balsamum/ carpo-balsamum/ van lignum aloē/ van myrrhe/ van wierroock/ vande veil gomme / van mastich/ende van groffels nagelen. Ende tsal gheenoech zyn datmen vander voorszender specerien/ olien/ de helft also veel neme als van d'andere / te weten een half pondt. Desgelijcx moetmen oock de olie van campher maken / maer men moetse niet laten sieden/ dan alleenlijcken de olie van olruen in een panneken verwerme: daer na gieten se al werm opten campher/wel verre vandē viere/ ende terstondt daer na vast toe decken: want den campher is so subtyl/ dat hy terstondt enapozeren soude: daer om blyft hy bouen aent decksel ende aende cante vander pannē hanghen/om dat hy niet wt vliegen en can. Men moet alleenlijck een half once campher olie nemen tot elcke twee oft dzy pondē van alle d'ander olie te samen:daer na salmen daer by doen een pondt termentijn olie ghedistilleert/ende dzy oncen olie van styrax liquida: daer na salmen alle desse tsamen ghemengde olie in eenen groten gelorden ketel gieten die hoghe ende smal zy / op dat alle tghene datmen daer na hier inne worpen sal/ met de voorszende olie ouerdeckt moghen ligghen:ende de voorszende ketel moet een decksel hebben datter wel dicht op sluyte : daer na salmen dien ouer een licht vier doen/ende worpender

D

pender



## Dat eerste Boeck

pende inne dzy swerte senijnighe viperen/dzy serpens-  
ten/dzy slanghen/dzy aspides/ dzy viperen/ dzy pad-  
den/thien tarantollen/ende vijftich scozpioenen. Ende  
vooz al/de senijnighe beesten die ghy sult moghen be-  
comen/ sult ghyer al leuende in wozen/ en ist ter eer-  
ster reysen niet / woztser inne als ghyse vercreghen  
hebt. Ende den ketel wel dicht toe ghesloten hebbens-  
de/so maeckter een licht vier onder/vier oft vijf daghe  
lanck. Doek salt goetd zyn den voorszeyden ketel als  
op een maniere vā sozneis te schicken/als om Sal ni-  
trum te maken/oft ghelijck de seepsieders ketels staen.  
Daer na maect eenen dach lanc v vier wat groter/tot  
dat alle de voorszeyde senijnige beesten inde voorszeyde  
olie al versoden zyn/ ende tsal goetd zyn daer te vozen  
eenen pot goeden witten wyn in ghegoten te hebben.  
Daer na den ketel vanden viere ghenomen hebbende/  
suldy alle de senijnighe beesten in een canefas wel stijf  
wzinghen/ dwelck ghy te vozen in witten wyn nat ge-  
maect sult hebben. Neempt daer na olie van Hyper-  
icon bereyt als wy hier vozen gheseyt hebbē/ de helst  
so vele als alle de voorszeyde senijnighe beesten / ende  
het derbendeel rossen honts olie: menghet wel al te sa-  
men/ende doeter noch toe bloemen van Celidonie/ens-  
de bloemen van Hypericon / in sulcker quantiteyt als  
ghy wilt/ met noch een handt-vol wit souts/ het sap  
van taxus barbatus/ ende van witten dictamnū tot  
goeder discretien / het sap van roden crespino/ist dat  
ghys vinden cunt. Dit is een cruidt den distelen ghes-  
lijck/maer veel minder ende teerder van bladeren/ ens-  
de men etet by na al Italien dooz metten salaet: In  
sommighe plaetsen heeten sijt Cardonello/ende te Ve-  
negien Sigone. Den roden is den witten ghelijck/  
dan alleenlijck van coleure / ende is een seer costelijck  
cruidt. Ick hebbe eens eenē man ghesien/die een geyte  
thoost by na half ouermidts cloof / daer na appliceer-  
de



de hier terstondt oppe tsap vandē voozseyden cruydes/  
 ende voechdet weder aen malcanderē/ daer na verbāt  
 hyt met eenen doecke/twe daghē daer na was de geyz  
 te also heel ende ghesondt/ als sy oyt te vozē gheweest  
 hadde. Doek ist seer goet in tyden van peste/als wy  
 hier namaels segghen sullen. Ist sake dan dat ghy  
 vandē sappe van dit cruidt ghecrygen cunt/ghy sulles  
 een pont by de voozseyde dingē doen/ende effen so ves  
 le saps van carduus-benedictus/een pont vanden bloe  
 men van carduus-benedictus/ een once gepulueriseers  
 den aloe/met een once saffraens. Alle dese dinghen  
 wel tsamen ghemengt / suldy inde sonne doen alle den  
 somer dooz in veel gelasen oft aerde-vaten/die wel ge  
 loot zyn / met papier oft met lijnwaet wel nauwe toes  
 ghedeet. Dit bewaert als een costelijcke substantie/  
 wiens crachten niet om wtspzeken en zyn. Dese olie is  
 sonderlinghen goet tot alle manieren van vercrompē  
 ledē/tot oude ende nieuwe wonden/ teghen de fistulē/  
 cancker/ende spenen/ als men de plaetse daer mede bez  
 strijckt/ oft kenen werck daer op appliccert / dat inde  
 voozseyde olie nat gemaeckt is. Ende beginnende met  
 het hzekende quartier / de voozseyde accidenten sullen  
 (metter hulpen Gods) ghenesen zyn vooz de nieuwe  
 mane. Doek is de voozseyde olie goet tegen alle ma  
 nieren van senijn rondtom therte gesteken/ ist dat men  
 tseijn dooz den mondt inne ghenomen heeft. Maer  
 ist dat men van eenighe senijnighe beeste ghebeten is /  
 oft met eenich senijnich instrumēt gequetst is/ so moets  
 men tbloet wel stijf wt de wonde douwen/ ende daer  
 na de geaffecteerde plaetse / ende al rontomme met de  
 voozseyde olie strijcken. Desgelijcx ist oock seer goet  
 tot alle vercoude leden/ ende by na tot alle ghebzeken/  
 die den mensche aencomen mogen/ ende daerinnen van  
 buyten yet op te appliceren plach.



## Dat eerste Boeck

Een waerachtighe ende wel beproefde remedie teghen de  
bierdaechse coztse.

**M**En moet indē eersten den patiēt wel werm  
op een bedde decken / omtrent een half vze  
eer hem de coztse aencomt / ende men sal ge  
loeyēde colen vooz syn bedde doen: daer na  
salmen een ghelas maleufeye nemen / met also vele af  
sarabackpoeder als men ten twee reysen op een gouden  
crone soude cunnen gheleggen / oft een weynich meer:  
de wijn moet werm oft laew zyn / ende de patiēt moet  
op syn bedde wel ligghen sweten / die welcke hoe hy  
meer ghenegē sal zyn tot bzaken / des salt te beter zyn:  
want dat sal een teken zyn van goede wercken. Doek  
moet hy het sweten verdragghen also vele als hy sal  
cunnen / ende hy sal hem met eenē doec af dzogen. Na  
dat de coztse ouer sal zyn / so mach de patiēt op syn bed  
de blyuen / ist dat hy wilt / oft hy mach op staen / ende  
doen syn affairen. Daer na salmen nemen saute / ruy  
te / ende bursa pastozis / van elcx euen vele / dit salmen  
wel te samē stampen / ende bespoeyent met goedē wits  
ten wyn azyn: dit salmen met een doeccken op des pa  
tients pols binden / onder de iuncture vander handt /  
ende latent daer op eenen gehelen dach. Ende als de  
coztse weder sal willen comen / so suldy de voorszeyde  
groene cruden nemen / ende bindense op den pols / als  
bouen / ende doen den patient wel sweten / hem geuen  
de den assaraback te dzincken / als vooz verhaelt is.  
Dit salmen aldus tot dzy reysen doen / ende de patient  
sal metter hulpen Gods heel ghenesen zyn. Daer isser  
veel dyer af ghenesen gheweest hebben de tweede reyse /  
ende vele en hebbent maer eens deruen doen. Dese ma  
niere is seer licht om doene / ende is oock goet vooz  
de derdedaechse coztse / sonnighe en hebben voozsey  
de poeder niet inne ghenomen / maer alleenlijck bindē  
de voorszeyde cruyden op haren polst / ende sonder te  
bedde



bedde te ligghen/ ynse ghesondt gheworden: d'ander  
zyn ghenesen gheweest met alleenlijck het poeder met  
den wijn te nemen/sonder de voorszeyde cruyden te ge-  
bruycken.

Om de wratten te berdyuen een seer excellent secreet /  
seer licht om doen/ ende is dickwils by experientien warach-  
tich bevonden.

**N** Eempt een goude crone / oft gouden rinck  
sonder steen/ oft cenich ander stuck goudts/  
maekt wel gloeyende / ende cauteriseerter de  
wratten mede. Ende hebt ghy gheen goudt/  
so meucht ghyt met een gloeyende yser doen / oft met  
een gloeyende cole/ en een luttel tijts daer na sult ghy  
se met stercke loge wasschen . Doet dit tot dzy reysen  
op eenē dach/ende op diuersche daghen. Neempt daer  
na eenen groten radys/ ende maeckter een gat in also  
groot als ghy cunt/dwelck ghy met ghemein sout vul-  
len sult / daer na bedeckt voorszeyde met een stuck dat  
ghyer wt gesneden sult hebben / ende laet dit aldus te-  
samen eenen nacht lanck in een schotel ligghen / ende  
tsanderdaechs suldy bebinden dat tsout in water ge-  
dissolueert sal wesen / ende sal alle de crachte vanden  
radys te hemwaert ghetrocken hebben : met dit wa-  
terken suldy dickwils des daechs de wratten af was-  
schen/ende leggender voort op een doecckē oft cattoen  
int voorszeyde water nat ghemaect: en binnē eenē dach  
oft twee sullen de wratten wt vallen/ oft men salse ten  
minsten lichtelicken cunnē wt getrecken. Dit ghedaen  
zynde / bestrijckt de plaetse met ynguenum aureum/  
oft wasschet met het voorszeyde waterken: en hebt ghy  
geenen grooten radijs/ so meucht ghy kleinē radys al  
in ronde schijffens snijden/ende leggense al met lagen  
in een schotel/ende tusschen cleke lage salmē wat souts  
spreyen/ so salmen oock tselue waterken vinden: welck  
oock seer goet sal wesen teghen de doofheyt / als wy  
hier namaels segghen sullen.



## Dat eerste Boeck

Teghen het pleuris een seer profijtelijke ende lichte reme die/daer eenen smidt mede ghenesen is gheueest/die welcke alreede by na doot was/ende en hadde binnen twee nachten niet gheslapen.

**N**Empt eenen appel/by de Italianen melo ap pio ghenaeempt/die welck geel ende wel rieckende is/ oft by ghebrake van diē neemt eenen van de alder excellenste appelen diemen eet/ēn maeckter een gat inne/treckende een deel wt den voorszeyden appelen/ in sulcker manieren nochtans dat t'gat niet heel dooz en ga. In dit gat suldy dzy oft vier graenē wieroock mannetē steken/ dwelck men olibanū noempt: daer na dectt voorszeyde gat met syn selfde stücken/ēn laet den appel also bradē dat hy niet en verberne/ēn dat hy wel plat brade. Daer na suldy den appel met den wieroocke in vierē snijden/ ēn geesten den patient t'eten/ hy sal hem terstont de apostheune doen braken/ēn voort perfectelijken ghenesen. De voorszeyde smidt hadde alreede also den mondt gheslotē/ datmen hem dien met eenē lepel moeste op braken. En men stact hem de voorszeyde recepte inden mont somen best mochte/ ende terstont werp hy hem metter borsten op syn bedsponde/ende hem quam dooz den mondt een groot deel etters datter wt de apostheune gelopē was: daer na sliet hy meer dan neghen vzen lancē / ende ontswaect zynde/begeerde hy t'eten/ende beuant hem seluen gheheelijcken wel te passe.

Een ander recepte teghen het voorszeyde pleuris.

**N**Empt farina volatilis met wat waters / ende maeckter deech af / daer na sult ghyser cleyn roeckens af maken vander grootten van een gouden crone/ oft wat meerder: ende na dat ghyse in eenen yseren lepel/oft in een pannesken met scozpioen olie ghesoden sult hebben/ legter een op de plaetse daer de patient de pijn gevoelt/also heet als hyt sal cunnē verdragen/ ende strijcken oock met de

voorz



voorzeyde scorpioen olie : en als d'een koecken by na  
coudt sal zyn/ ghy sulter een ander al werm op leggē/  
ende sult het eerste koecken wederomme inde voorszey  
de olie verwarmen/ dit suldy tot x. oft xv. reysen doen/  
de apostheune sal wt-breken/ ende de patient sal niet  
ter hulpen Gods geheelijck ghenesen zyn.

Een ander goede remedie teghen de selue siecke.

**T**Reckt een nieu-backen witten broot de cozz  
sten van malcanderen/ en sineert de cruyne  
met goeden dyael / ende ververmitse aent  
vier: daer na appliceert d'ee helft op de plaet  
se daer hy de pijn gheuoelt / ende d'ander helft recht  
teghen ouer op d'ander sijde des lichaems/ende bint  
se daer beyde wel vaste/dat syder eenen dach oft eenen  
nacht lanck op blyue ligghen/oft also lange tot dat de  
apostheune wt-ghebroek sal zyn/dwelck ick somtijds  
binnen min dan twee vzen heb weten gheschieden.

Daer na suldy thzoodt af nemē/ende terstont sal de pa  
tient het etter vander apostheunē wt spouwē: ende na  
dat hy gheslapen sal hebben/genet hem t'eten/ende hy  
sal hem geheelijck ghenesen vinden.

Een ander recepte teghen de voorszeyde siekten.

**N**empt een wilt verckens tant / ende ist dat  
de siecke aen de slincke sijde is / so suldy den  
tant wt het slincke kaecken trecken: oft an  
ders/trecken wt het rechte kaeckē : hoe wel  
dattet by experientien beuonden is/dattet alleleens is  
van welcker sijde men den tant neme/ scrapt den tant  
op een papier / ende neemt van dat scrapsel also vele/  
als daer ten twee reysen op een goude crone gaen sou  
de/ende geuet den patiēt met een weynich gersten was  
ter/ oft pectozael water/oft met het sopkē van rode cis  
ceren/oft met witten wyn/ende een weynich waters te  
dzincken. Dese recepte heeftmen altydt wter maten  
goet ende warachtich beuonden.



## Dat eerste Boeck

Om pectorael water te maken / dwelck men te drincken geeft den ghenē die met pyne inde sijde oft met pleuretische apostheunen ghequelt is: dit water is van seer goeden sijnhe/ende suyuert de bozste wonderlijcken wel.

**N**empt de wortelen van Bismalua/ en doet de buteste schozse wel reyn af/ daer na doet oock de herde substantie wt dier inne is / scherfste wel cleyn/ ende na dat ghyse wel gestampt sult hebben/ so nemes een half pondt/ ende laet in een grote panne met dese nauolghende dinghen op sieden : honich van rosen een half pondt/ ghepelde gerste anderhalf pondt/ iuuiben vier oncen/dzo ge vijsghen dzy oncen/ geperste rosijnen dier keernen wt ghetrocken dzy oncen/ scabiose met de wortelen wel ghemondifieert twee ponden/dzy mala appia oft rosaten/ oft ander dierghelijcke soete appelen diemen eet/in cleynne stuctkens ghesneden/ olibanum een once/ ende cuint ghy carduus-benedictus gecryghen / ghy groen oft dzo ghe/so nemes een cleyn handt vol: laet alle dese dingē te samen in stucken sieden/ daer na nemet tsap af / ende doet den patient te drincken/ so wel ouer maeltijdt als andersins / ende oock des auondts eer hy slapen gaet / hoe hys meer drinckē sal/ hoe beter/ maer hy en mach niet veel tseffens nemen / op dattet niet met groten geweldē en sincke. Dit water salmen mogen ghebzuiken al ist datmen de voorszende remedie niet nutten en wil/ want van selfs suyuert de bozste / het rijpt ende doet wtbreken de Appostheunen / ende men behozet noch eenen dach oft twee in te nemen/ na dat de apostheme wtgebzoken sal zyn/ om de bozste ende de mage des te beter te suyuere. Dit water is oock wonderlijcken goet tot alle maniere van hoeste/ende tot alle ghebreken der bozsten ende der maghen. Dit water wert my ghegeuen tot Boulonien/int iaer 1543. van eenen Heere ghenaeemt Girolalmo Ruffeli/ met het welcke hy int



Int selue iaer vander seluer siekten hadde ghenesen ge  
weest / sonder hem te doen laten / ende sonder eenighe  
andere medecyne / dan alleenlijck dit waterken inne te  
nemen.

Teghen alle gebreken des monds / des geheimels / der ke  
len / ende rantheels.

**N**Empt bladeren van olyuen / ende stampse  
met weechbze-water / daer na douts wt / en  
de ontfangter also veel saps af als ghy cunt.

Dwelck sap alleen ick tot anderen tijden sel  
ue ghebzuickt hebbe / ende hebt andere lieden gheghe  
uen teghen alle ghebzen des monds / ende hebbe  
daer altydt een wonderlijcke operatie gheuonden .  
Maer ist dat tgehebeck so verre ghecomen is / datter  
quaet vleesch in yn / dwelck altydt voozder ende vooz  
der gaet / so neme ick vanden voozenden sap van oliif  
bladeren een half gelas / met also veel oft weinich min  
rooswaters / honich vā rosen een once / vā het binneste  
vā cassia fistula / de grootte van eener bonē / rootse al  
lun ghebzandt twee drachmen / tartarium van wyne  
het achtste deel vander oncen / suucker een half once /  
weechbze-water een once / vande decoctie van Bis  
malua een ghelas vol . Alle die welcke ick al suet  
kens late te samen siedē twee Pater noster lanck / daer  
na late ickt coudt worden / en geuet dan den patient /  
om daer mede dickwils des daechs te gozelen . Het  
is een seer excellente medecyne / maer alst ghebeck seer  
wtneemde quaet is / so doe icker noch by eē once spaes  
groen. Doek is dit waterken wonderlijcken goet om  
alle canckerachtighe accidentien in secrete plaetsen te  
ghenesen.

Teghen alle wonden oft ghebzen der benen / tzy datse  
oudt oft versh yn / al waer oock tghhele been ouerdecht /  
ende totten ghebcen toe af gheknacht.

D 5

Necmpt



Dat eerste Boeck

**N** Eempt Agrimonia/ stampt de een weynich/ ende laetse met witten wyen op-sieden: daer na doeter also veel ghestampete oliif-bladerē by/ een weynich dzoghe rosen : laet alle dese dinghen te samen sieden / den tydt van twee Misere- re. Daer na sult ghyer de wonde des beens/ eū voort al rontsomme mede wasschen / makende t'eleken den voorszeyden wyen lawachtich. Daer na neemt dese na- uolgende poederen: te weten/ Aristhologia longa et ro- tunda/ mastich/ myrrha/ sanguis Draconis/ aloë epas- ticum/ tusa/ ghebzande camwoorde-schorssen/ van elcx een once/ Momie ende Bolum Armenicum/ van elcx een quaert once/ wel ghestampyt ende gesift/ legt dit te samen opt gebzeck: daer na neemt de cruiden die indē wyen gesodē zyn/ als voorszeyt is/ ende bintse met eenē doeck op de wonde/ het been tweemaels/ oft ten alder- minsten eens daechs vermakēde/ ende het been sal bin- nen cozten tyden al ghenesen zyn.

Om de knyen ende beenen te ghenesen / die gheswollen / roodt / ende vol humoren zyn / een seer goede medecyne / licht om maken met cleynen costē/ ende is dickwils beproeft gheweest.

**N** Eempt een hondtshuyt/ oft by ghebzake van dien/ een wit lammeren/ oft een wit geytē huyt/ ende snijt daer een stuck wt een palme groot / oft wat meerder inde bzyde / ende noch een ander stuck een palme lancē zynde / oft wat bat: daer suldy alle dese nauolgende dingē in een pan- ne smiltē: te weten/ pijnkeernen twee ponden/ Galba- num viif oncen/ Mastich een once/ Muscus/ animer/ cyuette/ van elcx viif karatē oft also vele als ghy wilt/ ende bzeect den mastich tusschē twee papyren. Daer na laet de voorszeyde rysina vanden pijn-keernē/ ende Galbanum op een cleyn viercken smiltē / ende alst al wel ghesmolte is/ doeter den mastich by/ ende roeret wel onne met een stoccken/ op dattet niet aen en ber-  
ne:



ne: daer na suldyt op de voozseyde huidt eenen haluen vingher dick al werm bzynde. Daer na neemt twaelf oft vyfthien cleyne sueghen (der welcker men met grote menichten vint onder de steenen in vochtighe plaetsen) Dese suldy in eenen moztier met een weynich bergheinsmeer stoten / daer na maeckter een saluinghe af ouer de voozseyde plaester / die welcke men al werm op de knyen / oft op het dick vanden benen wel vaste binden sal / ende latent also twee oft dzy daghen lanck. Maer is het been rouwachtich / so salmen thayr met een scheermes wt scheren / want die plaester souder anbacken. De plaester af ghenomen hebbende / siet ghy datse cleyne punstkens opgheworpen hebbē / so steectse wt / ende dructse af met eenen doecke. Dit ghedaent zynde / waschtse met den wyn / inden welcken ghy de decoctie van Agrimonie / olijf-bladeren / rosen / ende weechbze-bladeren gemaeckt hebt / daer na dzoochtse af. Synuert oock de voozseyde plaester / ruert de salue een weynich / verwermtse aent vier / ende appliceertse wederom op haer eerste plaetse. Dit doet alle dzy oft vier daghē eens / ende ghy sult sien dat de plaester een grote aquositeyt na haer sal ghetrocken hebben / ende salder alle de rootheyt / inflammatie / ende gheswil wt ghetrocken hebben. Iffer een wonde / die suldy genesen als bouen verhaelt is.

Een secrete medecyne teghen het cyatica / dwelck in vele ende duertche personen warachtich beuonden is.

**I**n den eersten maeckt dese nauolghende confectie: Neemt dzy ponden onbereyden honich / ende doet die in een panne met twee ghelassen waters / daer na latet al suetkens sieden / ende alst tydt is / so doeter het schuym af. Neemt daer na wortelē van gelen lis / synuertse wel / snijstse in cleyne stueckens / ende stampstse wel. Hier af sult ghy een pont nemen teghen de voozseyde dzy ponden honichs / en doetse als  
lenz



## Dat eerste Boeck

lenstens in de voozseyde phioole/ ende altydt om ruez  
rende/ sult ghyt een grote vze lanck laten sieden. Daer  
na sult ghyer een once fijnen ghestotē caneel by doen :  
als dan suldyt vanden viere nemen/ ende bewaret in  
de selue panne/ oft in een sulck ander vat/ als ghy wilt.  
Geest den patiēt vier oft vijs lepelen/ oft meer van des  
se conferue des auondts als hy slapen gaet / ende des  
morgens wel vroeck: geuet hem oock vooz ende na de  
maeltydt: hoe hys meer eten sal/ hoe beter. Ist inden  
winter/ so verwermet hem wat : ende te wyle dat hyt  
nut/ so doet hem altydt de selue plaester/ die int vooz  
gaende capittel beschreue is/ op de plaetse houdē/ daer  
hy het cyatica in heeft . Daer na ten eynde van thien  
daghen suldy de plaester af nemen/ ende leggense noch  
x. daghē onder de dgyen. Daer na neemse weder af/  
suyuertse/ ruertse een weynich onne/ ende applicertse  
se onder het dick / oft onder de bzayen vanden beenen  
desgelijcx thien daghen lanck: ende ghy sult t'elckē sien  
datse cleyne puistkens opgheworpen sal hebben/ ende  
alle de aquositeit na heur ghetrocken/ so dat sy de pijs  
ne wechneme / ende het accident ghelijck ghenesen  
sal. Dit is een sonderlinghe medecyne teghen sulcke  
maniere van ghebreken / daer de medecynen tot noch  
toe seer luttel raedts toe hebben kunnen gheuen. Ende  
ist sake dat het accident seer veroudert is/ so suldy hem  
dese nauolgende clisterie setten: Neempt maluwe/ mer  
curiael/ groenen oft droghen venckel/ alsene/ ruyte /  
wilde concommers ghestoten/ van elcx euen vele/ daer  
by suldy twee handvol semelen doen: laet dit al te sa  
men in ghemeyn water op sieden/ tot op de twee der  
dendelen/ ende latet dan coudt werden. Daer na sulz  
dy anderhalue schotel van dese decoctie nemen/ dzy les  
pels gheschuynden honich/ olie van camomille/ ende  
olie van ruite/ van elcx anderhalf once : menghet wel  
al te samen/ ende maectet een clisterie af/ die ghy den  
patient



patient des morgens setten sult / latende hem op syn  
bedde liggē/op de selue syde daer hy het cyatica heeft.  
Twee daghen daer nae suldy hem noch een clysterie  
setten/binnen dzy daghen noch eene/ende daer na bin  
nen vier daghen noch eene / een maendt lancē aldus  
continuerende. Is hem het ghebzeck so seer inghewoz  
telt/ dattet niet de voorszende remedie niet te helpen en  
is/ so gheeft hem de nauolghende pillen/ ten tweeden  
daghe / daer na ouer den derden / daer na ouer den  
vierden/daer na ouer den vijfden dach/ende also ver  
uolghende tot ses oft seuen reysen toe. Maer de pillen  
en sullē den patiēt niet helpē/ten zy dat hy hem wach  
te van gesouten oft suere dingē t'eten. Desgelijcx oock  
van alle manieren van erten en bonen/ van water oft  
witten wijn te dzincken : Sommige hebben ghenesen  
gheweest met de voorszende plaester alleene/ ende en lie  
ten haer werck oock niet te doene : Andere hebbender  
oock de voorszende conserue by ghenomen. Maer bin  
nen so veel iaren en heb icker noyt maer twee gehad/  
den welcken (om des wille dat de siecte so verwortelt  
was) ick de voorszende pillen ende clysteren haer hebbe  
moeten geuen/ met die welcke ickse ten lesten ghenesen  
hebbe. Ick hebber oock eenen ghesien/ die welcke an  
ders niet dan de plaester ende de conserue en gebzuie  
te/inden welcken het been daer het cyatica in stack/ wt  
ghecomē/ouergewassen/ en heel verhardt was : ende  
met de voorszende recepte wert hy binnen tseuentich da  
ghen volcomelijcken ghenesen/also dat het been in syn  
behoorlijke plaetse keerde. Maer hy seyde my dat de  
wyle hy de voorseide plaester appliceerde/en de cōserue  
nuttede/ eē Nōne hem geradē hadde/alint oucrāderē  
dach/teckē tot vier reysen toe/termētijn in water van  
Bozago gewasschē / de grootte van eender notē in te  
slicken/ en dat hyt my niet seggen en soude: en binnen  
cozten tyt vandt hy hem volcomelijcken ghenesen.

Een



## Dat eerste Boeck

Een waterken om binnen vijf daghen ten alder lanct-  
ten alle groote sceren te ghenesen / so wel inwendich als wt-  
wendich: ende dit waterken is claer / wit / ende welrieken-  
de / so darment een Coninghinne wel mochte gheuen te ghe-  
bruycken.

**N**Empt weechhze-water twee gelasen / roos-  
water een glas / water van citrangelost / a-  
rainge bloemen een half glas / oft noch min:  
doet dit al te samen in een suuer panne / oft  
in eē glazen vat: daer na doeter by een once sublimaet /  
dat is quicksiluer ghesublimeert / ghelijckmē gemeyn-  
lijck by den Aptekers vindt / maer hy moet wel gepul-  
ueriseert zyn. Daer na latet al suetkens sieden een  
quartier vander vzen lanct / daer na nemet vanden  
viere / ende latet coudt worden / ende ghietet in een  
phiole. Hier mede sult ghy tsauondts de ruydighe  
plaetsen wasschen / ende laetse van self dzogen / tsander  
daechs sult ghyse onghewasschē latē / daer na ten der-  
den daghe wederom wasschen / en ten vierden daghe  
niet. Met die twee eerste reyse te wasschen / suldy alle  
de ruidichent wt dzijuen / die ghy ouer het ganssche li-  
chaem sult hebbē / ende met de derde reyse sult ghyse al  
doen verdzijuen / ende sult gansch genesen zyn / so wel  
van binnen als van buyten. Ter werelt en isser gheen  
beter noch gheen lichter recepte dan dit / achterlatende  
alle manieren van stinckende saluingē / van baden / sto-  
uen / oft andere dingē diemen soude cunnen in- nemen.  
Dit water maeckt wit vleesch / ende aenghesien dattet  
te hemwaerts alle de quade soute ende gecozrumpeers-  
de vochticheden treckt / so wel de inwēdige als de wt-  
wendige / dattet seer goet is teghē de pocken / podagra /  
ende veel ander manieren van gebzeken / na het aduys  
vanden ghenen diet te wercke sal willen stellen / ende  
besonder om dat den voorszeyden sublimaet seer goet  
is om alle doodt ende ghecozrumpeert vleesch te vers-  
teeren / ende om alle wonden te ghenesen / diemen  
on



ongheneselijck achtet te wesen / als wy hier nae segg  
ghen sullen.

Teghen de pyne der syden/ende teghen het colycompas /  
een sonderlinghe goede remedie/ welck dickwils gheexperti-  
menteert is.

**O**M dattet schijnt dat altijt met de pijn der  
syden oock de pijn der lendenen/ oft oock de  
pyne vanden steene mede ghemencht is / soo  
salt goet wesen dese twee preservatien altijt  
te ghebruicken/die eenen vegelijcken seer ghemackelijck  
om maken sijn/van wat conditie dat hy sijn. Het eer-  
ste is/datmen altyt persesteenen in hyns hebbe/ en dat  
mer t'eleker maeltijdt vijf oft sesse ete met sout ende  
bzoot/die welcke bouen dien datse van de pyne der sy-  
den preservieren / so beschermen sy van dzonckē te wor-  
den/ ende doen dat den wyn geenē grote hoofstweer-  
en doet : sy doen goeden appetijt hebben / sy hel-  
pen der maghen ende der borsten seer : sy verdryuen  
diesghelijck alle manieren van wozenen wten men-  
schelijcken lichame. Het ander preservatijf is/datmen  
dickwils in sijn pottagie/ salaet / ende andersins by-  
uoet nutte/ ende sommighe in Italiē/inde plaetse van  
byuoet/nuttē het cruidt Matricaria ghenoeemt. Ist  
dat ghyse niet altydt groen ghehebben en cunt / ghy  
meuchtse altydt dzoghe in poeder/oft ghedistilleert ge-  
bruicken/hoe ghyt meer nutten sult/hoe beter. Dese  
houē dien datse preserveert vande pyne der syden en-  
de der lendenen/ so is sy oock goet teghen alle siecken-  
des lichaems. Als hem dan yemant met de pyne der  
syden ghequelt vint/ so salt goet wesen clysteriē te sets-  
ten/en bysondert het nauolghēde : Neemt dreck van  
eenē swerten esel/meucht ghyt becomen/oft hy gebzes-  
ke van dien/ nemet van eenē witten esel/ ende dē dreck  
moet versch sijn / ende laet hem in witte wyn sieden /  
met een handt vol anys-saet / een weynich olien van  
Camoz



## Dat eerste Boeck

Camomille / een weynich olie van cappers / met een handt vol semelen. Latet al te samen sieden eenen Miserere lanck / oft wat langher: Daer na doetet vanden viere / ende douter de substantie wte / die welcke inden wyne blyuen sal / daer ghy een clysterie af maken sult / also heet alst den patient sal moghen verdragen / ende dat hyt int lyf houde also langhe als hy can / hy salt seer excellent vinden.

Een ander medecyne teghen de pyne der sijden / oft tegen het colicompas.

**N**Empt een half glas / oft wat min saps van berberis greynē / als sy wel roodt syn / daer na doeter also veel gepulueriseert cozaels bi als men twemael op een crone houden soude / ende geuet den patient te drincken.

Een ander wtneemende goede medecyne teghen de selue siechte / ende om den persoon te doe water lossen / die dzy oft vier daghen cranck gheweest heeft sonder water te lossen / ende dat binnen een half vze / ende sal den steen breken binne thien oft twaelf daghen.

**N**Empt sijn gestoten poeder van Virga aurea / ende nemes een lepel vol met een versch ey mozw ghebraden / ende gheuet den patiēt te drincken des morgens tot sijnē ontbiste / ende doet hem daer na tē minstē vier vze lanck vastē / hy sal daer na in min dan een half vze water lossen. Doet ghy dit thien oft twaelf daghen achter een / ghelijck voorszeyt is / ghy sult hem den steen sonder eenighe pijn doen breken.

Een ander medecijne teghen den steen / ende pijnē der lendenen.

**N**Emet tsaedt van blauwe meerts-bloemen / oft violetten / met tsaedt van grote clissen / met sijne huistens / oft clissen alsse wel rijp syn / ende latet inden ouen droghen (anders waert te moeyelijck om te stampen) stotet daer na met alle sijn saet. Dit ghedaen zynde / neemt eenen leuen den



den hofe/ende verwozchten met een coorde/ op datter  
niet vanden bloede verlozen en gae:legten aldus heel/  
oft in stucken in eenich vat/ tsamen met de huyt/inges-  
wandt / &c. ende laetten so langhe inden ouen dzog-  
ghen tot hy te poeder ghebzacht zy/alsmer met de vin-  
geren aen compt. Dit ghedaen zynde/suldyt seer wel  
stampen/ende dat poeder daer af comende/met de twe  
voorszeyuen poederen menghen/dzoghe eycke-blades-  
ren wel ghepulueriseert vier oncen / dzoghe saxifras-  
ga een half pondt/bakeleer vijs oncen. Alle dese din-  
ghen wel ghepulueriseert/ghesift/ ende ghemēgt/ sal-  
men den patient daer af gheuen also veel alsser op een  
crone gaen soude/ des mozghens tsijnen ontbyte met  
witten wijn dit dickwils continuerende/ het is de ex-  
cellenste medecyne ter werelt / so wel teghen het gra-  
ueel/als teghen den steen : maer teghen het graueel  
moetmens min nemē/ ende doock niet so dickwils nut-  
ten/als teghen den steen.

De leste ende alder wtneemēste medecyne van allen/ te-  
ghen den steen/zy dat hy inde nieren zy/oft inde blasen/van  
wat grootte oft van wat qualiteyt dat hy zy.

**I**n den Mey als de offen inde wende gaen/suldy  
van haren dreckē nemē/ niet te oudt noch doock te  
versch : Desen suldy al suetkens laten distilleren  
(op dat hy na den roock niet en smake) in eenich  
glasen oft wel geloyt vat / ende daer sal een waterken  
af distilleren sonder eenighē reuck oft smaeck/die wel-  
cke alle vleckē des aensichts verdziift/alsmer hem des  
auondts ende des mozghens mede wascht. Dit wa-  
terken suldy in een phiole bewaren/wel dichte toeghes-  
stopt: Daer na suldy dzyn oft vier sulcke radijsen nemē  
als daermen salaet af maectt / snijtsē in cleyne stuc-  
kens/ende doetse in een phiole/ende vult de phiole met  
maleueseyne oft met anderen goeden witten wyn. Laet  
dit aldus inde sonne ende in de lucht/ eenen dach ende  
E eenen



## Dat eerste Boeck

eenē nacht. Neempt daer na een deel van desen wyne/  
 twee delen vanden voozschzeuen water vanden offen  
 dzecke/een half deel eerdbesie water/ dzy oft vier drup  
 pelen vanden sap van limoenen / oft van citrangulen/  
 so datter van alle dese voozschzeuen wateren aldus ge  
 proporzioneeret een half glas oft wat meer zy/int wel  
 cke ghy een stuck suickers/ oft wat honichs van rosen  
 doen sult: want so wel d'een als d'ander dienen so wel  
 totten smake als tot nuthet der substantien. Daer na  
 suldyer vanden poeder des voozgaenden capittels / in  
 doen/so veel alsser op een crone gaen soude / geuet den  
 patient te drincken/ en ghy sult terstot een wonderlike  
 operatie sien. Want daer isser wel dien ick inne gege  
 uen hebbe / die eer een half vze water gheloft hebben/  
 int welke sy so veel steenkens geuonden hebben/ datse  
 by den sommigen wel te samen een ofernote/ by d'an  
 der een hasenote groot warē/ende tselue continueren  
 de/zyne ten lesten ghenesen gheweest . Ick hebs wel  
 eertydts eenen Edelman van Melanen inne gheghe  
 uen twaelf daghen lanck / den welken de Doctoren  
 dlijf ontfeydt hadden/ende woude hem snyden/ maer  
 binnen de voozschzeuen twaelf daghen dede ick hem  
 so veel steenen lossen / datse al te samen wel een ey  
 groodt waren . Ick dede hem sijn water maken op  
 eenen doeck die ouer den vzinacel ghespreyt was / om  
 de steenkens te vergaderen/ ende den derden morgen  
 stondt wilde hy tglas luttel min dan vol inne nemen/  
 ende cozts daer na willende water lossen / beghonste  
 hy te roepen/om der groter pyne wil/ die hy inde roe  
 de gheuoelde . Na dat dese pyne ouer was/ sach hy  
 inden doeck / ende vandter eenen steen in lancwozpich  
 ende groot als een bone / een weynich ghepunt aen  
 d'een sijde/ die welke by auontueren dweers door die  
 roede passerende / hem dese grote pyne aenghedacn  
 hadde. Ende hoe wel datter vele gheweest zyn/ so wel  
 onder



onder de ouders als onder de Modernen / die vande  
 voorszceuen sieckte geschceuen hebben / sy en hebben  
 nochtans noyt beteren / sekerder / noch ghemackelijcke  
 ren raedt gheuonden dan desen. Het voorszceuen wa  
 ter ende poeder machmen wel langen tydt verwaren /  
 maer men moet t'elcker reysen twoozschceuen sap van  
 limoenen oft citrangulen veruerschen / want binne twe  
 dagen so geestet (ende besunder den wyn) eenen so gro  
 ten stanck van hem / dat mens nauwelijcx en soude cun  
 nen verdraghen.

Teghen het bloet spoutwen / comende van eenighe ghe  
 broken adere aen de borste.

**N** Eempt mynzen dreck ghepulueriseert / so veel  
 alsser op een crone gaen soude / ende doet dat  
 in een half glas weechbze sap / met wat suyer  
 kers / ende gheuet den patient des morgens  
 nuchteren te dzincken / ende des auonds eer hy slapen  
 gaet / diwelck continuerende / het sal hem gansch gesont  
 ende wel te passe maken.

Teghen de ptyliche oft verdroghinghe een seker ende  
 lichte remedie.

**N** Eempt hoefblaren cruyt / ende incorpozeret  
 met gheslaghen verckens vet / ende met een  
 versch ey / latet al te samen in een panne sie  
 den / daer na geuet den patient te dzincken /  
 aldus continuerende ix. mozghenstonden lanck / ende  
 ghy sult wat wonders sien. Dit is oock goet om eenē  
 mensch mede vet te maken.

Teghen de pyne der sijden / ende alle andere manieren  
 van weedom.

**N** Eempt dzy vierendeel vander oncen styrax  
 liquida / cappuyen oft hinnen vet / gansen  
 smout / eynden smout / van elcx vijf dzagmē /  
 olie van rosen vier dzagmen / root was twe

E 2

dzag



## Dat eerste Boeck

Dzagnen ende een half/ daer toe een half dzagnie boters/laet alle het smout/ vet/olie/ ende boter te samen smelten/lefende dit daer na/ende onderruerede. Daer na als ghy den syrax daer by gedaen sult hebbē/spzes yet op eenen doeck/ ende appliceret aldus al werm op de plaetse daer de pijn is/ ende ghy sult terstondt den patient genesen sien.

Teghen den stinckenden adem.

**N**Empt rosemaryn bladeren metten bloemē/ cunt ghyse ghecrijghen/ ende laetse sieden in een weynich witten wijn / met een weynich myrrhe/cancel/benjoin/ende nemende vanden voorszreuen wyn dickwils inden mont / ghy sult een wonderlijck effect ghewaer worden.

Teghen den beet van dulle honden/ende teghen de raserpe die den mensche aencompt.

**N**Empt die bloemen van wilde distelen/ inde sonnere ghedroocht ende ghepulueriseert. Geeft hem van dit poeder te dzinckē met also veel wittē wyn alsser in een half okernote schelpē gaen soude/en ten derden male sal hy ghenesen zyn. Dit is by experientien warachtich beuonden.

Om het doot bleesch wech te nemen/dat inde neuse compt.

**N**Emet tsap van ayun/ die niet herplāt en zy/ ende doeter by een weynich groen was/ende maeckter een salsken af/ daer by doende een weynich sijn poeder van tartarum van wyne/ ende steect van dit salsken dickwils in des patiēts neuse/ende ghy sult een wonderlijck werck sien.

Voor eenen die van eenighe hoghe plaetse gheuallen hebende/ vreesst dat hy inden lichaeme yet mochte gheborsten hebben.

**N**Empt een half glas olie van olyuen/doeter by tsaet van kerse ghepoedert / eē half okernote schelpē vol: daer na geuet den patient tot eender oft twee reysen te dzincken. Het sal



sal goetd wesen datmen hem doe laten/ also haest als men gheuallen heeft / oft also haest als men can: ende terstont na het laten den voorszeynen dzanck in nemen. Ende so wie dit voorszeynen poeder met gheen olie int lijf ghenemen can/ dat hyt met wyn in neme. Ende en cannen gheenen Masturcium ghecrijghen / gheeft hem poeder van Mesue/dwelck altydt genoech by den Aptekers gheuonden wort. Ende is hy van buten ghequetst oft gheblutst/strijckt hem de gheffecteerde plaetse met olie van rosen/ ende doeter oppe Myrsinis bladeren/ende bladeren van droghe rosen/ so sult ghy hem perfectelijcken ghenesen.

Teghen de clieten der scrofulen een seer goede ende lichte remedie

**N** Eempt een cruyt gheheeten hoefs-bladeren met haer wortelen/wel ghestampt/ende ghemengt met lijnsaet-meel/ende met berghensineer/ maeckter een plaester af/ die ghy opt ghebreck appliceren/ende tweemael des daechs veranderen sult / ende alle de clieten sullē in sweet verandert wordē: na datse ghenesen sullen zyn/ wascht dickwils de plaetse met wermen wyn thien oft vijfthien daghen lanck.

Een ander remedie teghen die voorszeynen siechte.

**N** Eempt de cullen van een peert/ ende legt de met een panne tusschen de gloeyende colen/ laetse daer so langhe/datmense ghepulueriseren can. Daer na gheeft hem van desen poedere in witten wyn te drincken/in ghewichte van tweendeel van een loot. Dit aldus continuerende xxi. daghen lanck/suldy hem alle de vuilichent door dē mont doen wtspouwen.

Om te weten oft een vrouwe sal moghen begorde worden/oft niet.

E 3

Neempt



Dat eerste Boeck

**N**empt rinsel van eenē hase/het welck na dat ghyt in werm water sult ghedissolueert hebben / gheuet de vrouwe des morghens tot haren ontbyte / doetse daer na in een werm badt staen / ende coompt haer een pyne inden buncck ouer / so salse moghen ontfanghen/ anders nimmer meer.

Een seer sonderlinghe remedie om den groten crop vanden halse te verdyuen / binnen vyftich daghen ten alderlancksten.

**N**empt de wortelen van Ebulus wel gheswasschen/en in witten wyn gesoden/ en ooc dese nabeschreuenē dinghen : ghebzande spongien een half pondt/ende tweehōdert pepercooznen . Alle dese dinghen wel ghepulueriseert hebende / laetse inden voorszenden wyn met de wortelen van Ebulus wel op sieden / daer na suldy den wyn doorsijghen / ende bewaerten in een phiole wel dicht toeghestopt/in eenighe seer vochtighe plaetse. Daer na gheeft den patient dymael des daechs van desen wyn te dzincken/t'elcker reysen een glas vol:te weten/ des morghens/noenens/ende auondts/die welcke ter wylē hy dit nut/ anders gheen broodt dan ghersten broot eten en mach/noch sijnen wyn wateren . Dock moet hy hem wachten van cruyden/ oft visch / loock/ moes/oft ander diergelijcke dinghen t'etene. Sulck regiment behoortmen metter volder manen te beginnē/ continuerende totten eynde der seluer manen/ en daer na / tot het wassende quartier vander ander manen / dat is xlv. daghen/ende sonder eenich twiiffel/ de patient sal ghenesen.

Een ander remedie beel lichter om doene.

**G**hy sult nemen dzoghe Camomille ghemēge met honich / daer na nemes des morghens een lepel vol inde mondt/ ende euen veel des auondts / ende laettet alsoo van selfs inne gaen;



gaen : continueert dit so langhe / tot dat ghy ghenese-  
sen zyt/ maer houdt goet regiment / als bouen ver-  
haelt is.

Teghen de selue siecte een gheerperimenteerde ende  
warachtighe remedie.

**N** Eempt boomvaren/die aenden voet van een  
nen castaneboom wast/ cunt ghys gecrygē/  
oft anders/neempt anderē/pulueriseert diē/  
ende geues den patient met wyn oft honich/  
tweemael daechs/t'elken also veel alsser op een gou-  
den crone gaen soude. Cōtinuert dit xxi. dagē lanck/  
beghinnende aent hzekende quartier/houdende altyde  
goet regiment/also voorszeyuen is.

Om de huydt weder natuerlijck te doen comen/na dat  
den crop ghenesen sal zyn.

**N** Eempt rosenknoppen die opten rosenboom bly-  
uen/ na dat de rosen gheresen zyn/ met het  
saet datter inne leyt/rootse alwyn/balaustiū/  
van elcx euen vele/laet dit in witten azyn op  
sieden tot op de helft. Daer na doeter by de helft also  
veel ghestoten sinnaech / als alle de voorszeyuen sub-  
stantien/ latet weder op sieden tot dat den azyn by na  
alle versoden zy: met het ghene datter ouerblyuen sal/  
suldy de plaetse al rondts-onnme mede strijcken / als  
dus sult ghy de huydt daer natuerlijcken doen ouer-  
comen.

Teghen de Squinantie een seer sonderlinghe  
remedie.

**N** Eempt water van scabiose een pont/gebzan-  
den wyn een once / mengt dit al te samen/  
ende legget opt ghebreck/ende ghy sult bin-  
nen dzy vzen ghenesen zyn.

Een ander teghen tselue gebreck.

£ 4

Neempt



Dat eerste Boeck

**N**eeempt swaluwen/ende laetse inden ouen ba-  
cken/ daer na pulueriseertse/ ende appliceret  
dooz den mondt opt ghebreck ist mogelijck/  
anders suldyt met rosen honich menghen/  
ende een luttel Amidon meel: daer na salment inden  
mont nemē/ende latent van selfs inne gaen/so salmen  
wat wonderlijcx ghewaer worden.

Een ander teghen tselue ghebreck.

**N**eeempt olie van Vitriolum Romanū/ ende doe  
ter twee oft dzy druppelen af in witten wyn/daer  
ghy dickwils mede sult gozelen.

Een goede remedie teghen de scrofulen.

**G**hy sult nemen wel ghestampte ceruse vier  
oncen/olie van olyuen acht oncen. Laet dit  
vijs oft ses vzen te samen sieden/ altydt son-  
der ophouden ommeruerende/ ende alst heel  
swert ghewordē is/so salt genoegh zyn / byendes daer  
na een weynich op eenen doeck/ende appliceret opt ge-  
breck. Ende ist sake dat de scrofulen wtghebroken zyn/  
sullen sy haest ghenesen/anders sullen sy gheresolueert  
worden/ende sullen geheelijck ghenesen.

Om tselue ghebreck te ghenesen met een substantie die  
men dooz den mondt inne nemen sal.

**D**et een hinne bereyde als om te eten/ maer  
laetse in eenen groten pot / oft in eenen ketel  
met veel waters / ende sonder soudt sieden/  
laetse so langhe sieden/tot dat alle de beenen  
lichtelijcken vanden vleessche gaen. Daer na neemt  
de voorschzeuē benen/en dzoochtse inden ouē oft aent  
vier/ maer siet toe datse niet en verbernen/ noch oock  
swert en worden/ pulueriseertse daer na / ende nemet  
tsaet van Gesamum / oock wel ghepulueriseert / ende  
met voorscheyde poeder ghemengt/ dat vanden hinnen  
benen ghecomen is/van elcx euen veel. Neempt daer  
na van dese twe poederen te samen eenen lepel vol/en-  
de mengtse met honich / daer na gheeftse den patient  
des



des auonds als hy slapen gaet/ ende des mozghens  
tsijnen opstaen. Dit salmen doen vant dbeginfel des  
bzekenden quartiers/ totten eynde toe / ende men salt  
een seer excellent secrete beuinden. Het is my oock wel  
gebeurt datter sommige geweest hebben / dien dit niet  
gheholpen en heeft / om dat haer voozschzeuen ghes-  
bzeck te seer veroudert was/ den welckē ick de olie hier  
na ghespecificeert/ inne ghegheuen hebbe/ dwelck inder  
manieren nauolgende ghemaect wort: Neemt een  
seker cleyen serpentken dat blind is/ ende wort meesten-  
deel tusschen thon gheuonden/ het heeft een dicke ende  
herde huydt/ en wort in sommighe plaetsen van Itas-  
lien Lucengola geheeten: dit serpent suldy so langhe in  
olie van olyuen laten siedē/ tot dattet al van een gae/  
daer na strijckt de voozschzeuen olie op de gebzeckelij-  
ke plaetse/ ende appliceerter wat werck oppe / dwelck  
ghy dzy oft vier daghen daer op sult latē liggen: daer  
na strijckte noch eens/ ende legter weder werck oppe/  
als vozen. Met dese remedie hebb' ickse alle ghenesen/  
danck hebbe God den Here almachtich.

Om aqua celestialis / oft hemelwater te maken / dwelck  
vele ende diuerse crachten ende virtuyten heeft / als wy  
hier na segghen sullen.

**N** Eempt groffels naghelen/ noten musceten/  
gingebaer/ Zeduarua/ lancē peper/ ront pe-  
per/ geneuer besien/ ozaenge schellen/ sauie  
bloemen/ basilicum/ rosemaryn/ margiolen-  
ne/ rōde munte/ bafeleer/ polium/ gentiana/ calamen-  
tum/ vlierbloemen/ rode ende witte rosen/ spica nardi/  
lignum aloes/ wilde cubeben/ cardamomum/ fijnen ca-  
neel/ calamus aromaticus/ sticados/ chamedzios/ cha-  
nepitheos/ melligetta/ mastich/ wicroock manneken/  
aloe epaticum/ anys saet/ saet van matricaria/ dzoghe  
vyghen/ dzooch rosin/ dayen/ suete amandelen/ van  
elcx een once/ witten honich ses oncz. Daer na neemt  
E 5 also



### Dat eerste Boeck

also veel suetters als de gheheele compositie/ mengel  
wel al te samen met also veel ghebranden wyn/ als als  
le de voorszeyden substantien/ maer den ghebranden  
wyn moet vijf mael dooz den alembicus ghedistilleert  
zyn/ ende datmen altydt het beste ghenomen hebbe.  
Daer na gietet al te samen in een phiole/ ende stopt de  
wel vast toe/ ende latet also twee daghen lanck staen.  
Daer na suldyt met synen alembicus ende recipient  
opt forneys stellen/ ende latent ouer een cleyn viercken  
distilleren/ so salder een claer ende seer costelijck water  
ken af distilleren: continueert in sulcker manieren het  
vier/ tot dat het water van coleure beghint te verande  
ren/ ende dattet wit worde. Alsdan sult ghy eenen  
anderen recipient nemē/ ende ontfanghen het wit wa  
terken op hem seluen/ want dit nergheens toe en dient/  
dan om d'aensicht mede wit te maken. Ende daer en  
is smette noch sproet int aensichte so groot/ men cant  
lichtelick met dit waterken verdyuen/ als mē hem daer  
veerthien daghen lanck mede wascht: ooc maeckt het  
aensicht claer/ effen/ ende wel rieckende/ so dattet seer  
goedt ende excellent is vooz grote vrouwē ende yz  
cerffen. Het eerste waterken (welck seer claer is/ ende  
wozt mel balsami gheheeten) suldy met also veel ghe  
branden wyn menghen alsser water is. Alle dese din  
ghen in een phiole vast toe ghestopt twee daghen lan  
ghelaten hebbende/ laetse daer na ouer een cleyn vier  
cken distilleren. Daer na ontfangt ende bewaert op  
hem seluen het eerste waterken/ het welck seer claer en  
de wel rieckende distilleren sal. Ende als ghy sien sult  
dat het water als reghenwater sal beginnen te siene/  
so doeter eenen anderen recipient aen / ende bewaert  
dat sesde diesgelijcx alleene / tot dat ghyer het derde  
water sult sien af distilleren / het welck bloetverwich  
van coleure zyn sal. Dit suldy in een phiole gieten/  
ende stoppet wel dichte toe met een luttel was. Be  
waert



waert dit als een seer costelijcke ware/ wāt het is van  
 veelderley crachten ende operatien / waer af wy de no  
 tabelste hier na verhalen sullen. D'eerste is/so wans  
 neer ghys een weynich in een versche wonde doet / so  
 en behoefster gheen ander medecyne by . De tweede  
 is/sy is goedt tot alle oude wonden/teghen den canes  
 fer/ teghen den wolf/ teghen Moli me tangere/ ende  
 tot alle andere anwassende ghebzeken/ als men de daer  
 mede wascht / altyt ouer den tweeden oft derde dach:  
 dwelekt doende / men hem ghenesen vinden sal binnen  
 vijftien oft twintich daghen. De derde is/so wie de  
 kole heeft/oft sint Anthonis/oft sinte Steuens siecte/  
 oft oock eenigherhande pestilētiāle siecte/ende hy hem  
 met het voorszeyden water wascht / het sal het selfde  
 binnen een vze wt eten . De vierde is/dat het goedt  
 is teghen de pyne der oghen/by also verre dat de oghe  
 niet wtgestekt noch gansch verlopen en zy : lacter een  
 druppel des mozghens inne druppen / ende diesgelijck  
 des auonds / ghy sult binnen vijftien daghen ghe  
 nesen zyn . Ende al ist een weynich bytende/het vers  
 gaet haestelijcken/so dattet den oghen gheensins ghe  
 schaden en can . De vijfde is/ so wie den steen inde  
 nieren oft inde blase heeft/ ende hys dzy druppelen oft  
 een dragne met een luttel wyns / oft met het sopken  
 van rode cicoren inne neemt / hy sal binnen cozten  
 tydt ghenesen zyn . De sesste is / dat het de speenen  
 doedt ghenesen / als men hem een mael des daechs  
 daer mede wascht. De seuende is/dattet alle ghebz  
 eken der moederen/ ende de colijcke gheneest/ als men  
 eenen lepel vol drinckt met coelen oft met kiecken sop  
 ken. De achtste is dattet de herde oft vercrompen z  
 nuwen restitueert / als men de daer mede bant/ ende  
 gheneest de binnen cozten tydt . De neghende is /  
 dattet de loopende ooghen gheneest / des mozz  
 ghens een druppel daer af inde ooghen ghedaen .

De



## Dat eerste Boeck

De tiende is/dattet seer excellent is/om alle manieren van serichent/rundichent/ ende andere diergelijcke ghebreken te ghenesen / als men hem dickwils daer mede wascht . De elfste is/ dat so wanneer men daer een druppel af inde ozen doet/ hy des auents oft des morgens/so nemet alle weedom wech/ ende verdriest alle manieren van wozenen dier inne moghen ghegeneert zyn. De twaelfste is/dattet alle fenijnighe gheleederten heet gheneest/ als mer de ghebeten plaetse mede wascht/ ende is tot sulcker sake veel beter dan de dzyakel. De xiiij.is/dattet alle gewoente dodet/dat hem in des menschen lichaem genereert / als mer hem die neusgaten mede strijckt/ ende als mer een weynich inne neemt. Ende ten lesten so ist seer goet teghen alle fenijnighe wonden / ende tot alle incurabele wonden / het gheneest de scrofulen / de sieckte ghemeenlijcken gheheten sint Gielis sieckte/ ende voort alle andere wtwendige sieckten / ende men mach ger hem mede waschen/oft oock inne nemen. Oock ist seer goet teghen alle coude sieckten/ om oude lieden/ oft oock die ghene te restaureren/ die met hongher ende commer t'onder comen zyn. Het onderhoudt de radicale vochtichent/ ende de natuerlijcke hitte / het voedt de ghesondthent/ ende doet den ghenen langhe leuen/diet met reden ende de maniere ghebruycken can.

Pillulen die van wonderlijcker cracht ende operatie zyn/ teghen het cyatica/ die welcke wy hier bouen belooft hebben/ int selfde capittel/daer van het cyatica ghesproken is.

**N**emmt pillulen allephangine/ hermodactili maioris et minoris/van elcx een scrupulus/ dzy cozenkens Sal gemma / ende clopt de met het sap van rosen / daer na maect van alle dese substantien vijs pillulen : ende int beginsel als de pyne seer groot is/ so neemt vijs vande voorszeyuen pillulen ouer den vierden dach. Ende als de pyne  
bes



beghint te versoeten/ so nemet ouer den vijsden dach/  
daer na ouer den vi. dan ouer den vii. dan ouer den  
viij. ende so veruolghende/ tot dattet al ghedaen zy /  
ende neemtse altydt inden dagheraet / daer na sesse  
oft seuen vzen lanck vastende. Ende hoe wel de vooz  
schzeuen pillulen gheenen sonderlinghen camerganc  
en maken / noch het lichaem en moueren / nochtans  
moetmen hem wachten van witten wyn oft water te  
drincken/ van ghesouten dinghen/erten/bonen/ayun/  
loock / ende andere grillighe dinghen t'etene / ist sake  
dat het gebreck veroudert is.

Een sonderlinghe secrete om eenen rasenden mensche te  
ghenelen/het zy dat hem de raserie aenghecomē zy by cranc-  
heyt van herstenen/oft andersins.

**I**nden eersten suldy hem vier mozgenstonden ach-  
ter een clysterien setten. De eerste clysterie sal sim-  
pel zyn/ dat is/ van water / int welcke ghesoden  
sal hebben terwen semelen / ghemeyne olie/ ende  
sout. De tweede zy van water met maluwe/mercu-  
riale/parietaria/ende violetten bladeren met olie ende  
sout ghesoden. De derde zy van water ghesoden met  
olie/sout/ghesoden wyn/ende honich. Die vierde cly-  
sterie zy van sulcker decoctien/als de derde/ daer noch  
by doende endruen / buglossie / en de opperste sopkens  
vāde tacken van Ebulus. En na dat ghy dese decoctie  
doozghesijpt sult hebben/so docter by een once cassia si-  
stula/ende het vierēdeel vander oncen metridaet. En-  
de na dat ghy hem dese vier clysterien vier mozghen-  
stonden achter malcanderen sult gheghenen hebben /  
gheeft hem daer na dese medecyne: Verssche boomrā-  
ren/die aen het onderste vander eycken ghestaen heb-  
ben/wel ghestampt/ een handt vol oft twee / daer na  
douter het sap wte/ende gietet in een glas de hoochde  
van twee vingeren dick/ daer by doende twee oncé ho-  
nich van rosen/ ende het vierēdeel vander oncen elec-  
tuarium



## Dat eerste Boeck

tuarium rosatum/ met euen veel dyascenicon. Alle dese dinghen wel te samen gheincorpozeert/ gheestse den patient lauue te drincken des auondts als hy slapen gaet/ twee oft dzy vzen na der Sonnen onderganck. Ende en wilt hyt niet innemen / so doet hem binden: ende met ghewelt eenen stock tusschen sijn tanden ghesteken hebbende/ ghietet hem aldus inne/ ghelijckmen den peerden doecht. Dit aldus ghedaen zynde/ ist inden winter / soo suldy hem aldus een half vze op syn bedde doen sitten / rondtomme wel werm ghedeckt/ op dat hy niet en vercouwe: ende ist inden Somer/ laetten lanex den huyse gaen / so hy sal willen / maer siet wel toe dat hy niet wt en gae. Als dese medecyne haer operatie ghewracht sal hebben/ neemt dese nauolghende salue: Anderhalf pondt vanden sap van radices ebuli/daer by also veel boter doende: laet dit een wyle tydts te samen sieden/tot dat alle het sap by na versoden zy: daer na doeter by olie van Camomille/olie van rosen/ olie van hypericon/ van elix een once. Laet alle dese dinghen wel incorpozeren bouen het vier/ende maeckter een salften af/ daer ghy den patient mede strijcken sult vanden halse totten voeten/armen/beenē/ende al te male: maer de salue moet werm wesen / ende men moetter hem so wel mede strijcken / dat de salue penetreren mach. Continueert dit een maendt lanck / aldus hem strijckende des morghens ende des auondts / oft ten alderminsten eens des daechs. Den derden oft vierden dach na dat ghy hem sult begoft hebben te strijcken/so cauteriseerten met een gloeyende yser bouē de iuncture des hoofts/ende met ten eersten suldy op de voorszeyuen ghecauteriseerde plaetse eenen doeck legghen met berghen smeer / dien daer op latende acht oft thien vzen lanck. Daer nae sult ghy een erte in een veyl bladt winden / ende binden hem dat met een dun soolken van eenē schoene/cū met



met eenen doeck wel vaste onder de keele / soo dattet niet af en valle / ende vernuerschet altydt des auonds ende des morghens . Ende blijft de patient vier maenden lanck sonder ghenesen / soo salmen hem weder van nieuws aen die voorszeynen clysterien setten / die voorszeynen medecynen gheuen / ende strijcken als bouen verhaelt is : ende sonder eenich achterdencken sal hy ( metter hulpen Godes ) perfecte lijcken ghenesen . Die eerste daghen moet hy kicken / schapen / ende ghebzaden calfs vleesch eten . Daer na salmen hem ghesoden ende ghebzaden gheuen / met een pottagie van ameldonck / van moes / van maluwe / ende verssche eyeren / specerijen in sijn spijsse doende / ende doende hem somtydts eten ( hy in pottagie / oft anderssins ) betonie / sauie / marioz leyne / ende munte : hem alle ghesoute suere spijssen / boonen / erden / aruin / soock / ende dierghelijcke grillighe spijssen onttreckende : men sal hem ghewaterden wyn te dzincken gheuen : oock salmen hem altydt eenighen goeden ruck ouer hem doen dzaghen / mus sijcke hoozen / dickwils wijselijcken aen spreken / hem tot wijsheit ende gheschicktheit vermanende / ende hem van sothent berispende / als hyse eenichsins beghint voort te stellen . In sulcke sake dient seer wel de autoziteit van eenighe schone wijse vrouwe / die hem aencoute / als voorszeyne is : want goede vermaninghen sijn van seer groter crachten / om de beruerde herssenen te stillen / hy datse door siectē oft eenige andere passie gheturbeert sijn.

Pillulen van M. Michiel den Schot / die welcke so wel de oude als de nieuwe pyne des hoofts ghenesen / sy purgeren de herssenen / verclarent ighelichte / maken goede memorie / goede berwe des aensichts / ende sijn seer goet tot vele andere ghebreken.

Neempe



Dat eerste Boeck

**N**empt ghewasschen aloë dzy scrupulē / wortelen van wilde caurwoorden / mirabolanen van alle sozten / diagridij / mastich / bafeleer / ende rosen / van elix eē half dzagme / een scrupule saffraens / een half scrupule myrre / stamp dit wel al te samen / ende maectter pillen af met coolsap / ende neempter dzy oft vier als ghy slapen gaet / altydt ouer den derden oft vierden dach.

Teghen de pyne der vrouwen tepelen een sonderlinghe medecyne.

**N**empt twee versche doyers van eyerē / nieuw was / weghende twierendeel van een loot / eē weynich olie van rosen / een weynich tutia geprepareert in roswater: laet alle dese dinghen in een reyn panneken ouer twier smiltē / ende alst weder cout geworden is / beydet op eenen doeck / ende appliceret op die tepels / maer men moetse te voren gewasschen hebben met witten wyn op rose bladeren / weechbze bladeren / groene oft dzoge oliif bladeren gesoden / daer na salmensē weder af dzoghen / ende voort appliceren als voorschzeuen is / ende terstont sullen de tepels ghenesen syn.

Om eenen bloetsweet / ende alle ander maniere van Aposthemen te doen ryppen.

**G**hy sult nemen cruymen vanden bzode / rosinen inden ouen ghedzoocht / oft anderssins / ende daer na wel ghestampt / botere / berghen smeer / heefdeech / koeyen melck / een weynich saffraens: maectt van alle dit een salcken / ende appliceret op tgebreck / stroyende met den eersten een weynich ghepulueriseerden saffraen / op de selfde plaetse / daer ghy een gaetken ghemaectt wilt hebben / ende de plaester daer bouen oppe / latet also tot tsaonds toe / veruerschet des auonds ende des morghens / so sult ghyt terstont doen rippen ende wt bzeken: daer na vermaket met olie van rosen / ende met doyers van eyeren eenen



eenen geheelen dach lanck/ ende purgeret daer na met  
een attractiue salue. Ten lesten suldyer salue van aloë  
ende tutia op appliceren/ oft eenighe andere consolides  
rende salue.

Om eenen bloetswere oft gheswul int beghinsel te  
resolueren.

**N** Sempt eene citrangel/ oft eenen araenge app  
pel/ ende snydt dien dweers ouermidts: daer  
na neemt een luttel werex in een schotel/ en  
de pister oppe: daer na doutsse wte met de  
handt/ ende worpter wat ghemeyn souts oppe wel ge  
pulueriseert / ende appliceret aldus al wem opt ghes  
bzeck/ ende bouen op het voorszeynen werck den hals  
uen appel/ maeckt uwe ligatuere/ ende veruersschet is  
uondts ende smozghens/ ende terstont sal de ghecozz  
rumpeerde materie gheresolueert worden.

Om het Emplastrum aureum te maken/ dwelck seer co  
stelijck is tot alle manieren van wonden.

**N** Sempt pix græca/ oft colosonia/ solfer/ witte  
wierooch/ van elcx euen veel. Alle dese ding  
ghen wel ghestampt / ende met doyers van  
eyeren ghemēgt/ daer na bzeyt van dese dez  
coetle op een stuck francyn / ende doudt de wonde wel  
stijf met twee vingeren wte / om dbloet wt te dzyuen/  
ende bindter dese voorszeynen salue metten francijne/  
ende met eenen doeck oppe: de wonde salder haest af ge  
nesen zyn. Dit secrete hadde een Chirurgyn van Na  
pels/ ende en wilbet nemanden leren: dan hy selue ge  
quetst zynde / beualt synen knecht alsoo te maken/ om  
op syn quetsuere te appliceren / die hy aen de handt  
hadde.

Een ander seer excellent secrete / dwelck tot Indien ghe  
bracht is/ ende is seer goet tot beelderhande accidēten/ die  
des menschen lichaem aencomen moghen.

S

Carz



## Dat eerste Boeck

**C**Arduus-benedictus ghegheten/ghencest alle  
pyne des hoofts/maectt goet ghehoor/goe  
de memozie/verdriest de swymelinghe/cons  
forteert de herffenen/maectt goet gesicht/  
niet alleelijc alsment eet/maer oec alsment d'oghē met  
ten sape strijct/oft alsment vande watere oft poedere des  
voorschreuen cruyts inde oghen doet. Doet purgeret  
de maghe/de kele/en de phlegimone. Hy doet goeden  
appeth hebben/hy cōforteert de borste/doet de caterre  
verdrinnen/ende ghencest de pyne des bux. De wyn  
van syne decoctie/ende het water datter af ghedistil  
leert wort/verdoocht alle quade humeuren en iuef  
geneest de milte en den steen/en alsment daer een clisterie  
af maectt met vayne/so ghencest de alle windichent/as  
postemen/ende pestilētie/by also verre men tsap oft poe  
der inne neemt/so haest alsment de siecke gheuoelt.  
Ende als men van sijn wit ende rou cattoen ( dwelck  
daer oec comt na dat hy ghebloet is) op eenighe won  
de leyt / die niet doottelijc en zy/ so salder de wonde  
binnen dzy daghen af ghenesen / sonder eenighe pyne  
oft schade te gheuoelen. Het voorschreuen cruydt  
maectt goeden adem/ende stercke tanden/ende goet  
tandwleesch/alsment knout/het ghencest de pyne der  
moederen/het verheuet therte/alsment daer een clister  
ie af maectt met eens knechtens vayne: het ghencest  
de vallende siecke/ende de pyne der syden/alsment met  
witten gewermdē wyn/ende met werm water dzinct.  
Het ghencest alle manieren van coztscen / alsment inne  
neemt vier vzen eer de coztse aen comt / maer men  
moet hem wel decken/so datmen sweete. Als den na  
uel vanden cleynen kindertens valt / so suldy vvoor  
schreuen cruyt in wyn sieden/ende den nauel daer mē  
de wasschen: oec ist seer goet tegen alle beten van sers  
penten ende ander senijnighe ghedierten.

Teghen



Teghen alle manieren van hoest/so wel oudē als nieu-  
wen/een sekere medecyne.

**G**hy sult nemen wel ghepulueriseerden sul-  
pher / een half once / ende steecten in een  
versch ey moztwe ghebraden / menghet wel  
al te samen / ende doeter by benjoin een erte  
groot / licht ghestoten / dit suldy tsmozghens tot uwen  
ontbyte dzincken: diesghelycx des auonds / als ghy  
slapen gaet / ende ghy sult ter tweeder oft derder reysen  
ghenesen zyn. Maer is den hoest seer oudt / ghy sullet  
des te dickwilder moeten doen.

Een sonderlinghe goede conserue teghen den hoest / ende  
tot alle pyne der borsten / dwelck de maghe siyuert / maecke  
goeden voys / ende goede berwe des aensichts.

**N**eempt de wortel van bismalita gheimondiz-  
ficeert / in cleyne stuctens ghesneden / ende  
in eenen steenen moztier gestampt: Daer na  
neempt eenen groten pot oft eenen ketel / die  
ses oft seuen phiolen houde / vult dien met water / ende  
laetter de nauolgende dingen inne sieden: califfihout /  
ysope / zy groene oft dzoge / saue / rosemarrin / carduus  
benedictus / dzoge vygen ende rosinen / gersten meel /  
van eler na discretie ende na goetduncken / van eler es-  
uen vele / daer na doeter noch by een handvol cicoreye  
met sijne wortelen . Laet dit al te samen sieden een  
vze oft anderhalf vze lanck / ende laettet daer na verz-  
coelen / tot dat ghiser de handt inne ghehouden cunt.  
Doet daer na alle de voorszzeuen substantien wte /  
ende legtse in een reyn canefas / wzingt alle de substan-  
tien van dese dinghen inden voorszzeuen ketel / wozy-  
ter oock inne twee oft dzy ponden vande wortelē van  
bismalita ghestampt als bouen / ende latet sieden dzy  
vzen / oft noch langer. Hier na suldyt vandē viere doē /  
ende leester in alle manieren mede als bouen / maer  
heuet so langhe ghesoden / dat alle de wortelen versoz-  
den zyn / soo en salt van gheenen node zyn datiment



## Dat eerste Boeck

dooz het canefas dooz doe. Dit ghedaen ghynde/neem  
pter de decoctie af/ ende doet die in eenen pot te viere/  
met eenen veel honichs/ oft wat min / laettet aldus al  
suctkens sieden/ ende neemt het schuym wel reyn af/  
datter vanden honich sieden sal. Na dat dit aldus  
een goede wyle sal ghesoden hebben / so doeter by een  
once caneels/oft so veel als ghy wilt/ ende een viereñ/  
deel vander oncen ghestampden benjoin / een weynich  
muscus: daer na nemet haestelijck vanden viere/ ende  
decktet/op dattet niet en verschale: ende besundert/ ist  
dat ghyer muscus by ghedaen hebt/die welcke tsamen  
met den roock wt vliegghen soude: daeromme menicht  
ghyer den muscus eerst inne doen/ als dwater law ge  
worden is: dus sult ghy een seer excellēte conserue heb  
ben/ om alle den winter dooz te besighen/ so wel des  
auonts/als des mozghens/ ende t'elcken als ghy sult  
willen:maer men moet t'elcken verwermen/ ende ne  
mens twee oft dzy lepelen vol t'eenenmale. Ende wilt  
ghyse noch dieker maken / so doeter ghestoten suycker  
oft penyt suycker by: wildyse dunder hebben/ doeter  
meer vande voorszeyuen decoctie by. Dit is van sulz  
ker excellentien/ dat so wie dat inden winter ghezuict  
als gheseyt is/ ten is niet moghelijck dat hy met eeniz  
ghen hoeft/caterren/ oft andere dierghelijcke ghebes  
ten ghequelt worde.

Een seer schoon ende plaisant secreteet om den hoeft te ghe  
nelen/alsmen hem de planten der voeten mede strijckt: ende  
is seer seker/ende licht om doene.

**N**Empt twee oft dzy bollekēs loock ghemin  
dificiert/ende stampet seer wel/daer na doe  
ter by berghēsmear/ende stampet wederom  
me wel te gader. Ende des auonts als ghy  
wilt slapen gaen/wermt seer wel de planten oft het on  
derste van uwe voeten/ ende strijckt seer wel met die  
voorszeyuen confectie / wermt se daer na so heet als  
ghyt



ghyt sult moghen verdraghen een weynich tydts/wel  
stijf wrijvende. Ende opt bedde ghelegghen zynde/sulz  
dy v de voeten met eenen wermen doeck doen binden/  
ende oock de schenen met de voorszeyden confection  
doen strijcken / den hoeft sal binnen dzy auonden ver-  
drzen worden/al waer hy oock seer sterck. Wilt ghy  
dese decoctie ouer maeltydt nutten/ in uwen drancē /  
oft andersins / oft wilt ghy oock eenich pectozael wa-  
ter ghebruycken / ghy sulter des te beter af varen aen  
uwe maghe ende aenden hoofde/ ende sult des te lich-  
telijcker den hoeft / ende alle andere quade dispositien  
des lichaems also verdrzen.

Een seer schoon ende licht secreteet / om binnen eenen dach  
oft twee alle manieren van oude wonden te ghenesen/ inde  
welcke doot oft ouertollich vleesch ghewassen zy/ende die-  
men met gheen andere remedien ghenesen en can.

**N** Eempt dzy oncen termentyn/die eerst in ghe-  
meyn water/daer na in rooswater oft weech  
bzwater ghewasschen zy/ den doyer van eē  
ey/olie van rosen anderhalf once / een half  
dragme sublimaet / mengt dit wel al te samen / ende  
maeckter een plaester af/ ende appliceret op de wonde.  
Ende midts dien dattet wat treckt/ so maect dese de-  
fensiue : Neempt twee delen olie van rosen / een half  
deel edick/een weynich bolum armenicum na discretie/  
menghet al te samen/ ende strijckter de wonde mede /  
vier oft vijs vingheren/oft noch meer int ronde. Ende  
houdt de gheffecteerde partie van verre vooz twier/  
op dat/ de wyle het doot vleesch wtghetnaecht wort/  
ghi niet so grote pyne en lydet. Na dat het doot vlees  
al reyn wt gheten sal zyn / so sult ghyer een doercken  
met wat boters omme winden / ende dat daer eenen  
geheelen dach op gelaten hebbende/sult ghy wat won-  
ders sien.

Tegghen alle manieren van Peste/hoe groot datse zy/een  
seer sekere ende wel beproefde medecyne.

F 3

Neempt



Dat eerste Boeck

**N** Eempt eenē ayuin/ en snydten diweers ouer  
midts/maect daer na in elcke helft een pnt  
ken/dwelck ghy met fijnen dzakel opvullen  
sult/ende leggen de twee helften te gader/ge  
lijckse te vozen waren:bewintse daer na met eenē nats  
ten doeck/ ende laetten also onder de herte asschen bza  
den. Als hy wel ghebzaden sal zyn/so douter alle het  
sap wte/ ende gheues den patient eenen lepel vol af te  
dzinckene/ende terstont sal hy hem beter geuoelen/enz  
de sonder faute gheheelijck ghenesen.

Een goede perfumeringhe teghen de pestilentie.

**N** Eempt mastie/cypresse/wierroock/macis/al  
sene/myrrehe/ lignum aloë/ozeletē/timiana/  
muscus/ambergris/noten muscaten/mirtē/  
lauwer bladeren / rosemayn/ saue / rosen/  
vlier/ groffels naghelen/ geneuerbesien/ ruyte/ peck/  
herst. Alle dese dinghen ghestampt/ ende te samen ghe  
mengt/sult ghy op gloeyende colen leggen/ ende perfu  
merender de camer mede.

Een ander remedie seer goetd teghen de pestilentie.

**M** En sal goeden bakeler nemen/ende de swer  
te schellen af ghedaen hebbende / stamptse  
met een weynich souts/ende terstont alsme  
dePeste gheveult/ende de hitte der coztzen/  
so salmen vanden voorszeyden poedere eenen eet-lepel  
vol nemen / met een weynich edier ende waters / dit  
moetmen een weynich werm maken/ ende dzinckent /  
daer na salmen hem wel decken / ende stellen hem om  
wel te slapen/aldus salmen gaen ligghen sweeten/enz  
de terstondt salmen ghenesen zyn. Maer ist dat de  
coztse met coude aen compt / inde stede van edick sal  
men wyne nemen / ende in alle manieren doen als  
voorszeyt is. Dit is in veel personen warachtich bes  
wonden.

Wozden ghenen die de Peste heeft.

Neempt



**N** Eempt witten dictamum/ tormentille / wit  
cozael/ gentiane/ bolus armenicus/ terra si  
gillata/ endryue water/ ruyt-water/ roos-wa  
ter/ witten edick/ scabiose water/ (Ende als  
het accident aen compt/ so moeten dit binnen vier v  
ren doen) Neempt vande voorszeyden dinghen elck  
bysonder ghestoten/ ende doetsc in een glas oft ander  
vat/ makende van als na discretien eenen drinck/ soo  
dat den edick d'ander simplicia in quantiteyt te bouen  
gac/ ende dattet de patiēt al werm inne neme/ daer na  
sal hy hem wel werm op sijn bedde doen decken / dat  
hy sweten mach / ende binnen corten tydt sal hy ghe  
nesen zyn.

Een wonderlijke goede preservatiue teghen de  
Peste.

**N** Eempt witten dictamum / astrolochia ro  
tunda/ carlina/ verbene/ gentiane/ zeduarina/  
herts hosen/ van elck twe oncen/ stampt dit  
een weynich met een hant vol runte/ daer na  
so neempt eē phiole die ten alderminsten dzy pottē hou  
de/ vult die met den alderbestē wyn die ghi vindē sult/  
inden welcken ghy alle de voorszeyden dinghen doen  
sult/ en latet also staen. Ende alst weckelijcken tyt is/  
suldy alle morghen een drinckglas vanden seluen wyn  
drinckē eer ghy wt en huse gaet/ maer men moet te vo  
ren een note muscate/ een vyghe/ ende twe oft dzy tack  
kens wynrunte gheten hebben. Dit aldus des mor  
gens doende/ suldy dien dach gepreserueert zyn.

Een salve om de apostheme te doen bersten/ ende om de  
cole te doen wt val en.

**N** Eempt ghemeyn olie anderhalf quaert/ ende  
doet die in eenich vat te viere/ daer na doets  
ter inne vier oncen wel ghestampten ceruse/  
lithargū argenti wel gepulueriseert dzy on  
cen/ gemeyn was vier oncen / ende latet so lange aent  
vier staen/ tot dat ghyt mettē vinger op dē steē mencht



## Dat eerste Boeck

beynden. Dit ghedaen zynde/ suldyt vanden viere  
doen / ende ghieter op een weynich edicx / maer ghy  
moet van verre staen / op dattet v niet int aensicht en  
springhe. Hier af sult ghy een plaester makē also groot  
als de geheele gheffecteerde plaetse/ende maectter een  
gat inne/vander grootten van eender cozten. Maect  
daer na een plaesterken van wtbytēde salue/also groot  
als voorszeyenē gat:maectt dan noch een ander plaes  
sterken vander seluer grootten / die welcke ghy opt  
voorszeyenē accident legghen sult/ soo dat het plaes  
sterken vande wtbytende salue tusschen beydē ligghen/  
ende laetse also daer op ligghen vierentwintich vzen  
lanck. Daer na suldy alleen de wtbytende plaester ver  
uerffchen/ende daer een versche vooz gheleyt hebbens  
de / sult ghyse daer oock vierentwintich vzen lanck op  
laten liggen/ende rondtomme also verre als de vooz  
schzeuen plaester street/sult ghy de plaetse met onghes  
souten berghensmeer / oft met hinnen smout sineren /  
om te versoeten:aldus sult ghyt int midden seer herdt  
maken / ende rondtomme eenen circfel van saechten  
vleessche/so datter het accident wt vallen sal. Ende de  
achtenueertich vzen gheleden zynde / na dat ghy de  
plaester af ghetrocken sult hebben / legter een plaester  
van onghesouten berghensmeer oppe / ende terstonde  
salder een stuck doot vleesch wt vallen ghelijck een ap  
pelsken:ende daer sal noch een gat blyuē / het welck ghy  
met een salften sult ghenesen / oft met diaquilon maz  
gnum. Ende alijser het vleesch weder sal beginnen aen  
te wassen/so sult ghyer ghebzanden allwyn toe applice  
ren xxiiij. vzen lanck / ende het voorszeyen salften  
daer bouen oppe.

Een ander remedie teghen de peste.

**N**empt een taccken runte / een bolleken loox/ oft  
een stucken note/ ende een graenten soudts : eet  
dit



Dit alle mozenstoden een maent lanck/ende weest als  
tydt vzolijck. Dese recepte is oock seer goet om de wo-  
men te verdzynen.

Een ander goede remedie teghen de course.

**N**Empt ghebranden wyn / melisse-water/  
weechbze-water/ van elcx een pondt / ende  
als ghys besighen wilt (dwelck ouer andere  
dach zyn sal) so nemes van elcx euen veel/in  
sulcken vueghen dattet al tsamen eenen vinger hoghe/  
oft wat bat in een drinckglas zy/ dit sult ghy inne ne-  
men/ende ghy sult van de peste gepresterueert zyn. Dit  
water is oock goet tegen de fistulen ende wonden. En-  
de is aldus warachtich beuonden.

Een ander seer sekere recepte teghen de peste.

**N**Empt een phiole oft ander glas/ ende vuls  
let het derdendeel met sinen dzyakel/een der  
dendeel met ghebranden wyn/ ende het an-  
der deel met vzyne van een knechtken / dat  
noch maecht ende wel te passe is . Mengt dit al wel  
te samen / ende geues den patient te drincken met su-  
nen outbyte dzy mozenstonden achter een/ te wetē/  
t'elcker reysen een glas vol. Dit is gheexperimenteert  
gheweest te Venegien / int iaer M. CCCC. ende  
viere.

Noch een ander teghen de peste.

**T**Erstondt als men hem met de Peste besmet  
gheueult / so salmen vanden besten dzyakel  
nemen / diemen sal cummen becomen / ende  
na datmen daer een deel af inghenomen sal  
hebben/so salmens dan een castanie groot opt accidēt  
legghen datter beghint te groeyen / ende strijckent wel  
stijf al rondtomme. Terstondt daer na salmen een ion-  
ghe luyue nemen / ende scheurense al leuende metten  
plummen te midden van een / daer na salment alsoo al  
werm op het aencomende accident legghen/ tot dat de

f s

selue



## Dat eerste Boeck

selue helst vande voozschreuen. duyue heel gruen ghes-  
worden zy. Alsdan suldyt af nemen/ende wt het vlees  
vande voozschreuen duyue een groenachtich waterken  
lopen/het welck alle de senijnichent sal wesen/die in de  
selue partye was. Daer na salmen de partye met  
dese nauolghende plaester ghenesen: Neempt twe des-  
sen onghesouten berghen-smeer / ende een pattie wel  
ghestampde alssene / ende appliceert dit aldus op de  
partie.

Teghen de peste een remedie die dickwils by experien-  
tien warachtich beyonden is.

**N** Neempt mastie twee oncen/ emphorbiu een  
once/spica nardi vijs oncen/ pulueriseert dit/  
ende gheuet den patient te dzincken. Is hy  
onder de thien iaren oudt / gheues hem een  
scrupulus/ is hy van tusschen thien ende twintich ias-  
ren/een half dzagme/ maer is hy ouer de twintich ias-  
ren/so gheues hem een dzagme. Daer na neempt pens-  
taphilum/ende windet al rondt ghelijck eenen appel in  
eenē doeck/den welckē ghy in heete asschen grauē sult/  
ende latent daer bzaden vier Miserere lanck/ daer na  
smydet dwers ouermidts in dzy delen / ende legghet  
op die sieckte/ die welcke ghy terstondt sult doen ces-  
seren.

Preseruatijs teghen de peste/seer dickwils versocht.

**N** wecken tydt sult ghy dzy taetkens ruymten nes-  
men/een note/ ende een dzoghe vyghe/ eet al dit/  
ende ghy sulter wel mede varen.

Een ander.

**N** Neempt menschen dreck / van eenen die tus-  
schen de thien ende de twaelf iaren oudt zy/  
ende laet dien dzoghen/ende daer na pulue-  
riseren. Ende doeter ten alderhoochsten twe  
eet-sepels vol in een glas witten wyn/ ende geuet den  
patient inne ten minsten ses vzen na dat hem de sieck-  
te aenghecomen is/ende hoe eer hoe lieuer. Dit is in  
veel



heel personen warachtich beuonden : maer men moetter wat muscus inne doen / om den stanck te benemen.

Een ander.

**N**emet tsap van eenen witten aruin / honich / edick / het sap van runte / ende van millesoliu / van elcx euen veel : menghet al te samen / ende gheues den patient de twee derdendelen van een glas / maer het moet al werm ingenomē zyn / ende voor de seste vze na dat hem de sieckte aencomen is : daer na salmen hem wel op sijn bedde deckē dat hy swete. Dit is beproeft / ende van groter perfectiē in eenen yegelijcken beuonden gheweest.

In tyden de suspect zyn van peste.

**N**empt polium met suucker van rosen / ende maeckter een electuarium af / het welck ghy in weecke tyden nuttē sult / een castanie groot tot uwen ontbyte : dit is in veel lieden beproeft gheweest.

Een ander wel beproefde remedie teghen de peste.

**N**empt noten / als sy noch groen / teder / ende goet om confiten zyn : legtse inden azyn acht daghen lanck / neemtse daer na weder wte / ende breeckse / worptse also inden alem bicum sonder den azyn / en distilleerter water af / waer af ghy den patient alle daghen een half glas te drines. Een gheuen sult / ende sulten daer na wel doen sweeten op sijn bedde.

Een sonderlinghe secreteet teghen de peste.

**N**empt een once aloë epaticum / een half once myrre / een half once saffraens : pulueriseert ende sift den aloë ende myrre te samē : daer na pulueriseert den saffraen / ende ontweyeten met witten welrieckenden wyn / so dat hy ghelick een papkē worde / doeter daer na de voorschzeuē poederen by / en menghet wel al te gader / ende ist van node /

so



Dat eerste Boeck

so doeter noch meer wyns by/so datmen daer deech af maken mach . Ende wilt ghy dit wel sterck maken/so doeter noch tot elcker oncen een half once diagridium by/ende een half once campher. M. Fransoys Albert nam dzy achtste delen van dese pillen sonder diagridium/ ende weycktese in goeden wyne / aldus gaf hyse den patient also haest als hy mochte / daer na dede hy hem wel sweten op sijn bedde / ende het senijn werck dooz het sweten gheresolueert.

Een ander seer excellent secreteet teghen de peste.

**N**empt het bloysel van noten/ ende droghet inde lommere/ ende als de noten in saysoene sullen zyn / datmense sal moghen confiten / so sult ghiser een partise in cleynestuuckes snijden/ die welcke ghy in stercken edick dzy daghen lanc sult laten liggen : neemptse daer na weder wte/ ende mengtse met het voorszeyde bloeyfel / ende distilleertse dooz een glase oft wel geloyde alembicum. Bewaert dit waterken curieuselijcken/ ende als yemant de peste gheuolt / gheues hem also haest alst mogelijcken zyn sal/twee oncen ende een half/ oft dzy oncen/ ende ghy sult hem de siecke met den buyckloop oft met het ouer gheuen af dzyuen / oft ghy sulter de apostheme mede doen wassen/die welcke ghy doen wt bzenen sult in sulcker manieren als voorszeyt is.

Een seer excellent/beerdich/ende licht secreteet/om die cole ende andere pestilential aposthemen te doen wt bzenen.

**N**empt ghemeyn sout wel ghepulueriseert / ende ghesift/ incorpozeret metten doyer van een ey / ende legt dat op de cole/ ende weest wel versetert dattet metter hulpen Gods als le het senijn vande peste te hemwaerts trecken sal / so dat de patient binnen cozten tydt genesen zyn sal. Dit is seer dickwils beproeft gheweest.

Seer



Seer goede remedie tot de plecken  
der pesten.

**N**Empt versschen Raphonticum/ wortelen  
van Dens caninus/ tozmentille wortelen/  
witten dictamum/ van elcx twee oncé/ stam  
pet al wel/ ende doetet in eenen pot oft phioz  
le met put water/ oft riuiet water/ oft fonteyn water  
na discretien/ lieuer te veel dan te luttel/ so datse bouen  
ligghe een half palme hoghe oft wat meer: daer na las  
tet opsieden op een cleyn licht viercken sonder roock/ tot  
dat het derdendeel versoden is/ daer na suldyt door si  
ghen/ ende het sal den wyn van coleure ghelijck zyn.  
Dit bewaert in een glazen vat/ ende alst van node zyn  
sal/ gheues den patiēt al werm smozghens een dzines  
glas vol/ ende desgelijcx des auondts twee vzen voor  
de maeltijt/ dan doeten wel sweten/ ende als de plec  
ken oft purper wt comen sullen / so sal hy sien als oft  
hy melactsch ware / ende cozts daer na sal hy ghe  
nesen zyn.

Teghen de haestighe siecte een seer perfecte remedie.

**N**Empt gentiane/ zeduar/ tozmentille wor  
ten/ van elcx twee oncen/ roden sandalum /  
witten ende versschen dictamum/ ghebzan  
den herts hozen/ witte peerlen/ bolum arme  
nium/ aristologia rotunda/ van elcx een once/ cam  
pher een half once/ wit suicker twee oncen: van alle des  
se dinghen wel ghepulueriseert suldy t'eleker reysen een  
dzagme nemen/ met dzy oncen endiuie water/ oft sur  
fel water/ oft water van cruciata: mengt twater en  
de poeder tsamen met een note groot finen dzakel.  
Maer men moet dit inne gheuen / eer de siecte twaelf  
vzen gheduert heeft/ want alsdan ist sekerder. Ende ist  
dattet na den twaelf vzen niet van so groter crachten  
en is/ so moetmen nochtans goede hope hebben. Is  
de patient noch een kindt/ so gheues hem een dzagme  
mee



## Dat eerste Boeck

met anderhalf once van een vande voorschzeuen wate-  
ren/ ende met een sulcke quantiteyt dyakels . Den  
voorschzeuē dzanck en is niet solutif/ ende en toornen  
teert niet/ dan het dodet alleenlijcken het fenijn. Had-  
de hemant fenijn geten/ oft ghedzoncken / dit sal hem  
een sonderlinghe medecyne zyn : oock ist seer goet te-  
ghen de heete coztse . Vermerckt oock dat hem de pa-  
tient moet doen laten / ist moghelijck/ eer hy dit inne-  
neme: oft des niet/ dat hy hem daer na doe laten/ te we-  
ten/ in de selue syde daer hy de sieckte gheuoelt.

Ballekens teghen de peste.

**N** Eempt landanum een half once/ storax cala-  
mita een once/ diambze/ diamusci/ van elck  
een half dzagme/ campher twee greynē/ grof-  
fels naghelen vijftien greynen/ noten mus-  
ceten/ macis/ van elck een half achtsten-deel/ rosen da-  
masquinen een scrupulus/ caneel een half dzagme/ spi-  
ca nardi vijftien greynen/ muscus/ cyvette/ van elck  
acht greynen/ fine violetten een half dzagme/ lignum  
aloes vier greynen/ calami aromatici een bone groot/  
sijnen amber gris vier greynen / myrrhe een bone  
groot. Stamp eerst den landanum met een wermen  
stamper/ ende stamp daer na den storax calamita/ en-  
de alle de andere dinghen elck bysondert/ daer na men-  
ghet al te samen/ ende stamp altydt met eenen wermē  
stamper/ al t'elcker reysen storax liquida ende rooswas-  
ter daer hy doende / tot dat alle de voorschzeuen din-  
gen wel gheincorpozeert zyn/ ende alsdan meucht ghy  
daer ballekens af maken.

Een mortificatie salue teghen de  
peste.

**N** Eempt stercke seepsieders loghe vier oncen/  
ende latet sieden tot dattet worde ghelijck  
een salften/ daer na neemt wilghen houdt/  
ende latet brandē. Die colen daer af comens  
de



de suldy met edick wt blusschen/ ende laetse inde lomz  
mere dzoghen / tot datse bequaem syn om te stoten /  
ende te siften. Item neemt leuende calck na discrez  
tien/ende mengt dien calck metter voorschzeuen loge:  
neemt daer na het selue poeder tot dat ghenoech zy/  
ende een half once onghesouten berghensmeer/mengt  
dit al te samen/ ende neemt cantariden een half drag  
me / pulueriseertse/ ende mengtse te samen / makende  
daer af een hertachtich salften: ende daer een weynich  
honich by doende/op dattet niet te hardt en werde/ la  
tet aldus in een vat wel dicht toegestopt / ende coomz  
pter olie op/ neemt die al suetkens af.

Een sonderlinghe olie teghen de peste/ende alle manie  
ren van feyn.

**N**eemt van d'alder oudtste olie die ghy vinz  
den sult/ende laet de een vze lancck siedē/ en  
de tot elck pondt vander voorschzeuen olien  
sult ghier vijftich scorpien by doe/ oft als  
so veel meer als ghyer ghecrighen cunt: doet dit al te  
samen in eenen pot onghedeckt / den welcken ghy in  
eenen ketel siedende waters doen sult/ tot dat het derz  
dendeel vander olien oft wat bat inghesoden zy. Daer  
na doeter de scorpien wte/ ende sijghet de olie door  
een canefas in eenen anderen pot oft phiole wel dicke  
toe ghestopt / die welcke ghy twee oft dzy maenden  
lancck inde Sonne setten sult / ende en ist inden somer  
niet/latet twee oft dzy daghen lancck op heete asschen  
staen. Maer eer ghyt inde sonne oft opte colen setten  
sult/als voorschzenē is/ so doeter noch dese nauolgen  
de dinghen by: te weten / rhabarbarum twee oncen/  
eenhozen ij. oncen/dzrakel i. once/ ghebzanden wyjn iij.  
oncen. Ende als yemant de peste oft eenich feyn ghes  
uoelt/ so sult ghy hem met de voorschzeuen olie strijes  
ken/ na therte streckende/ ende naden pols / ende ghy  
sult wonder sien.

Een



## Dat eerste Boeck

Een wonderlijck secreteet om den mensche bande peste te  
preserueren / ende is beproeft gheueest in Enghelandt van  
alle de medecynen / in de grote Kercke vanden iare 1348. die  
by na alle de werelt door regneerde / ende daer en is noch  
noyt niemant gheueest / die bande peste niet en is ghepreser  
ueert gheueest / dit secreteet te wercke stellende.

**N**empt alsoe epaticum oft cicotrinum /ijnen  
cancel / ende myrrhe / van elcx dry dragmen /  
grossofels nagelen / macis / lignum aloë / mas  
stich / bolum armenicum / van elcx een half  
dragme. Alle dese dinghen wel ghestampt in eenen sui  
ueren mortier / daer na tsamen ghemencht / ende in een  
vat wel dicht toe ghestopt / bewaert. Hier af suldy alle  
morghenstonden nemen tweemael so swaer als thalf  
vierendeel van een loot in een half glas witten wyn /  
een weynich ghewatert / dzincket des morghens inden  
dagheract. Dit doende suldy (metter hulpen Gods)  
vrylijcken in alle infectien van lichte ende van peste  
moghen wandelen.

Een wtneemende ende seer sonderlinghe remedie om den  
mensche bande peste te ghenescen: ende daer isser gheueest /  
die binnen eenen nacht hebben ghenescen gheueest : oock is  
tselue seer goet teghen de blecken / purper / oft plecken van  
der peste / teghen de colen / antracen / ende diergelycke ghebre  
ken / als van S. Steuen / ende van S. Anthonis.

**N**empt het saet oft de beskens van boom  
oft muervayl / ende niet van verl die neffens  
d'eerde cruypt / ende men moet de voozschze  
uen beskens wel rijp af plucken / ende van  
der nootstijden / ist moghelijck / oft des niet / pluctse so  
ghryse ghecryghen condit / al en warense oock niet seer  
wel ripe: laetse inde lommere droghen / ende bewaert  
se dan in een houten busse / als een seer costelijcke was  
re. Ende ist datter hemant vander pesten besmet is /  
neempt vande voozschzeuen beskens / ende stootse te  
poeder in eenen reynen mortier / ende gheeft den patiēt  
van dit poeder also veel als mens op een goude croone  
laden soude / oft meer / in een half glas witten wyn /  
daer



Daer na deerten wel op sijn bedde/ dat hy wel swete: dit ghedaen sinde/ gheeft hem een ander hemde/ andere slapelakenen/ ende ander beddedecksels/ ist mo gelijck: immers ten minsten/ gheeft hem een ander hemde/ en ander slapelakenen. Sommighe lieden die des auonds van dit poeder inghenomen hebben/ zyn des morgens also wel te passe gheweest/ datse opgestaen zyn/ lancken hynse gewandelt / ende ten lesten ghelijcken ghesnesen. Ick hebber eenen van Milanen ghesien binnen Aleppe/ int iaer 1523. die de peste had/ en de cole onder de dgre/ en noch eenē onder den slijckē arm/ die welcke van het voorszreue poeder des morgens ingenome hebbende/ en wederomme des auonds naestuolgende/ hy beuant dat de twe voorszreue accidentē van selfs wtgebroken ware/ door de cracht van dese so excellēte medecyne/ die van Godt den Here almachtich dē mensche tot sinen behoeue verleent is. Dacromme soude ick geerne raden/ datmen in alle steden/ daer sulcx bezquaemlijcken geschieden mochte/ planten van veyl opuoede/ zy binnen oft burtē der stadt/ op datmen van sulcx altijt mochte voorszē zyn/ die welcke men alle doe plucken en neerstelijcken bewaren soude/ tot sulcke accidenten/ die den mensche ouer comen mochten.

Een seer schoon ende heerdich secret om de peste te ghesen/ treckende het feyn vander colen/ oft antheat/ oft ander diergelijck accident.

**N** Eempt een leuende hinne / ende treect haer de plummen vanden eerse/ ende vande plaetse daer door sy haer enere leyt: daer na steltse in sulcker voeghen opt accident / datse also veel als opte cole oft plaetse der pesten gheseten zy/ ende houdtse daer een wyle tijts sittende. Alsdan suldy sien dat de voorszreue hinne alle (oft immers een deel) het feyn te haerwaerts ghetrocken sal hebben / en datse haest steruen sal: ende tsal goet wesen datmen

G

dit



## Dat eerste Boeck

blt doe tot twee/dry/oft meer hinnen/d'een vooz/d'ander na / die welcke alle de senijnichent na haer trecken sullē. Dit gedaen zynde/smeert de plaetse met goedenijnen dzakel/ende en laet de wyle niet andere dingen dooz den mont inne te nemene/als hier bouē verhaelt is:te weten/veylbesikens/bakeler/oft yet anders/dat ghy vooz d'alder ghereetste vinden sult. Is de cole so herdt/datse niet wtzeken en wilt/so mencht ghy daer toe eenighe ander bouen verhaelde remedien gebzuysen/op dat alle tsenyn wtzeken/ende vander herten getrocken worde.

¶ Een seer goede berrmaninghe om hem te pserueten in wecke tyden.

**O**M deswille dat de quade humeuren/ die in des menschē lichaem zyn/ lichtelijcken de corruption oft infectiē des lichts ontfangen/ so ist goet datmen de maghe ende thoost gcpurgeert houde/ datmē hem niet te seer met eten noch met dzincken en verlade/ datmē hem wachte van groue en fumeuse spysen/ datmē hem purgere so dickwils als mē can met eenige gemeyne purgatie: als/cassia/pillē/als pillen vā mastix/aloe/oft andere diergelijke dingē/en bouen al datmē dickwils tartarū van wyn gebzuicken welcken men wel pulueriseren moet/en met warm water ontweycken/en daer na doozsigen. Daer na moetmē dien geheelijcken dzogen/ gelijckmē twit sout dzoocht/en tselue poeder bewaren:en dzy oncen vande seluen met een pont suicker van rosen mengen: hier as salmen tsmozgens eenen goeden eetlepel vol nemen/so datter een once oft meer zy. Dit doet ouer anderen dach/want tsal v d lichaem suuerer houdē ende ghepurgeert. Ende wie dattet met geen suicker van rosen gedoen en can/dat hy den tartarum ghestampt neme/ende ontweycke dien in vleesch oft coolen sop / altyt wel ruerende tot dattet al ontweyct is watter ontweycken wilt.



wilt. Latet daer na een weynich rusten/ende gietet  
 tsopken al suetkens in een schotel/ het grondtsop suldy  
 wech wozen/ende drincken het claer. Doet dit alle da  
 ghe/ende t'elcker maeltijt/ oft immers ouer anderen  
 dach/oft also dickwils als v goetduncken sal. Doek  
 salt goet zyn datmen in sijn pottagie dinghen gebuy  
 ke die dbloet purgerē/als buglosse/boznagie/cicozeyē/  
 latouwe/ende andere diergelijke/ ende bouen al dat  
 men de maghe nimmermeer te seer verladen en hebbe/  
 noch doek niet te ydel en houde: ende des mozghens  
 wel vzoech salnen sommige vande voorszeyde preserua  
 tiuen inne nemen: als het poeder dat in Enghelant be  
 proeft is gheueest (als voorszeyde is) oft ander dier  
 gelijke. Ende twe oft dry vzen vooz de noemnael sal  
 men eenighe vande andere preseruatienē nemen/als de  
 ruyte met een vyghe/ende metter noten/ het welck een  
 goede recepte is: oft eenighe vande voorszeyden confe  
 ctien/oft een stuck van een geconfijte citroen-schelle: oft  
 eenen eet-lepel vol vanden sape van citroenen/ in sulez  
 fer manieren bereyt/als wy hier na segghen sullen.  
 Dit machmen ouer maeltijt in maniere van sauce ghe  
 buycken / ende na de maeltijt/ citroen-saet in sucker  
 gheconfijt / ghelijckmen den coziander ende de aimans  
 delen doet/ het welck seer costelijck is teghen alle ma  
 nieren van fenijn. Diesgelijck doek ouer maeltijt  
 van het witte ende van het binnensie van een citroen  
 met wat suickers eten / ist datmen wilt / ende etent  
 metten vleessche / oft metten brode ( ghelijckmen de  
 linoenen eet) des mozghens/ des noemens/ ende des  
 auondts als men slapen gaet. Doek salt seer goet  
 zyn / datmen de handen / het slaep vanden hoofde /  
 den polst / ende den neuse met wat edick van roos  
 sen / oft anderen edick wassche / metten welcken men  
 doen sal een weynich campher/roos-water/lignum a  
 loes/xilo-balsamum/ diet sal cunnen ghecryghen/ oft



## Dat eerste Boeck

by ghebruke van dien/een weynich caneels inde stede.  
Tis goet datmen altydt sulcke maniere van edict by  
hem hebbe in eenige phiole/ om inden noot te gebruy-  
ken/want het is een seer goede p̄seruatiue: en en can-  
men den edict aldus niet al bereyt becomeē/ als vooz-  
schreuen is/ so machmē gemeynen wyn-edict nemen.  
Doeft ist goet datmen eenige parsumē oft anderen goe-  
den reuck ouer hem draghe/ty in hantschoenen/hem-  
den/snutteldoecken/bonnette/baert/aenden hals ghe-  
hangen/oft andersins. Men sal thurs altydt so reyn  
en suuer houden als men can/sonder daer eenigē stanc  
van vrynē/oft van andere dingē in te laten: men moe-  
tet altyt wel toegesloten houden/die goten en waterlo-  
pen diekwils wt-wasschende. Doeft salmen also luttel  
vuylen stinckende doecken houden als men sal cunnen.  
Rycke lieden sullen diekwils haer huysen met eniger-  
hande goede en edele substātien doen persumerē/wac-  
af wy een deel verhalen sullen int naestuolgende boeck/  
wat daer toe goet is/en wat daer best toe dient. De ar-  
me lieden sullen p̄uise maken van bladerē van lau-  
wer hout/van roosmaryn/geneuer/cipres/en des al-  
so diekwils gebruycken als sy sullen cunnen/ het selue  
middē in hun cameren oft huysen bernende/en besun-  
dert des auonts en des morgens. Diesgelijcx oec van  
araenge schellen/limoen schellē/en andere welriekēde  
dingen. Den storax calamita en den landanū sijn goe-  
den coop/en seer costelijck in sulcken gheualle. En aen-  
gaende de ghesteltenisse des gemoets/so moetmen con-  
sidereren/dat de droefheit oft melancolie het bloet cor-  
rumpeert/crenckē het herte/en bederft de natuere: daer-  
om behoortmen sulcx te schouwē also veel alst moge-  
lijcken is. Ende is men buyten matē vzolijck/dat doet  
de sweetgaetkens ende het herte openē ende ontslytē/  
so dattet veel bequamer is om de quade lucht t'ontfan-  
ghen/die welcke seer penetrerende is. Doeft moetmen  
hem



hem wel wachten van te veel wyne te drincken/want hy den mensche boue matē verheucht. Tu om deswil/ le dat hem een yeghelijck in tyden van Peste verueert/ so dattet niet en schynt dat yemant de Peste halen sou de met te yzoliē te ynn (ten y hy te grote droucken/ schap/ als voorszēuē is) maer wel ter cōtrarien door de grote droefheyt: want droefheyt compt van selfs wel/ sonder datmense soeck/ daer om ist goet datmen hem matelijckē houde/wandelende/ en tamelijckē hem vermakende/ sonder vleesselijckē conuersatie te hantē ren. Ende bouen al/so moetmen een vast betrouwē op Godt hebben/altyt bereyt ynde totter doot/alst God den Here belieuen sal ons te roepen/sonder dit tyteliē leuen so sere te achten/ ende sonder de doot so groteliē ken te yzen/die welcke anders niet en is dan een wt/ ganck wt dit allendich leuen / ende eenen inganck tot den ewighen leuen.

Om het sap van citroenen te bereyden/om daer na te gebruycken als voorszēuen is.

**N**Empt het sap van citroenen / also vele als ghy wilt/in een geloyde panne/ende doetter hy twee oncen gheprepareerden honich/ tot elck vanden voorszēuen sape/ een weynich suyckers na discretien/ een weynich ghepulueriseerden caneel. Laet dit een weynichken te samen sieden/ ende bewaret. Daer na nemet ouer maeltydt in stede van sauce/ende ghy sult een sonderlinge substantie hebben/ so wel om hem te pserueren teghen de corruptie des lichts/als om de selue te verdyuen na datmense ontfangen heeft. Tis oock een sonderlinge medecyne om in te nemene / also haest als men twyfelt datmen yet quacts soude moghen ontfanghen hebben.

Eynde des eersten Boeck.



# DE SECRETEN VAN

den eereveerdigen Heere Alexis Piemontois/

HET IVVEEDE BOECK.

Om een Keyserlijke olie te maken/daermē hem den baert  
ende het hapt mede parfumeren mach / oock handen ende  
handtschoenen mede stricken / om oock inde looghe te leg-  
ghen/ in die welcke men het luywaet van grote Princercken  
wasschen wilt: ende men mach costelijck ende oock met cley-  
nen coste maken.

**V**empt een half once ambergris/ het welcke  
men ghebruyckt om te parfumeren / ende  
snyden also cleyne als ghy cunt/ goedē vet-  
ten ende gomachtighen styrax calamita/ den  
welcken ghy diesgelijcx wel cleyntens snyden sult/ en-  
de voort in een phiole oft ander vat legghen met twee  
ponden rooswaters/ twee ponden olie van rosen Sa-  
masquines/ ses groffels naghelen een weynich ghesto-  
ten/ een half vierendeel vander oncen fijnen caneel/ en  
tyvoorschzeuen vat met een weynich wass wel dicke  
toeghestopt hebbende/sult ghyt in eenen doeck windē/  
ende also onder het werm mest grauen/latet daer acht  
daghen liggen. Daer na suldyt in een geloyt vat doē/  
ende latent ouer een cleyne viercken siedē twe vzen lanc/  
ende het selue af ghenomen hebbende/ suldyt latē cout  
worden. Dit ghedaen zynde/suldy met eenen gouden  
oft silueren lepel/ oft met een scherfken van eē glas als  
le de olie af scheppen dier ouer swemmen sal/ende daer  
also veel muscus ende cyuette by ghedaen hebbende/  
alst behoort/oft also vele als ghy wilt/ bewaret in een  
phiole / ende latet sommighe daghen lanc inde sonne  
staen/ met wass en met francyn wel dicht toegestopt.  
Alsdan suldy een sonderlinghe welriekende substantie  
hebben om te riecken/om de hersenen te stercken/ende  
teghen alle quade cozzuptien te moghen wederstaen:  
waeromme dattet inden tydt van Pestilentie seer goet  
is.



10. Ende den amber-gris/syrax/ende alle dat ander grondtsoep sal seer goet wesen om rieckballekens te maken / die men tusschen het lynwaecht leyt / inde handt dzaccht / pater nosters daer af maect / oft in cameran brandt / in stede van perfumteringen : ende wiet met minder coste doen wilt / die macht sonder muscus ende sonder animer maken / oft hy en derffer niet so veel toe nemen als gheseyt is.

Om olie van Ben met cleynen coste te maken / die welcke van selfs seer welriekende ende excellent is / ende die de perfu meerders besighen / om hantschoenen ende andere dinghen mede te perfumeren.

**H** Et ghene dat de Moderne parfumeerders Ben heeten / dat syn nootkens / by den Latynen Nux vnguentaria / by den Grieken Balanos myrpsca / oft myrobalanos : ende by de Arabische Ben geheeten . Van dese nootkens compter een olie af als van soete amandelen / ende andere diergelijke dinghen. Den voorszreue Ben heeft twee proprieteyten die van groter importantien syn / ende den ghenē van node / die perfumeren willen. Het eerste is dattet van hem seluen ghenen reuck niet allen en heeft / so dattet den reuck van den muscus noch van den ammer niet en verandert / noch en vermindert / het welck gheschieden soude waert dattet eenighen partizulieren reuck hadde. De tweede is / dattet seer langhe duert / ende en wort by na nimmermeer ghecorrumpeert / het welck alle andere manieren van olie binnen corten tydt gheschiet. De parfumeerders weycken den muscus ende den ammer ghemeenlijcken niet dese olie als sy hantschoenen perfumeren / oft andere mixtien maken willen : maer daer is een inconuenient : te weten / dat de voorszreuen poederen niet dese olie ontweyckt zynde / niet soo seere en penetreren / noch den reuck en blyster niet so lanckduerich mede / als ofse

G 4      meer



Dat tweede Boeck

meer penetreerde. Hieromme willende de voorsz. schzeuen compositie noch perfecter maken/neempt de voorsz. schzeuen nootkens Ben geheeten/breectse in vier stuczen/legt die op eenen claren teemst/ dan neemt muscus/ammer/ende einette/also veel als ghy wilt/in een parfumeer-vat/ ende docter by den oft vier druppelen schoon waters/ daer na ontweyctse met een wernich rooswaters / tot dat ghijer een papken af ghemaect sult hebben : daer na doet het parfumeer-vat op het vier/in sulcker manieren ghelijck als in de camers parfumeert/ ende maect dat alle dien roock inde voorsz. schzeuen nootkens vlieghe. Dit ghedaen yn de/neempter de olie af/die welcke seer excellent wesen sal / so om als leene te ghebruyckene/als om hantschoenen/ ende alle andere dinghen mede te parfumerene.

Om een sonderlinghe goet ende welriekende water.  
ken te maken.

**N**eeempt twaelf ponden rooswater van Damasco/lanender water / groffels naghelen/ ende caneel/vā elcx een dragme/macis/ grouen cardamomus/muscus/ambergris/van elcx een half scrupulus/dzoghe citroenschellen/sandalum citrinum/ireos / van elcx een half dragme / benzoin/styrax calamita/ van elcx een scrupulus : maect van al dit te samen een compositie secundum artem / die welcke ghy in een ghelassen vat doen sult/wel dicht toeghestopt/ ende latet also vijftien dagen lanc staen. Daer na sabnent distilleren per balneum Marie/ ende het water datter af comen sal/ suldy met een phiole wel dicht toeghestopt inde sonne vijftien daghen lanc laten staen / ende alsdan suldy een seer excellent water hebben.

Het tweede welriekende water.

**N**eeempt de bladerē van rosen van Damasco/ groe  
ns genoffels bladeren/van elcx een pondt / bloens  
sel



sel van roosmarin/van lauender/van Jofemin/mar-  
 jolyne/serpillum/kuel/van elcx dzy oncen/ dzoghe cis-  
 troenschellen/een once. Daer na neemt caneel/ben-  
 join/ styrax calamita/ van elcx twee dzagmen/ noten  
 muscaten/ ende macaleb/ van elcx een dzagme: maer  
 men moet de cruyden een wernich stoten/de specerijen  
 wel pulueriseren/ende al te samen in een wel gelonden  
 pot doen/ ende na dat ghyt inde Sonne twee daghen  
 lanck sult laten staen hebben/ distilleret per Balneum  
 Marie: totten water datter af coompt/ salmen noch  
 eenen scrupulus finen muscus doen/latent daer na in  
 een gelassen phiole wel dicht toeghestopt / twintich oft  
 dertich daghen lanck / alsdan suldy een seer excellent  
 water hebben.

Het derde weltrieckende water.

**N** Eempt ses pondē rooswater vā Damasco/  
 een dzinckglas maleneseye/ dzy pont groene  
 bladerē vā rosen vā Damasco/ lauēder bloe-  
 men/groene spica nardi/ van elcx vier oncē/  
 bladeren van mammekens cruydt/ bloemen van Jo-  
 semin / bloemen van olif-boom / van elcx anderhalf  
 pondt/dzoghe araengiebloemen dzy oncen/dzoghe cis-  
 troenschellen vier dzagmen/groffels naghelen ander-  
 half dzagme/caneel/ ircos/ styrax calamita/ benjoin/  
 van elcx twe scrupulen/noten muscaten een scrupulus.  
 Alle de voorszeyuen specerien salmen wel puluerise-  
 ren / ende dan te samen by een doen in een phiole wel  
 dicht toeghestopt/thien daghen lanck. Daer na sal-  
 ment al distilleren per Balneum Marie / ende tot-  
 ten watere/ datter wt comen sal/ salmen muscus ende  
 amber by doen/ van elcx anderhalf scrupulus. Men  
 moetet inde Sonne houden/ende bewarent in een rey-  
 ne plaetse.

Het vierde weltrieckende water.

G 5

Neempt



Dat tweede Boeck

**N**Empt groffels nagelen wel ghepulueriseert twee dzagnen/sandalum citrinum/ende maaleb/van elcx eenen scrupulus/ thien pondē rooswater van Damasco / ende water van een cruyt/dat by den Italianen Goldanella geheeten wort/ vier ponden/ lauender water een pont/ alle dit salmen tsamen laten vier daghen lanck/ daer na inden alembicum ghedaen/ende ghedistilleert. Totten wattere datter af comē sal/ zy noch by ghedaen dese nauol ghende specerijen wel ghepulueriseert: te wetē/ groffels naghelen/canceel/bemjoin/styrax calamita/van elcx een half dzagine/ende dan suldyt weder distilleren per balneum marie . Ten lesten suldyer noch by doen muscus/ ambergris/ in als een half scrupulus : ende het water suldi bewaren in een phiole oft ander glazen vat wel dicht toeghestopt.

Het vijfde weltrieckende water.

**N**Empt vier ponden rooswater van Damasco/ende lauenderwater/spyckwater/vā elcx dzyn oncen/water vant bloeisel van limoenē/ ozaengien ende mirten bloemen/bloemē van Joscimin/van marisoleyne/ van elcx een half pont/bemjoin/styrax calamita/ van elcx een dzagine / muscus een half scrupulus. Mengt dit al te samen/ende bewaret in phiolen dicht toeghestopt/ses daghen lanck: distilleeret daer na per balneum marie / ende bewaret dwater in gelasen vaten vijftien daghen lanck inde Sonne/ende is al berent.

Het sesste weltrieckende water.

**N**Empt groene roosmaryn bloemen twe ponden/ ambergris een scrupulus/ dzyn ponden water van nase / latet al te samen in een wel ghestopt vat thien daghen lanc: daer na het water ghedistilleert per balneummarie suldy bewaren in een glazen phiole wel dicht toeghestopt.

Het



Het seucnde weltrieckende water.

**N**Empt nase water vier ponden/ roos-water van Damasco twee ponden / met een half scrupulus ambergris. Alle dese dinghen weltsamen ghemengt/ ende in een glazen phiole ghedaen/wel dicht thoeghestopt/suldy inde Sonne laten staen een geheele maent lanc/ en bewarēt daer na.

Het achtste weltrieckende water.

**N**Empt vier ponden roos-waters van rosen van Damasco/met ses oncen lauender water/Josemin bloemen vier ponden/met eenē haluen scrupulusijnen muscus. Al dit suldy wel te samen houden in een vat wel dicht toeghestopt thien daghen lanc. Daer na suldyt distilleren per balneum marie / tot dattet al wt ghedistilleert sal wesen : alsdan suldyt in een glazen phiole bewaren tēghen dat ghys van doen sult hebben / ende ghy sullet seer excellent vinden.

Het neghende weltrieckende water.

**M**En sal nemen groene araengie en citroenschellen/van elcx een half once/ groffels naghelen eenē scrupulus / versche geplucte lauender bloemen ses oncen. Alle dese dinghen salmen te samen mengen/als voorszeyt is/ met ses ponden rooswaters van Damasco/ en na dat ghyse sommige dagen lanc in een vat ouerdeect gelaten sult hebben/ so sult ghyt al te samen distilleren per balneum marie. Het water datter af comen sal/ sal seer excellēt wesen.

Het thiende weltrieckende water.

**N**Empt twe pont bladeren van rosen van Damasco/macealeb een half dragme/ seer goedē ambergris een half scrupulus:ende eerstmael ghestoten hebbende het ghene datter te stoten sal/ so suldyt altemale twe oft dry daghen lanc op heete aschen laten staen:ende eement distilleren mach/ so moctet thien daghen lanc ligghen wesen in thien ponden



Dat tweede Boeck

ponden rooswaters van rosen van Damasco / en daer  
na salment also distilleren per balneum Marie . Het  
water daer af comende salmen viijthien daghen lanck  
inde Sonne laten staen.

Araengiewater seer excellent.

**N**Empt een pondt soete amandelen wel ghes  
mundificeert / bloensel van limoenē oft araen  
gien / also veel als ghy wilt / deylt de in drij  
ghelijcke delen : daer na spreyt d'een derdens  
deel op eenen schonen witten doeck / in eenē teemst / en  
de daer bouen op de helft vande voorszzeuen aman  
delen / die welcke ghy weder decken sult met noch een  
derdendeel van het voorszzeuen bloensel / daer na de  
reste vande amandelen / ende ten lesten daer bouen op  
pe de reste vande bloemē / so dat het voorszzeuē bloey  
sel onder ende bouen de voorszzeuen amandelen lig  
ghe: latet also ses daghen lanck ligghen / alle daghen  
het bloensel veruersschende / ende daer na de amandes  
len. Dit ghedaen zynde / stoot de amandelen in eenen  
mortier / ende persse wte in eenen schoonen doeck / in  
een persse / tot datter een clare olie wt come / inde wel  
ke ghy een weynich muscus / ciuette / ende benjoin doen  
sult. Latet daer na acht dagen lanck inde sonne staen /  
wel dicht toeghestopt.

Josemin ende groffels water.

**N**Empt soete amandelē wel gemundificeert /  
ende ghestoten / Josemin bloemen also veel  
als ghy wilt / ende de gheleyt hebbende lage  
bouen laghe / altydt ouer ander / laetse also  
thien daghen lanck oft noch langher in een vochtighe  
plaetse ligghen / daer na suldyse weder van daer nemē:  
ende met een persse sult ghyer d'olie wt persen / wiens  
crachten tot veel diuersche dinghen dienen. Op te selue  
maniere machmen olie maken van genoffelen / ende an  
der bloemen.

Olie



Olie van noten mustaten seer excellent.

**N**empt noten muscaten/ vande beste die ghy sult mogen vinden/ en na de quantiteit van der olien die ghy maken wilt: ende na dat ghyse in cleyne stuxkens sult gesneden hebben/ sult ghijer also veel maleueseye by doen/ datser af ouersweimt ligghen / ende laetse so dzy daghen lanck ligghen. Hier na suldyse weder te dzoghen legghen in een reyne plaetse twee daghen lanck. Ten lesten sult ghyse ouer twier verwermen/ ende bespoytse met rooswater/ daer na persise wt als bouen/ in een persse/ ende daer sal een seer excellente olie wt comen / die tot vele dingen seer goet is/ ende diemen in suyuere vaten wel dicht toeghestopt behoort te bewaren.

Olie van Benjoin.

**N**empt ses oncen benjoin / wel ghepulueriseert/ ende latet eenen dach lanck dissolueren in olie van tartarum ende rooswater / van elcx een pondt: daer na distilleret per alembicum/ ende bewaret als een seer costelijcke olie.

Olie van Styrax

**O**pte selue maniere maectmen oock olie van Styrax. Neempt Styrax liquida also veel als ghy wilt/ ende legten in rooswater twee oft dzy daghen lanck. Daer na distilleerten/ ghelijck den benjoin/ als bouen: eerst salder water wt comen/ ende daer na een seer costelijcke olie.

Olie van myrthe/ die seer goet is booz die ghene die bochtich ende quclende vleesch hebben/ om tselue leuendich ende ieuichdich te maken.

**N**empt eyeren hardt ghebzaden / snydt-se dwers oucrmidts/ ende neempter den dozyer wte: daer na vultse weder met wel ghesstoten myrthe / ende legtse in een vochtighe plaetse/ aldaer den voorszeyuen myrthe allenskens in olie dissolueren mach. Dese olie en maect d'aensicht oft



## Dat tweede Boeck

oft andere leden des lichaems niet alleen sachte/ maer  
verdzijft oock alle cicatricsen.

Om te maken dat die olien nimmermeer gerst en  
worden.

**N** Eempt vooz elck pont olie twee cozentkens  
souts/ een graen lijmsel van coper/ roots- al  
luyt also veel als sout / ende laet alle dese  
voorzschzeuen dingen een weynich sieden in  
balneo Marie/ daer na suldyt doorszijghen/ ende latet  
acht dagen lanc in de sonne staen. Bewaert daer na  
dese olte also langhe als ghy wilt/ sonder te vzesen dat  
se gerst worden/ oft cozzumperen sal.

Iris poeder.

**N** Eempt Iris electi also veel als ghy wilt/ en  
de na dat ghyt seer wel ghepulueriseert sult  
hebben/ latet oock wel weycken in roos- was  
ter/ ende spzeyet daer na op eenē teemst/ den  
welcken ghy ouerdecken sult. Dit ghedaen zynde/  
neempt syrax calamita ende benjoin/ van elcx een half  
once: pulueriseert dit wel/ ende maectter een infusie af/  
in een half glas roos- waters/ ende na dat ghyt onder  
den voorszchzeuen teemst ( die rondtomme wel ouer  
deekt zy) sult ghegoten hebben/ sult ghyt daer na ouer  
de heete colen doen sieden. Aldus sal den Iris al dro  
ghende de substantie der voorszeyder dinghen in hem  
ontfangen. Dit sal een excellent poeder zyn om den cle  
deren en ander dingen eenen goeden reuck te geuen.

Poeder van violetten.

**N** Eempt Iris/ knoppen van rosen/ van elcx ee  
pont/ dzoghe citroenschellen vier oncen/ ges  
noffelen/ sandalum citrinum/ wel gedrooch  
de lauender/ coziander/ van elcx twe oncen/  
noten muscatē een once/ dzoge marisoleyne/ syrax cala  
mita/ van elcx ander half once/ benjoin electi ses oncen.  
Pulueriseret wel cleyne/ en siftet alle die voorszchzeuen  
dinghen: ende het poeder daer af comende/ sult ghy in  
een



een glazen phiole bewaren/wel dicht toeghesloopt/dat  
ter gheen lucht in en come.

Een wit poederken om in witte sacckens te  
doene.

**N** Eempt sandalum citrinum / het vierendeel  
vander oncen/poeder vanden alderbeste ben  
join diemen vint/ende Iris/van elcx een on  
ce/ende laetse sieden in roos-water/tot datse  
ghenoech syn. Daer na neemt ghezanden alluyt  
wel gesift twaelf oncen/laet dien int voorszeyden wa  
ter/ende maectter pilletkens oft bolletkens af also groot  
als lupijnen/ die welcke ghy inde lommere wel sult las  
ten dzoghen/ daer na sult ghyse pulueriseren/ ende we  
derom siften/ende tsal ghedaen syn. Maer wilt ghy  
dattet na den muscus riecke/ so neemt ambergris en  
de muscus van elcx xxiiij. greynen/ ciuette xviii. greyn  
nen / ende wel te samen menghende / sult ghyer lij  
nen oft syden sacckens mede vullen / die welcke ghy  
in die cleer-schappzaeye legghen meucht / tusschen  
die cleederen / ende het sal een seer excellent poeder  
wesen.

Poeder van Cipres.

**N** Eempt een cleyn cruyden/dit aent onder  
ste vande noothomen oft cyckebomen wast/  
als oftet cleyn hairken waer/ende men beho  
ret te plucken in Januario/ende Febuario/  
alst dzoghe is. Legt dit te dzoghen/ende wasschet in  
schoon riuer water/oft put water/ ende latet weders  
omne dzoghē inde lommere: ende na dat ghyt aldus  
dzyn oft vier reysen ghewasschen sult hebben / latet een  
vze lanck in rooswater liggē/ daer na suldyt wel cleyn  
stoten ende siften:maer de zeue daermen dit voorszey  
uen poeder inne stroyen sal / moet altyt wat bespoeyet  
wesen met rooswater/ende ghy moetet wel deeken/ op  
datter gheen lucht wt en vlieghe/ ende dan moetment  
persus



## Dat tweede Boeck

persumeren met dese naulghende dinghen: te weten/  
 benjoin/syrax calamita/ van elcx twee oncen/ timias  
 na een dzagme/ lauender een half dzagme/ lignum as  
 loe een vierendeel once. Dese dinghen suldy elck bes  
 fundert een weynich stoten / daer na mengtse te sas  
 men / ende deylet in vier delen / waer af ghy die eenne  
 opt seznys doen sult in een vat inde zeue/ ende latent  
 daer tot dattet al gheconsumeert is : dit sult ghy tot  
 vier reysen doen/ dat is/ tot dat alle de vier delen van  
 het voorszeynen poeder gheconsumeert sullen syn.  
 Maer men moet wel toefien/ dat de panne/ schotele /  
 oft ander vat/ int welcke de voorszeynen poederen sul  
 len gheleyt wesen / om verbrant te worden/ onder de  
 zeue gheleyt worde/ inde welcke het poeder is : ende  
 dat de zeue so wel ghedeckt zy/ datter gheen lucht aen  
 en fan / in sulcker vueghen dat het poeder vande zeue  
 alle de voorszeynen persumeringhe ontfanghe. Daer  
 na suldy een once van dit poeder nemen/ende daer als  
 leuflens ses greynen cnuette onder menghende/ ende  
 sessentwintich greynen sinen muscus / wel elcx tsa  
 men ghepulueriseert . Dit poeder bewaertmen in  
 phiolen/oft in glazen vaten/ wel dieht toeghestopt/ op  
 dattet niet en verschale / ende men moetet in dzoghe  
 plaetsen bewaren : dit is het alder excellenste poeder/  
 datmen soude cinnen ghemaken. Tis wel waer dat  
 men wt Cyper ende wt Dzenten tot Venegien ses  
 kere gheele baltekens bzengt/diese Butri noemen/ en  
 de segghen dattet offen dreck is / diemen inden Mey  
 vergadert / ende met roos-water dickwils bespoent  
 hreft/daer na gedroocht/ ende ten lesten tot baltekens  
 ghebzaecht: die welcke dese persumeerders stoten/ ende  
 sonder inde seue te persumeren / so doen sy daer noch  
 by benjoin/muscus/ende cnuette/meer oft min/ na dat  
 syt goet begheren.

Om



Om witte zeep te maken.

**N** Eempt ghescrabde zeep / also veel als ghy wilt / die welcke (na dat ghyse wel met rooswater sult gheweyckt hebben) ghy acht daer ghen lanck inde sonne sult laten staen / daer na sult ghyer by doen een once waters / oft meel van macaleb / twaelf greynen muscus / ses greynen ciuette / ende makender een hardt deech af / daer ghy seer excelsente balckens af maken sult.

Zonder witte welckende zeep.

**N** Eempt Venetse zeep / vande outste die ghy vinden sult / die ghy in stucken snyden sult / ende latense ses daghen lanck inde Sonne staen. Ende na dat ghyse wel ghesloten sult hebben / dissolueertse in een gheloyt vat / met een pondt goet rooswaters: laetse daer na op een cleyn viercken sieden / ende doeter by ghepulueriseerden iris vier oncen / amidon ses oncen / witten sandalum twee oncen / styrax liquida een once / spijsolie een once / altydt sonder ophouden met een stoeken ommeruerende / daer na suldyt laten coudt worden. Ten lesten sult ghyer balckens af maken so ghy wilt.

Om muscus zeep te maken opte maniere van Damasco.

**N** Eempt een pondt vande alderbeste zeep / die ghy vindē cunt / ende na dat ghyse wel cleyn ghescrapt sult hebben / neempt sinen caneel / noten muscaten / styrax calamita / van elix cē once / lignum aloē twee dragmen / goeden opzechten benjoin twee oncen / poeder van genoffelen een once. Alle dese dinghen wel ghepulueriseert hebbende / doeter by een dragme cypers poeder / een weynich muscus ende een weynich ciuette : ontweyckt dit daer nae met rooswater / ende latet daer na veertich daghen lanck inde Sonne staen / dickwils ommeruerende. Maecter daer na cleyn bzoeykens oft balckens af / die welcke



## Dat tweede Boeck

weleke ghy in houten bussen/ met catoen omwonden/  
bewaren sult.

Om melck banden macaleb te maken.

**O**M dat het melck van macaleb tot veel dings  
ghen ghezuget wort / als bouen verhaelt  
is/ soo willen wy leren hoe-men dat maken  
sal . Nempt den macaleb / dwelck wel  
riekende greynen zyn/ also gheecten/ stootse in eenen  
moztier met rooswater/ oft met eenich ander welriees  
kende water/tot datse als een papken worden/ doet-se  
daer na in een lynen saccken/ende douter het melck w  
te in een persse/oft tusschen twee berckerens. Stamp  
daer na noch eens met tselue water tghene datter int  
saccken ghebleuen sal zyn/ ende persset weder wt van  
niewe aen / so langhe tot datter gheen melck meer wt  
en come . Maer dit melck en duert maer twee oft  
dzy daghen lanck/daerom moet ghyt terstont te wer  
cke stellen.

Ciuette poeder dat seer excellent is.

**N**empt suucker cādys also veel als ghy wilt/  
ende doettet in eenen metalen moztier/ ende  
na dat ghyt wel ghestampt sult hebben /  
meucht ghier also veel ciuette by doen alst v  
belieft/ende maecter een poederken af/ dwelck ghy wel  
dicht toeghestopt bewaren sult.

Om magistrael poeder te maken.

**N**empt rosen van Damasc/ cyper van Ale  
xandrien/ sandalum citrinum/ van elcx een  
once/iris een half once/lignum aloes/ calas  
mus aromaticus / galanga / benjoin / van  
elcx een caraet/genoffelen een half caraet/ muscus vijf  
greynen/ciuette dzy greynen . Van al dit suldy een  
seer sijn poederken maken / ende sullet wel incorpos  
xeren / daer na bewaeret in een phiole wel dicht toes  
ghestopt.

Een



Een wit weltrieckende poeder.

**N**empt Trios electi dzy oncen/witten sanda-  
lum twee oncen/rosen van Damasco/ lignū  
aloe/benjoin/cypers van Alexandzien/ van  
elcx twee oncen/ muscus vier greynē/ ciuets  
te dzy greynen: stootse besundert/ ende doetse door een  
zeue/ daer na incozpozeertse te samen inden seluen me-  
talen moztler daer ghysse in ghestoten hebt / ende bes-  
waerter het poeder af in een phiole wel dicht toeghes-  
stopt.

Root poeder.

**R**osen van Damasc twee oncen/ sandalum ci-  
trinum een once/ lignum aloē/ cipzi Alexan-  
dzini/ van elcx een caract/ irios een half car-  
raet/ groffels naghelen een scrupulus/ fijnen  
muscus dzy greynen/ ciuette twee greynē / ambergris  
twee greynen. Stoot dit/ menghet te gader/ ende be-  
waert.

Swert poeder.

**C**ipzi Alexandzini/ lignum aloē/ van elcx een  
half once/ sandalum citrinum/rosen van Da-  
masco/ landani terreni/ van elcx een vierens-  
deel/ groffels naghelen een caract / muscus  
dzy greynen/ ciuette twee greynen/ pulueriseert dit/ en-  
de bewaert.

Cipres poeder dat seer excellent is.

**N**empt een pondt eycken mosch/ ende wasche  
dien seer wel in reyn water/ tot dattet wa-  
ter claer blyue / daer na sprehet op een tafel  
inde sonne tot dattet wel droghe zy/ daer na  
suldyt met rooswater bespoeyen/ en na dat ghyt aldus  
eenen dach lanck ghedeet in een schotel sult laten staen  
hebben/ so sprehet inden heeten sonnenschyn. Ende alst  
droghe ghenoech sal zyn om te stoten/ so stotet / pul-  
ueriseret/ ende doet het door een zeue by na altemale.  
Dit poeder sult ghy bespoeyen met water van roosen

h 2

musc.



## Dat tweede Boeck

mustetten/ende spreyet wel dicht op een grote ydele ze  
 ue/onder de welcke ghy de nauolghende persumeringe  
 maken sult / seer wel met een stuck lakens ouerdecken/  
 de/ dat het niet en verschale / ende dat alle het poeder  
 de persumeringhe te hemwaerts ghetrocken sal heb-  
 ben. Neempt benjoin twee caraten/ladani een half ca-  
 raet / styrax calamita twee caraten/ lignum aloë een  
 half caraet/sijnen muscus een half greyn. Stoot elck  
 van dese dinghen een weynich/ menghet daer na al te  
 samen/ daer na doet allenstens het poeder onder de ze-  
 ue in eenich schercken/met een weynich viers/als ofter  
 wierooch ware/ altyt onderwyl en vertoeuende tot dat  
 d'eerste al gheconsumeert sal wesen. Het welck al ghes-  
 daen zynde/wilt ghy het voorszeyuen poeder seer ex-  
 cellent hebben/tot elcke once sult ghy dese nauolghens-  
 de dinghen doen: benjoin een caraet/muscus vier grey-  
 nen / ciuette twee greynen / stoot elck bysondert seer  
 cleynekens/ ende menget met de voorszeyuen once poe-  
 ders/ so dat ghyt wel al te samen incozpozeert / ende  
 houdt daer na te rade.

Om selue op een ander maniere seer excellent  
 te maken.

**N** Neempt versschen offendzeck/ende droochten  
 inde sonne oft inden ouen/ daer na stootten/  
 ende doetten door / daer na bespreyten met  
 rooswater/ ende laetten also int selue vat een  
 nen geheelen dach lanck staen/ doetten daer na weder  
 inde sonne. Als hy weder droghe is/ bespreyten van  
 nieuws aen/ende droochten weder tot d'yn oft vier rey-  
 sen. De leste reyse sult ghien wat meer bespoeyen/so  
 dat hy aen den grondt blyue hanghen / die welck wel  
 gheloyt ende reyn behoort te zyn/ruerten daer na wel  
 omme / ende persumeerten met de persumeringhe des  
 eersten poeders. Dwelck na dat ghyt dickwils ghes-  
 daen sult hebben / suldyt int selue vat laten droghen/  
wel



wel toefiende datter gheen lucht in en come. Ende na dat dit wel dzoghe zyn sal/ stampet ende siftet weder omme: daer na bewaret in een phiole. Ende wilt ghyt seer fijn hebben/ neemt een once des voorszeyden poeders/ dzy greynen sijne muscus/ benjoin vier karaten/ ciuette twee greynen/ stampet ende mengt dit wel te gader/ ende bewaret.

Een welriekende ende seer excellent poeder om in coffers te legghen.

**N**Empt roos-knoppen also veel als ghy wilt/ ende dzoochtse inde sommere/ daer na legtse in de heete daghen in een reyn vat / daer by doende also veel sijn rooswaters/ datse tselue water op dzyne: daer na sult ghyse wel ommerueren / ende latense inde sonne staen/ met eenen doek ouerdeekt/ tot dat sijer wel in verwermt sijn. Als sy wel dzoghe zyn sullen/ ende het rooswater wel inghesdzoncken hebbende/ neemt tot elck pondt rosen thien greynen muscus/ ende een quaert sijne groffels naghele wel cleyn ghestoten ende ghepulueriseert/ daer als lenstens voorszeyden poeder by menghende / ende wel onder een ruerde/ tot dattet wel al te samē gecorpozeert zy: maer eer ghijer het voorszeyde poeder by doet/ laet het vat wel vercken/ datter niet een druppel waters in te en blyue. Daer na spreyt de voorszeyden rosen in eenen copren/ oft noch beter/ in een metalen becken/ dat wel effen ende plat zy/ ende laetse in eenen heeten sonneschijn staen bouen ouerdeet/ so datse nochtans dzogen moghen/ daer na maect poeder af/ ende bewaret. Ende wilt ghy datter de clederē wel na riecken/ so neemt de voorszeyden poederen aldus ghedzoocht eer ghyse pulueriseert/ en doetse in een sijn lijnen saetē/ die welcke ghy inde coffers oft inde cleerschappzane legghen sult tusschen de clederen.



## Dat tweede Boeck

Een seer welriekende poeder.

**N**Empt rode roos-knoppē / ende stootse in eenen mortier / als oft ghyer tsap wt douwen wilbet / daer na laetse inden heeten sonnens schyn staen / bespoeytse / ende laetse weder droghen tot diuerfche reysen . Macetier daer na poeder af / die welcke ghy perflumeren sult met cypers poeder / als de voorzgaende / ende bewaeret in een phiole.

Olie van Benjoin.

**N**Empt benjoin also veel als ghy wilt / ende doetten in een phiole wel dicht toeghestopt onder eenen mesthoop / dattet gheen openheit met allē en hebbe / en na dat hy daer xv. oft xx. dagen lanc geleyt sal hebben / gietten af en bewaerten in een phiole / want tis een seer excellēte olie.

Een seer goet ende welriekēde poeder om ouer hem te draghen / ende in coffers te bewaren.

**N**Empt xiiij. oncen versch ghedroochde roosen / groffels nagelen twee dragmen / spyeke saet een dragme / styrax een half once / finen caneel een half dragme: stoot dit / ende bewaeret in een phiole wel dicht toeghestopt. Ende (wilt ghy) ghy meuchter by doen twe greinen finen muscus / ende de licht aloes een half dragme.

Ballekens teghen de peste / ende de alle dinghen eenen goeden reuck gheuen.

**S**tyrax een deel / labani een deel / groffels nagelen een half deel / campher na discretie / maer minder dan van d'ander voorszreuen substantien / een goede quantiteyt spica nardi / diesgelijcx oock no een muscaten: Van al dit suldy deech maken / ende beslaet het met rooswater / inde welcke ghy gummi dragantum en gummi arabicum tempereren sult / al wel onder een ruerende . Daer na sult ghier ballekens af maken om inde hant te houden ende te riecken.

Een



## Een Conincklike confectie.

**M**uscus/ambergris/ciuette/vā elcx vier grei  
nen/stampet al te gader/ ende incozpozeret  
met een weynich olie van soete amandelen/  
en maecter so een confectie af/die welcke ghi  
in een vuoren vat wel dicht toegestopt bewaren sult/  
ende sullet ghebruycken als oft het ciuette waer.

## Weecke Napellsche zeepe.

**N**empt stercke loghe met twee delen asschen  
van cerrus/dwale een maniere van eycke is/  
een deel leuende calck/ende maectse so sterck  
datter een versch ey bouen op mach blyuen  
swemmen. Ncempt acht potten van deser loghen wel  
heet ghemaect/ eenen pot axungiae ceroinae wel door  
ghedaen/ende reyn. Mengt dit/en doettet ouer twier/  
maer siet wel toe dattet niet en siede. Daer na sult  
ghyt al in een groot wel gheloyt vat doen / dat eenen  
brede bodem hebbe. Latet den somer inde Sonne  
staen/ende rueret vier oft vijsmael des daechs met een  
nen stock omme : des daechs suldyt inde sonne laten  
staen/ende tsnachts inde lucht/ist dat niet en reghent/  
ende continueert aldus acht daghen lanck. Latet daer  
na stollen na v belieste / maer het moet ghelijck deech  
blyuen/en hoe dat het ouder wort/hoe beter. Ncempt  
daer na van dit deech so veel als ghy wilt / ende doet  
het in een gheloyt vat/ rueret wel om met eenen stock/  
ende docter by sijn rooswater van rosen van Damasc  
eo also veel als ghy wilt. Houdt dit inde sonne/ende  
rueret somtyts ees om als voorszeyt is:ende wordet te  
hardt/so doeter rooswater by/ so dat noch hardt noch  
mozwe en worde/ ende vulter also veel buskens mede  
als ghy wilt.

## Om de voorszreuen zeepe met muscus te maken.

**N**empt sijne muscus also veel als ghy wilt/stoots  
ten in eenen metalen mortier / daer by werm



## Dat tweede Boeck

rooswater doende / ende na dat ghy dit aldus ghes  
mengt sult hebben / so suldyt int selue vat doen daer de  
zepe in is: menghet al te samen / ende latet wat rusten /  
daer na vultet also veel besikens mede / als ghy wilt.

Seer excellente mustardynen.

**N**emmt Gummi dragantum in roos-water  
ontweyck / tot dat die weck ende wit wor  
de / maeckter deech af / van de welcke ghy een  
haselnote groot nemen sult / daer by doende  
een weynich goet suicker gepulueriseert / ende een half  
greyn sinen muscus met rooswater ontweyck / men  
ghet wel al te samen. Ende wilt ghyt noch beter / doe  
ter meer muscus ende meer suickers by. Daer na oock  
also veel ghepulueriseerden mactis / alsser op een goud  
erone gaen soude. Menghet weder al te gader / ende  
doeter by een weynich bloeme van ameldoneck ghepul  
ueriseert / maer het waer beter datmen daer roden san  
dalum by dede wel ghestoten / na discretie / ende dien  
daer allenskens by doen / tot datmen daer eenen bequa  
men dach af maken mochte / het welck ghy na uwe bez  
liefte snyden sult / ende latet inde lonnere droghen.  
Ende wilt ghyt ghespickelt hebbē / doeter alle de coleur  
en by / die ghy wilt / wel ghepulueriseert / so verre dat  
ter inde voorschzeuen coeleuren geen vergift noch geen  
schadelijcke substantie inne en zy. Oock meucht ghy  
die voorschzeuen stucken vergulden oft versilueren / ge  
lijckmen de consturen doet / ende tsal een seer excellen  
te substantie wesen.

Coninckliken mustardyn.

**G**ummi Arabicum vijs oncen / sijn suicker iiii.  
oncen / ameldone dzy oncen / ende tot elke on  
ce der voorszender dinghen thien greynen sine  
muscus / dwelck al te samen hondert en twin  
tich greynen belopen sal / ende is ghemaect.

Seer excellente stocckens om de tanden mede  
te suyueren.

Nemmt



**N** Eempt roden corael ghepulueriseert vier on-  
 een / gheleyers pot scheruen twee oncen /  
 goudtsmeden vischbeen een once / puymssteen  
 een once / groffels naghelen / caneel / ende ma-  
 stic / van eler een dzagme / ghestampete peerlen een half  
 once / sanguinis dzaonis een once / sijnen muscus dzyn  
 greynen: stampet al wel / ende siftet / daer na menghet  
 wel te samen / ende incorpozeret met gummi dzagan-  
 tum in roos-water geweyckt / reduceret al tot deech / en  
 maecker tantwzyuerkens af / met die welcke ghy de tan-  
 den wzyuende / en sultse niet alleen seer schoon maken /  
 maer sultse oock pzeferueren.

Welriekende olie van benjoin.

**D** Et een pont wel ghepulueriseerden benjoin  
 in een wijs ouerdeckt vat / soo dat ghyer de  
 handt in steken meucht / daer na doeter by  
 twee pondt rooswaters / menghet wel al te  
 samen / daer na doeter een glazen capelle ouer / wel vast  
 met eenen doeck gebonden / ende alle de tincturen wel  
 dicht toeghestopt . Maecker metten eersten een cleynt  
 vierken onder / tot datter al dwater af ghetrocken zy-  
 (dit ist water daer wy hier te vozen af ghesproken heb-  
 ben) daer na maket vier groter / ende als ghyer de olie  
 af siet comen / so doetter terstondt eenen anderen reci-  
 ptent aen / die wel reyn zy / ende maecker een groot  
 vier onder / op datter al de olie af distillere / na de welc-  
 ke daer een maniere van gomme na-volghen sal / als  
 oftet manna ware / die welcke seer goet sal zyn om te  
 bewaren . Ende willende welriekende water ma-  
 ken / neemt eenen bocael oft pot schoon put-waters /  
 ende doetter een weynich vande voorszreuen gomme  
 inne / het salder welriekende af worden / maer men  
 moettet wel omme rueren . Ende wilt ghyt excels-  
 lenter hebben / so neemt roos-water toe / ende gheen  
 put-water.

H 5

Olie



## Dat tweede Boeck

Olie van styrax calamita.

**N**empt styrax calamita / also veel als ghy wilt / met oock also veel rooswaters alst v be-  
liest / ende legghet te samen in eenen breeden  
bocael / sonder de iuncturen te smyten: maer  
maeckt dat de capelle een weynich dweers gheschiet  
werde / op dattet lucht scheppen mach: ende en veran-  
dert het vier niet / maer onderhoudet na dat v duncken  
sal van node te wesen. Ende alsser de olie wt comē sal /  
so doeter eenen anderen recipient aen: maeckt daer na  
het vier groter / ontfangter de olie af / ende bewaertse /  
want sy seer excellent is.

Om ladanum olie te maken.

**N**empt finen ladanum wel gemundificeert /  
ende leester mede als ghy metten benjoin ge-  
daen hebt. Maer wilt ghyt anders maken /  
so meucht ghys also veel nemē als ghi wilt /  
ende na dat ghien ghestoten sult hebben / so sult ghien  
al vochtich in een metalen vat doen / daer by doende  
een pondt rooswaters / een half pondt olie van soete az-  
mandelen: ouerdeckt het vat seer wel met syn deetsel /  
stoppet met beplasterde doeken / ende latet also dzog-  
ghen: doet het daer na ouer een cleyn vierken / dat het  
twe oft dzy vzen lanc al suetkens sieden mach. Dit ge-  
daenzynde / sult ghyt vandē viere doē / en latent coudt  
worden eer ghyt ontdeckt / daer na sult ghien haest  
wt nemen / ende in een phiole doen. Ende op dat ghien  
te beter bewaren meucht / so doetter by een weynich  
gebzanden alumen roche / oft een weynich ambergris.  
Ende als ghien inde phiole doet / soo doet het op het  
alder claerste dat ghy cunt.

Olie van noten muscaten.

**N**empt also veel noten muscaten als ghy wilt / die  
welcke na dat ghyse in eenen mortier wel cleyn  
ghe-



ghestoten sult hebben/ so sult ghyse in een bzeetachtich vat doen / daer een weynich ghebzanden wyne ouer gietende/tot datse heel nat syn. Laetse also twee oft dzy dagē lanc liggen/ende ruertse somtyts het onderste bouen. Maect dat voozschzeuen vat wel gheslopt zy/ daer na doeter also veel rooswaters by/ dat de noten twee oft dzy vingheren bzeet ouerswommen ligghen / ende bedectse met de capelle / die selue wel dicht toefluytende. Distilleertse metten eersten met een cleyn viercken/ tot datter al het water wt zy : daerna verandert den recipiēt/ makende v vier meerder/so dat ghier de olie doet wt comen: en siende dattet by na al gedistilleert is datter inne was/ so maect het vier heel groot/ende bewaert dese olie in een phiole.

Op een ander maniere.

**N**emmt een pondt muscaten/ die welcke/ na dat ghyse wel ghebozen sult hebben/ doetse in een nieu wel ghelont vat / daer na ghiet ter maleueseye/oft eenighen anderen goeden wyn oppe/ tot datse twee vingheren bzeedt ouergoten ligghen/ daer na doeter noch ten minsten by twee ponden verssche botere:menget wel al te samen/het voozschzeuen vat wel dicht toe-stoppende / ende latet inde werinte staē in een stoue oft andere werme plaetse vier oft vijs daghen lanc. Daer na sult ghyt doen sieden ouer een cleyn viercken/tot dat den wyn al versoden zy/ ende terstondt dooz eenen nieuwen ydelen doeck dooz doen/eer dattet vercouwe. Laet daer na de olie sekere daghen lanc inde sonne staen in een glazen phiole/tot dat de dicke materie al te gronde ghesoncken zy. Ten lesten ghiettet noch eens af/ende daer na in een ander phiole om te bewaren.

Een seer excellente zeep van dilleetliche dinghen ghemaecte.

Nemmt



## Dat tweede Boeck

**N**empt aluminis catini dzyn oncen/ leuenden  
calet een deel/dzyn potten loghe so sterck dat-  
ter een ey bouen op blyue swemmen / eenen  
pot ghemeyn olie: menghet wel al te samen/  
daer by doende het wit van een ey wel gheslaghen /  
een schotelken bloeme van ameldonck/een once vitriol  
lum romanum wel ghepulueriseert/ ende ondermen-  
ghet sonder ophouden dzyn vzen lanck / daer na latet  
aldus staen eenen gehelen daech lanck/ende is gedaen.  
Ten lesten sult ghien wt nemen/snyppen in stucken/en  
laetten twee daghen lanck inden wint dzoghen / ende  
niet inde sonne. Ghebruyckt altyt sulcke maniere van  
zeepe/als ghy het hoost wasschen wilt:want sy is seer  
ghesondt/ende maectt schoon hare.

Zeepe met Ciuette.

**G**hy sult nemen vande voorszzeuen sepe also  
veel als ghi wilt/ende laetse inde sonne staen  
met roos-water/daer by doende ciuette ghes-  
pulueriseert/ende wel onder een menghende.  
Doet ghyer noch muscus by/het salder des te beter af-  
zyn : maer den muscus moet te voren in rooswater  
wat gheueyckt hebben.

Zeepe met diuersche welriekende ende excellen-  
te olien.

**N**empt van de voorszzeuen zeepe / die een  
wyle tydts met roos-water inde Sonne ges-  
staen hebbe / doeter by een weynich olie van  
benjoin/ oft van eenighe andere welriekende  
de olie/menget wel te gader:maer men moet de voorsz-  
schzeuen olien met discretien nemen/ na de quantiteyt  
vande zeepe.

Zeepe van rosen.

**N**empt groene rosen wel gestampt/ incozpozeerts  
se met de voorszzeuē zepe als bouen. Dit meucht  
ghy oock aldus doen met alle andere bloemen na uwe  
belieste.

Wilt



Witte welriekende zeepe.

**N**Empt vande alder oudtste zeepe / die ghy vinden sult / synyt die in cleyne stuxkens / op de maniere van Damasco / spryctse op een tafel in een plaetse daerse dzoghen mach / ende na datse daer een wyle ghelegen sal hebben / te weten / acht oft thien daghen lanck / stampse dan een luttel / ende het poeder daer af dooz een zeue gedaen hebbens de / so docter noch by vier oncen irios tot die thien ponden van het voorszeyuen poeder / witten sandalum dzyn oncen / macaleb twee oncen / ameldone een once: al dit wel ghepulueriseert / suldyt menghen met thien ponden van de voorszeyuen zeepe. Daer na sult ghyt al te samen in eenen mortier doen / met een once styrax liquida / een nootschelpse vol spryck-olie / alle die welcke dinghen te samen ghestampt hebbende / sal ghedact syn. Daer na mencht ghyt ballekens oft quareslen af maken / so ghy wilt / met bloeme van ameldone / daer na laetse inde lommere dzogen / ende bewaertse / want sy seer excellent syn.

Seer excellente zeepe.

**N**Empt ses greynen muscus in goet rooswater gheweyct / vier greynen ciuette ghepulueriseert / mengt dit met de voorszeyuen zeepe / maer den gheweyecten muscus moet warm syn / so suldy een seer excellente zeepe hebben.

Swarte harde zeepe.

**N**Empt thien ponden vande voorszeyuen zeepe ghepulueriseert / ende dooz een zeue ghesdaen / groffels naghelen vier oncen / goeden macis twee oncen / macaleb van Damasco / tiperus / sandali citrini / storacis liquidi van elcx een once / welriekende olie tot dat ghenoech zy : ende ghestampt hebbende het gene datter te stampen is / leestse mede als voorszeyuen is. Maer wilt ghyt noch excellent



## Dat tweede Boeck

cellenter hebben/doetter muscus by in rooswater ghes  
weyckt/als bouen/met een weynich ciuette. Daer na  
incozpozeret al wel/maecker balckens/quareelen/oft  
hertekens af/oft sulck satsoen als ghy wilt. Daer na  
laetse inde lommere dzogen/ende ghy sult een seer wel  
riekende substantie hebben.

Perfumeringhe van Damasco.

**N**empt sinen muscus vier greynen / ciuette  
twee greynen/ambergris/ sin suucker/ van  
elcx vier greynen/ benjoin een greyn/ vetten  
storax calamita dzyn greynē/ ligni aloes twe  
greynen: pulueriseert dit wel/ende doet het in een cleyn  
panneken int perfumeer-vat/ daer na ghietet also veel  
rooswater oft nase by / dat alle de voorszeneuē dingen  
twe vingerē bzeet ouerswommen liggen. Maecter een  
cleyn vierken onder dat het niet en siede/est als het wa  
ter gl inghedzoocht is/so gietter ander by: het welcke  
na dat ghyt sommige dagen lanck ghecontinueert sult  
hebben/so suldy een seer excellente zeepē hebben

Een ander.

**N**empt storax calamita vier oncen / benjoin  
dzyn oncen/ladani/ ligni aloes/ caneel/ van  
elcx een once/ sperma ceti een dzagme/ mus  
cus vier scrupulen / groffels naghelen een  
dzagme/rooswater acht oncen: stamp dit/ende legget  
int perfumeer-vat.

Een seer excellente pommade.

**N**empt seshien oft twintich pipplinghen/ oft  
andere goede en welriekende appelē/ scheltz  
se/snydse in vierendelen/ende tot elc vierens  
deel suldy viss oft ses groffels naghelen ne  
men/doetse in een wel geloyt eerden vat/ met also veel  
rooswaters datse heel ouerswommen ligghen. Dan  
suldyse met een telsoze/ oft met yet anders decken/ dat  
reyn zy/en latet also eenen geheelen dach lanck staen.

Ghietet



Ghetet daer na altemael in eenich niem wel ghelont  
 vat/daer by doende vier ponden versch berghensmeer/  
 dat reyn vanden vleessche en de huydt af ghedaen zy/  
 wel cleynkens ghesneden/ende metten messe gheslopt:  
 maecter een cleyn viercken onder dattet niet en verbran  
 de/en gietet af in een vat daer schoon water in zy: als  
 dus suldy het voozschzeuen smeer tot dzy oft vier dae  
 gen suiuerē/houdet int voozschzeuē vat/en doeter alle  
 dagen versch water by/ want hoe ghyt dickwilder ver  
 uersschen sult/hoe ghyt beter purgerē sult. Neempter  
 daer na het voozschzeuē smeer/de appelen/en het roof  
 water wte/ leket wel wte/doeter by een weynich spica  
 nardi/met twe oncé groffels nagelē/een once caneels/  
 een quaert sandalum citrinū/een once benjoin/en euen  
 veel storax calamita. Stamp al dit te samen/en doet  
 het in eenen finen doeck oft bozsekens waren / maer  
 den doeck moet wat breechtachtich zyn / ende bindten  
 wel toe/ op dat de voozschzeuen specerīē int voozschze  
 uen vet niet en stoztē. Daer na sult ghyse met een cleyn  
 viercken laten opsieden/verre vande flamine/oft doeter  
 eenen careelsteen vooz/en latet aldus al suetkens siedē  
 vif oft ses vzen lanc/ tot dat het rooswater al versodē  
 zy/dweleken in deser maniere pzoecē sal: Steect een  
 stoerken tot op den grondt des voozschzeuen vats/en  
 trecket terstondt weder wt/daer na steket int vier/en  
 de bernet sonder craken/ dat is een tecken datter geen  
 water meer in en is: oft anders vertoest so langhe tot  
 dat alle dwater versoden is/ ende rueret dickwils/ op  
 dat het niet na den bzant en riecke. Bewaret oock wel  
 vooz den roock / want quamer den roock eens inne /  
 het souder altydt na smaken/ende men soudet niet cun  
 nen ghebeteren : ende alst al wel ghesoden is/neempt  
 acht oncen wit was / ende worpet int voozschzeuen  
 vat / wel onder een menghende / ende latent also met  
 die voozschzeuen substantien smiltē / die welcke ghy  
 som



## Dat tweede Boeck

somtydts eens omrueren moet. Daer na neempe  
vanden viere / ende laetse het vierendeel vander vren  
ligghen / te weten / tot dat het dickste te gronde gheson  
cken zy: Daer na suldyt al suuerlijcken doozsiighen  
dooz twe nleuwe ydele doecken / ende latent in een wel  
gheloyt vat leken / int welcke ghy twee schotelen roos  
waters ghegoten sult hebben. Maer en douwet so  
stijf niet / dat den droessem mede int selfde vat doozlos  
pe / want het souder wat rosachtich af sien / maer tselue  
suldy in een ander vat doen. Latet daer na aldus vers  
coelē tot sanderdaechs smorgēs / en alst al stijf sal zyn /  
so deylet in vier delen / en doetse in een ront wel geloyt  
vat / wel neerstelijc niet eenē stamper omruerēde / daer  
allenstēns by doende goet rooswater niet muscus ghe  
maect / en so lange omruerende tot dattet al wel geinz  
cozpozeert wort. En wort ghi gewaer dattet hem niet  
wel incozpozeren en wilt / so moechdyt noch een wey  
nich ouer twier doen / en alst werm is / gietter het roos  
water oppe / alst wel omruerende tot dattet wel clær  
worde / maer slaet het vier wel gade. Daer na suldy  
dit in schone reyne ende nleuwe vaten bewaren.

### Een ander pomade.

**N**empe paradys appelen / oft diergelijcke / ens  
de legtse op een tichele om inden ouen te bra  
den / daer na als ghyse gemundificeert ende  
van de cloekhytstēns af ghedaen sult hebbē /  
so doet het beste dooz een sijn canefas. Neempe daer  
na also veel bocken vet als ghy appelen hebt / en doet  
het diesgelijcx dooz een canefas / latet al te samē in een  
niew wel geloyt vat opsiēdē / tot dat het rooswater al  
versoden zy: daer na doeter muscus by / groffels nages  
len / noten muscāten / ende dierghelijcke substantien / na  
goede discretie: maer sy moeten wel gebroken zyn / als  
voorseyt is / ende laetse diesgelijcx opsiēden als bouen:  
daer na doetse dooz / ende bewaertse.

Een



**N**ecmpt versch bergen-smeer/ doet het in een  
 nieu vat met rooswater daer onder/ ende de  
 wyle dattet smilt/ so neēpter wte tgene datz  
 ter gesmolte en ontde is / op dattet na den  
 bzant niet en smake/daer na legget in schoon water x.  
 dagen lanc/ alle dagen ix. oft x. reynen wel reyn afwasz  
 schende/ telcke wel omruerende/ en hem een versch wa  
 ter geue. Daer na neempt vande voozseyde appelen/  
 doeter de clochuyfen af/ smytse in vierēdelen sonder de  
 schelle af te doen/ en laetse dzy dagē lanc in rooswater  
 weycken/ dat met muscus bereyt is: neēpt ooc xv. grof  
 fels nagelen/ die eenē helen dach lanc in schoon water  
 geweyct hebbe/ twater dicwils veraderēde: en de dach  
 na in een sijn lywaet doēde/ laetse een vze lanc in roos  
 water ouer een cleyen viercken siede/ daer na alle de vuy  
 lichent metten schurme wel af gedaen hebbende/ so doe  
 ter noch inne dzy oncen wit was/ en latet wat opsie  
 den/ daer na leket al in een nieu vat/ dat wel gelont zy/  
 en latet daer eenen nacht lanc inne staen. Dit ghedaen  
 zynde/ so neempter alle de witte pomade af/ om datter  
 noch wat vuylichents indē gront blyue sal/ doet de in  
 eenen mortier met rooswater/ en rueret omme/ gelie  
 men de bonen doet/ hoe ghyt meer omrueren/ en roos  
 waters daer by doen sult/ hoe ghyt sijnder make sult/  
 maer den mortier moet wel reyn zyn. Daer na neempt  
 ionck bergensmeer/ latet in schoon water weycken vier  
 dagen lanc/ maer men moet het water dicwils veruer  
 schen/ en reynigent wel dan sijne pelliculen/ aderen/ en  
 cartillagien. Necmpt desgelijcx xx. vande voozseyde  
 appelen/ en tot elcken appel dzy oft vier groffels nages  
 len/ smyt de appelen met vierēdelen sonder de te mui  
 disceeren/ en stootse een weynich. Laet daer na dit berz  
 gensmeer in goet rooswater sieden/ tot dattet water al  
 versoden zy: ende na dattet al soetkes gesoden sal heb  
 ben/



## Dat tweede Boeck

ben/so doeter de voorszeynen gestampde appelen by/ en  
laetse siede/daer by doende een weynich goede canel/  
spica nardi/noten muscaten/ en andere specerien als v  
goet duncken sal. Na dat dit genoeg gesoden sal heb  
ben/so suldyt door eenen finen doek in een suyuer vat  
sijen. Doek waert goet datmen daer een weynich cal  
ueren riet by dede/wel gesuyuert als voorszeyt is. Als  
dit al gesoden ende afgeleecht sal zyn/ mengt al te sa  
men/ende bewaret in een suyuer vat/ende ghy sult een  
seer excellente substantie ghemaeckt hebben.

### Een seer excellent ypocras.

**N**eeft een once caneels / gengebaer twee  
dzagmen/melligette dzy dzaginen/ groffels  
naghelen tgewicht van twee goude cronen/  
noten muscaten/galanga/van elcx tgewicht  
van een goude crone swaer. Stampet al/en doetet in  
een colatozium : daer na neemt een pinte goeden ros  
den oft witten wyn/ ende een pinte goede malueseye/  
oft ander sterckē wyn/mengt wel al te gader/daer na  
neemt een pont fin suykens/ ende na dat ghyt wel ge  
stampt sult hebben/ doet het inden anderen wyn/daer  
na gietet opten colatozium / inden welken ghy den  
voorszeynen wyn met de specerien ghedaen sult heb  
ben. Ende als ghien af getrocken hebt/so gietten we  
der oppe/so langhe tot dat hy so clac worde als hy te  
vozen was/ende ruerten somtyts inden voorszeynen  
colatorium eens omme: ende noteert dat dit alleenlike  
is om een gelte ypocras te maken . Daer-om wilt  
ghys meer maken / soo moet ghy vande voorszeynen  
specerien een meerder quantiteyt nemen . Ende wilt  
ghyt seer excellent hebben / soo meucht ghy een weyn  
ich goeden muscus in een fin doeken binden / aen  
d'eynde van het voorszeynen colatorium/also dat als  
le de voorszeynen substantien ouer lopen / die welke  
vanz



banden voorschzeuen muscus eenen goeden reuck nez  
men sullen.

Om gheperfumeerde rose-kuskens te maken.

**N**emmt rode roos-knoppen / daer het groen  
al af ghedaen zy / dzoocht-se inde lemmere  
op een tafele/oft op eenen doeck / bespoent-se  
met roos-water/ende laetse weder dzoghen/  
aldus doende vijf oft ses mael achter een/ ende altrdt  
omkeerende/op datse niet en schimmelen . Daer na  
neemt cypers poeder / muscus / ende ambergris al  
ghepulueriseert / na dat ghyse excellent maken wilt /  
want hoe meer / hoe excellenter : doetter oock by li-  
gnum aloes wel ghepulueriseert. Het voorszende poez-  
der suldy by de knoppen doen / al wel onder een ruez-  
rende/op dattet hem wel al incozpozeren mach : ende  
aldus suldyse eenen gheheelen nacht lanck laten staen/  
ende deckense met eenen doeck oft tastaf / datter den  
muscus niet wt en vlieghe . Dit ghedaen zynde /  
neemt sacckens van tastaf ghemaectt also groot als  
ghy wilt/ ende na de quantiteyt vande rosen ende poe-  
der die ghier te samen in doen wilt. Daer na sluit de  
sacckens toe : ende om de naeyen wel dicht te maken/  
suldy een mixtie van muscus/ ambergris/ende ciuette  
maken/als om daer mede te wassen . Hier mede sult  
ghy de naden al lanck bestrijcken/ om al wel dicht toe  
te stoppen . Doek machmen eenich gouden oft syden  
lintken ouer de naden naeyen. Dit zyn de beste diemest  
maectt:ende(als voorszent is)hoe ghy daer meer mus-  
cus/ciuette/ende ambergris by doen sult/hoe beter .  
Wilt ghy-se met ninder cost maken / neemt vande  
knoppen bereyt als bouen / ende inde plaetse vanden  
muscus ende ambergris/so doetter groffels roeder by/  
caneel/ trios/ ende een weynich macis / de knoppen  
op de selue maniere persumerende / als bouen ver-  
haelt is.



## Dat tweede Boeck

Een seer welriekende licht.

**N**Empt campher een once / witten wieroock twee oncen / pulueriseert dit / ende maect er ballckens af met wat was / daer na doetse in een vat met rooswater / ende ontsteectse metser keerffen / sy sullen een seer schoon ende welriekende licht gheuen.

Een compositie van muscus / ciuette / ende amber-gris.

**N**Empt anderhalf dragme seer goeden amber-gris / ende wrijften in stucken op eenen porphiersteen met olie van Jofemin / eerstes mael alleen / daer na met wat muscus / tot dat ghenoech zy. Daer na doetter rosen van Damasco by / ende benjoin / van elcx een once / irios anderhalf dragme : alle dese dinghen wel ghepulueriseert / ende door een stramiijn ghedaen / so sult ghyse met een dragme ciuette hzeken / so lange tot dattet ghelijck een salftz worde. Dit ghedaen zynde / salment in hoozne oft glazen vaten bewaren wel dicht te eghestopt.

Camer-perfumeringhe die seer excellent is.

**N**Empt storax calamita / benjoin / ligni aloes van elcx een once / wilghe cole wel ghepulueriseert vijf oncen. Dese dinghen met ghezbanden wijn gemengt tot dats genoech zy om daer deech af te maken / so maectter roeckens af / oft sulck fatsoen als ghy wilt / ende houdtse te rade. Ende als ghyse te wercke stellen wilt / doetse int vier / ende so sy allenstems verbanden sullen / so sult ghi een sonderlinghen goeden reuck hebben.

Napellsche zeep.

**N**Empt herten oft loeyen vet / oft oock van een ionck calfs oft geyte een pont / doet dat in een eerden wel geloyt vat / ende na dat ghyt wel wtgheleecht sult hebben / so ghieter tazmelicken op van de sterckste zeepsieders looghe / ende houdet



houdet voozseynde vet inde hitte der Sonnen / aldaer wel onder een m'nghende / ende desgheltix oock inde lucht / maer siet wel toe datter gheen water in come . Als ghy siet datse wat ghedzoocht is / doeter noch by (also veel als van node zyn sal ) van de tweede ende derde zeepsieders looghe tsamen ghemengt. Wyues een luttel op v reyn ghewasschen handt / ende schuymt sy / so ist ghedaen.

Seer erecellente zeep.

**N**Empt vier buiselen boonstro / ende een mate leuende calck / ende doet het in een colatorium / seer wel al onder malsanderen ghemengt / ende douwet so stijf in als ghy cunt.

Daer na maectter een putken int midden / dwelck ghy met water vullen sult so langhe ende so dickwils tot dattet onder wt beghinne te leken / want het dickwils in-dzinken sal / eer dattet onder sal willen doozleken. Daer na neemt vier maten van tselue datter af gheleeckt is / ende een mate dzooch ruet. Ende na dat ghy dit in eenen ketel ouer ghedaen sult hebben / laettet het feste deel / oft wat meer in-sieden . Daer na latet met een vat inde sonne eenen geheelen dach lanc staen / seer wel omruerde / tot datter al de loghe ingetrocken is / ende dattet al hardt gheworden is / ende tsal seer excellentelijken ghemaectt zyn.

Lamp perfumeringhe.

**N**Empt ligni aloes een quaert / bensoin een once / storax calamita een half once / muscus een scrupulus / ambergris eenen haluen scrupulus / rooswater tot dats genoegh zy. Doet al dit wel ghepulueriseert in een lampe.

Een behendighe perfumeringhe.

**N**Empt roos-water een dzinck-glas vol / groffels naghelen wel ghepulueriseert tghewicht van een



## Dat tweede Boeck

gouden crone . Daer na neemt een schuppe/ ende maectse gloeyende/ dan doeter twee-sende roos-water oppe / met de groffels naghelen/ ende latet aldus allenstens verterē/maer het rooswater moet met musseus berent zyn/ so suldy een welriekende perflumeringhe hebben.

Welriekende boghelkens om camerē mede te perflumeren.

**N**emmt timiana een pont/storax liquida twee oncen/storax calamita dzy oncen/ladani een once/wilghe colen en tracagantum also veel als ghy wilt/maer weyt den tracagantum ende de voorschzeuen colen gepulueriseert met rooswater dzy daghen lanck/daer na maectter deech af.

Een goede perflumeringhe voor handschoenen/die luttel cost ende langhe duert.

**I**n den eersten sullen de handschoenen groot ende dick zyn / aen die welcke ghy een luttel ciuette lanx de naden strycken sult/daer na waschtse dzy oft viermael met roos-water/ende doutse wel stift wte. Daer na neemt twee delen rooswaters/myrthenbloemen water een deel / mengtse te samen/ daer by doende twee delen nase-water/ ende waschtse so langhe tot datse niet meer na het leder en riecken . Legtse daer na in een schotel/ ende laetse daer met twee-sende water ouerdeckt/ende met cypers poeder ouerstroyt eenen dach lanck oft twee. Dan neemtser wte/ende wel wtgewzenghen hebbende/ so laetse inde lommere droghen . Alse windt-droghe zyn/so gheeft hem ciuette in deser manieren : Doet also veel ciuette als ghy wilt in een schotele/ met een weynich olie van Zosemin/ die niet te coudt gheworden en zy / die welcke ghy aent vier sult laten dissolueren/daer na stryckter de handschoenen mede van binnen / ende wyfse tusschen de hant



handen wel/die aent vier verwarmende/tot dat v duncken sal/dat de ciuette wel doorghedronghen is: ende laetse aldus een weynich tyds ligghen. Daer nae wyfse wel stijf met eenen doeck/ op dat de ciuette des te beter penetreren mach/ende mozwe worden: als dan rechte wte/ende laetse also eenen ghelen dach lanc liggen/ende als se v vochtich sullē schynē te wesen/ rectse wte/ende blaefse oppe/ende laetse also datse half dzo ghe zyn. Neempt daer na goede perfume om te branden / ende houdter de handtschoenen ouer open ghesdaen zynde/ op dat den roock van beneden door t gat/ daermen de handt inne steeckt/opclimmen mach. Dit suldy dymael sdaechs doen twintich daghen lanc / dien t elcken met wat gheperformeert water bespoeyende/ende in eenen schonen doeck windende: neempt daer na muscus ende amber-gels also veel als ghy wilt/ende legse in een tennē schotel met Josemin-olie/ oft met benjoin-olie/oft eenighe andere/ laetse wat oer vier met wat gheperformeert waters dissolueren/ daer na stryctse wel van buyten met een bozstelken/ ende niet van binne: smeeret oock de naden met ciuette/ende laetse sommighe daghen lanc tusschen wel gedroochde rosen ligghen. Ten lesten suldyse dzy oft vier daghen lanc tusschen twee matrassen laten ligghen / ende sy sullen seer excellent wesen / al waert om eenen Keyser te schencken.

Een sonderlinghe ciuette om handtschoenen mede te strycken. ende inde handen te wryuen.

**N**eempt witten wyne dzy pondē/bocken ruet/schape oft gheyten ruet een pondt / latet al met een cleyn viercken op-sieden in een wel ouerdeckte panne / daer na nemet vanden viere/ ende na dat ghyt hebt laten coudt wordē/ legse in een schotel met claren watere / ende waschtse wel



## Dat tweede Boeck

wte tot vijs oft ses reysen/ daer na legt-se eenen nacht  
lanck in schoon claer water. Daer na neemt een pont  
rooswaters / twee ponden witten wyn/ en hier mede  
doedt het vooz-scyde vet ouer een cleyn vterken sieden  
tot op die helft . Daer na neemt soete rapen / ende  
laetse wel bzaden in heete asschen sonder verbernen.  
Ende tot elck pondt vets neemt een half pondt van  
het binnenste vande rapen/ ende latet een half vze lanc  
in roos-water sieden / doet daer na dese rapen dooz/  
ende legtse in eenen mortier met olie van benjoin / oft  
met citroen-olie / oft dierghelijcke / oft met een wey-  
nich campher . Daer na neemt een schotel/oft den  
bodem van een glas met roos-water van binnen nat  
ghemaect/ inden welcken ghy die forme vande vooz-  
scyde ciuette maken sult / doende ten eersten daer by  
tot elck pondt ruets dzy onen cerus wel ghepulueris-  
seert / ende het sal een substantie vooz eenen Coninck  
wesen.

Olie van rosen ende bloemen seer excellent.

**N**eempt meloen-saet seer wel gemundificeert  
ende ghestamp / ende schicket met laghen /  
ende met rosen acht daghen lanck/ alsdan so  
neempt een linnen saccken in roos-water nat  
ghemaect/ int welcke ghy voozsende saet doen sult/  
ende wel vast toeghebonden hebbende / so doet iselue  
saccken inde presse/ ende perster de olie wte/ die weles-  
se seer excellent is/daer-om houdtse wel dicht toeghes-  
stopt.

Olie van groffels naghelen seer excellent.

**N**eempt amandelen/ die metten messe wel ge-  
mundificeert en gestamp syn/legtse in roos-  
water te weycken / daer na berentse in deser  
manieren: Neempt ghestampde groffels na-  
ghelen/ende legtse oock te weycken in roos-water/dees-  
ket dat vat nauwe toe/ ende laetse daer so langhe inne  
lig



ligghen/ tot dat dwater de cracht vande groffels naz  
ghelen tot haer ghetrocken hebbe: int selfde water sulz  
dy de amandelen oock laten weycken/ ende laetse daer  
so langhe tot datse wel opgheswollen zyn. Laetse daer  
na weder inde Sonne droghen / ende legtse wederom  
op te swillen in tselue water/ ende daer na weder droz  
ghen/ als bouen/ dit aldus doende tot vijs oft ses reys  
sen: doetse daer na inde persse/ ende perster de olie wte/  
die welcke ghy in een reyn vat wel dicht toe-ghestopt  
bewaren sult. Op de selue maniere suldy olie van mus  
seus maken/ van ambergris/ van benjoin/ storax cala  
mita/ aloe/ caneel/ macis/ ende noten muscaten. Nocht  
sult ghyse in diuersche manieren mogen componeren/  
ende doender ghebzanden wyen by.

Om te maken een seer excellent parfuen tueckinghe / om  
te parfumeren cameran/cieren/decksels/lynwaet/ende anden  
dinghen/booz eenighe grote Prince.

**N**eeft ghedroochde schellen van citroenen/  
ende en condy de niet ghecryghen/so neemt  
schellen van limoenen oft van arāgen/oft en  
in ghebreke van dien / neemt roseladeren/  
versche oft droghe/ na den tydt vanden iare : maer  
welck dat ghy neemt vande voorszeyde dinghen/ ghy  
moetse geheel int weck besighen/ oft by cleyne stuc  
kens/ende niet in poeder. Ende als ghy het parfuen  
wilt maken/neemt vande voorszeyde stuc  
kens so vele  
als ghy wilt/ ende bestreyctse wel met ciuette van alle  
canten: daer na legtse op heete colen int midden van  
der cameran/oft in eenich hoeccken/ghelijck ghy wilt :  
ende tsal eenen seer plaisanten ende costelijcken reuck  
gheuen alle de camere deure: wildisen noch beter ma  
ken/ghy meucht metten ciuette wat muscus ende am  
bergris menghele/so vele als ghy wilt. Ende wildyt  
met mindere cost maken/ ende dat nochtans seer goet  
zy: Neemt rooswater/bloeme van arange water/oft  
dier



## Dat tweede Boeck

dier ghelijcke welriekende water welck ghy wilt/ met  
olie van Jofemin/ oft olie van groffels naghelen/ oft  
andere na v goetduncken/ met welcken ghemenghelt  
zyn storax calamita / ende een luttel lignum aloes/ ist  
dat ghyt hebt: doet daer byso vele einette als ghi wilt/  
ende maket dick achtich ghelyck een sance/ vande weles  
ken ghy sult bestrycken de schellen van citroenen oft as  
rangen/ dan legtse also op de heete colen/ tsal een excels  
lent dinct zyn/ ende tsal tweemael langher dueren dan  
de odeuren bysondert / sonder de schellen doen souden:  
ende bouen dien dat den reuck veel langher duere sal /  
so is hy oock veel beter ende perfectter. Ist dat ghy met  
desen persuem beriecken wilt lywaet / lakenen/ oft an  
dere dier-ghelijcke dinghen/ doet als hier na volcht :  
Leght de voorszende in een coffer dat vast sluyt / ende  
seer dicht is/so dat den roock niet wt en mach . Ghy  
moet de lakenen oft lywaet int coffer so aen de syden  
schicken/ datter een potken oft teyltē viers met de schel  
len om te persumeren mach staen. Men mach oock op  
den scheel vanden coffer lakenen oft lywaet legghen /  
dat ghedaen zynde / ghy moet int midden setten het  
cleyne potken met den viere ende schellen voorszeyt/ende  
sluyten den coffer/ eenen langhen tydt ghesloten laten  
sonder open te doene: hebbende also langhen tydt ghes  
beyt/so moet ghy de lakenē oft lywatē ommekeeren/om  
datse binnē beroocken soudē/daer sy niet gepersumeert  
en zyn/doende int vier ander persuem gelijck als voze.  
Ghy sult dit vindē seer excellēt/so dat het coffere selue  
sal so wel ghepersumeert zyn/ als alle dat ghy daer in  
leggen sult/ tsal goeden reuck crygen . Ende wildy/so  
meuchdy ooc int selue coffer cleyne coffertkens perfume  
ren/om snutteldoecken in te doen/ en ander dingen/ge  
lijck cusskens ende rosensackens/ welckmen oock van  
bunten persumeert int coffer zynde: want sy geuen als  
tydt goeden reuck tghene datmer inne doet.

Apz



Zppelen om olie ende vette plecken mede swete  
te doen.

**N** Eempt zepe die ghesuyuert is / oft wecke zepe / ende menghelet daer onder wyngaert aschen ghesift seer subtyl / soo veel van d'eene als van d'ander / dan doeter by ghebzanden allurn ende wynsteen / seer cleyn ghepoedert / menghelende wel tsamen / waer af maectt ballen welck besichte om de plecken wt te doen.

Paste om te maken welriekende pater  
noster.

**N** Eempt anderhalf pont swerte aerde cleyn gepoedert / vier oncen gomme dragant / ende setse te weycke in eenen mortier / met so vele rooswater dat de voorszende aerde ende gomme ghedeckt syn / ende stampse wel een half vze indt lanck met de welriekende dinghen die hier na volgen : te wetene / storax calamita een once / poeder van grofsels naghelen een half once / ladanum een half once / canel een half once / sandalum citrinum een half once : pulueriseret seer cleyn / ende mengellet al te samen metter paste voorszeyt / dan nemet wt den mortier / ende rueret metter handen omtrent een half vze / dan meuchdy-cr pater noster af maken.

Eynde des tweeden boeck.

DER



# DE SECRETEN VAN

den eerweerdigen Heere Alexis Piemontois/

## HET DERDE BOECK.

Seer schoon secreten om te confijten schellen van citroenen/arangen/ende diergelijcken/ende oock alle ander fruytē in syrope, welck een heerlick dinck is.

**V**empt citroenen / oft ander fruyten / ende snydtse in vierendelen / oft in haluen / ghelijck ghy wilt / wtnemēde het binnenste: ende laetse sieden in versch water omtrent een half v<sup>r</sup>re lanck / tot dat sy so mo<sup>r</sup>we zyn als ghy wilt : daer vande vier doende / ghietse in coudt water / daer inne latende tot den auondt / dan setse weder opt vier in ander versch water / latense alleenlick werm werden in dat water met cley<sup>n</sup> vierken: want sy en moghen niet sieden / noch oock te seer heet worden / maer dat sy alleenlick heetachtich worden. Dat selue suldy also continueren acht daghen lanck / alle mo<sup>r</sup>ghens verwer<sup>m</sup>ende in dat heet water / ende t<sup>s</sup>auondts ghietende in dat versch coudt water voo<sup>r</sup>seyt. Sommighe en verwerment d<sup>i</sup>water maer eens daechs / om dat de schellen niet te seer weeck worden en souden / maer veranderense alleen van versch water t<sup>s</sup>auondts / om alle haer bitterheyt te benemen: die welcke al benomē zyn<sup>d</sup>e / so suldy nemen su<sup>y</sup>cker oft witten honich gheclarificeert ende gheprepareert ghelijck hier voo<sup>r</sup>ts sal gheseyt worden / ende dan de scho<sup>r</sup>sen daer in doen / eerst wel versopen vanden watere. Swinters wel wach<sup>t</sup>tende van den vo<sup>r</sup>st / settense in een lauwe plaetse. T<sup>s</sup>omers menchdyse eenen heelen nacht also laten staen / ende doense dan inden gheclarificeerden honich eenen dach ende eenen nacht lanck / dan suldy wederom den honich oft su<sup>y</sup>cker voo<sup>r</sup>seyt bysonder sieden sonder de  
scho<sup>r</sup>sen



scorsen/ een half vze lanck/ oft wat min/ op een cley  
 vierck/ en dan vercout zynde/ suldyt met de scorsen opt  
 vier setten/ ghelijck voorszeyt is/ continuerende dat twee  
 morgens/ om den honich te bzenen tot sunder perfer  
 etien/ gelijk hy behoort: wildyt met honich maken/ en  
 niet met sucker/ so moochdijen tweemaal clarificeren/  
 en passeren dooz een streyn/ na der conste en manie  
 re die ick hier na seggen sal/ om dat ghi tgebruyck per  
 feetelijck soudt hebben te maken alle diergelijcke dingē:  
 hebbende dan also werm gemaect en geclarificeert/ sul  
 den ghieten dooz een streyn/ en setden opt vier met  
 de scorsen alleen latenden sieden met cley viercken/ een  
 viereendeel vander vzen lanck/ ende vanden viere ghes  
 daen zynde/ sulden so laten staen/ t'elcker reysen eenen  
 dach ende eenen nacht. Smorghens daer na suldyse  
 tsamen laten sieden een half vze lanck/ ende dat twee  
 morgenstonden/ om dat den honich oft sucker soude  
 te bat inde scorsen dzinken. De gehele conste is gelegē  
 in te rechte te sieden dese syrope metten citroenen/ ende  
 de syrope bysonder. Waeromme/ dies niet wel gade  
 en slaet/ sal lichtelijck maken/ dat na den bzant sal sma  
 ker: maer diet wel can/ en wel maect/ tis seer sonderlijc  
 ende lieffelijc. In dese maniere meuchdy maken alle  
 fruyten/ gelijk rype persen al geheel/ limoenen/ aran  
 gen/ groen okernoten/ de kernen vande noten/ ende lat  
 touwe stocken gereynicht van haren bladeren en scors  
 sen/ en alle diergelijcke/ die welcke moeten al ghesoden  
 zyn/ als voorszeyt is/ maer d'een langer dan d'ander/  
 na de nature ende herdicheit vanden fruyten/ so suldy  
 altyt maken goede dinghen/ perfect/ ende durable.

De maniere om te clarificeren ende prepareren den ho  
 nich oft sucker/ om te consten citroenen scorsen/ ende alle  
 ander fruyten

**N**emmt vooz elke male thien pont honichs/ dwitz  
 te van twaelf verssche eyeren/ die welcke wel ghes  
 clopt



## Dat derde Boeck

elopt zynde met eenen stock/ende daer toe ghedaen ses  
cannckens versch waters/ ghietet op den honich/ende  
latet sieden op een middelbaer vier een vierendeel van  
der vzen lanck/oft wat min/ dan doeghet vanden vier  
re/ ende wel gheschuynt zynde / ghietet al heet door  
eenē stremyn: want isal also veel schoöder ende clær  
der zyn/voor tghene dat ghy daer af maken sult. Also  
ghedaen zynde/ neemt tot ses pondt citroen-schozsent  
twaelf pondt honichs. Het suucker wozt oock bereydt  
ende gheclarificeert ghelijck den honich:maer willende  
confiten de citroenen met suucker/ so hebby tot ses pōt  
citroenen ghenoech an neghen pont suuckers/ om wel  
te confiten/ so datse tgeheel iaer goet blyuen sullen.  
Dit comt / om dat den honich veel meer schuyms  
gheeft dan tsuuckere/ daerom moeter tderde deel meer  
honichs zyn: houdende dese ppozitie / sult ghy wel  
doen.

Om persen te confiten op syn Spaensch.

**N**Empt grote ende schone persen/ die welcke  
ghy schellen ende reynighen sult/ende snydē  
in stucken/ ende reynighende/ legtse vanden  
anderen op een reyne tafel in de Sonne twe  
daghen lanck/alle auondt ende mozghen ommekeerē  
de:dan suldyse also leggen inde syrope van suucker ghe  
clarificeert/die voozsent is. Dan daer wt nemende/  
legtse wederom inde sonne/tot dat sy vercreghen heb  
ben een schoon scoorse/ oft conste/ na uwen sin/ doende  
dat tot dzy oft vier malen: dan also bereyt zynde/sul  
dyse bewaren in dosen voor den winter / want tis een  
sonderlinck dinck.

Om dzooch quetruyt te maken op sijn Malens/ dwelck  
de Geneuoyen oock ghebruycken.

**N**Empt queperen/ende scheltse/ ende na dat de ker  
nen wt ghedaen zyn / so siedtse in versch water/  
tot



tot datse beghinnen te spljten/dan wzyfse door eenen  
 reynen sift tot datter niet dan het hardt bouen en blyz  
 ue. Ende tot acht pondt van de doorghedaende queen  
 neemt dzy pondt sijn wit suickers / ende in een teyle  
 oft grote wyen pot/so menghelet de queen met den suy  
 ker: dan suldyt op een cleyn vierken setten te sieden/rue  
 rende altydt met een witte bzede spatele/ tot dat ghes  
 noech ghesoden is. Dwele om te wetene/ siet alst  
 lichtelicken vanden potte scheydt/ ende en houder niet  
 meer ane/want dan ist tot perfectie ghesoden/ ende is  
 tydt vanden viere te doene. Ende wil dy muscus daer  
 by doen/ menghelet met wat sijn suiker/soo vele als  
 ghy wilt/ ende werpet inden pot wel ouer een rucrens  
 de met de voorszende spatele:wildier specerijen by hebz  
 ben/so docter in canel/nagelen/noten/gember/so vele  
 als ghy wilt/siedede den muscus met wat wyen azyn.  
 Dan neemt een spatele van desen quecruyt op een taz  
 sele daer te vozen tsuiker op ghesift is / ende sulter  
 tartkens / oft stucken af.maken met reepkens / alsoo  
 groot als v goet dunct : dan legt-se inde Son  
 ne tot datse wel drooch zyn / somtyds omme-kerenz  
 de/ende onder ende bouen suiker op siftende/ soo dat  
 ghy-se altydt in dat suiker omme-keert/ drooghende  
 inde Sonne tot dat sy een schoone witte cozste van  
 den suiker ghecreghen hebben. Men soude niet cunz  
 nen beter quecruyt maken/noch soeter/noch lieflickerz  
 Op de selue maniere meuchdy bereyden stucken van pe  
 ren/ende van ander soozten van fruyten/dinghen van  
 groter excellentien.

Om te consisten barangen / oft pommédamours /  
 op sijn Geneuoyz/welck een fruyt is/in Lem-  
 bardien gheheten / pommé dis-  
 degnolo.

**N**eemt de voorszende fruyten eer sy ryp zyn / soo  
 groot zynde als een okernoot / ende laet-se al  
 heel



## Dat derde Boeck

heel sieden in schoon water/tot dat de scozse weeck is.  
Ende legtse dan eerst wel versepē in suucker/dat is sy/  
rope gheclarificeert als voorszē is / twintich daghen  
lanck/dan neemt daer wt/ ende versiedet tsuucker ge  
lijck behoort/ghelijck gheseyt is/ daer na legtse wes  
derom in also/latende vier daghen/tot dat tsuucker de  
vochticheyt al wtgetrocken heeft. Dan verwaertse in  
tonnekens/want sy sijn seer goet ende lecker.

Om te maken een paste van suucker / vande welcke men  
mach maken alle soorten van fruyten ende ander frayicheyt/  
in haer formen/als schoelen/ commekens/ ghelassen schalen/  
ende ander dierghelijken om een tafele te stofferen/dwelck  
men int leste al mach eten/seer lustich int wesen.

**N** Eempt Gomme dragant soo vele als ghy  
wilt/ ende setse te weycke in roos-water/ tot  
dat sy al ontweyckt ende ghesmolten is/en/  
de vooz vier oncen suucker neemt ter toe die  
grootte van een bone/ sap van limoenen een nootscha  
le vol/ende wat wit vand'eye/maer men moet eerst de  
gomme in eenen witten marbze / oft coperen mortier  
so rueren met den stampere / dat sij al werde ghelijck  
watere / doende dan daer by het sap ende wit vanden  
eye/al onder een wel ruerende. Dat ghedaen zijnde/  
neempt vier oncen sijn wit suucker ghepulueriseert/ en  
de doeghet allenstēns daer by / tot dat een paste oft  
deech zy. Nemet dan wten mortier/ende knedet opt  
poeder van suucker/ ghelijckmen op bloemen doet/ tot  
dat ghelijck een morwe deech zy om inde sozmen te soz  
meren ende pzinten. Als nu de paste also ghemaect is/  
so brydtse in platte bladeren met eenen rolstocke dicke  
oft dunne/soot v goet dunckt/ende daer af suldy soz  
meren sulcken dinghen als ghy wilt inde sozmen / als  
voorszē is: van sulcken frayicheit menuchdr dienen op  
de tafele/ wachtende nochtans datter niet wermis aen  
en come. In d'eynde vant banket machment al eten  
ende bzenen/scotelen/schalen/glasen/ende al datter is:  
want



want dese paste is seer lecker / ende van goeden smas-  
te. Wilby maken een dinghen van groter rusticheyt/  
ghy sult eenen coeck maken van amandelen ghestampt  
met suicker ende rooswater/ghelickmen de marseper-  
nen maectt/ende legten tusschen twee pasten/van wat  
sozmen van fruyt / oft schotelkens / oft anders dat v  
goedt dunckt.

Om te maken een compositie van meloenen oft pe-  
poenen erquys.

**N**empt soo vele meloenen als ghy wilt /  
byeans ryp / naer dat-se goedt zyn / ende  
maectter soo vele sieden af als de meloenen  
gherolt zyn : ende neerstelijck ghereet zyns  
de / ende gheschelt van haren scorssen ende keernen /  
legtse te wercke in goeden wyn ayn thien daghen  
lanck / dan neemtse wte / ende legtse in anderen wyn  
ayn noch thien daghen / alle daghe onderruerende /  
daer na neemtse wte / ende legtse te dzoghen op grof  
lynwaet eenen dach ende nacht / dan laetse sieden in  
honich: ende twee daghen lanck suldy hun elcken dach  
een walleken laten opsieden / altydt inden honich laten  
ligghen . Daer na legtse in een tonneken oft pot met  
dese specerijen: als poeder van groffels naghelen / gent  
ber / noten muscaten / ende caneel al tsamen / ende maect  
een laghe vande stucken van meloenen / ende een la-  
ghe vande specerie / dan ghetter op schoonen witten  
honich.

Om te maken / dat ghy sult hebben meloenen ende pe-  
poenen soet ende delicaet.

**N**empt sijn suicker / ende smeltet in water /  
dan neemt saet van meloenen / ende elieft-se  
een wernich op d'eynde / daer met sy aen de  
meloenen hanghen / ende legtse int suicker /  
doenender wat rooswater by dzy oft vier vzen lanck /  
dan neemtse wte / ende sy sullen wederom sluyten /  
plantz



### Dat derde Boeck

plantse/ende daer sullen meloenen af comen dier gheen te ghelijcken. Ende wilby heur gheuen den reuck van muscus/legt int voorszeyde sweter water wat muscus ende caneel. Dat menichdy oock doen van pepoenen ende concommen saet.

Om te conlijten schozssen van arangen alle theel laet do-  
re/ende principalijck inde wey, want dan zynde groter ende  
dicker.

**N**Empt dicke schozssen van arange appelen/  
ghesneden in ses oft vier stucken/ ende legtse  
te weycke in water thien oft twaelf daghen  
lanck. Men can wetē wāneer dat si genoech  
ghewerect hebben / want dat is als si doozluchtich  
ende claer zyn alsinense teghen de lucht houdt : daerz  
om zyn si noch niet claer ghenoech/so legtse wederom  
so langhe te weycken/ tot dat si claer ghenoech zyn :  
dan legtse te droghen op een tafel tusschen twee lijns  
waten doecken. Daer na so doetse in eenen ketel oft ge  
leyden pot/daer by doende so veel honichs/dat si half  
ghedeckt zyn/oft daer omtrent/ gelijck v goet dunckt/  
ende laetse so sieden een luttel tydts/ altydt onderrue-  
rende/dan doetse van den viere/om dat dē honich niet  
te seere en siede : want waert dat hy wat te seer sode /  
meer dan hy behoort/hy soude te dicke werden. Laetse  
daer na staen inden honich vier daghen lanck/ruerens  
de ende menghelende alle daghe eens de voorszeyde ar-  
range schozssen niet den honich. Want midts datter  
niet so vele honich en is dat de schozssen ghedeckt zyn/  
so ist van node / dat si wel ende dickwils onderruert  
ende ghemenghelt worden/om dat si ghelijckelijc sou-  
den behonicht worden. Dit suldy doen dzymael/t'elez  
ten eēs latende opsieden/ende latende t'elcken also dzy  
daghen staen/ghelijck wy gheseyt hebben. Ten lesten  
so suldyse in also vele ander honich doen als v goet  
dunckt genoech te zyne:en gesoden hebbēde den tyt van  
eenen



eenen Credo lanc/ doetse vanden viere/ ende doetse in potten/ daer by doende de beste specien die ghy hebben meucht : als gember/ groffels naghelen/ ende canel/ menghelende wel al tsamen/ ende ghy hebt wat exelsents . Ende noteert/ dat den honich die daer ouer ghebleuen is / sal noch goet zyn om te brerden ander schozssen van arangen / oft andere dier ghelijcke dingen.

Om te consisten okernoten.

**E**erst neemt cleyne groene notē met hare sezen/ en maect ter deur vier oft vif cleyne gartkens/ dan laetse so weycken elf daghen/ oft langer oft cozter : renichtse wel/ ende sedtse in honich/ ghelijck de arange schozssen voorszeyt: maer doetse viermael langher sieden dan de arangen. Ende noteert dat den honich altydt goet is/ maer ghy moetse ten dickwils noch toe doen/ midts dat hy consumeert ende verdwijnt. Ten lesten bereytsse ghelijck ghy de arangen bereyt hebt met goede specerijen/ maer en doetse niet vele groffels naghelen in/ want de soudense te bitter maken.

Om cauwoorden te consisten.

**N**eemt den hals vander cauwoorden/ ende snydtse by langhe sneden ghelijck v goet dunckt / dan ghiet daer op siedende water/ ende doet dat negen moezghen stonde/ maer ghy moetse eerst properlijck schellen/ ende het binnenste oock af snyden : dat ghedaen zynde/ laetse sieden in eenen ketele / tot datse niet te seer moezwe noch te seer hardt en zyn/ maer datse vastachtich zyn : dan laetse in hyns op een tafele dzoghen twee daghen lanc/ daer na suldyse stuck vooz stuck afdzoghen met eenen linnen doek/ ende sulter mede doen/ ghelijck ghy met de arangen schellen ghedaen hebt.



### Dat derde Boeck

Om te confijten muscadel peren.

**L**et de peren eens sieden met honich/ bereydense met specerien inden honich. Syt gheswaerschout dat alle dese confituren willen hebben vele specerien/om de maghe te conforteren/waer toe zy seer profitelijck syn.

Om criecken te confijten.

**D**e criecken suldy eenen dach lanck legghen ghespreyt inde Sonne/dan treckt de steenen wte/ende legtse wederom inde Sonne noch dzy daghen lanck/ daer na sietse ghelijck wy van de arangen gheseyt hebben: maer ghy moetsen lasten inden honich xv. dagen/ ende opt vier dzy daghen lanck/ soo dat sy maer werm ghehouden en worden/ datse na den brandt niet en smaken. Ende na datse al wel ghemenghelt syn / ghy sultse inden honich doen met specien. Alle dese confituren moghen duren veel iaren / ist sake dat ghyse veruerscht met anderen honich wat ghesoden / als hy ghemindert ende verdwynt syn sal.

Om te maken morsletten op sijn Napels / seer erquys : want sy syn seer smakich/conforterende de maghe/ ende maken goeden alen.

**N**eempt sijn suycker dzy pondt / bloeme van terwen ses pondt/ cancel dzy oncen/ noten muscaten / gember/ peper/ van elcx een half once/ maer de quantiteyt vande peper mach wel meerder syn / witten honich rou ongheschuymt dzy oncen. Maectt eerst een perck vande bloemen/ ende int midden legghet suycker/ ende opt suycker een pondt roos-water ghemuskeert/ wazuet / ende knesdet wel al te samen mette handen / tot datmen gheen suycker meer en gheuoelt. Dit ghedaen zynde/doeter hy de voozseynde specien/ende dan den honich/ menghe lende wel al tsamen mette handen/daer na menghelet oock daer mede de bloeme / maer verwaerter een deel om



om de tichelen te bestroyen/ & c. Ende alst al wel ghes  
maect is in paste oft deech/ ghy sult elck mozzellet syn  
den metter handt/ dat elck weghe dzy oncen/ oft daer  
omtrent/ dan maeckter ghedaentenisse van visschen af  
met een cammeken daer toe ghemaect. Daer na laet  
den houen heyten / ende legtse op tichelen van koper /  
oft van aerde/ eerst wel dicke bestroyt zynde met bloec  
me. Sy moeten oock backen met open houen/ houdens  
de altydt vier aen d'een syde van des houens mont /  
ende ghy moetse dickwils tasten oft sy ghenoech syn /  
ende oft sy aenhanghen/ ende aenleuen tusschen  
de vingheren. Ghy meuchtse oock backen  
opt vier op een koperen plate ghes  
deckt / ghelijckmen de loecs  
ken backt/ dan treect  
se wte / ende  
vergultse  
wat.

Zynde des derden Boeck.

R 3

DEX



DER GEHEELEN VAN  
den eerverdigen Heere Alexis Piemontois/  
HET VIERDE BOECK.

Een seer costelijck ende welriekende water / daer men  
handdoecken mede accoutteren mach / want sy de huydt seer  
wit ende schoon van coeleure maken / ende hoemet hem meer  
mede wyf / hoe schoonder de huyt daer af wort / ende duert  
aldus ses maenden lanck / een wel beproeft stuck / ia al waert  
voor een Coninginne.

**N**empe een pont roots alluyn ghewasschen  
ende ghezandt / maleusen gerbe twee gelas  
en / bozax deech ses oncen / witten gummi  
dragantium een pondt / gomme van Aras  
bien dzy oncen: laet dit al inde voorszeyde maleusene  
wencken twee daghen lanck / daer by menghende twee  
potten gheyten melcx / ende wel dicht toe stoppende / op  
dattet niet en verschale: daer na neemt neghen oncen  
sublimaet / ende laet die in eenen pot calcineren / die  
niet ghebacken en zy / wel dicht toe ghestopt int for  
nens / ende twee ponden cerusa Alexandrina / op dese  
maniere gheprepareert : Windtse met het wit van  
den eyne in eenen doek / ende laetse in een soete looghe  
sieden / tot op de twee derdedelen / daer na mengt alle  
dese dinghen wel te gader . Dit ghedaen zynde /  
neemt twee ponden rouwen witten honich / ghewas  
schen termentyn van Alexandrien dzy ponden / ghes  
distilleerden azyn dzy dzinck-glasen vol / versschen gen  
gebaer wel ghestampt ses oncen. Laet dit al te samen  
metten voorszeyden azyn opsieden / tot datter maer  
twee glasen in en blyuen . Daer na neemt dzy oncen  
finen myrre electi / ende doet dien op de voorszeyden  
dinghen . Neemt dan dzy oncen lithargum argenti  
wel gepulueriseert / ende laet dien sieden in dzy dzinck  
glasen verjuyt / oft witten wyn / tot dat het derdedeel  
in



inghesoden yn . Daer na sult ghy alle dese dinghen met een pijsken wel omme-rueren in een vat ses vzen lancē. Ten lesten doetter inne omtrent vijftich slecken wt haer huyfscens ghedaen ende gherenicht/ een once campher/ een vette hinne/ die ghevilt ende in t cleyne stuekens van een ghetrocken yn / maer niet ghewaschen/ twee ozaengie appelen sonder de schellen/ keersnen/ noch pelliculen/ twaelf limoenen oock also bereyt/ oft immers het sap daer af/ het welck de voorszeyuen slecken verterē sal/ en sal gelijck een maniere van deech worden. Dit ghedaen zynde/ neemt het wit van vijuentwintich eyeren hardt ghesoden/ met de welcke ghi ses oncen caneels incozpozeren sult/ met een deel suiker candys / ende doent al te samen in een phiole in balneo . Het eerste water datter af comen sal / dat sal wit wesen/ het tweede noch witter / het welck ghy beuindert vergaderen sult : ende het derde sal seer wit zyn . Menght daer na dat eerste met het leste / ende distilleertse werderomme/ende bewaertse/want het is seer goet : nochtans en ist by het tweede niet te gheslijcken : het welck seer excellent is bouen alle dinghen des werelts / ende het welcke men totten aensichte ghebruickt . Wilt ghy hier snutdoecken mede accoustreren/ ghelijck bouen verhaelt is / neemt sulcke snutdoecken als v beliest/die niet seer fijn en zyn/ende legtse in een schotele / ende ghietter so veel van dat voorszeyuen water ouer/ dat sy daer af ouerswommen ligghen:laetse also liggen ses vzen lancē/daer na hangtse oppe / also datter het water inde selfde schotele lopen mach/ende laetse also droghen. Alsdan maectse weder nat als bouen / noch ses vzen lancē / ende laetse oock weder op droghen / ende also voort tot seuen rensen toe : ende ghy sult een seer excellent stuck hebben .



### Dat vierde Boeck

Water dat den ghenen goede verwe doet hebben/  
die bleeck van colore is.

**N**Empt witte ionghe dunstons / ende doetse  
viifhtien daghen lanck met pinien mesten /  
daer na dootse / ende het inghewandt / het  
hoofst / ende de voeten wech gheworpen heb-  
bende / laetse distilleren dooz den alembicum met een  
half broodt aluminis saccharini / by hondert bladeren  
sin gheslaghen siluers / viif hondert bladeren ghesla-  
ghen gouts / ende de cruyne van vier witte broden in  
amandel meel gheweyckt / een pondt calfs-merch /  
oft offen merch / ende versch berghensmeer : latet al te  
samen ouer een cleyn viercken distilleren / ende het sal  
een seer excellent water syn.

Een seer costelijck water / dat het aensicht maecht als  
oftmen maer vijuentwintich iaren oudt ware.

**N**Empt twee calfs voeten / ende laetse sieden  
in xviij. ponden riuer water / tot dattet half  
versoden sal wesen / daer na doet by een  
pondt rys / ende latet opsieden met de cruy-  
me van witte broodt in meel gheweyckt / twee pon-  
den verssche boter / en het wit van thien verssche eyes  
ren met die schalen : daer na doet alle dese dinghen  
te distilleren / ende int water / datter af distilleren sal /  
sult ghy wat camphers / ende een weynich aluminis  
saccharini doen / ende het sal een seer heerlijck stuck  
syn.

Een waterken ; dat het aensicht ende alle ander leden  
des lichaems een schoonheyt gheeft.

**N**Empt witten bozax twee oncen / roots al-  
luyne een once / capher twee dragmen / pluym  
alluyne / aluminis sciriole / van elix een once  
pulueriseert elck besundert : maer incozpozes  
ret wel te samē / ende doet het in een groot vat vol son-  
teyn waters / het welcke ghy wel dicht toe maken sult  
met eenen doecke / ende voort aent vier laten staen twe  
yren



vzen lanck . Ende na dat ghyn vanden viere ghenomen/ende coudt laten worden sult hebben/ doet het al in een ander vat / ende neemt het wit van twee eyeren die opten seluen dach ghelent syn/ ende slaetse wel met een weynich verjuns: dit suldy int vat metten water doen/ ende latet al te samen aldus inde sonne twintich dagen lanck staen/ende ghy sult een excellent stuck hebben.

Water om de huydt schoon te maken / ende om de brandicheyt der sonnen wech te nemen.

**N**Empt eenen haluen pot reghenwaters/ende de vulten voort op met verjuns/ ende laette tot op de helst sieden / ende de wyle dat het noch siebet / so vullet op met het sap van lismoenen . Alst ghesoden sal hebb. n/ so docttet vanden viere / ende docter by het wit van vier verssche eyeren wel gheclopt/ maer die voorszeyden dinghen moeten coudt syn/eermen de eyeren daer by doct/ende is ghesmaect.

Een ander water om het aensicht schoon te maken/ als oft men maer vyfchien iaren oudt en ware.

**N**Empt leuenden solpher een once/vanden besten witten wierroock twee oncen/ myrrhe twee oncen/ sinen grauwe ammer ses dragmen: pulueriseert elke substantie wel besundert / daer na menget wel al te samen met een pont rooswater/daer na latet distilleren/ ende bewaerter het water af in een phiole wel dicht toeghestopt . Ende als ghy slapen gaet/ waschter het aensicht mede/ende latet also staen: des morghens sult ghy v met lauwe water wassen/ende aldus sult ghy het aensicht seer schoon onderhouden.

Een seet beerdich water voor de Joffrouwen.

**N**Empt het wit van acht verssche eyere/ ende slasghet so langhe tot dattet in claer water verandes

R 5

re/



## Dat vierde Boeck

re/ daer na giettet af/ en neemt aluminis squillen/ borax/ campher/ aluminis saccarini/ van elcx een once/ es dieck acht oncen/ boonbloem water twee oncen. Dese voozschzeuen dinghen wel cleyen ghestoten/ sult ghy te samen in een grote glazen phiole doen/ die welcke wel dicht toeghestopt/ ghy xv. daghen lanck inde sonne sult laten staen/ het voozschzeuen water twee oft dzinniael des daechs om n. eruerende/ ende daer na laten rusten. Dit ghedaen zynde/ suldyt in een ander phiole doen/ ende waschter v mede als ghy wilt/ ende latet aldus een wyle tydts op v aensicht ligghen/ ende wryft daer na het aensicht met een stuck scharlakēs. Een vrouwe die haer een wyle tydts met dit water wascht/ al waer sij tsestich iaren oudt/ so sal sij schijnen als oft sij maer vijftien iaren oudt en ware.

Om den Joffrouwen eenen schonen luster te  
doen maken.

**N**eeft eenen groten limoen/ maeckter boue een gat inne / dooz het welcke ghy van het binnenste wt doen sult een okernote groot/ daer na vullet weder met suicker candys / met dzyn oft vier bladeren gheslaghen goudt/ ende stop pet wederom met sijn selfde stopsel/ het welck ghy met een naelde weder in naeyē sult/ op dattet te vaster houde / daer na legt den seluen appel recht ouereynde op gloeyende colen om te bzaden/ ende als hy matelijcken beghint te bzayen / ende te sieden / soo keerten dieck wils omme/ tot dat hy een wyl tydts ghesweet sal hebben/ daer na neemt den wech. Ende als ghy dit te wercke stellen wilt/ so steect uwen vingher int voozschzeuen gat dat ghy toeghenaeyt hebt / ende wryfter het aensicht mede met een sijn doeccken/ ende ghy sult een seer excellent stuck ghewaer worden.

Om de blecken des aensichts te doen  
verdwyuen.

Neemt



**N** Eempt lupinen meel/ verssche geyten galle/  
het say van limoenen / aluminis saccharint:  
incorporeert dit wel al te samen als oft een  
salfken ware/ en stercker des auonts de plec  
ken des aensichts mede/ ende sij sullen haest vergaen/  
want dit seer wel beproeft is.

Om het wygaert water oft wygaert traen te  
bereyden.

**N** Eempt arungia vitri een once/ aluminis sac  
carini twee oncen/ roots alluyn een once/ bo  
rax twee oncen/ campher een once : daer na  
neempt een dzinck-glas vol wygaert traen/  
en doeter dese voozschreuen dinghen inne/ latet aldus  
inde sonne staen een geheele maent lanc/ ende is ghes  
maect.

Een goede maniere om alle ghedistilleerde wateren ee  
nen goeden luster te gheuen.

**N** Eempt cleyne gruene pijnappelen seer wel ge  
müdificeert/ daer na snydtse met schyuē/ die  
weleke ghy dzy daghen lanc in koeyen melck  
sult laten wercken/ het melck eēs des daechs  
veranderende (maer twaer beter in geyten melck ghes  
daen ) ten eynde van dzy daghen suldyse met dese na  
volghende poederen distilleren: Neempt glazen poeder  
vier oncen/ stucken root cozael twee oncen/ suwcker can  
dys vier oncen/ roots alluyn een once/ quicfiluer met  
speecksel ghemortificeert anderhalf once/ twaelf vers  
sche eyeren met de schalen ghebroken ende wel te sa  
men gheclopt / termentyn neghenmael in water ghes  
wasschen vier oncen / witte zee-pozcelletten/ diemen  
by de perfumeerders te cope vindt / twee oncen/ vijs  
tich slecken wt haer huyskens ghedaen/ oft by ghebre  
ke van desen/ neemptse mette huyskens. Alle dese din  
ghen elck besundert wel ghestampt/ mengtse te samen/  
ende maecter in den alembicus een lage af/ daer na een  
lage poeders/ dan een laghe termentyn/ en daer bouen  
oppe



### Dat vierde Boeck

oppe de flecken/al-dus laghe bouen laghe/tot dat den  
alembicus vol zy / daer na ghetetter een glas goeden  
witten wyn oppe/ende maectter een maetelick vier on  
der. Dus suldy het water hebben dat ghy begheerde/  
het welck ghy in een glazen phiole bewaren sult/ want  
het is seer goet om de huyt schoon ende wit te makē/  
ende om de rimpelen des aensichts te verdrzyuen: en  
de is beproeft.

Om water te maken van witte meloenen/dwelck oock  
schone huydt maecht.

**N** Eempt witte meloenen daer de schozse wel  
af ghedaen is/ ende snydte in stucken eenen  
vingher dick / het middelste daer al inne las  
tende/daer na neemt dese nauolghende din  
ghen: Aluminis saccharini vier oncen/ ghebzoken oft  
ghemortificeert quicsiluer een once / gebzanden roots  
alluyn een once/parcelletten twee oncen/ ghewasschen  
termentyn een pondt/ twaelf versche ghestampde eys  
ren met de schalen/ witte limoenen in stucken ghesne  
den also veel als ghy wilt/ suycker vier oncen/met een  
glas ghyten melck/ ende een glas witten wyn: vult  
den alembicus met dese voorszeyuen dinghen/ laghe  
bouen laghe legghende / als int voorzghenoemde was  
ter gheseyt is. Maectter een cleyn viercken onder/ende  
bwaerter het water af in eē phiole/het welcke seer ex  
cellent sal wesen/om het aensicht mede te wasschen.  
Also maect-men oock het water van Anguria/ ende  
vande sopkens ende bloemen van wicken ende vitten/  
ende van boon bloemen/ van maluwe / ende van het  
bloensel van wilden wygaert/ ende meer andere dier  
ghelijcke.

Om seer goet cauwoorden water te maken/ so wel van  
wilde als van tamme cauwoorden.

**N** Eempt cauwoorden / doeter de schellen af / ende  
snydte met schyuen / daer na doeter by ses oncen  
aluz



aluninis saccharini/een once pluym alluyn/om eenen haluen stuyuer mirrhe/ een half pont ghewasschen ter mentijn/vier verssche eyeren al ghestampt ende tsamē gheclopt/ses limoenen met schijuen ghesneden/ slecken also veel als ghy wilt/een glas witten wijn. Pulueris seert het ghene datter te pulueriseren is / menghet wel al te samen/ makende d'eerste laghe van suiker/d'andere van poeder/ ende de derde van slecken : daer na ghietter den wijn/ de limoenen/ ende de eyeren bouen oppe/disulleret met een cleyen viercken:het water datter af comen sal / suldy acht oft vierthien daghen met een phiole inde sonne laten staen. Het selue machinen oock van zeccaunwoorden doen.

Een salunghe/die welcke na datmet het aensicht acht daghen lanc mede ghestreken heeft / so veranderet de huyt ende vernieuwet seer schoon.

**N** Eempt vier verssche eyeren/ ende laetse acht daghen lanc in stercken azyn ligghen / tot datse weeck worden/ende dat ghijer de schellen af doen meucht/daer na sult ghijer de doyers so behendelijcken wt doen / datse niet en bzeken/ daer na legtse in een cerde wel ghelonde schotele .  
 Neempt dan om eenen haluen stuyuer witten termen tijn wel ghewasschen/om een dozt suiker candijs/om eenen haluen stuyuer bozax deech/ campher/spaensch gruen/roots alluyn/van elcx om eenē haluen stuyuer: alle dese dinghen wel ghepuluerisceert zynde / neempt twee quarten quicfsiluer met lamoen-sap oft speecksel gheboeken/olie tartari vier oncen/ eenē witten aruin/ den welken ghy in witten wyn sieden / ende daer na dooz een zeue doen sult/ ende sult al dit menghen met de voorszreuen doyers van eyeren / al wel tsamen cloppende ende incorporerende met tsap van twee limoenen . Ende des auonds als ghy slapen gaet/so legt van dese compositie op v aensicht/opten hals/ende op



## Dat vierde Boeck

de op de borste/ende latet aldus van selfs droghen.  
 Ende t'elken alminens sal willen besighen / soo moett  
 ment wel omme-rueren/ende men salt niet te haest vā  
 het aensicht doen / want men soude de huydt te seer  
 bederuen / maer men moettet daer acht daghen lanck  
 op laten ligghen . Al schynet ooc dattet het aensicht  
 verbzandt oft vilt/men moetet nochtans sin operatie  
 laten volbrēghen / ende ten eynde van acht daghen  
 salment op de nauolgende maniere af doen : Neempt  
 terwen semelen / maluwe / meerts-violetten bladerz  
 tens/boonschellen/ de cruymen vandē bzode/ende een  
 goet deel onghēzēpareerden honich : laet al dit te sa  
 men siedē/tot dattet al morwe int tasten gewordē is/  
 daer na ghietet in eenen pot/ ende latet so coudt worz  
 den/ dat ghijer den roock wel af verdzaghen cunt/ het  
 aensicht bouen den voorszzeuen pot houdende: deekt  
 oock wel thoost/ de borste/ oft ander partre/ daer ghy  
 de voorszzeuen compositie op gheleyt sult hebben/ en  
 blyft aldus also langhe/ tot dat v het sweet van al het  
 aensicht af dzupt. Ende als ghy v dus gheuoeft swez  
 ten/ so neemt een wernich vanden seluen watere/ en  
 doeter cruyne van bzode inne / ende na dat ghy wel  
 ghesweet sult hebben / neemt van dese cruyne/ ende  
 wzyfter wel styf mede ouer al daer dese compositie ghe  
 lert is/want de huyt salder seer teerkens blyuen: daer  
 om sal men wel styf moeten wzyuen/ tot dat het aens  
 sicht vande voorszzeuen compositie wel gherenicht  
 zy : daer na suldy v aensicht met claer water af wasz  
 schē/ende droghen. Hier na suldy eenich ghedistilleert  
 water nemen/ende daer gheen stercke substantie en is/  
 daer sal-men het aensicht vijs oft ses-mael mede wasz  
 schen. Ende blyfter noch ergens wat vande voorszze  
 uen compositie/ wzyuet wel styf met de voorszzeuen  
 cruyne / oft met eenen doeck int voorszzeuen ghedis  
 tilleert water nat ghemaect: ende terstondt suldy de  
 huydt



huydt/die te voren row ende grof was/in een schone/  
tedere / ende delicate huydt verandert sien . Maer  
wacht v wel acht dagen daer na / dat ghy niet onges-  
deekt inde lucht en gaet/noch oock toe na den viere/op  
dat de nieuwe huyt/die noch so teder ende delicaet is/  
niet en verhzande/ofst cozzumpere. Dit is een seer son-  
derlinghe secret.

Voor de ghene die het aensicht van naturen te  
root hebben.

**N** Eempt persekeernen vier oncen/ eanwoord-  
sact twee oncen/ ende maeckter olie af / daer  
ghy het aensicht mede strycken sult des mo-  
ghens ende des auondts/ dit sal v de ouer-  
tollige rodicheyt verdzynen: het welck by experientien  
warachtich beuonden is.

Om talchum water te maken/het welck seer schoon blees  
maeckt/ende duert langhe tydt.

**N** Eempt een pondt talchum gheschelsert seer  
dunne / stampen daer na in eenen metalen  
moztier / ende ghieter wat olie van soete az-  
mandelen ouer/ op dattet te lichter om stampen  
zyn/ oft breecken met clerne rinierkeykens in een ly-  
nen saccken tusschen de handen wryuende . Daer na  
neempt twee ponden gehzanden salnitrum/ en stoytē  
op de lage vanden voozschzeuē talchum in een vat toe  
gestopt/ ende in een reuerberatijf forneys gedaen vier  
daghen lanck. Daer na noch eens also veel salnitrum  
by doende als metten eersten/ doetē daer na weder int  
selue forneys: dit doet tot dzy reysen. Daer na dissol-  
ueret al in werm water/doet het dooz eenen vilt/ende  
dat so dicwils tot dat den voozschzeuen salnitru al wt  
zy. Droocht daer na den talchum/en bindten seer wel  
in eenen lijnen oft wullen doeck/ in maniere van eenen  
ronden dloot: dit ghedaen zynde/neempt een grotach-  
tich vat vol rouwen tartarum groffachtich ghestooz-  
ten/ende legter den voozschzeuen appel midden inne /  
so



### Dat vierde Boeck

so/dat hier gheheelijck in begraen ligghe: doet daer na desen pot in het voor-schzeuen forneys visschien oft twintich vzen lanck/tot dat den tartarium heel wit worde/ ende ghy sult den doeck / daer den talchum in ghewonden was/heel verbzandt vinden. Ten lesten suldy den talchum bzeken/ende in ghebzanden wyn resolueren/daer na laeter het water al reyn af leken/ ende laet den talchum droghen / daer na laetten in een vochtighe plaetse resolueren/ ende daer sal een waterken af comen oft melck ware / het welck seer excellent wesen sal.

Om argentata water te makē/ het welck dat aensicht seer wit/lyfuerwich/ ende seer claer maecht : ende het gheschiet met water/ende niet met salue:dit is byden Joffrouwen van Italien seer ghemeyn/hoe wel dattet een yeghelijc van haer heden niet ghemaken en can soot behoort.

**N** Eempt vier oncen sublimaet/ hzeectē in een steenen moztier / altydt met een handt ommeruerende. Ende alst al wel ghebzoken sal zyn/neempt quicsiluer eē half loodt swaer in gewichte/legghet in stercken witten azyn acht daghen lanck/daer na weder in een ander vat met anderen azyn/ende latet een weynich sieden:daer na neemt het quicsiluer wt den azyn / doet het in een schotel / ende moztelt daer wat cruykens van brode by / wel stijf onder een ruerende/tot dat het quicsiluer schoon ende claer zy / daer na blaester inne/ ende het broodt salder wt vliegghen. Doet dit quicsiluer aldus ghepurgeert met den sublimaet/ altydt met eender handt wel ommeruerende/ende onder een mengende/ so salt al swert worden : maer altydt ende sonder ophouden ommerueren/so salt sniew wit worden. Neempt als dan siedende water/ende ghietet inden voorszzeuen moztier/die weleke oock heet behoort te wesen/daer na ruet wel omme/ menghet al te samen/ende latet rusten.  
Neempter



Neempter daer na neerstelijcken het water wit/ welck  
 seer goet sal wesen tegen de crauwagie: ghietter daer  
 na ander siedende water inne/ seer wel wasschede als  
 bouen/ende dat tot vier oft vijf rensen toe. Dit ghes  
 daen zynde/ neemt twaelf oft vijftien peerlen/ ende  
 een carlijn oft twee ghebroken goudts oft siluers/ en  
 de dit onder een mengende/ doeter wat camphers by/  
 een weynich bozar/ een weynich ghecalcinerden tals  
 thum/ist dat ghy hebt. Alle dese dinghen suldy seer  
 wel met een handt breeken indē mortier/ ende latet als  
 so veertich daghen lanck inde Sonne staen/alle daghe  
 eens met d'een handt een half vze lanck ommeruerens  
 de. Na de voorszeynen veertich daghen neemt vier  
 verssche eyeren/die welcke als ghyse een weynich aent  
 vier werm ghemaect sult hebben/breectse/ ende doet  
 het wit alleen inden voorszeynen mortier / al wel te  
 gader menghende/ ende ghy sult noch dit naolgende  
 water maken: Neemt cleyne rype limoenkens /  
 doeter de eerste gheele schelle af / daer na snydtse niet  
 cleyne schyffkens met noch twaelf verssche eyeren/slaet  
 het wit/de doeyeren/ ende de schalen te samen/ doetter  
 noch by twee oncen termentyns / doet dit al inden az  
 lembicus/maectter een cleyne viercken onder/ ende daer  
 sal omtrent een gelas waters af comen / daer ghy de  
 voorszeynen substantien inden mortier mede temperē  
 sult/daer na bewaret al wel in een phiole wel dicht toe  
 ghesloopt in een vochtighe plaetse: dit sal een sonderling  
 ge substantie zyn/al waert oock voor een Coninghin  
 ne. Ende als ghy ghebruycken wilt/so moet het aen  
 sicht eerstmael wel reyn zyn/ende daer na dese substan  
 tie daer op appliceren/met goede discretie / ende latent  
 van selfs droghen.

Om op de voorszeynen substantie eenen schonen  
 luster te maken.

℞

Neempe



## Dat vierde Boeck

**N**Empt twaelf doyers van eyeren dpten sel-  
uen dach gheleyt/ slaetse al row/ ende sedtse  
te distilleren inden alembicus ouer een cley-  
niercken/ een weynich muscus aen het wterste  
cyndeken van den alembicus stryckende : maectt een  
weynich catoens nat in dit selue waterken/ wyyster v  
het aensicht wat mede/ ende latet van selfs droghen/  
ghy sullet seer excellent beuinden.

Een salcken totten aensichte.

**N**Empt dry oncen ruet van een vet lam/ leg-  
ghet in schoon water / alle daghen vissich  
mael verueresshende/ ende dat seuen oft acht  
daghen achter een: snydet daer na in cleyne  
stueckens/ ende doet het in een eerde wel gheloyt vat/  
dat vol goeden claren witten agyn zy/ ende een drag-  
me ghestampten campher . Laet dit te samen sieden  
twice oft dry Pater noster lanck/ daer na suldyt al te sa-  
men dooz eenen schonen doeck doen/ daer na suldyt het  
vet laten stollen / ende isser eenighe vuylichheit inden  
grondt/ men sal de wtwozpen. Neempt dan twee on-  
cen olie van tartarum / doet de in eenich vat opte co-  
ken/ tot datse te gader lope/ ende na dat ghyt eenē dach  
ende eenen nacht lanck in eenige vochtighe plaetse sul-  
laten staen hebbē/ doeter daer na een once wel gewas-  
schen bozax by/ daer na stampet ende menghet wel al  
te gader/ daer noch by doende anderhalf once wel ghe-  
wasschen ceruse/ ende na dat ghy dit in een nieuw wel  
gheloyde teyle ghedaen sult hebben/ settet op een cley-  
niercken/ altydt wel te gader ruerende/ tot dattet al wel  
gheintoerpozert is: ende als ghyt op het aensicht ghe-  
daen sult hebben / so doeter roysetsel van scharlaken  
greyn ende van bzefilie oppe / want het also beter is/  
dan van bzefilie alleen.

Om



Om roysetsel te maken voor het aensicht.

**N**Empt rodē sandalum wel cleyn gestampt/  
en stercken azyn tweemael gedistilleert/ daer  
na doeter also veel vande voorschzeuen sand-  
dalum by als ghy wilt/latet al suetkens sie-  
den: doeter doek by een weynich ghestampten roots-  
alluyn/ende ghy sult een seer excellent roysetsel hebbē:  
wilt ghyer eenen goeden reuck mede hebben/so doetter  
wat muscus by/ofst wat ciuette/ ofst andere welriekens-  
de substantie/sulcx als ghy wilt.

Om schoon aensicht te maken.

**N**Empt bonen/faseolen/ende erxen/ en maec-  
ter poeder af/ het welck ghy in lauw water  
weycken sult/het wit vandē eye/ ende eselins-  
nen melck/daer na suldyt laten droghen.

Daer na suldyt met wat waters ontweycken / ende  
het aensicht daer mede wasschen / het salder schoon /  
claer/ende blinkende af worden.

Noch het selue op een ander maniere.

**N**Empt het bloeyfel van bonē/ distilleret dooz den  
alembicum/ende waschter v het aensicht mede.

Op een ander maniere.

**N**Empt het bloeyfel van rosemayn/ laetet in wit-  
ten wyne sieden/ waschter v daer na het aensicht me-  
de/en gebrynckes voor uwen dranc/so suldijs schoon  
aensicht/ende goeden adem af hebben.

Om de blecken des aensichts te verduyuen/ende schoon  
huyt te maken.

**N**Empt een weynich roots-alluyn wel cleyn  
gebrōt/het wit van een ey opte selue vze ge-  
leyt / het welck ghy aldus al werm opt vier  
doen sult in een wel gheloyt panneke metten  
voorschzeuen roots alluyn/so lange tot dattet sal begin-  
nen te sieden/ altyt omruerde met een cleyn stoerken.

¶ 2

Ende



## Dat vierde Boeck

Ende alst hardt ghewordē is / sryckter v twee oft dzy  
daghen het aensicht mede / het sal v een schoō aensicht  
doen hebben: dit is beproeft.

Een waterken het welck wit aensicht maect.

**N**Empt lithargie / ghesublimeert siluer vooz  
twe stupuers / en doet dat in een vat met goe  
den sterckē wittē azyn : latet so lange siedē /  
tot dattet twee vingeren hooch in-ghesoden  
zy / latet daer na wat rustē / sijget dooz / ende bewaret.  
Noch is seer goet meck ende sap van arange appelen  
met olie van tartarum ghemengt.

Noch om het aensicht schoon te maken.

**N**Empt hasen galle / hoēder / en palinck galle /  
mengtse met honich / ende doet dit tsamen in  
een metalen vat wel dicht toeghestopt / ende  
srycter het aensicht mede als ghy wilt / maer  
siet wel toe dattet in de oghen niet en come / want het  
soude v grote hitte ende pyne aendoen.

Om de sproeten ende rode vlekken des aensichts te  
berdyuen.

**N**Empt leuende gruene haechdissen / laetse in  
olie siedē / tot dat het derdedeel inghesoden  
zy / dit suldy doozsigen / en docter wit was  
by / daer na maecter salue af / daer ghi v aenz  
sicht dickwils mede srycken sult.

Om het bliegghende bier tot het aensicht ende alle an  
dere leden des lichaems te berdyuene.

**N**Empt de wortelen vā lappacium acutum /  
waschtse wel / mundificeertse / en snydtse met  
cleyne stuerkens / die welcke ghy te weycken  
leggen sult in stercken witten azyn twee da  
ghen en twee nachten lanck / srycter daer na het ghes  
brec mede twe oft dzy mael des daechs / en des nachts  
suldy v met de voorschzeuen stuerkens wortelen stris  
ken / ende laetse daer na altydt in den voorschzeuen az  
zyn ligghen / ende ghy sulter mede ghenesen.

Om



Om de luyfen te verdzynen.

**N**eempt wierooch ende berghenspeck/ siedet te samē  
in een eerden wel gheloyt pannetken: met dit salste  
suldy de plaetse strijcken daer de luyfen zyn.

Om water te maken/het welc alle vlecken ende verwe  
wt der werchlieden handen doet/ende maecht  
se wit: oock ist goetd voor de gene/die  
vande sonne verbrant zyn.

**N**eempt het sap van limoenen / met een wey  
nich ghemeyn souts / waschter v de handen  
mede/ende laetse van selfs droghen: wascht  
daer na de handen af/ ende ghy sult bewinde  
datter alle de vleecken wt zyn sullen: oock is dit water  
seer goetd teghen de rudicheyt.

Water dat een seer schone huydt maecht/ ende men be-  
water langhen tydt als eenen seer costelijc  
ken balsen.

**N**eempt een ionghe raue wt den nestē / ist v  
moghelijck/ oft des niet / also ionck als ghy  
meucht/ de welcke ghy veertich daghen lanc  
anders niet t'eten gheue en sult dan doeren  
van eyeren herdt ghesoden/oft ghebraden. Daer na  
suldyse doden/ende villen/ het vleesch met cleyne stuc  
kens van een treckende: daer na neemt myrthen bla  
deren/ende stroyter een lage af in een glazen vat/ daer  
na een laghe vande voorschzeuen raue/ende hier bouē  
oppe talchum poeder / met olie van suete amandelen  
ghestamp/ na uwe discretie oft goetduncken/ want  
de grote quantiteyt en cander niet dan goetd toe ghe  
zyn. Ende schietender noch stucken ouer vande voorsch  
zeuen raue/ maectter noch een laghe af / daer oock  
myrthenbladeren by doende/ ende daer na talchum  
oock moet het voorschzeuen vat breedt ende lege zyn.  
Ten lesten suldy daer ouer ghieten dry oft vier oncen  
olie van myrthe met eyeren bereyt / als in desen boeck  
gheseyt is . Doet daer na den voorschzeuen bocael  
opten alembicum/ alle de iuncturen wel dicht toestop



## Dat vierde Boeck

pende/op datter gheen lucht wt en vlieghe/ diesgelijcx  
doect den recipient. Int beghinsel maect ter een cleyn  
vlercken onder vier oft vijs vzen lanck / so dat alle dese  
dinghen dissolueren/ende onder maleanderen cozzum-  
peren meugen/ daer na maect v vier groter ende gro-  
ter/ende int leste seer grootd/ een vze lanck/ ende latet  
daer na coudt worden. Ende isser het vier groot ghes-  
noech onder gherweest / soo salder het water gheel oft  
rootachtich af wesen/ het welcke ghy in een ander glas  
sen vat doen sult / grootd na de quantiteyt des vooz-  
schzeuen waters/ daer by doende een half pondt roses  
maryn bloeyfel/ een half glas ghebzanden wyn/ wes-  
deromme distillerende metten alembicum en recipient/  
als bouen. Ende men moet inden recipient/oft aent  
wterste vanden alembicus eenich sijn doercken doen /  
int welcke witten benjoin zy tusschen twee papiertens  
ghestoten/so ghy best meucht. Als dit water ghedis-  
tilleert sal zyn / so salt seer claer ende seer schoon zyn/  
ghy sullet in een phiole doen met was ende met ghes-  
wast lywaet wel dicht thoeghestopt: noch men behoert  
noch inde sonne noch in hitte te bewaren. Ter werlt  
gheen beter noch excellenter water om de huydt wit  
te maken/ende te conserueren. De maniere van tselue  
te ghebruycken is dese : Inden eersten moet-men het  
aensicht met claren ghedistilleerden water wel afwas-  
schen/ daer na het aensicht/ den hals/ ende de borste /  
oft andere leden wel stift met een stuck scharlakens int  
voozschzeuen water nat ghemaectt wzyuen / ende op  
het bedde ligghende/salmen het voozschzeuen nat stuck  
scharlakens een wyle tyts op het aensicht houden/ en-  
de dit mach-men alle acht oft veerthien daghen eens  
doen/oft alle maenden oft twee maenden. Ter wylten  
machmen eenich ander goet water besighen/als van  
boonbloeyfel/van cantwoozden/meloenen/ayun/witte  
lelien/serpentarie wortelen/ ende andere dierghelijcke.  
Maer



Maer men maecher ghenen sublimact noch ceruse by doen. Dus sult ghy een wonderlijck goet water hebben om de huydt schoon ende natuerlijck te maken/ ende om de langhen tydt fraey ende ieuchdich te conserueren.

Een seer schoon water/om het aensicht/den hals/ ende de borste mede te wassche/ ende men macht in grote quantiteyt maken/want hoe datter meer zyn sal/ hoe beter/ ende het sal schynen dattet also van naturen zy/ ende niet van ghemacceten colcure.

**N**Empt twe vette ionghe dunstens/ twe ponden calfs vleesch / cataputte-saet dzy oncen/ pijnkeernen ghemundificeert/suete amandelen/bittere amandelen/ witte ende gheele lelie wortelen/ gheboeten ende gemundificeerde bonen/ offen galle/ serpentarie wortelen / fraxinelle oft ghemeyne diptum wortelen / een cleyn limoenken sonder schellen in schyftens ghesneden/de cruyne van een teuwen broodt in melck gheweyckt / gummi dzagantum in wijn gheweyckt/gummi armoniacum in azyn gheswenckt/van elck by discretie. Daer na doetter by bloemen van geytenbladt/hebt ghyse/lactse ouer een cleyn viercken distilleren / aenden beek vanden alembicus een doercken met muscus / ende benzoin ghebonden hebbende . Het water daer af comende bewaert in een glas wel dicht toeghestopt / want het sal seer excellent zyn om de huyt natuerlijck ende seer wit te maken/sonder de tanden oft yet anders eenichsins te beschadighen.

Om een seer sonderlinghe ende natuerlijck rosettel te maken/het welck lange op het aensicht duert/ ende maket altyt hoe langer hoe schoner ende ieuchdiger.

**N**Empt het wit van xxv . eyeren hardt ghebraden / ende daer mede een dzinck-ghelas vijghen melck/ oft en condt ghys niet becomen/so neept cleyn onrype vijgen/ en snytse met cleyn stuctes/ die welcke ghy met de voorszene



## Dat vierde Boeck

eyeren mengen sult: distilleert dit/ ende het water dat/ ter af comen sal/ maectt van selfs de huydt wit: maer wilt ghyse roodt hebben/ neemt tot elck glas van het voorszzeuen water twe oncen gepulueriseerde pluym allurn / een half once van dier greynen / daermen het scharlaken mede verwet/ ende twe oncen greynē/ daer/ men de carmesijn sijde mede verwet. Al dit suldy in een phiole wel dicht toeghestopt doen/ daer na stelt de phiole in eenē ketel werm waters (maer ten mach niet sieden) acht daghen lanck. Dit ghedaen zynde/ ghiet al de substantie vande voorszzeuen colouren af/ ende neemt tghewerde water/ daer na doeter noch so veel alluyns ende greynē by/ als metten eersten/ ende legghet wederom al te samen in werm water acht dagen lanck/ daer na ghietter het water af/ ende doetter voorde derde reyse alluyn by/ ende greyne/ met een weynich gomme van Arabien: te weten/ tot elck glas waters een half once gomme / wederom acht daghen lanck in werm water latende/ als bouen: ende na dat ghy dit wt ghenomen sult hebben/ ghiettet af/ so sult ghy het schoonste roosetsel hebben / dat ghy sout kunnen gheswenchen. Alsdan suldijer een stuxken scharlakens in/ ne nat maken/ oft een stuxken carmesijn sijde/ wazister v aensicht mede/ tot dat ghyt verwermt/ ende dat het roosetsel wel penetrere oft doordzinghe: oock menche ghijer sulcken reuck by doen als ghy wilt. Ende en wilt ghy de voorszzeuē phiole in gheen werm water stellen/ als voorszzeuen is/ so setse by een cleyn vierckē/ so datse niet en siede/ ende dat eenen gehelen dach lanc oft langher/ daer na suldyt afghieten/ ende alle dingen doen ghelijck voorszeyt is.

Een ander roosetsel dat seer beerdich is/ ende men mach  
met cleynen cost maken.

**N**empt twee oncen vischlijm die wel clac zy/ ende  
laetten in witten wyne weycken vif oft ses dagen  
lanck/



lanck/tot dat de wel weect zy: daer na neemt goede  
 bzefilie wel gheraspt/oft in cleyne stukkens ghesnede/  
 ende laet, e in put-water weeten/ so datse vanden sel-  
 uen watere meer dā anderhalf palme hoge ouerswom-  
 men ligghen: latet daer na te samen siede ouer een cleyne  
 viercken/al t'cleken het colour op een papier proeuendes/  
 tot dattet verwe na uwen sin. Ende eer ghyt vanden  
 viere doet/so docter noch by tot elck glas vā het vooze  
 schzeuen colour een once rouwen roots alluyn wel ges-  
 puluerisect/ ende gomme van Arabien dzy oft viers  
 mael de grootte van eender bonen. Daer na nemet  
 vandē viere/ ende bewaret in een phiole wel dicht toe  
 ghestopt/so suldy een seer excellente substantie hebben.  
 De vroukens die van ghemeynen state zyn/ pleghen  
 de bzefilie in water oft in wyn te sieden/daer by doens  
 de een weynich roots alluyn/ ende een weynich goms  
 me met water oft wyn/ ende lietent so langhe sieden/  
 tot dat de verwe na hare wille was. D'ander nemen  
 roden sandalum/ den welcken si in wyn leggē/ oft in  
 mers in gebzanden wyn/sonder sieden/maer houdent  
 eenen gheheelen nacht lanck. Daer na het water om-  
 merurende/ doen sij daer anderen sandalum by/ ende  
 noch een weynich alluyns/na datse het colour hebben  
 willen.

Een seer schoon witte berwe bouen alle andere.

**N**emmt ghebroken talchum/ende ghebzant/  
 puluerisect met eenen houten stamper/ daer  
 na wasschet/ende menget te gader/ doet het  
 daer na in een schotele/ oft in eenich ander  
 vlackachtich vat/ met een ander schotele ouerdeckt/ in  
 een glaesbackers forneys/oft in eenich ander forneys/  
 dzy oft vier daghen lanck. Ende als ghy dit weder we-  
 neept/so salt sneeuw wit zyn/stampet daer na wel cleyne  
 fens met het water van cleyne viichstons/oft met viss-  
 ghen melet/ oft met ghedisalleerden azyn/ oft met het



## Dat vierde Boeck

sof van ionge dunstems / oft met eenighe andere suet-  
achtighe ende limachtighe substantie.

Om het hayr blondt te maken/als oftet goudt-  
draedt ware.

**N**empt schozssen oft scrapsel van rhabarbarum/latet in witten wyne weycken/oft in clare loghe/ ende na dat ghiser v het hooft mede ghewasschen sult hebben/so maectet oock v hayr met een spongie mede nat/oft met eenen doeck/ daer na latet aent vier oft inde somme drogen. Maectt daer na het hayr weder nat/ende droghet noch eens/ want hoe dickwilder hoe beter ende hoe schoöder/sonder eenichsins het hooft te schadighen.

Om hayrloghe te maken/ die welcke bouen dien datse de herffenen ende de memorie confozteert / soo doetse het hayr lanch/blondt/ende seer schoon worden.

**N**empt looghe/ die niet te sterck en zy/maect sulcx alse de vrouwen ghemeynlicken ghebruycken om het hooft mede te wasschen/ende makes so veel in eenen ketel/ datmer hem thien-mael mede wasschen mach/daer noch by doens de het ghene dat hier na volcht : de schellen van thien arange appelen/oft van soete citrangulen/ hebt ghyse/ oft des niet/so neemter suere/citroenschellen also veel als ghier becomen condit/het sy gruene oft droge/ het is alleleens/camomillebloemen/ laurwerbladeren/ een handt vol Capillus Veneris/een half handt vol agri monie / twee oft dzy handtvollen ghersten stro / wel elen ghecapt/ een halue schotele droghe lupijnen/ een schotele fenegrice/ een half pondt tartarum van wyne/ oft twee oft dzy schotelen bzenbloemen / der welcker men altydt een deel ghedroochde in huns hebbē moet/ tot deser affairen dienende. Doet alle dese voorszeyuen substantien in een grootachtich vat niet de loghe/ ende latet aldus ligghen het een te samen met den ander/ om daer af te nemen / ende te ghebruycken alsse  
passe



passse gheuen sal. Ende hoe de voorszetzten loghe langher met de voorszzeuen substantien sal ghemenghe gheueest hebben/hoe beter. Dese compositie sal viif oft ses maenden goetd blyuen/oft oock langher. Ende ghy meuchtse verueressen na uwe belieste. Maer als ghyse te wercke stellen wilt/ so neemtse al schoon af/ sonder de voorszzeuen substantien / die daer inne ligghen/eenichsins aen te rueren: ende als ghyse verwermt/so meucht ghier wat myrrhe ende wat caneels by doen/ so sult ghyse seer goetd maken / so wel tot de ghesondtheit des hoofts ende des ghesichts / als om schoon hayr te maken.

Loghe daermen het hayr mede swert maect.

**N**eept ordinairlijcke loghe/ende laetse siebē met een handt vol beetbladeren/dzy oft vier handtuollen sauicbladeren/ gruene oft drooghe/ende myrrhe also veel als ghy wilt/mee lauwer bladeren/ ende een weynich nootboom schozsen oft bladeren. Maer als ghy loghe ghebruycen wilt/die het hayr swert oft blondt maect/ en stryctet v het aensicht noch oock den hals niet mede/op dat sy daer noch swert noch gheel af en wordē/ hoe wel datse niet so lichtelijcken op de huydt en vat / als op het hayr. Ende na dat ghy het hayr aldus ghewasschen sult hebben / so moet ghy het aensicht met ghemeyne loghe/ oft met claer water / oft oock met witten wyn wasschen.

Olie om het hayr te strycken/ daert lanch/blondt/ende blinckende af wordt/ als oftet ghebruneert goudt waer.

**N**eept een glas vol olie van sesamum/ cune ghys ghecryghen/oft des niet/ neemt olie van olyuē die niet gruenachtich en zy/maer wel gheel en claer/ inde welcke ghy dzy once droghe



## Dat vierde Boeck

Droghē ende wel gemundificeerde hzembloemen doen  
sult/stampt de lichtelijcken af/daer by doende een once  
van het selue gheel datter midden inde witte selien ge-  
wonden wort/ende een vierendeel once curcuma/ ende  
het seshlende deel vander oncen saffraens / met een  
weynich canels/benjoin/muscus/ende ciuette/ ist dat  
ghy wilt. Alle dese dinghen sullen eenen goeden reuck  
maken/ sullen de verwe helpen/ ende het hooft conso-  
teren / ende men moetet al te samen int selfde vat oft  
phiole doen/inde welcke het olie ghy sal/ die welcke ghi  
al den somer dooz inde hitte der Sonnen houden sult/  
ende sulles t'elcker reysen een weynich nemen vooz v  
aensicht/ende hoe dattet ouder wort/hoe beter. Doek  
meucht ghy int leste wederom olie opte voozschreuen  
substantien int selue vat doen/wantse sommighe iaren  
lanck goetd blyuen / oft ghy sult de selue substantien  
moghen veranderen na dattet v van node dunckē sal.  
Het is oock goet datmē met de selue olie den kam stry-  
ke/daer haer de vrouwen mede inde sonne kenen sul-  
len/ oft en isser genen sonneschyn/so sullen sy eenē wer-  
men doeck opt hooft doen/ende also laten/sonder daer  
het anders op te doene.

Een seer sonderlinghe maniere om lichtelijcken het hays  
blondt te maken / sonder langhen tyd oft niet inde Son-  
ne te staene / dwelch een seer seltsaem ende seer excellent se-  
creet is.

**N**eeemt antimonium een half pondt/tartarū  
een half pondt/ sal-nitrum negen oncen: alle  
dese dinghen wel cleynkens ghestoten ende  
geincorpozeert/ neemt een cerden teyle / en  
doet de int middē vandē viere/so datter het vier onder  
ende bouen ouer hzande/ tot datse heel roodt worde /  
daer na worppter allenstēns alle de voozschreuen poe-  
deren met eenen lepel inne/ altyt een weynich tusschen  
beyden vertoende / tot dat de eerste t'elcken gheheel  
verbzant zy/cōtinueert dit totter wylen toe dat alle de

vooz



voorschzeten poederen al verbzandt sullen wesen .  
Maer dit moet onder in een schouwe / oft in eenighe  
opene plaetse gheschieden / om datter eenen so groten  
roock af comen sal / datment gheensins en soude mo-  
ghen verdzaghen. Daer na salmen de teyle bzeken int  
midden / vande welcke ghy het satsoen van eenen bir-  
ken foeck oft swertachtich broodt vinden sult. Desen  
foeck suldy op de schone steenen in veel stucken smitten /  
ende int midden sult ghy sommighe cleyne groenken  
vinden als oftet sijn siluer ware / maer seer broesch en  
licht om bzeken. Ende dit is het selue dat de onderso-  
ckers der natuerlijcker secreten den continck vanden an-  
timoniū noemen: die welcke in metaelsche operatiē tot  
veel dingē dient / als wy hier na seggen sullen. Maer  
dat en sal gheensins dienen om thayr mede te witten /  
des niet te min / men moetet alleen bewaren. Neempt  
daer na de reste / ende de swerte substantien / ende de  
gheelachtighe substantien / ende al het ghene dat ghy  
op den grondt / ende al rondtomme aen de voorschze-  
uen teyle gheuonden sult hebben. Alle die welcke dinc-  
ghen om datse tersiondt vochtich worden / so stampse  
lichtelijcken af / ende tot elck pondt doeter noch by een  
once gerubifieerden vitriolum / als wy hier na beschry-  
uen sullen. Doet daer na alle dese dinghen te samen in  
loghe / die niet de sterck en zy / ende temperet tot dattet  
ghelijck een maniere van papken worde / daer by doens  
de twee oncen olie van doners van eyeren / oft by ghes-  
zeke van dien / neemt olie van olyuen. Dese dickach-  
tighe substantie sult ghy so langhe in eenich vat bewa-  
ren / tot datse hardt worde / ende ghy sultse altydt goet  
vinden. Als ghyse te wercke siellen wilt / so neemt ges-  
meyne loghe / ende doeter twee oft dzy oncen rouwen  
ende ghestampden roots - allwyn inne / ende alsdan was-  
schet v hoeft daer mede ghelijck ghy ghewoon zyt.  
Ende na dat ghy het hoeft ghewasschen sult hebben /  
son



## Dat vierde Boeck

sonder dat af te droghen / so smeert alle dat hayr met  
de voorszceuen substantie / die welcke ghy verwerpen  
moet / ende als ghy dat hayr aldus gesmeert sult heb-  
ben / so omwindet met eenen wermen doeck / een wey-  
nich tydts dan neder sittende . Dit ghedaen zyn-  
de / sult ghy de voorszceuen saluinge af doen / ende  
wasschen de saluinghe met wermeloge / ende de zeep  
sult ghy bereyden so v goetd duncken sal. Ende ten  
lesten so wasschet v hoost ende het hayr wederomme  
met een weynich ghewermden witten wyn: ende daer  
na omwindet thoost en thayr met eenen wermen doec  
om te droghen / oft droghet inde sonne / oft aent vier /  
also ghy wilt: en ten lesten so suldyt met onse voorszce-  
uen olie smeren / oft met Jofemin olie / oft met eenighe  
andere welriekende olie / die het hayr also mach con-  
serueren ende bewaren / dattet niet en bzeke / maer dat  
daer blinkende ende schoon af blyue / ende also on-  
derhouden mach worden: maer alle dese dinghen sal-  
men altydt manierlick ende matelick ghebruycken /  
want mate in alle dinghen / is den besten raedt. Dese  
maniere van doene sult ghy alle xiiij. daghen oft alle  
maenden eens herhalen / oft also dickwils alst v be-  
liest: so suldy thayr schoon ende blinkende hebben / als  
oftet goudt-draedt ware. Maer ghebruyckt altydt  
alle dinghen by goede discretie / ende met grote neerstis-  
chelt. Metten eersten als ghy eenighe recepten ghe-  
bruyckt / als namelick in dese confection / so moet ghy  
wel toefien dat de loghe niet te sterck en zy / op datse  
tsamen met de voorszceuen confection (die welcke wat  
sterckachtich is) het hayr niet dooz en etc. Doe moet-  
men de quantiteit / ende den tydt / van de confection daer  
op te laten ligghen / wel gade slaen / eer datmense mit  
loghe afwassehe: ende aldus / na dat ghy by experiens-  
ien beuinden sult / meucht ghy v in alle andere ding-  
ghen regeren: Want daer en is ghenen so sekeren re-  
ghel /



ghel/de discretie ende neersticheyt en hebbeder wel als  
tydt eenich segghen inne/ na het goet aduys vanden  
ghenen diese te wercke stellen wilt.

Een saluinghe om thap wt eenighe plaetse te  
doen vallen.

**N** Eempt het wit van dzy verssche eyeren wel  
gheclopt/acht oncen leuenden cale/ een on-  
ce ozpimentum: al dit wel ghepulueriseert/  
suldy met het voorszzeuen wit van eyeren  
doen/ doetter daer na een weynich loghen by/ tot dat  
ghier een papken af ghemaken cundt: daer na salmen  
dit met een pinceel oft bozstelken op de plaetse strycken  
daer-men het hapyt wilt doen wt vallen: ende laten  
dese saluinghe een vterendeel vander vzen ligghen/oft  
wat langher / daer na met werm water afwasschen/  
ende al thapyt salder af wt vallen: oft des niet/suldyt  
wederomme strycken / ende wederomme een weynich  
tydts vertoeft hebbende / salment af-wasschen als te  
rozen / ende het hapyt sal sonder eenich twyfel af vals-  
len. Ten lesten salmen de voorszzeuen plaetse met oz-  
sie van rosen oft van violetten strycken/ ende de huydt  
salder seer schoon af blyuen / sonder eenich letsel te  
hebben.

Een olie oft bochticheyt om thapyt mede te doen wt val-  
len/ende men macht also langhe betwaren/allinen wilt/ ende  
is noch tot alle andere saken seer goet.

**N** Eempt een once soda ( dat zyn asschen van  
een crupdt/ dat de glaesbackers besighen om  
crystalijne vaten te maken) thien oncen leuens-  
den cale/acht oncen ozpimentum/en maec-  
ter een fijn poederken af / het welck ghy in een panne  
met also veel soete en clare loghe doen sult/dattet poe-  
der een palme hoghe onder de voorszzeuen loghe lig-  
ghe. Daer na laet dit een vze lancet sieden/ende vande  
viere nemende/suldyt vierentwintich vzen lancet laten  
staen/ende dan suldyt af ghieten/ door-sijghen / ende  
dzy



## Dat vierde Boeck

Dyn oncen swaer daer af nemen/daer by doende een on-  
ce olie van olyuen/ ende latent so langhe te samen sie-  
den/dat alle dat water versodē ghy: het welck ghy daer  
an weten sult: worpt met een stoeken een dzuppel oft  
twee int vier/ende bernet sonder craken/dat is een tee-  
ken datter gheen water meer in en is . Wilt ghy dit  
weltrieckende hebben/ so doeter muscus by/oft ciuette/  
daer na bewaret:ende als ghier thair mede wilt doe  
wt vallen/ wascht eerstmael de plaetse wel met warm  
water/dan smeret met de voorszeynen olie/ende latet  
also ein wyle tyds staen/daer na wasschet weder met  
warm water af/ende al thair salder af wt valle. Ten  
lesten sult ghy de plaetse met olie van rosen oft vā vio-  
letten strycken/als voorszeyt is.

Een beermaninghe vooz de ghene die thair wt willen  
doen vallen.

**I**den eersten moetmē weten dattet hair niet wt  
vallen en sal/dan metter bekender manen/ ende  
het is veel beter datmense met olie oft salue doe  
wt vallen/dan datmense met de pincettē wt trece-  
ke/om datmen den vleesche ghewelt aen doet/beroerte  
van bloede/wyde openinghe der sweetgaetkens / ende  
men doeter thair daer na dieker af wt wassen : daerz  
om salmen terstondt de plaetse met eenighe vercoelen-  
de olie stryckē/ als met olie van rosen oft olie van vio-  
letten . Aenmerckt oock diesghelijcx dat dickwils de  
voorszeynen olie met ozpimentum gemengt/de huyt  
maect als oftse verbzandt ware/ende dit compt dooz  
te stercke/oft quade compositie/oft alsment te lange op  
laet dzoghen/oft alsmen de plaetse te vozen met gheen  
warm water af ghewasschen en heeft / oft alsmen de  
plaetse niet terstondt met olie en stryckt / als het hair  
wt gheuallen is/ ghelijck wy hier bouen gheseyt heb-  
ben/hoe datmen doen moet/ ende alle dinghen berey-  
den moet.

Om



Om te maken dattet hayr niet weder en come/ende om  
tselue clein/ende dun te maken/ghelyck het  
eerste wolhayken.

**S**eer qualificken can men ghemaken dat het hayr  
niet weder en wasse: om dat sommighe daer seer  
coude ende dzoghe salutinghen toe bereyden /  
daerse een wyle tyds de plaetse mede bestreycken  
sonder het te vorderen/ om der crachten wille der nas  
tueren/ die welcke altydt haren loop hondet/wozpen  
de haer superfluitenten wt metten hayre/daerom vers  
bzanden sij de huydt/ende bederuense: daeromme bes  
hooztmen wel toe te sien / en alle dinghen te gebzuy  
ken na behoorlickē ordinantie/ op datmen gheen verlo  
ren moeyte en doe/ende alle schaden verhoeden mach.  
Daeromme moctmēt doen wt vallen met het bzeken  
de quartier / ende terstondt daer na de plaetse striscken  
met olie van rosen/oft van violette: dit doende/so wor  
det hayr altydt cleynder/ dunder/ ende saechter/ ende  
vertoeft t'cleker reisen langer eer dattet weder comt.  
Maer wilt ghy dattet nimmermeer weder en come /  
so ghebzuyckt dese nauolghende remedien/ die seer se  
ker/ ende by experientien warachtich beuonden sijn:  
Neempt ghebzande olyfsteelkens / dzoghe boonschels  
len/bilsensiet/ lithargium auri oft argenti/ende ghes  
bzande schelpen/tellene geheeten/ende opium/van elix  
euen vele/en de helst so veel ozpinēts als vā een vāns  
de voorszeynen dinghen. Al dit wel ghepulueriseert/  
suldy laten opsieden in olie van olyuen/oft van rosen/  
so veel dat de olie vier oft ses vingheren bouen ligghe/  
ende latet sieden opt vier / ruerende sonder ophouden  
twee oft dzy vzen lanck: latet daer na coudt wordē/en  
gietet de olie af/ by die welcke ghy het vierendeel also  
deel saps van celidonie toedoen sult. Ende als thayr  
wtgheualen is/neempt een cleyn doercken inde voorsz  
eyde olie (maer eerst lauw gemaect) gheuet en legget  
W opte



## Dat vierde Boeck

opte voorszeynen plaetse/ latet daer op eenen gheliecen nacht lanc ghebonden ligghen/ ende des morgens suldyt weder af doen: dit doet ses ofte seuen nachten/ als voorszeynen is: maer het moet met het bzekende quartier gheschieden. Ende siet ghy dattet hayr weder comen wilt/ doet het weder metten naestvolghenden bzekenden quartiere vallen/ in alle maniere doen/ de als bouen / ghy en sullet niet dickwils behoeuen te doene/ het hayr en salder ten ewighen daghe af achter blyuen.

Om een maniere van plaester te maken/ daerme het hayr mede doet tot vallen/ banden aensichte/ halse/ handen/ oft andere delen des lichaems.

**N**emmt twee oncen termentyn/ een half once wit was wel clem ghebozen/ oft wat meer oft min/ na dattet van node wesen sal/ benjoin/ storax calamita/ na discretie/ latet was eerst een weynich smelten ouer een cleyen viercken / daer na den benjoin ende den storax/ daer na doet den termentyn by/ met een weynich wel ghebozen ceruse: en als ghyt op het vier doet/ doetter wat mastix by/ ende maect een mixtie af / die noch te dick noch te dun en zy. Nemmt daer na een stuck hywaets van sulcker grootten als ghy wilt/ op het welck ghy de voorszeynen compositie (zy met eenē lepel oft anderffins) brengen sult in maniere van plaester. Latet daer na coudt werden/ ende bewaret sonder toe-rouwen/ want als dese mixtie coudt is/ so is sy hardt. Wilt ghyse te werke stellen/ doet als hier na volcht: Des auonds als ghy slapē gaet/ so wascht v aensicht oft andere plaatsse met lau water/ wel stijf met eenen doeck oft met de handt wryuende/ ende af ghedoocht hebbēde/ nemt een stuck vande voorszeyne plaester/ en wermt so lanc ghe aent vier/ dat de voorszeynen mixtie dun werde/ applicertse tersiencht wel stijf opte hayrachtege plaatsse/enz.



se/ende laetser den gantsen nacht op liggen. Des mo-  
ghens suldy voor den spieghel gaen/en de voorszzeuē  
plaester met een cyndeken af treckende / suldier al het  
hayr mede wt trecken/ daer een schone huydt latende.  
Ende ist datter noch wat vande voorszzeiten mixtie  
opte voorszzeuē plaetse blijft/waschtse met werm wa-  
ter ende met terwē semelen af/so langhe met een doec-  
ken wzyuende/tot dattet af valle. Wascht daer na v  
aensicht met ghebzanden wyn/wittē wyn/oft met een  
nich ander ghedistilleert water/dat niet te sterck en zy/  
maer van meloenen/ canvoorden/ oft andere dierghes-  
lycke dinghen ghedistilleert: ghebruickt daer na sulck  
water totten aensichte dienende/ als v belicuen sal/ so  
sult ghy v aensicht claer onderhouden/ ende blincken/  
de als eenen spieghel.

Een seer sonderlinghe secretet/dat de grote Heren in Mo-  
renlandt ghebruicken / daermede sy maken dat haer kinde-  
een gheen hayr onder de ockselen / oft elders daer sy willen/  
en cryghen. Dit secretet heb ick in Syrien gevonden/mt iace-  
r 521. door de hulpe van eenen groten Here / wiens doch-  
ter ick ghenesen hadde.

**T**Erstondt als het kint geboren is/ so berende  
sy een stuck fijn gonts/ eenen ducat/ gulden  
rinck/oft ander dierghelijck/ en latent gloe-  
yende wordē: aldus appliceren sijt opte plae-  
se daerse gheen hayr en willen hebben/ende terstondt  
stryckē sy de plaetse met olie vā rosen oft violette; bin-  
nen xxiij. vzen doense het selue noch eēs/so en compter  
nimmermeer geen hayr oppe. Hier mede heb ick dieck-  
wils het hayr van de tonghe menskens voorhoofst wt  
doē vallen/maer het gout moet seer fijn zyn/so en sal  
der gheen sittecken achter bliuen/ gelyck ofter met een  
nich ander metael af versengt ware. Dit secretet heb  
ick langhen tydt verborghen ghehouden/ende en heb  
noyt om ghest noch om goet willen openbaren/ dan  
nu in desen teghenwoordighen boeck.



## Dat vierde Boeck

Om Orientſch lywaet te maken/daer de vroukens heſ  
aenſicht mede betuen.

**N**Empt ſcharlaken ſchoorhapt/ latet een goe  
de wyle tyds in water ſieden/ daer ſeuende  
calet in ghesoden hebbe / ghietet daer na af/  
nemes een pot / ende doeter inne twee oncen  
bzeſilie-hout met cleyne ſtuertens ghesneden/ daer by  
doende een once roots alluyn / met alſo veel ſpaenſch  
groen/ende een vierendeel once Arabiſche gomme .  
Ende na dattet een half vze lanck wel geſoden ſal hebbe  
ben/neempt een ſtuertken oudt lywaets/ alſo groot als  
ghy wilt / maket nat in deſe decoctie oft rode verwe :  
daer na deekt de panne/ en laet deſe mixtie coudt wor  
den eenen gheelen dach lanck/en latent inde ſommere  
dzen/na dat ghyt wter pannen gedaen ſult hebben/  
bewaret tuſſchen welriekende dingen/ende ghebzuys  
ket t'elken alſt v belieft.

Met ſelue op een ander maniere.

**N**Empt een glas ghebzanden wyn/ een vier  
rendeel once vande voor-gheschzeuen greys  
nen/een half once bzeſilie/een half once gum  
mi armoniacum:doet dit al int glas metten  
ghebzanden wyn / daer na ſtoppet wel dicht toe/ ende  
voorſcyde glas moet wel vol zyn:latet ouer een cleyne  
vlerken al ſuertens ſieden/oft latet twee oft dzy dagen  
lanck inde ſonne ſtaen . Dit ghedaen zynde/ghietet  
af/ ende doetter de ſtuertens oudt lywaet by/ als hier  
bouen verhaelt is. Ende en is v dit int afgieten vande  
den ghebzanden wyn niet roode ghenoech/ ſo meuche  
ghier noch greine ende bzeſilie by doen:ende altyt in  
de ſtede vande greine ende bzeſilie/ſo waert goede den  
lacca vande greine ende bzeſilie te bereyden / als hier  
in deſen boeck gheleert wort.

Om wit hapt ofte baert ſeer ſchoon ſweet te  
maken.

Neem



**N**eeempt goede ozientsche gal-noten / oft andere / ende srentse in olie / maer en lactse niet verhzanden / daer na stamp-se / ende doet-se dooz een seue: neemt oock ferrette / oft atramentum hispanicum / den welcken ghy diesghelijcx ooc stampen ende wel pulueriseren sult. Neempt dan een pannen vol loge / ende docter granaetschellen / nootsehelpen / myrrhe / ende sauiebladeren by / also vele als ghy wilt: Dit sult ghy te samen tot op het derdendeel sieden. Dooft moeder by gedaen wordē twee delen galnotē / ende een deel ferrette / wel onder een tempererende ende incorporerēde / tot dat v het swertsel aen staet / daer ghy den baert ende het hayr mede strycken sult in deser manieren: Waschet hayr oft den baert met loge die niet te sterck en zy / op datse v niet en byte / ende de wyle het hayr noch werm is / smeret met de voorsz. sezeuen confectie: maer sij moet lau gemaect wordē / om des te beter te mogen penetreren / en latet also een wyle tyts staen. Wascht daer na thair eerst met loge / ende daer na met werm water af / ende het sal seer schoon ende swert wesen. Dit en byt / noch en gheeft gheen letsel noch hindernisse.

Een seer edel ende excellent poeder om de tanden mede te reynighen / vast staen / ende wit worden: oock om het tantbleet te preserueren / wiens ghelijck niet te binden en is / al waert oock booz een grote Vrouw / keyserinne / oft prinsesse.

**N**eeempt lacca van greyne / oft en condit ghyt niet becomen / so neemt seer goede greyne thien delen / seuen delen ghersten broodts te colen ghehzandt / lignum aloē twee delen / sijnen pruyinsteen op de colen ghedzoocht / ende in witten wijn oft azyn gheweyct / acht delen / weect dzazzen bloet dzij delen / ghehzanden roots-allum vier delen / ghehzanden honich in een pannen / tot dattet eerst swert worde / ende daer na gheel dzij delen ( ende



## Dat vierde Boeck

dit metucht ghy vanden droefften vanden honich mas-  
ken dijer ouerblijft na dat hy ghedistileert is / den selue  
met een panneken in een glaesbackers ouen eenen dach  
oft twee latende / colen van rosemayn hout dzy dele /  
fijnen caneel twe delen / benjoin een deel / armenischen  
bolus van ozienten neghen delen / tartarum van witz  
ten wyn twee delen / alabaster een deel / cleyne peerlen  
vier delen / gheelen ambergris vijf delen / roden cozael  
twaelf delen / onrype ruozscrapfel twee delen / cleyne  
queappelen een note groot oft wat meerder / ses delen:  
maer de beste zyn de ghene / die opten boom niet tot  
perfectie ghecome en zyn: de welcke men int vier bers-  
nen sal / tot datse heel te cole verbradt zyn / mastix acht  
delen. Alle dese voorszceuen dinghen seer wel ghes-  
stamp / ende dooz een fijn seue ghedaen / daer een wey-  
nich muscus by doende / ende wat gheslaghen goudts  
ende siluers. Dit ghedaen zynde / bewaret in een bus-  
ken wel dicht toeghestopt / ende sult een seer costelijcke  
substantie hebben. Ende als ghyt te wercke stellen  
wilt / wascht eerst den mondt wel met schoon water /  
oft met wyn: daer na neemt van dit poeder op uwen  
vingher / oft op een doecken / ende wryfter de tanden  
mede / daer na spoelt den mondt met wat clær waters.  
Dit continuerende / suldy altydt schone / stercke ende  
vaste tanden hebben.

Een seer excellente conserue om de tanden te ceynigen /  
het tandebleesch te conforteren / ende goeden  
aelssem te maken.

**O**m des wille dat het tandt-poeder ombe-  
quamer schynt / dan eenighe weecke subs-  
tantie oft conserue / die welcke beter aens-  
cleeft / ende is den monde veel anghenamer /  
so willen wy hier van eene schryuen / die welcke wter-  
maten seer costelijck is / ende die in excellentie haers ge-  
lijcke



lijcke niet en heeft/ende wort opte natuolghende manie  
re ghemaeckt: Neemt een deel syrope van rosen/twee  
delen myrthē syrope/oft lentischen syrope/hebt ghijer.  
Doet dit te samē in een schoon pannetken/daer na doe  
ter vanden voorszeyuen tandtpoeder by/daer wy int  
voorz-gaende capittel af ghesproken hebben/ tot dattet  
tot weech deech ghereduceert is: doet daer na dit pā  
netken op een casoozken met heete asschen ende wat ber  
nende colen/oft immers van verre byden viere:ende la  
tet al suetkens sieden/ altydt ommeruerende/ tot dat  
tet dieck worde ghelyck honich/oft noch diecker. Nemet  
daer na vanden viere/ doetter gheslaghen goudt ende  
muscus by/also veel als ghy wilt:ende ghy sult eē seer  
wtnemende ende excellente substantie hebben/ om het  
ghene te doen dat voorszeyuen is.

Vermaninghe vooz de ghene/die tandtpoeder oft con  
serue maken willen.

**I** St dat ghy dese dinghen wilt op het alder excel  
lentste maken/so neemt vā de voorszeyuen din  
ghen also veel als ghys becomen cunt/oft en cunt  
ghyse niet al becomen/so neemt vande excellent  
ste/als scharlaken grennen/peerlen/cozael/ghelen am  
mer/lignum aloē/bolus armenicus: maer het voorz  
scheyuen ghersten broot te colen verbrāt/eñ voort d'an  
dere dinghē zynder seer goet inne. Ende wilt ghyt een  
nighe grote Prince gheuen/ die gheerne het schoon co  
leur fiet/ ende de dingen gheerne weten soude dyer in  
ne zyn / so meucht ghyt met luttel substantien maken  
(als voorszeyt is) daer muscus ende gheslaghen goud  
by doende: wilbyt met cleynder cost ende in meerder  
quantiteyt maken / so doet tot de dinghen/ die wy int  
capittel van het poeder verhaelt hebben / ghestooten  
careel-steen / marber-steen / creest-schelpen te puluer  
ghebrādt/ende een weynich wit souts: droessem van  
M 4 ghes



## Dat vierde Boeck

ghebranden wijn isser oock seer goet in/alleen/oft met  
het anders gemengt/so salmen veel substantiē met cley  
nen cost hebben . Ende wilt ghy conserue maken met  
cleyenen cost ende arbeyt/ so neempt honich van rosen/  
ende mengten met de voorszzeuē poederen. Hier mez  
de suldy de tanden wryuen / ende daer na den mondt  
wt spoelen. Dit doende/alle acht daghen eens/salmen  
schone tanden hebben. Dit is een seer goede ende ghes  
rieffelike recepte voor eenen yegelicktn .

Een seer goet ende wit tantpoeder/den Heren ende Prin  
cen veel anghenamer dan eenighe vande voorszeyde.

**I**n den eersten salmen een seer excellent secrete an  
mercken/om de tanden schoon ende wit te maken:  
dat is/puymsteen alleen / maer het moet vanden  
alderfijnsten zyn/ daer de schoemakers haer wits  
te schoenen mede wryuen/ ende dien wel ghepulueris  
seert:want de tanden daer mede ghewryuen/ sij wor  
dender seer schoon ende effen af: ghelijckmen by expe  
rientie wel siet/datmen den puymsteen ghebruyckt om  
de beenen / marmozen / ende andere diergelijcke ding  
ghen te effenen . Ick hebber sommighe ghesien /  
die van groten verstande waren / die de grote Heren  
daer anders niet toe en gauen/ dan het voorszzeuen  
poeder wel gepulueriseert/ want dan en weetmen niet  
wat het is. Oock kanment welriekende ghemaken/  
alsment in saetkens doet / die na den muscus oft am  
bergris riecken: en hebbe sommige grote Heren gesiē/  
dijer seer groot werck af maecken/na dat sijer de ope  
ratie af ghesien hadden. Maer wilt ghy tot het ghes  
ne dat voorszzeuē is/ een poeder maken dat noch ex  
cellenter sy / neempt cleyne peerlen een weynich ghes  
stamp oft heel ghelaten/ende doetse in een schotele/oft  
in een wijt glas/daer na neempt limoen/ arangiē/ oft  
citrangulen sap/ alderminsten ses oft seuen mael door  
enen doeck ghedaen/ gietet opte voorszzeuē peerlen/  
tot



tot datse dzy oft vier vingheren hooch ouerswommen  
 ligghen/ ende ghy sult binnen cozten inde stien/dat die  
 sal beginnen te sieden. Daer na decket met een papier/  
 oft met eenen doeck/ ende latet also dzy oft vier dagen  
 lanck staen/ ende ghy sult de voozschzeuen peerlen int  
 voozschzeuen sap al ghesmolten vinden/ in een sneets  
 wit papken verandert / ende daer sal vanden sape een  
 gheel velleken ouertrocken zyn. Neempt daer na elcer  
 put-water/oft ghedistilleert lentiseen water/ ende gies  
 tes so veel ouer dit voozschzeuen papken/ dattet twee  
 oft dzy vingheren bouen swemme. Neempt voozt een  
 vozerken/oft den steel van eenen silueren lepel/oft oock  
 een cleyn stocken/daer ghy voozschzeuen papken wel  
 mede onderrueren sult/ende latet daer na weder sine  
 ken/ ende ghiet ten lesten dwater af. Ende siet ghy  
 noch eenighe geelicheit int voozschzeuen papken/ her  
 wasschet als bouen/ouerdeckt met een papier/ende la  
 tet also van selfs inde sonneschijn droghen. Hier na  
 suldy dzy delen van dit papken oft wit poederken ne  
 men/vier delen wittē puymssteen/als voozseyt is/ twe  
 delen witten benjoin / een deel roots alluyn wel ghez  
 brandt/een deel witten cozael/ een half deel seer wittē  
 yuooz/ende euen veel seer witten alabaster. Laet dit al  
 tesamen wel wrijven op eenen marmmersteen/ oft in een  
 silueren schale/ende doetter wat gheslagen siluers by.  
 So suldy een seer witte ende excellentie substantie heb  
 ben / om de tanden mede wit te maken. Ende ghy  
 meuchtse in conserue legghen met cedar syrope/oft ho  
 nich van rosen/also ghy wilt. Ende wilt ghy dit poe  
 der seer root hebben / bereydet met greyne van laeca/  
 ende met een weinich roden cozael: Maer om dattet  
 al stampende wat witachtich wordē sal/so doetter wat  
 bolus armenicus by/ met een weinich sanguinis dra  
 conis liquidi/ende een weynich gheslaghen goudts.  
 Doek meucht ghy alle de voozschzeuen poederen eenē

M s

sulcken



### Dat vierde Boeck

fulcken reuck gheuen als ghy wilt : maer int wit poeder en behoortmen gheenen muscus / ambergris / noch andere dierghelijcke substantien in te doen : want de witheyt souder mede vergaē / maer men macht in sackens doen / die na den muscus riecken / oft anderssins / als voorschzeuen is.

Een seer costelyck ghedistilleert water / om de tanden terstondt wit te maken / ende de wter maten wel te conserueren.

**N**emmt een pont van het eerste ghedistilleert honich / water het welck wit is / giettet in een phiole met een once wit ghemeyn souts / een half pondt onghetzanden roots alluyn / een once salnitrium / een half pondt waters van lentischen bladeren ghedistilleert / twee oncen mastix / twee vingeren hooch witten azyn in een glas / met also veel wittē wyns . Laet alle dese dinghen ouer een cleyn viercken distilleren / datse na den roock noch oock na den bzant niet en smaken : dese distillatie in sulcker voeghen continuerende / dat ghyse ten alderminsten xxiii. vzen lancē doet duerē / oft (het welck het sekerste vā allen is) latet distilleren per balneum marie. Latet so langhe distilleren / alsser eenighe vochticheyt in is / en int gedistilleert water suldy wat cancel poeders inne doē / een weynich lignum aloēs / ende een weynich bolus armenicus / om het selue roodt te maken : want het also den sommighē aenghenaem is : ende om te meerder crachte en smaect te gheuen / so doetter onbereyden honich by / ende latet inde hitte dissolueren : want tis het tantvleesch en den tanden seer goetd. / ende doet het water eenen goeden smaect hebben. Bewaert dit als een seer excellēte substantie / al waert oock voor een Coninghinne . Ende als ghyt te wercke stellen wilt / so wascht eerst uwen mont wel / en droocht de tanden met een stuccken schoō lywaets / wyft daer na een weynich de taden met een  
doeck



doercken int voozschzeuen water nat gemaect/ en ters  
font sult ghy een tsamen-treckinge des tant-bleeschs  
gheuoelen / het sal v de tanden conforteren/ ende seer  
schoon ende wit maken. Ende hebt ghy lieuer dwater  
wit dan root/ en doeter geen en cancel/bolus armenis  
cus/ noch aloës lignum by/ alst gedistilleert sal wesent  
maer latet met d'andere dinghen distilleren/ende doet  
ter van elcx so veel by/ alsser mastix is/ het sal wit wes  
sen/ende also excellent als anders.

Dy treffelycke vormanighen om de tanden wit ende  
ghelondt/ende oock om goeden aessem te  
onderhouden.

**H**Et eerste is/dat so wie sijn tanden niet ghes  
woon en is af te spoelen t'elcken als hy ghes  
ten heeft/die false altyt gheclachtich/ ende een  
nen stinckenden mondt hebben. Het tweede/  
dat so wie met ghesloten monde slaept/ oock diesghes  
lijcx altydt vuyne tanden ende stinckenden mont heeft.  
Het derde is/ so wie schone witte taden/ ende oock een  
nen goeden aessem hebben wilt/ des morghens eerste  
als hy wten slape ontwaecht/ dat hy wel wt spouwe/  
ende wel wt smutte/reynighende/ende wtwozpende al  
het ghene datter dien nacht opte borste/ inde kele/ en  
de int hooft vergadert is. Ende de wyle ghy de tan  
den ende den aessem noch so vol hitten hebt/ so neemt  
eenen doect / oft d'een eynde van tlapelaken / ende  
wzyfter de tanden wel mede van buytē ende van bin  
nen / om de fumositeten / ende den heeten damp der  
spysen/oock de gheelichent te verduye/ dier dien nacht  
vergadert is. Want dit is het gheene/dat de tan  
den gheel/het tandtyleesch roodt maect/ ende den aes  
sen corrumpeert. Al dit moetmen wel onderhouden:  
ende twaer oock goet datmen smorghens een wey  
nich mastix knoude.

Een



### Dat iiii. Boeck der Secreten.

Een receptie om den mont te suyuere/ de loterende tan-  
den vast te maken/ het tancblees te consolideren/ en bleesch  
te doen wassen/ist van node.

**N** Eempt een half glas azyns/ euen veel lentic  
seus waters/ rosemayn/ myrrhe/ mastix/ bo-  
li armeni/ sijn sanguis draconis/ ghebranz-  
den roots allum/ van elcx een once/ sijnen ca-  
neel een half once/ dzy glazen put-waters/ fonteyn wa-  
ter/ ofte rieuier water: menghet wel al te samen/ latet  
ouer een klein viercken sieden / daer by doende een half  
pondt honichs/ ende seer wel afschuyvende/ daer na  
doeter een weynich benjoin by. Ende alst een viere-  
deel vander vzen ghesoden sal hebben / doet het van  
den viere/ende bewaret in een seer reyne phiole/wasch  
ter v dickwils den mondt mede/ so wel voor als  
na den eten: houdet een weynich tydts in  
den mondt/want tis den hoosde seer  
goedt/ ende doet seer goeden  
aessem hebben. Dit is  
een seer excellente  
recepte.

Ende des vierden Boeck.

**DEX**



98

DEN SECRETEN VAN  
den eerwaardigen Heere Alexis Piemontois/  
HET VIIFDE BOECK.

Om seer excellenten laseur van ouer zee te  
maken.

**N**emmt inden eersten een pont laptis lasuli/  
de ghemarbert zy / ende lasuerachtich van  
colucre/ met sommighe goudachtighe en  
de groene aderkens/waer af ghy de proeue  
nemen sult in de nauolghende maniere : Nemes een  
stuckten / ende legghet opte gloeyende colen / een vze  
lanck met een blaesbalck blasende / daer na latet coude  
worden/ende stootter aen. Ist dattet van een gaet ge  
lijck eerde/so en doghet niet: maer ist dattet hart blyft  
ende laseurachtich/so ist goet . Nemes daer na een  
pondt/ bzetet in cleyne stucktens / die welcke ghy ouer  
het vier te smiltten doen sult / een geheele vze lanck als  
tydt blasende. Dit ghedaen zynde/neemmt goeden ges  
distilleerden azyn in een vat / in den welcken ghy de  
voorszzeuen stucktens blusschen sult/laetse dzoghen/  
ende neempt daer na sulck water als hier nauolghet :  
Neemmt een ghelont panneken/ende doetter inne een  
pot schoon claer water/ende eē weinich witte honich  
raten : Latet opsieiden / ende schuymet so langhe tot  
datter geen en schuyt meer op en come:ende latet daer  
na coude worden. Neemmt daer na sanguinis draco  
nis een okernote groot/seer wel ghestampt/ende tem  
peret allenskens met het voorszzeuen water . Ghes  
tempert zynde/suldyt dooz eenen schonen doeck in een  
ghelont vat sijghen . Ende het is te aenmercken/dat  
het water noch te roos noch te claer en behoort te wes  
sen/maer tussche beide/op dat de laseur violetuerwich  
werde.



## Dat vijfde Boeck

werde. Bzeet daer na desen lapis lasuli aldus ghecal  
cineert met het voorszeyuen water (ghelijckmen ghes-  
meinlijckē den vermilloen bzeet) een geheele vze lancē  
oft noch langer: daer na vergadertē weder in een glas  
oft ander geloyt vat / dat wyt en bzeet zy / ende laetten  
inde sommere dzogen / niet inde sonne / want hy sonder  
sijn coleur mede verliefen. Ende als hy wel dzoge zyn  
sal / pulueriseerten wel / en bewaerten in eenen schonen  
witten doeck / wel toegebonden / maeckende daer na dit  
nauolgende deech : Neempt twee oncen witten resine  
pini / twee oncen pix græca / twee oncen mastix / lijmolie /  
termentijn / ende nieu was / van elcx twee oncen.

Stamp het gene datter te stampen is / snyt het was  
in cleyne stukkens / ende doet het al te samen in een  
nieuwe panne / latet so langhe sieden / tot dattet ghes-  
noech zyn sal / dwelck aldus beproeft sal wordē: Wor-  
pes een druppel in coudt water / ende nemet daer nae  
met de handt al nat wte : ist dattet aen de handt niet  
en cleeft / so ist genoech. Alsdan so sijget al werm door  
eenen schoonen doeck / in een vat vol coudt waters /  
want waert coudt / ten soude hem niet laten doordoē:  
ende latet so langhe int water liggen / tot dattet hardt  
gheworden zy / ende dan nemet wte / ende latet dzog-  
ghen . Als ghyt met het poeder incozpozeren wilt / so  
doet in deser manieren: Snijt de voorszeyuen consec-  
tie in cleyne stukkens / die welcke ghy in eenen verten-  
den ketel doen sult / ende hangtse also ouer . Alst bez-  
ghint te bobbelen oft te sieden / soo doetter hy een once  
olie van bitter amandelen / ende latet sieden twee Mi-  
serere lancē : ter wylen berendet poeder van lapis las-  
uli in een vat / met een cleyne stoecken / dat daer toe-  
ghemaeckt zy : daer na neempt den ketel / ende ghiet  
allenskens int voorszeyuent vat / opper poeder van  
lapis lasuli / tot dattet wel al onder een gheincozpoz-  
rect zy / altydt ende sonder ophouden met het voorszey-  
schey



schzeuen stoerken wel onnuerende. Dit ghedaen  
 zynde/latet coudt worden/smeert uwe handen met ol  
 lie van oliuen/ ende neemt de voorschzeuen substanz  
 tie/met de handen wel onder een knedende / om des te  
 beter te incozporeren. Ende als ghier tsaen van  
 een hzyken af ghemaeckt hebt / doet dat in een ghes  
 loyt vat/ende bewaret also thien daghen lanck ten als  
 derminsten. Ende als ghier den laseur af hebbē wilt/  
 so maeckt eerst clare loghe met wygaertasschen / daer  
 af ghy eenen ketel vol ouer hanghen sult / ende laetse  
 also heet worden als ghier de handt in gelyden cunre  
 doet daer na vande voorschzeuen confectie oft deech in  
 ten gheloyt vat / ende doetter also veel vander voors  
 schzeuen loghen by als v goetduncken sal. Ruert dan  
 de voorschzeuen substantie al suetkens omme/tot dat  
 ghier den laseur siet wt comen. Ende gesien hebbēde/  
 datter laseur wt ghecomen is/so giet de voorschzeuen  
 loghe met den laseur in een geloyt vat/ der welcker va  
 ten ghy een menichte hebben moet/ ende doetter weder  
 ander werme loghe by/doende als bouen: gietet daer  
 na weder in een ander vat/ also continuerende te doe  
 ne/ tot dat ghy siet datter gheen laseur meer wt en  
 roompt. Ende meret datter van een pondt lapis lasuli  
 (so verre hy wel sijn zy) maer een once verlopen en  
 gaet/so datter elf oncen laseurs af comen: te wetē/vijf  
 oncen finen/dzy oncen middelbaren/ en dzy oncen van  
 den minste. Den finen is ten alderminste weert twee  
 crone en een half d'once/den middelbaren een crone/en  
 den slechsten een half crone. Als ghier nu al den las  
 seur wt ghetrocken sult hebben/so bemerct welck mals  
 kanderen ghelyekt/ om elck bysonder te legghen in dzy  
 deelen / als bouen verhaelt is. Waschten daer na  
 wel met schone ende clare loghe/van d'een vat in d'an  
 der gietende/tot dattet goet van coleur ende wel vern  
 zy. Het welck ghedaen hebbende/ latet inde lommere  
 dzy



## Dat vlijde Boeck

dzoghen in eenighe camere/ende alst dzoge is/neempe  
een glas goeden gebzanden wyjn/ende laetter een wey  
nich goede bzeilie in weycken: daer na berent den las  
seur met den ghebzanden wyjn/ ende laetten dzoghen/  
aldus dzv daghen lanct continuerende/ tot dat den la  
seur sulcker vochticheit deelachtich zy / ende tsal seer  
excellent van coleure zyn . Bewaert elcke soorte op  
hem seluen in leyre saccken wel genayt/ ende vast toe  
ghebonden.

Om lacca te maken van sijnen greyne.

**N** Eempt tshoozhayr van sijn scharlaken in  
een nieuwe panne vol loghen die niet te sterc  
en zy/ ende latet so langhe sieden tot datter  
de loghe de verwe af ghenomen hebbe. Dit  
ghedaen hebbende/ neemt een saccken/ dat onder ens  
ghe/ende bouen breekt zy/ int welcke ghy vwoorschzes  
uen schoozhayr metter loghen ghieten sult/ende doet  
ter een vaetken onder: houdt daer na het saccken wel  
stijf wte/so datter alle de substatie/ende de verwe/dier  
inne is/ wt lope: daer na wascht het saccken ende het  
schoozhayr wte int selue vat/ daer de verwe inne ghes  
lopen is. Ende dunckt v dattet schoozhayr noch eenis  
ghe verwe inne heeft / so latet noch met andere loghe  
op sieden/ doende als bouen . Dit ghedaen zynde/  
doet de gheuerwde loghe ouer/maer en laetse niet sie  
den/ende men moet een reyn panneken met schoon wa  
ter al ghereet aent vier staende hebben/int welcke/ als  
dwater heet is/ ghy viss oncen gepulueriseerden roots  
allumyn doen sult. Ende terstondt als ghien siet dissol  
ueren/neempt een saccken als bouen: ende als de vers  
we werm is/ doet-se vanden viere/ doetter den voozs  
schzeuen allumyn inne/ende ghiettet also al te samen int  
vwoorschzeuen saccken/ daer een gheloyt vat onder ghe  
set hebbende / ende siet oster de verwe roodt onder wt  
leecht: alsdan neemt werm water/ende ghietet inden  
sack/



sack mitsgaders oock al tghene datter int vaetken onder den sack ghelopen was. Ende ghietet tghene dat ter onder wt leeckt wederomme so dickwils oppe / tot dat gy siet dattet niet meer roodt en zy/maer claer als loghe: dus sal al de verwe inden sack blyuen/die welcke gy met een houten spatule bzecken sult/inden gront vandē sack al in eenen cloot dzyuende. Naecter daer na een clomp oft foerckens af/na uwe beliefte. Laets se daer na op eenen schoonen nieuwen careel-steen inde lommere / oft inde locht dzooghen/ ende niet inde Sonne. Soo sult gy een seer excellent stuck hebben.

Om been groen te maken.

**N**eempt een pāneken vol schoon claer water/ doeter inne eenen groten clomp leuendē calc/ ende latet also eenen heelen dach lanct staen. Des anderdaechs onderrueret wel met eenen stoek/ende latet so staen rustē: des middaechs rue ret noch eens/ ende diesghelijcx oock wederom des avonds. Des anderdaechs mozghens suldyt al reyn af ghieten/ende bewarent. Ter wylen sult gy de beenen al ghereet hebben/die gy verwen wilt/ende laets se in ander ghemeyn water wel sieden/ int welcke gy te vozen roots alluyn sult laten dissolueren hebben. Als sy een wyle tydts ghesoden sullen hebbē/neempt se vanden viere/ende laetse dzooghen: daer na schzaptse met een mes wel stijf af / ende legtse int voorszzeuen ghecalct water/daer by doende spaensch groen: laetse wel sieden/ende neemptse dan vanden viere. Ende na dat ghyse af ghedzoocht hebt/bedzyfter mede wat ghi wilt/gyh sultse seer schoon vinden. Ende inde plaetse vanden voorszzeuen gecalceten watere/ meucht gy byrne oft pisse nemen / die al de selfde operatie hebben sal.

**N**

Een



## Dat vijfde Boeck

Een ander maniere/om been oft yuoor groen mede  
te verwen.

**N**Empt sterck water separationis/ ende legter  
so veel copers oft metaels inne te dissoluerē/  
als ghy cunt : legter daer na een sulck stuck  
wercks inne als ghy wilt/ in sulcker formen  
ghesneden alst v beliest: als hechten vā messen/pennes  
messen/kokers/figueren/ oft sulcx als ghy sult willen:  
laetse daer eenen nacht in ne liggen / ende sy sullen van  
couleur zyn ghelyck eenen ameraut-steen. Ende waert  
dat ghy inde plaetse van koper oft metael/ siluer te dis  
solueren leyt/tfoude des te beter zyn.

Om been in root/laseur/oft andere kleuren te verwen/  
na v belieste.

**L**Aet inden eersten het been in alluyn-water  
sieden/als voorszeyde is/daer na so neemt  
leuenden calc-water oft vryne/als hier bouē  
verhaelt is/ doet daer in bresilie/ oft weedt/  
oft laseur/oft sulcke verwe als ghy wilt:laeter dan het  
been in sieden / ende het sal sulck couleur na hem nemen  
als ghier inne ghedaen sult hebben.

Een seer schoon secrete om thout vā sulcken couleur te ma  
ken als ghy wilt/ als schynwerckers ende ander cōstenaers  
te wercke stellen/ ende hondent onder haerlieden so secrete/  
dattet de eene broeder den anderen niet leren en wilt.

**N**Empt tsmorghens wel vzoech vanden al  
derverschsten ende vochtichsten peertsfront  
die ghy cryghen meucht/tfamē met het stro/  
ende legten op een hordekē met een vat daer  
onder/om het ghene t'ontfanghen datter af leken sal.  
Ende en cunt ghys op eenen morghenstondt niet ghe  
noech vergaderen/so meucht ghyt ten twee/dry/oft so  
veel reysen doen als ghy wilt . Ende tot elcken potte  
van tghene datter af gheleeckt zyn sal/suldy een boone  
groot roots alluyn doen / ende euen veel Arabische  
gomme; Weyckter daer na sulcke verwe inne als ghy  
wilt/



wilt/ ende neemt diuersche vatē/ wilt ghy diuersche  
 coleuren hebben: docter daer na sulcke stucken houdt  
 inne als ghy wilt/ ende doetse ouer tvier oft inde son-  
 ne. Ende t'elken sult ghier sommighe stucken wt ne-  
 men/ ende legghen-se besundert / d'ander voozt daer  
 noch inne latende: Want hoe ghysse langher latē sult/  
 hoe de verwe meer ende meer veranderē sal. So suldy  
 veelderhande coleuren hebben/ d'een claerder/d'ander  
 brynnder/ van binnen ende van buyten gheuerwt/ so  
 datse nimmermeer haer couleur verliezen en sullen/noch  
 in water/noch oock anderssins.

Om het eben-hout te conterfeyten/ so datmēt van het wa-  
 rachrich niet en soude cunnen onderkennen.

**A**le manieren van houte/die (wtghenomen  
 de swerthept) den Eben-houte ghelyck syn/  
 can men swert gheuerwen/ maer de hardts-  
 ste ende vaste ( als palmen hout/ende dierz-  
 ghelycke) syn der bequaemste toe/ ende worden d'al-  
 der meest blinkende : ende bouen al het moerbefijens  
 hout/also vel het wit als tswert/maer het swert prin-  
 cipalick. Neemt dan het voozschzeuen hout/ende la-  
 tet dy daghen lanck in allwyn-water ligghen inder  
 Sonneschyn/oft van verre by den viere/so dat het wa-  
 ter wermachtich worde:neemt daer na olie van oly-  
 uen/oft lynsaet-smout in een panneken/met een hasel-  
 note groot vitriolum Romanum / ende effen so veel  
 sulphers . Laet daer na v hout een wyle tyds inde  
 voozschzeuen olie sieden/ ende het sal seer brynn wor-  
 den . Ende hoe ghyt langher laet sieden/hoet swarter  
 worden sal: maer van te langhe te sieden verbrandet/  
 ende wort seer bzoosch: hieromme salmen goede mids-  
 delmate ende discretie ghebruycken.

Om het leyte in laseur te berwen.

N 2

Na



## Dat vijfde Boeck

**N** A dat ghy het leyre wel ghewasschen en wel wtghewzonghen hebt/neempt besitens van den Ebulus oft vlier besien / ende laet-se in roots alluyn water sieden/treect v leyre eens dooz dit gheuerwt water/ende latet also op dzoghen: daer na trecket weder dooz tselue water/ende alst weder ghedzoocht is / wasschet in claer water wte/ ende scrabt dit water af met den rugghe van eenen messe: trecket daer na noch eens dooz de selfde verwe / ende latet op dzoghen / so salt een seer schoon laseur-verwe hebben.

Om leyre in weedt te verwen.

**N** A dat ghy het leyre ghesmeert/ ghewassche/ wtghewzonghen/ende wtghespzent hebt/ als voorszzeuen is/bespzenghet met water/dat op tartarum van wittē wyne ende ghemeyn sout ghesoden zy/ende wzinghet wte: Neempt daer na crabben oft creeften schelpen tot asschen verbrādt / die welcke ghy met het voorszzeuen water temperen sult/ wzyfter alle dleyre wel stijf mede / wasschet daer na wt in claer water/ende wzinghet wel stijf wte: Neempt daer na het roodt dat met water van tartarum gheweyckt zy / ende wzyuet wel daer mede ouer al/daer na oock met de voorszzeuē asschen/ wasschet aldus/ende wzinget wel wte/tot dzy reysen toe. Ten lesten / na dat ghyt aldus ghewasschen ende wt ghewzonghen hebt/dunct v dattet noch niet ghenoech en zy/so gheeft hem een brasilie verwe. De weedt moet men met water temperen / daer den tartarum in ghesoden hebbe / ende het vooz-schzeuen water moet lān zyn/als ghy de substantie root hebben wilt: ende laet dit dan aldus staen eenen geheelen nacht lāck. Doet daer na opte voorszzeuen weedt een weynich aluminis fecis/oft aluminis catini in water gheweyckt. Oock meucht ghiser verwe van scarlaken schoorhant by



by doen / die welcke siedende dooz de loghe ghetroc-  
ken heeft gheweest : dit is een sonderlinghe schoon  
secret.

Om leyr groen te betwen.

**S** Meert het leyr / ende wasschet wel in cout was-  
ter wte / daer na in werm water / ende latet also  
dzo ghen . Neempt daer na de besien daermen  
het sap-groen af maect ( waer af de decoctie int  
eynde vā desen boecke met alle de andere ghestelt zyn )  
maer de voozschzeuen besien moeten wel ryp zyn / legt  
se daer na in clær water / so datse eenē vingher breebt  
onder dwater ligghen : doetter oock by roots alluyn /  
ende latet slechts een walleken sieden . Dit ghedaen  
zynde / so latet in een vat verleken / neempt daer na het  
leyr / vouwet int midden toe / wzyuet seer wel van bey-  
den syden met de voozschzeuen besien die inde panne  
ghebleuen zyn / ende daer na met rouwen ghepulueris-  
seerden alluyn . Dit ghedaen zynde / neempt affchen vā  
ghebzande schaepskuetelen / en tempertse met de wtges-  
leeete verwe / wel stijf het leyr daer mede ouer al wzy-  
uende : hier na suldyt met claren water af wasschen / en  
latent dzo ghen sonder af te vaghen . Ten lesten gheeft  
hem twee glasen vol van tselue colour oft verwe / ende  
het sal seer schoon groen zyn .

Een ander maniere om het leyr groen te betwen.

**S** Meert / wascht / wzingt / ende spryct v leyr wte /  
als voozschzeuen is / daer na neempt de rype be-  
sien daermen het sap-groen af maect / die welcke  
ghy stampen sult / en latense wel sieden in roots  
alluyn water / gheeft daer na het leyr twee sopen van  
deser verwen / ende latet opdzo ghen . Gheeft hem daer  
na een gheel verwe / die ghemaect zy van nerpzun-bes-  
sien in water ghesoden met alluyn / ende een weynich  
saffraens / ende ghy sult een seer excellent groen heb-  
ben .



## Dat vijfde Boeck

Om het leyrt op een ander maniere groen te  
verwen.

**N**emet leyrt/na dat ghyt ghesmeert/ ghewasschen/en wtghesprenyt hebt/verwet met sap groen / ende doeter wat aschen by in water gheweyet/daer na wzyuet wel styf ouer al. Ende na dat ghy het leyrt gewasschen ende gedoocht hebt/ so gheeft hem een Indische verwe/ghesoden ins den roots allwyn . Alst droghe is/so gheeft hem het voorszeyuen gheel/ ende ghy sult een seer schoon ende leuende groen hebben.

Om het leyrt op een ander maniere seer schoon ende lasturberwich te maken.

**N**empt de basten van blauwe dzuyne/wzyf ter v leyrt wel styf mede tot dattet blaumachtich worde/ende wzyuet wel met poeder Indicum/daer na wasschet/latet droghen/ende maket effen. Weyet daer na den Indicum in groen roden wyn / ende na dat ghy het leyrt wtghewasschen hebt / strycket hier mede / ende ghy sult een seer schoon lasturberwich leyrt hebben.

Om het leyrt roodt te verwen.

**I**n den eersten wasschet v leyrt wel / ende legget in galle te weyken twee vzen lanck/ wzinghet daer na wte/ ende gheeft hem eenen grondt oft streect van ligustrum/ in water ende alumen fecis ghesoden/ende gheeft hem dan spaens-groen tamelycken ende met goede discretie . Hier na gheeft hem tweemaal bzefilie verwe / die alleenlick in loghe ghesoden zy. Ende slaet wel gade/wilt ghy cozduanen verwen / so moet ghy den ligustrum in soete ende claere looghe sieden.

Om het leyrt op een ander maniere groen te  
verwen.

Neempt



**N** Eempt wel rype vlierbesien/ende besien vā  
 Ebulus/ende sap-groen besien: al dit wel ge  
 stampet zynde / doetter roots alluyn by also  
 veel als v goetdunckē sal: maer lieuer te veel  
 dan te luttel: daer na neemt loghe/legter vāde vooz  
 schzeuen sap-groen besien in/ende laetse een walleken  
 sieden. Dit ghedaen zynde/doetter de voozschzeuen  
 vlier oft Ebulus-besien by/ ende laetse oock een wal  
 leken sieden: neemtse vanden viere/ laetse coudt wo  
 den / ende wynter v leyt dan mede. Ten lesten sul  
 dyt oock wel styf wyuen met affchen van ghebranz  
 de schaepskuetelen. Hier na verwet in dat selue water  
 daer de voozschzeuen besien in gesoden hebben: scrab  
 bet daer na af met een leertouwers instrument/ en la  
 tet op droghen. Ende ist van node/ gheeft hem noch  
 meer verwen: en gheeft ghy hem dan noch het ghesoz  
 den Indicium/het en sal des maer te beter zyn.

Om corduaen groen te verwen/ so wel in galle bereyt  
 als in bladeren.

**E** ffent eerst v leyt wel met eenen pynmsteen /  
 daer na strycket met olie / ende wasschet secr  
 wel : daer na neemt een once oft twee ghes  
 stampte galnoten/ende laet die een vze lanc in  
 werm water ligghen. Hier na suldyt dooz eenē doeck  
 sijgen/en in dit water suldy den corduaen leggen/ tsel  
 ue wel styf met de handt wyuende/ en latent also een  
 vze lanc liggen/en na dat ghyt wtgenomē hebt/ wint  
 ghet ende spreyet wte. Neempt daer na nerpzun-bee  
 sien/daer mē het sap-groen mede maect/ die in Julio  
 gepluct zyn/ alse noch groen zyn: doochtse en stamp  
 se wel / en tot clef leyt suldyer noch twee oncen gepul  
 ueriseerden roots alluyn doen / en menghen dien met  
 het poeder vande voozschzeuē besien. Daer na suldy  
 opt voozschzeuen poeder siedende water ghieten/ en la  
 tent coudt worden. Dit gedaen zynde/ghiet van desen  
 N 4 water



## Dat vijfde Boeck

watere op v leyr/ ende wzyuet wel met de palin vantz  
der handt. Hier na suldy int water vande voozschzeuē  
besien affchen van ghyten feutelen te weycken leggē/  
ende met dit water suldy oock diesghelijcx het leyr wel  
styf wzyuen/als voozschzeuen is. Hier na wasschet/  
scrabbet af met een leertouwers instrumēt/ende sprenz  
et wte/ende neemt ander nerpzun-besien/die wel ryp  
zyn/ ende laetse een weynich al gheheel in water siede  
met roots alluyn/ ende laetse daer na coudt worden.  
Neemt daer na van dese ghesoden besien / wzyster  
het leyr mede / ende doetter affchen oppe / die welcke  
ghy int selue water temperen sult/ daer de voozschzes  
uen besiens in ghesoden hebben. Ten lesten wasschet  
leyr/scrabbet af met eenen messe / en ouerstrycket met  
een bozstele / int vooz-schzeuen groen water nat ghes  
maect. Hier na latet dzogen/en bereydet/so suldy een  
wt-nemende schoon groen hebben. Ende wilt ghyt  
bruynder hebben/als ghy de voozschzeuen besien met  
den alluyn wilt doen sieden / so doetter een weynich  
wel ghestoten Indicum by. Ende slaet gade dat het  
water werm zy / als ghyer de affchen in weyckt met  
het water vande nerpzun-besien.

Om leyr groen te bertoen met Iris bloemen/ oft  
lis ouer-zee.

**N**eemt verssche bloemen van lis ouer-zee /  
stampse seer wel/ daer na neemt dzoge ner  
pzun-besien / ende stotter roots-alluyn mes  
de na v goetduncken/ al isser veel/ ten mach  
niet schaden: doetter wat reghenwaters by/en menz  
ghet dit al te samen met de vooz-schzeuen ghestamp  
te lissbloemen. Bewaert dese verwe in een suuer vat/enz  
de neemt het leyr ghestreken ende ghewasschen als  
bouen/ende doetter by de nerpzun-besien/ met het poe  
der / op de selue maniere als wy van d'ander ghesent  
hebben. Wasschet ende scrabbet af met een mes/daer  
na



na latet droghen/en verwet ten lesten eens met de verwe die ghy bewaert sult hebbē /latet noch eens op droghen/ende bereydet na de conste/ende ghy sult een seer excellente verwe hebben.

Om been in turkoy's coleur oft in root te verwen.

**A**le manieren van been can-men wel verwen/maer hertshoren het beste van allen. Neempt dan sulet been als ghy wilt / ende latet snyden ende effenen na uwre beliefte/daer na latet een wyle tyds sieden in roots-allwyn-water/ ende latet droghen. Hier na neempt goet groen/ ende legghet te weycke in ghyntē pisse/ doet het daer na in een coperē oft metalen vat wel dicht ouerdeckt/ende graesten onder eenen mesthoop xv. oft xx. dagen lancē / ende aldan suldyse seer schoon gheuerwt vinden. Ghy moghet oock doen met menschen vryne/ ende als ghy root wilt maken / so doetter cinoper by/ oft bzefilte/oft lac/inde plaetse van tgroen. Maer als dan moet-men dat in een houten oft ghelafen vat doen.

Om verkens bozstelen oft ander dinghen te verwen / daerinnen cleerbessenen oft bozstelen afmaecht.

**I**nden eersten waschtse wel af / ende legt-se daer na in roots-allwyn-water/ tot datse wat gheelsachtich worden/ neempt daer na wel ghestamptē weedt/ende legt dien inden azyn. Hangt daer na een ketel schoon waters ouer / inden welcken ghy den voorszeyuen weedt met den azyn worpen sult : ende alst beghint te sieden / worptter de voorszeyuen bozstelen inne/ende laetse een weynich sieden. Neempt daer na den ketel vanden viere/ ende latet al cout worden/de bozstelen sullen seer wel gheuerwt zyn.

N 5

Om



## Dat vijffde Boeck

Om de booschzeuen borstelen/ gheel/ groen/ laseur/ oft  
anders te verwen.

**M**En moetse eerst wel wasschen / ende in als  
lynn-water laten sieden/ als bouen: neemt  
daer na ligustrum ende saffraen wilt ghyse  
gheel hebben: Indicum/ oft tsap van Ebus  
lus/ oft vlier-besijen/ oft lissbloemen/ wilt ghyse laseurs  
verwich hebbē. Wilt ghyse groē makē/ neemt groen/  
ende bereytse als bouen/ ende proeft somtydts eens oft  
v het colour behaecht. In sulcker voeghen meucht ghy  
se verwen na uwe belieste.

Om purpuryn verwe te maken/ dwelck een verwe is/  
daerinnen gout-verwe af maect/ om daer mede  
te schryuen oft te schilderen.

**G**hy sult een pondt fijn tens smiltē/ ende alst  
ghesmolten is/ nemet vanden viere/ ende doe  
ter acht oft thien oncen quic siluers by/ men  
ghet wel al te samen / tot dattet ghelyck een  
papkē worde/ neemt daer na een pondt sulphers/ en  
de een pondt sal armoniacum seer wel ghestoten. In  
corpozeert dit al te samen met het voorschzeuen ghes  
molten ten ende quic siluer/ breekt wel te samen in een  
nen mortier / oft ander houten oft steenen vat / maect  
niet in eerden vat. Alle dese compositie doet in eenighe  
phiole/ die welcke bouen aenden mondt wel gheluteert  
oft beplaeft moet wesen / so dat de luterighe eenen  
vingher oft twee ouer come. Hier na suldyse aldus opt  
soznens doen/ ende stotender metten eersten een cley  
wierckē onder/ daer na wat groter/ aldus suldyt onder  
houden/ somtydts met een stoerken wat ommeruerens  
de tghene datter int glas is. Ende als ghy siet dattet  
gheel is/ so nemet vanden viere/ ende latet coudt wor  
den/ ende ghy sult een seer schone purpuryne hebbē als  
goudtverwe. Hier na breectse met loghe/ ende wascht  
se met vryne oft loghe/ daer een weynich saffraens by  
doen



doende/ ende tempertse met gomwater / als ghy hley  
na clacrluycker sien sult.

Om lac te maken van bresilie hout.

**N**Empt twee emeren seer sterck loghe / ende  
doetter inne een pondt fin scharlaken schooz  
hayr/ende latet al te samē sieden tot dat het  
voorszzeuen schoozhayr al in water ghedis  
solueert zy. Ghietet daer na in een houten oft steenen  
vat/ende wozypter allenskens een pondt roots alluyns  
inne/ met een houten spatule wel onder een ruerende/  
en ghietter oock allenskens by twee emeren schoon wa  
ters. Daer na suldyt in een saccken doen/ende latent  
wt leken. Het ghene datter int saccken blyuen sal/suldy  
by in een glazen vat doen. Dit ghedaen zynde/suldy  
een pondt ghesneden bresilie ouer tyter hanghen / in  
eenen cemer loghen/tot dattet de dicke van eenen vin  
gher inghesoden zy. Hier na latet in een ander sac  
cken verleben/ende dwater datter af leken sal / sult ghy  
weder ouer vier hanghen met een once gomme arabiz  
um ghepulueriseert/ tot dattet eenen haluen vingher  
inghesoden zy: daer na giettet opte voorszzeuen com  
positie/die ghy int glas ghegoten sult hebben/ wel on  
der malcanderen menghende met een houten spatule  
alsdan gietet in een saccken/ende latet wel verlekē. Het  
dickste vanden versino sal int saccken blyuen/ waer af  
ghy balckens maken sult / ende latense inde sommere  
dzoghen/ende is ghemaect.

Om witte tafelhens te maken/daermen met copere/la  
toene / oft siluere priemen mach in schryuen /  
sulck allet wt Duytslant comen.

**N**Empt gipsum dooz een seue ghedaen / ont  
weycket met hardt lym/oft anderen/ en leg  
ter een laghe af op v francyn: alst dzoghe is/  
scrabbet tot dattet effen zy/ende hergact het  
noch eens metten voorszzeuen gipsum oft plaester/en  
scrab



## Dat vijfde Boeck

scrabbet als voze. Daer na neemt ceruse wel ghesto-  
ten ende ghesift/ende tempert de met ghesoden lynsaet  
olie. Smeert het francyn met dese mixtie/ende latet in  
de lommere dzoghen vijf oft ses daghen lanc. Dit  
ghedaen zynde/ neemt eenen natten doeck/ daer ghy  
het francyn mede effenen sult / ende latet also ligghen  
xv. oft xx. daghen lanc/ tot dattet wel dzoghe zy/ende  
dan meuchdyt ghebruycken also ghy wilt.

Om rose te maken.

**N**Empt een once brezilie wel cleyn ghebrock/  
een vierendeel vander oncen ceruse / ende es-  
sen also veel roots allum: menghet wel al te  
samen/ stampet wel/ ende ghietter vryne op-  
pe/ tot dattet al ouerghoten ligghet / latet also dzyn da-  
ghen lanc staen/ende ondermenghet dzyn oft viermael  
des daechs. Ghy sullet daer na wt leken dooz eenen  
lynen doeck/ doet dit daer na in een onghelonde pan-  
ne/ oft in eenen mortier van witten steene/ende latet in  
een plaetse dzogen/ daer noch dach noch sonne compt.  
Daer na scrabt de bloeme oft rose af/ ende bewaertse.  
Ende als ghijer mede schryuen wilt / bereydtse met  
gom-water.

Om goudt te legghen op francyn/leyt/ oft andere dier-  
ghelycke dingen/diemen ghebruyct inde stede  
van tapisteryen.

**N**Empt dzyn ponden lynsaet-olie/ vernis/ plx  
graeca / van elcx een pondt/ saffraen-poeder  
een half once. Laet dit al te samen sieden in  
een ghelonde panne/ so lange tot dat een hin-  
nepluyne daer in ghesteken / ende terstondt weder wt  
ghetrocken/ schryne gheheelick verbzandt te zyne. Als  
dan nemet terstont vaden viere/ ende neemt een pont  
goeden aloë epaticum wel ghepulueriseert/ ende wor-  
pter dien allenskens inne/ terstondt met een cleyn stock-  
ken ommeruerede/ oft anders soudet hoge op swillen.  
Ende



Ende ist dattet te hoghe op siedet/ nemet vanden vies  
 re/ende latet rusten/daer na hanget weder ouer twier/  
 ende latet weder sieden/ altydt wel neerstelycken om  
 meruende. Ende alst al wel gheincorpozeert is/nemet  
 vanden viere/latet wat rustē/ daer na suldyt dooz een  
 nen doeck doen in een ander vat / int welcke ghyt bez  
 waren wilt/ende is ghemaect. Ende waert dat ghy  
 inde stede vanden saffraen / vande gheele draeykens  
 daer inne dedet/die midden inde lelien wassen/het sou  
 der des te beter ende te schoonder om gyn. Ende als  
 ghy het francyn verghulden wilt / maect eerst eenen  
 grondt met het wit vande ere/oft gomme/opten wel  
 cken ghy gheslaghen ten oft siluer doen sult/maer den  
 silueren grondt is schoonder. Daer na doet dit vooz  
 schzeuen vernis al werm opt versiluert francyn oft  
 leyr/ ende ghy sult terstondt een seer schone goudtver  
 we hebben : latet wel inde sonne droghen/ende prinz  
 tet/daer na schildert met sulcke verwen ouer als ghy  
 wilt.

Om cramosijnside te betwen.

**I**nden eersten suldy harde zeepē wel cleyen scrab  
 ben oft raspen / ende laten de in ghemeyn water  
 smiltē: daer na doet v sijde in een saccken van ly  
 waet oft sijn ydel canefas ghemaect/ende legt de  
 in eenen ketel met de voozschzeuen zeepē ende water.  
 Laetse een half vze siedē/dicwils ommeruerende datse  
 niet aen en bzande:daer na neemtse af/ende waschtse  
 in sout water/ende daer na in suet water. Neempt  
 oock tot elck pondt sijde een pondt oft meer roots-als  
 luyt in coludt water ghedissolueert : ende maect dat  
 ter waters ghenoech ghy / int welck ghy de sijde sonder  
 rentch saccken doen sult/ende sonder ouer twier te doe  
 ne : laetse daer acht vzen lanck inne ligghen/daer na  
 neemtse wte/ende waschtse in suet water/ daer na in  
 sout water/ende ten lesten wederomme in suet water:

en



## Dat vijfde Boeck

en laetse niet dzoghe werden/maer legtse dus al nat in eenē ketel met den cramosijn/ wel ghestampt en doozghesift: te weten/ dzyn oncen tot elck pondt sijde. Wilt ghy de sijde noch stercker vā colore/ so nemes vier oncen/ ende legtse in so veel waters/ dat alle de sijde vier oft ses vingheren hoghe ouergoten ligghe/ en tot elck pont cramosijn neempt dzyn oncen elern galnoten van Istria wel ghepulueriseert/ oft in de stede van des / en half once arsenicum cristallini tot elck pondt / dw lē het colour schoonder maken sal. Maer het is sozgheslyck om des roox wille/ende om andere inconuenienten deser comen mochtē tot sulcker plaetsen daer dit water stozten mochte. Ende alst sal willen beghinnen te sieden/ so legter de sijde in al gheprepareert als bouē/ en laetse een viereendeel vander vzen sieden. Ten leste suldyse af setten / ende latense inde lommere dzoghen/ ende ghy sult een seer excellente verwe hebben.

Om de bzefilie te bereyden/ende vierderhande betwen  
daer af te maken.

**N** Neempt bzefilie in also veel clær waters als ghy wilt/ ende latet meer dan het derdēdeel insieden / oft tot dat v het colour aen staet / dat is/ tot dattet root ghenoech is: daer na denlt dese verwe in vier delen. Ende wilt ghy van d's een deel rode verwe maken / en doetter niet met allen toe/want het sal van selfs alsulcx wesen. Wilt ghy vā d'ander deel blau maken/ so doetter wat calek-waters by/ende het sal een seer schoon blau zyn/ maer de bzefilie moet lau wesen. Wilt ghy violet hebben/so doets ter loghe by: maer wilt ghyt tanneyt hebben/ so doets ter alumen fecis by.

Om roset van bzefilie op een ander maniere te  
maken.

**N** Neempt eenen pot waters / doetter leuenden calek inne een ofernote groot/ ende latet also staē eenen gheheer



gheheelen nacht lanck: daer na neemt also veel gebro-  
ken bresilie/datter het vactken daer ghyse in doe wilt/  
half vol af zy. Daer na ghietter het voozschzeuen calc  
water by/ na dattet wel dooz-ghedaen zy/ latet also  
int vooz-schzeuen water ligghen weycken vier vzen  
lanck/ende latet daer na sieden tot op de helst. Alsdan  
so hellet vat een weynich daer de bresilie in ghesoden  
heeft/en vergaderter de verwe af in eē suuer vat/daer  
by doende (alst wel werm is) roots alluyn wel gepul-  
ueriseert een certe groot: alsdan suldy een sonderlinge  
schone verwe hebben / om tselue te doene dat ghy bes-  
geert. Wilt ghier mede schzyuē/so doeter wat goms  
waters by. Wilt ghyt blau hebben/so doeter dry ons-  
cen loghe by/ luttel meer oft min/ in een vat/ende ghy  
sult een wtneemende schoon blau hebben.

Om laseur van ouer-zee sonder lapis lasuli te  
maken.

**N**Empt een once siluers ghecalcineert met  
sterck water / anderhalf once sal armonias-  
cum: mengt dit wel al te samen met goeden  
azyn/ende latet een weynich claer worden.

Ist dat den azyn de vooz-schzeuen dinghen te bouen  
gaet / so neemt wech het ghene datter te veel zyn sal/  
ende doet de reste in een wel gheloyt vat / ende wel  
dicht toe gestopt/ende latet also xxv. dagen lane staen/  
ten eynde vande welcke ghy het laseur van ouer-zee  
seer schoon vinden sult.

Om groen te maken daerinnen mede schzyuen ende bet-  
wen mach.

**N**Empt spaens-groen/ litharglum/ quicfil-  
uer/stampet wel al te samen met kinder vryz-  
ne/daer na schzyfter/verwter/oft schildexter  
mede / ende ghy sult een seer schoon colore  
sien/als oftet ammeraut verwe waer.

Om



## Dat vijfde Boeck

Om het sijn goudt te breken/daerinnen mede schudert oft  
schryft metten pincele.

**N** Eempt gheslaghen gont/ ende vier dzuppel  
honichs/ menghet wel al te samē/ ende doet  
het in een glaesken. Ende als ghyt te wercke  
stellen wilt/so temperet met gom-water/ en  
de is ghedaen.

Op een ander maniere.

**N** Eempt also veel geslagen siluers oft gouts/  
als ghy wilt / ende spreijdet wte in een glas  
sen effene schale / die met-schoon claer water  
een weynich nat ghemaect zy / ende breket  
metten vingher / makende somtydts uwen vingher  
nat/maer en breijdet niet te wyt wte : continueert als  
dus tot dattet wel ghebroken zy / daer altydt wat wa  
ters by doende. Ende als v dunckt dattet wel ende ge  
noech ghebroken zy / vult de schale voort met schoon  
claer water/ende onderrueret seer wel/ daer na suldyt  
laten rusten een half vze lanc/daer na sult ghy het wa  
ter al suetkens af ghieten/ende het gout sal indē gront  
vander schalen ligghen/het welcke ghy na uwe belicf  
te sult laten dzoghen. Ende als ghyt te wercke stellen  
wilt / so temperet met gomwater : ende men moetet  
wel ghedeckt houden/op dattet niet vuyl en worde.  
Dit is is de alder aerlichste maniere / om ghemalen  
goudt te maken diemen verdencken mach.

Noch op een ander maniere/te weten/met  
purpurine.

**N** Eempt purpurine berent als bouen gheseyt  
is/in een schotele met vzyne oft loge/en bre  
ket metten vingher allenskens/ daer na vult  
de schotele op met vzyne oft loghe/ende latet  
al te gronde sincken. Dit ghedaen zynde/rueret we  
deromme/de voorszreue loge diekwils veruerffschens  
de/tot dattet is also ghyt hebben wilt / wel gebroken/  
ende dat de leste loghe oft vzyne also claer blyue / als  
ghyfer



ghyser inne ghegoten hebt. Ende de selue af ghegoten hebbende / doetter een weynich saffraens by / ende temperet voozt met gom-water : so meucht ghy daer mede schryuen / schilderen / oft doen al dat ghy wilt.

Om den grondt te legghen daerinnen ghebruneert goudt op legghen mach.

**N** Eempt gipsum een okernote groot / bolus armenicus een bone groot / alsoe epaticum een bone groot ende een derbendeel / suicker canz dys een bone groot : stamp elck besundert / ende d'een op d'ander doende / appliceert int eynde een weynich ciuette oft honich.

Om het goudt te legghen op eenen simpelen grondt.

**N** Eemptijnen gipsum / alsoe epaticum / bolus armenicus / van elck euen veel / ende temperet met het wit vanden eyne dat versch is / ende dooz eenen doeck ghedaen. Ende is uwen gront te sterck / so temperet met schoon claer water.

Om het goudt noch op een ander maniere te legghen.

**N** Eempt sterck gomwater / met dwelel alleen ghy het goudt leggen sult / ende desen gront sal goet wesen op francyn / oft op vellen : het selue meucht ghy doen met het wit van een versch ey / ende oock met vyghen meel alleen.

Om coleuren van alderhande manieren van metael te legghen.

**N** Eempt paragoensteen oft cristael / breeet dien wel met het wit vanden eyne / ende schryfter mede : ende alst droghe is / so wryft het gheschryft met goudt oft ander metael / sulcx als ghy wilt / ende het salder het couleur af hebben.

Om goudt op eenen swerten grondt te legghen.

D

Neeempt



**N**eempt lampswert ende maecten uwen grondt af/  
noten welken ghy het goudt met gom-water leg  
ghen sult.

Om goudt op marmersteen / oft op eenighe tafele oft  
bert te legghen.

**N**eempt bolum armenicum / ende bzeecten wel met  
lynsaet / oft noten olie / ende als ghy gout op desen  
grondt legghen wilt / so maect dat hy noch te dochtich  
noch te drooghe en zy.

Om gout-berwighe letteren sonder goudt te  
maken.

**N**eempt een once ozpiment / ende een once sinen cri  
stael / bzeect elck bysondert wel / daer na men  
ghet onder een met het wit vanden eyse / ende schryfter  
mede.

Om siluer-berwighe letteren sonder siluer te  
schryuen.

**N**eempt een once tens / twee oneen quiesiluers / en  
de smiltet te gader / daer na bzeet met gom-wa  
ter / ende schryfter mede.

Om groene letteren te schryuen.

**N**eempt het sap van runte / spaensgroen / ende saps  
fraen / bzeet altesamen / menghet met gomwater /  
ende schryfter mede.

Om witte letteren in een boert belt te  
schryuen.

**N**eempt suuer melck van vygheboom in een  
glas / ende latet een half vze lanck inde son  
ne staen / daer na temperet met gom-water /  
als ghyt te wercke stellen wilt. Ende na dat  
ghijer mede gheschzeuen sult hebben / so neemt inet  
ende maect een swert velt also groot als ghy wilt / het  
welck / na dattet drooch sal zyn / wryuet wel stijf met  
eenen doeck : aldan sullen de letteren / die ghy metten  
voorschzeuen melcke gheschzeuen hebt / haer ontdees  
ken / ende het papier salder wit af blyuen / mitsdien dat  
tet metten voorschzeuen melcke gheschzeuert is : het  
selue



selue meuchdy doen met den doyer vanden eye in water gheweyct/met het welck ghhy schryuen sult/daer na suldy het velt swert maken / ende met eenen doect af wryuen/ als bouen.

Om groen te maken dat goet zy om mede te schryuen oft te schilderen.

**N**empt spaensgroen/ ende temperet alleen in azyn/daer na suldyt door eenen doect doen/ ende wryuet seer wel op eenen porphiersteen met schoon claer water / ende al wryuende so doetter een weynich honichs by/ ende latet wel droghen/ daer na wryuet wederomme met gom-water/ ende is ghedaen.

Om het laseur te bereyden.

**L**aseur wrystine met honich gelijck het spaens groen/maer men behoet anders niet te purgeren: temperet met gheclopt wit vande eye/ oft lijnwatter/niet met gomwater: het lijnwatter moet men van lijn maken dat van franchyn ghe maect is/ het moet wel claer/ suuer/ ende door ghe daen zyn ghelijck gom-water.

Om het cinober also te bereyden / dat men daer mede schryuen oft schilderen mach.

**N**empt den cynober / ende wrysten seer wel op eenen porphiersteen met schoon claer fonteyn-water/ ende laetten droghen/ doetten daer na in een glaesken/ oft in eenen schonen nieuwen inctpot / maer inden winter ist beter in eenen inctpot: ghietter vryne by/menghet wel te gader/ende latet also staen totten auondt/ dat al den cinober ghesoncken zy. Alsdan veruerschet de vryne/doende als bouen/en latet so totten moerghestont staen ruste/ als dus ende so langhe de vryne veruerschede/ tot dattet al wel ghepurgeert zy/ te weten/vier oft vijf daghen. Daer na neemt het wit vanden eye wel gheclopt/tot



## Dat vijfde Boeck

dattet in claer water verandert zy/ het welck ghy opten cinober ghieten sult tot dattet eenen vingher dick bouen swemme. . . Ouderueret daer na wel met een nootbomen stocken/ oft met eenē dzooch cozneliboom stocken / oft oock met een cleyn beenken/ ende laet den cinober sincken/ ende doet als ghy te vozen met de vzyne ghedaen hebt twee oft dzy daghen lanck : dit sal al den stanck vande vzyne wech nemē: het welck ghesdaen zynde/ doetter ander wit vanden eyē by: menget wel al te samen/ ende is ghedaen : maer men moet wel ghestopt bewaren. Ende t'elckē als ghyt te wercken stellen wilt/rueret wel omme. Als het wit vanden eyē wel berent is op de bouen gheschzeuen maniere/ so en cozzumperet nimmermeer.

Eenen gront/om het goudt op syden oft linnen laken/oft oock op marmersteen te legghen.

**I**den eersten suldy den grondt legghen van perfermentlym op syden laken/ op dat den gront niet door en slae: daer na neemt ceruse/bolum armenicum/spaensgroen/vā elcx euen veel/ ende wryft dit al te samen dzoghe op eenen porphiersteen/ en doet het in een gheloyt panneken / makende een weeckachtich deech met vernis / so dat ghyt gemakelickē metten pinceele ghenemē cunt/ ende dat op een cleyn vieren dattet niet en siede. Nochtans en doetmen opten marmersteen gheenen lym/dan alleenslycken de bytens de substantie.

Een bytende substantie oft grondt/om goudt op eenich metael oft plet te legghen.

**N**eemt weecken vernis een pont/ termentyn/lynsaet-olie/van elcx een once/ menghet wel al te samen/ende het sal ghedaen zyn.

Om de boecken opte snede te vergulden.

**N**eemt bolus armenicus een ofernote groot/suycker candys een erte groot/ breekt elck bysonder al dzoghe/ ende doetter by een weynich wits vanden eyē wel



wel gheclopt/ende menghet daer na wel onder een.  
 Dit ghedaen zynde/ neemt den boeck die ghy vergul  
 den wilt/wel ghebonden ende ghelymt/wel effen ghes  
 sneden ende ghepoliseert/ prangten wel styf inde persse  
 also recht ende effen alst v moghelycken is. Daer na  
 ouerstreyt de snede met het wit vanden eye/ het welck  
 ghy met een borstelken opnemen ende lichtelyck ouer  
 streycken sult: latet dzoghen/ ende gheeft hem daer na  
 eenen gront van de voorszeyde compositie/ die weles  
 se wel ghedzoocht zynde/ sult ghisen af scrabben/ende  
 wel polysten. Ten lesten/als ghijer het gout op leg  
 ghen wilt/so maect de snede vochtich met een weynich  
 claer waters/ ende terstondt daer na sult ghiser het ge  
 slaghen goudt oft siluer op legghen / in sulcke stucken  
 ghesneden alst van node wesen sal: ende als dit ghes  
 dzoocht sal zyn/so polystet met eenen honts tandt: dit  
 ghedaen zynde / meucht ghiser sulcx op wercken alst v  
 belieuen sal.

Om het wit van eyeren also langhe te bewaren als ghy  
 wilt/sonder eenichsins te bederuen/ende oock  
 sonder arsenicum/een seet seltsaem  
 ende onbekent secreteet.

**N**emmt het wit van eyeren/ sonder het selue  
 in eenigher manieren te bzeken/ ende doetter  
 also veel witten azyns by/alst van node wes  
 sen sal / te weten / dzyn ten hondert van het  
 voorszeyden wit vanden eye. Latet also twee daghen  
 lanck staen/daer na doet het dooz eenen doeck/ sonder  
 het wit vanden eye te cloppen noch te bzeken/ ende las  
 tet also acht daghen lanck. Daer na doet het noch  
 eens dooz/ en ghietet in een phiole wel dicht toe ghes  
 stopt/om te wercke te stellen als ghy sult willen.

De maniere om de bytende materie te maken tot  
 het indicum.

**N**emmt gummi armoniacum dzyn delen/arabische  
 gomme een deel / serapinum een vierendeel deels/  
 D 3 latet



## Dat vijfde Boeck

latet in azyn weycken / tot dattet al weect sal wesen /  
daer na menghet wel / ende sijghet dooz eenen doeck /  
ende het sal seer goetd zyn om te wercke te stellen / als  
ghys van doene sult hebben.

Het selue op een ander maniere.

**N**emmt gummi armoniac een once / gummi  
arabici dzy oncen / ende laetse eenen nacht  
lanck in azyn weycken: daer na neemt goet  
den gheelen honich een ofernote groot / ende  
een bolleken loox wel gherenicht en wel ghestamp.  
Laet alle dese dinghen tsamen sieden in goeden sters  
ken azyn / daer by doende een weynich aloë epaticum /  
ende latet een goede wyle tyds tsamen sieden. Hier  
na suldyt dooz eenen doeck doen / alle de substantie wel  
stijf wt douwende. Ende dunet v dat het te weect zy /  
latet weder sieden tot dat het v diek ghenoech zy / ende  
bewaret in een glas / oft in een eerden gheloyt / oft in  
een beenen vat. Ende als ghy het vergulden wilt /  
strijckter eerst dese compositie met een borstelken ouer /  
daer na wrijuet seer wel / op datter het grancetsel niet  
af ghemilt en zy / ende latet also staen so langhe als  
ghy wilt: ende als ghier het gheslaghen goudt op leg  
ghen wilt / so aessent opte voorszeyuen materie / ende  
legter dan tgoudt oppe in sulcker voeghen als voorsz  
zeyuen is / die wel stijf daer op douwende / zy metten  
pincele oft met catoen / ende ghy sult een seer schoon  
vergult hebben.

Een seer schoon maniere om ghepulueriseert gont oft sil  
uer te maken / seer licht om doen / ende daer een seer schoon  
couleur af coompt: tis een seer seltsaem secreteet / het welck tot  
noch toe onbekent gheweest is / ende men cant seer aerdich  
lyken ghebruneren oft vernissen.

**N**emmt gheslagen goudt een gouden crone swaer  
weghede / oft also veel als ghy wilt / ende doet het  
ouer



ouer twee in een reyn vat / ende in een ander vat suldy  
wel verre vande viere viermael in ghewichte also veel  
quiesiluers doen / so dat het alleen wermachtich worde  
mach / want anders mochtet wech vliegē oft verdwif-  
nen. En laet oock tgheslagen gout so heet niet worde  
dattet smilte / maer dattet by na root worde. Dit ghes-  
daen zynde / doetse vanden viere / mitsgaders oock het  
quiesiluer / dwelck ghy al werm opt gheslaghen goudt  
gieten sult. Ende terstondt menget al wel te samē met  
een stoccken eenen Vater noster lanc / en gietet daer na  
in een schotel clær waters / en ghy sult van voorszeyde  
gout en quiesiluer een papken hebben / maer het couleur  
van tgout sal also verdonckert zyn / datmen daer niet  
met allen af sien en sal. Dit is de materie die de gouts-  
smeden Amalgama heeten / de gheleerde seggen Mas-  
lagma / ende is een Griex woort / het welck de Arabis-  
sche ghecorrumpeert en in Amalgama verandert heb-  
ben. Dock meucht ghyt al cout maken / het gheslaghen  
gout oft het vylsel met het quiesiluer langhe onder een  
ruerende op eenē marmer oft porphiersteen / tot dattet  
wel al onder en geamalgameert oft tsamē geuoecht zy.  
Ende ist datmēt met een weynich azyns oft limoensap  
onder een mengt / tsal veel veerdigher zyn / en beter in-  
corpozeren / daer na salmēt twee oft dzymael met clær  
water af wasschē. Nu in wat maniere ghy den voorsz-  
schreuen amalgama ghemaect hebt / doeten door eenē  
sijnen ende dichten doeck / op datter eensdeels het quies-  
siluer door gae: oft ghy moget doe door en kemels of  
wit lams vel / het welck veel beter is / ende douwet wel  
wte / op datter also veel quiesiluers mede door gae alst  
moghelticken is. Daer na neemt tghene datter noch  
inden doeck oft int vel ghebleuen sal zyn / ende neemt  
schoonen leuendighen sulpher citrini / de helft al-  
so veel als al den amalgama dier noch ghebleuen is.  
Stampt eerst het voorszeyde sulpher wel / ende menget



## Dat vijfde Boeck

metten voorszenden amalgama/ dwelck ghedaen zyns  
de/ doet het opt vier in een schotele oft yseren lepel / so  
langhe tot dat al den sulpher verbrandt zy / ende dat  
al de reste al gheel zy. Daer na latet coudt worden/  
ende ghettet in een schotele / inde welcke ghyt so lan-  
ghe met claren water wasschen sult/ dat ghier een seer  
schone gout-verwe sien sult. Dit bewaert in een glas/  
oft eerden gheloyt vat/ ghelyckmen d'ander ghemalen  
goudt bewaert. Ende als ghyt te werke legghen wilt/  
so wreeket int rooswater/ int welcke schoon clare Aras-  
bische gomme ghedissolueert zy: daer na bereydet om  
mede te schryuen oft te schilderen/ende tsal seer lustich  
zyn. Als ghier mede gheschreuen oft gheschildert  
hebt / ende alst dzoghe is/ so mencht ghyt met eenen  
tandt brueren/dwelck men met ghemalen goudt niet  
ghedoen en can / dat de schryuers ende schilders besiz-  
ghen. Dit heeft vande ouders aldus ghepactiseert  
gheweest/ als wy in sommighe van haer boecken sien.  
Maer men moetet practyckelyck brueren/een wit pa-  
pier op tgout legghende/ ende eerstmael metten voorsz-  
enden tandt opt papier wryuēde. Ende dunckt v datz  
tet noch niet ghenoech ghebrueert en is / so brueret  
noch eens metten tandt opt nat goudt.

Een seer schoon bernis/om het voorszreuen goudt en-  
de alle andere dinghen mede te  
vernissen.

**N**empt benjoin/ ende breecten also seere als  
ghy condt tusschen twee papieren / doetten  
daer na in een phiole/ende ghietter seer goet-  
den ghebranden wyn oppe / tot dat hy dzyn  
oft vier vingheren hogher ligghe dan den benjoin: las-  
tet also eenen dach lanck oft twee staen / ende tot een  
half phiole van sulcken ghebranden wyn sult ghy noch  
vijs oft ses draentens ghebroken oft heelen saffraen by-  
doen. Dit ghedaen zynde/ghiettet af/ende met een pin-  
ceel



ceel meucht ghier alderhande vergult werck mede vernissen / het welck daer seer schoon ende blinkende af worden sal / het sal haest droghen / ende langhen tydt duren . Ende wilt ghy het siluer oock op sulcker manieren berenden / so leeft in alle manieren met het gheslaghen siluer / als van het gheslaghen goudt hier bo- uen ghesent is / anders dan dat ghy inde plaetse vā sulpher / wit ghemeyn sout nemē sult : daer na bereyt den vernis als voorszeyt is / daer by doende van dwit dat- ter inden benjoin gheuonden wort / ende en doeter geen saffraen by . Ende dit vernis van benjoin ende ghebranden wyen / sonder yet anders daer by / is seer goet om alle dinghen mede te vernissen / by schilderijen oft anderssins / ende oock om de tafelen / kisten / ende andere dinghen mede te doen glincken / die van noothomen hout ghemaeet zyn . Diesghelyx oock copere vergulde dinghen : want het maect blinkende / het pserueert ende helpt de coleuren / ende wort terstondt droghe son- der eenich stof daer op te vatten / so datment met eenen doeck oft vossensteert veel beter sal kunnen ghereyni- ghen / dan oftet niet vernist en ware .

Om het goudt ende het siluer lichtelycken te breken op de ghetwoonlycke maniere / ghelycht de grote meesters gebruycken .

**N**empt gheslaghen goudt / ende incozpozeret seer wel in een glazen schale met rosen sulep / allenstems mettē groten vinger wel in stue- ken brekende . Ende alst wel al te samen ghes- incozpozeert is / so breket seer wel op eenen marmer oft porphiersteen / ende ghiet allenstems claer water opten voorszeyuen steen / altydt wel onder een menghende / daer na sult ghy het voorszeyuen goudt ende sulep in een glazen schale oft schotele laten leken / ende wascht den steen wel af / datter niet meer op en blyue . Daer na onderrueret wel inde voorszeyue schotele metten vinger /

D s gher /



### Dat vijfde Boeck

gher/ende latet also staen rusten. Laet daer na dwater af leken/ doetter dan wederom ander claer ende werm water oppe/albus so lange wasschende tot datter den voorszeyden iulep al af ghewasschen ende ghepurgeert is/ende dat het water inden mont genomen niet meer suet en smake/daer na latet drogen. Dit ghedaen zyns de/doet het in eē reyne glazen schale/en treckt wat werm assche verre vanden viere / op dat de schale niet en berste die ghiser op sette sult/tot dattet gout wel werm gheworzen/ende tot sijn goet colour weder ghecomen zy. Ten lesten sult ghyt met gom-water bereyden als ghyt te wercke stellen wilt.

Om een weecke substantie te makē/waer door men goudt-berwe sonder goudt ghemaken can.

**N**emet tsap van saffraen-bloemen die noch al versch opten struyck zyn/oft by ghebreke van dien neemt droghen saffraen wel ghepulue riseert/ ende doeter also veel gheelen en blinc Eenden ozpimentum by/ die gheschelfert zy/ ende niet eerdachtich: daer na met ghyntē oft snoecken galle (die welck d'alderbeste is) suldyt wel al onder een mengen. Dit ghedaen zynde/ legghet met een phiole onder een nen mesthoop/ ende latet daer ligghen sommighe daz ghen lanck. Daer na bewaret/ende als ghiser mede schryuen wilt/ghy sult een wter maten schoon goudts berwich colour hebben.

Een ander goudt-berwighe weecke materie om mede te schryuen/ende te bergulden op yser/hout/glas/been/ende andere dierghelycke dinghen.

**N**emmt een ey opten seluē dach geleyt/ dwelc ghy aen d'een eynde open doen sult/en daer door suldy al het wit wt blasen / daer na neemt twee delen quiesiluers / een deel sal armoniacum/dat suuer zy ende wel ghestoten : van dese twee dinghen sult ghy so veel op den doyer doen / die noch inde schale ghebleuen is/ tot datter de schale vol



bol af zy/ ende onderrueret al wel met een cleyn stoer-  
 Fen. Stoppet daer na met het selfde stuck dat ghyer af  
 ghebroken sult hebben/ niet een weynich wass toe ma-  
 kende/so datter niet wt noch in ghecomen en can. Legt  
 daer na dit ey onder het peerden mest recht ouer-cyn-  
 de met het open op-waerts / ende neemt dan noch  
 een ander halfenschale / die welcke ghy ouer de vooz-  
 schzeuen openheyt weluen sult / ouerdecket met mest/  
 ende latet daer xx. oft xxv. daghen lanck ligghen/so sul-  
 dy een seer schone goutverwe hebben/om daer mede te  
 schryuen/ ende al het ghene te doene dat ghy sult wil-  
 len. Ende ist v noch te hart oft te dick/ so temperet met  
 een weynich gomwaters.

Een ander seer schone weecke materie om gout-berwe  
 te maken met cleynen coste/ende met lut-  
 tel moeyten.

**N**eempt citrangel oft seer gheele ozaengeschel-  
 len/ docter dwit wel reyn wte/stampse daer  
 na seer wel in eenen schonen steenen oft hout-  
 ten moztier/en neemt sulpher die wel gheel/  
 ghepulueriseert/ende wel blinckende zy / den welcken  
 ghy met de vooz-sende ghestampse schellen doen sult/  
 ende stotet wel al te samen. Dit ghedaen zynde/suldy  
 al dit in een phiole doen / ende bewarent inden kelder  
 oft in eenighe vochtighe plaetse viij. oft x. dagen lanck.  
 Ten lesten suldyt een weynich aent vier verwermen /  
 schryfter oft schilderter mede/ende ghy sult een seer ex-  
 cellente goudverwe hebben.

Om met oft berwe te maken/daermen seer perfectelyc-  
 ken mede schryuen sal.

**N**eempt seer goede galnoten/stootse in stucke/  
 ende legtse in een yseren panne met een weyn-  
 nich olie / laet-se een weynich fristen / ende  
 nemes dan een pondt/dwelck ghy in een ghe-  
 loyt vat doen sult/daer witten wyn by ghietende / tot  
 datse



## Dat vijfde Boeck

Datse een grote palme ouerswommen ligghen. Daer na neemt een half pondt wel ghestamppte Arabische gomme/ en acht oncen vitriolum wel ghepulueriseert/ menghet wel onder een/ ende settet inde sonne sommis ghe daghen lanck: rueret also dickwils omme als ghy cuint/ ende latet een weynich sieden siet ghy dat het vā node is/ daer na sijghet dooz/ ende is ghedaen. Ende opt grondtsoep datter inne blyuē sal/ meucht ghy noch een weynich wyns ghieten/ en latent een luttel op-sieden/ en voozt dooz-sijghen. Op dit grondtsoep meucht ghy also dickwils wyn gietē als ghy wilt/ tot dat ghy siet datter den wyn niet meer af gheuertwt en wort.

Daer na mengt al den voozenden wyn onder een/ in den welken ghy wederomme verssche galnotē/ gomme/ ende vitriolum doen sult/ als te voren. Het selue daer na inde sonne houdende / ende latende opsieden/ suldy eenen beteren inct hebben dan metten eersten.

Doet altyt aldus/ want hoe ghyt dickwilder doē sult/ hoet beter zyn sal/ ende sal des te min costen. Ende is hy v te dick/ oft dat hy niet vloeyende ghenoech en zy/ so doetter een weynich clare loghe by / waer mede dat hy vloeyende ghenoech wordē sal. Ende is hy te dun/ so doetter wat arabische gomme by. De galnoten moeten cleyn ghecronckelt/ ende wel dicht van binnen wesen/ soudense goetd zyn. Den besten vitriolum oft cosperrose is altydt van binnen schoon hemelueruich. De goede gomme is altydt claer ende bzoosch/ so datse int stampen lichtelycken pulueriseert sonder aen malcanderen te cleuen.

En seet aerdighe maniere om inct-poeder te maken/ dat men dzoghe ouer hem draghen mach/ ende daer een weynich wyns/ azyns/ oft andere natticheyt by doende/ canmen daer terstondt mede schypuen. Oock betert dit poeder alderhande swetten inct/ hoe quaet ende slecht dat hy zy.

**N**eemt persen oft abricocken steenen met de keer  
nen / soete oft bittere amandelen met harde schel  
pen/



pen/ ende veel beter zynse met de keernen/ dan sonder  
 keernen . Neempt dan alle de voorszeyden dinghen/  
 oft immers de selue die ghy sult kunnen ghecryghen/  
 ende laetse opte colen verbzanden: ende alse wel root  
 zyn/ende wel gheloepende/ so neemptse vanden viere/  
 ende aldus te colen verbzandt/sult ghyse in een panne  
 bewaren. Neempt diesghelycx resina pini in een pan-  
 ne/ ende laetter de flamme in slaen . Neempt daer na  
 een ander pannetken/oft een dun saccken/met stocckens  
 cruysswys oft anderssins open ghespeert/ende hanghet  
 metten opene nederwaert bouē de voorszeyden flams-  
 me/ so dat al den roock van de voorszeyde resina rontz  
 om binnen de panne oft saccken blyue hanghen: ende  
 als de voorszeyde resina verbzandt/ende voozt alle din-  
 ghen coudt sullen wesen / so laet al desen roock op een  
 papier oft tafele wt vallen/ende bewaerten. Maer en  
 staet v de moeyte niet aen desen roock te maken / soo  
 coopten vanden ghenen/ die den boecpinters inct ma-  
 ken. Van dit swertsel oft roock neempt een deel/oft als  
 so veel als ghy wilt/ende vāde voorszeyde steenen ende  
 keernen te colen verbzandt oock een deel/ copetrose een  
 deel/ghesrytte galnoten (als voorszeyt is) twee delen/  
 Arabische gomme vier deelen. Alle dese dinghen moez-  
 ten wel ghestampt/ghesift/ende onder een ghemenghe  
 zyn: daer na bewaert dit poeder wel in een lynen oft  
 leyren saccken/ het welck hoet ouder wort/ hoet beter  
 wort . Als ghyt te wercke stellen wilt om inct te ma-  
 ken / so nemes een weynich/ ende temperet met wyn/  
 bier/ azyn/ oft water: ende ist dat ghy de natticheyt  
 werm maeckt/ den inct salder des te beter af zyn/ hoe  
 wel dattet oock niet coudt water wel gheschieden can:  
 ende terstondt suldy eenen goeden inct hebben / den  
 weleken ghy al onne sult moghen draghen sonder v  
 te bestozten . Ende hebt ghy inct die niet veel en  
 doocht / doctter een weynich van voorszeyde poeder  
 inne/



## Dat vijfde Boeck

inne / ende hy sal terstondt seer goet ende blinckende worden.

Om terstont een grote quantiteyt goeden lucts met luttel cost te maken.

**N**emmt sulcke verwe als de leyrtouwers besighen om haer leyren swert te verwen/wāt men heues veel om luttel ghelts : daer nae neemt de galle van eenen vissche Sepia genoemt/diemen by na om niet heeft/ende bysondert in sieden/die opte zee ligghen/als te Venegien:dese galle meucht ghy van langher handt vergaderē. Nengt daer na de galle met de leyrtouwers verwe/ende sonder yet anders daer by te doene/ sult ghy eenē seer goeden inct hebben. Ende begheert ghien noch beter/ so meucht ghier van voorszeyde poeder inne doen: ende den voorszeyden inct sal oock goet zyn om in coper te yzinten/ alsmer een weynich vernis by doet/ ende een weynich linsact-olie/ also dat hy van selfs vloeyende werde/ om des te beter in alle de gegroefde linien te lopen/ ende des te beter opt papier vatte / sonder wt te bryden oft te cladden.

Om Boechdruckers inct te maken.

**D**En Inct die myn Heeren de Boeckpinters besighen/wozt alleen vanden herst-roock ge maect/als voorszeyt is/ende wozt met weezen vernisse ghetempert. Men moeten een weynich sieden alsinen dunder oft dicke wilt maken/na dattet van node wesen sal. Maer inden winter weecker dan inden somer : ende altydt maect den dicksten schoonder/swarter/ suuerder/ ende blinckender letteren dan den weecksten. Maer in wat manieren dat het zy/hy behoort altydt wel met den voorszeyden roock ghetempert te zyne. Ende om den seluen weecker te maken als voorszeyt is / so moeten meer linsact-olie oft noten-olie by den vernisse doen. Wilt ghien



ghisen dicker hebben/ doetter min olien by/ ende meer roox/ende laetten langher sieden. Ende wilt ghy root drucken/inde stede vandē voozsyden roock/so neemt wel ghewzenen vermilloen metten vernisse. Begheert ghyt groen te hebbe/so doetter spaens groen in. Wilt ghien lascurverwich/ ghelijck hier voozmaels somt ydts de maniere gheweest heeft / so neemt lascur wt Duytschlant/oft glas-lascur/sulcx als men nu te Vene gien maect/ ende doet in alle maniere als bouen vanden swerten inet gheseyt is.

Om witten inet te maken/die welcke/om synder wittheyt wil/op wit papier gheschreuen / ghemachelycken ghelesen wort. Een sonderlinghe schoon secrete.

**N**eeft versche witte ende wel ghewasschen eyerschalē/ wist se wel op eenen porphiers steen met claren watere wel af ghespoelt. Doetse daer na in een schoo schotele tot dat het poeder al te gronde ghesoncken zy/alsdan ghetter het water lichtelijcken af / ende latet poeder van selfs inde sonne drogen/ en ghy sult een wtneemende schoon wit hebben/sulcx alser ter werelt gheen sijns ghelijcke syn en sal/by also verre datment wel reynlijcken bereyde ende beware. Als ghyt te wercke stellen wilt/so neemt gummi armoniacum wel ghewasschen ende ghesuyttert van de gheele schelle dijer omme is: laetten daer na eenen nacht lanc in ghedistilleerden azyn weycken/ des anderdaechs sult ghien al gedissolueert vinden/ en den azyn sal wit gheworden syn als meesden welcken ghy dooz eenen schonen doeck doen sult / ende sulter voozt een luttel vanden voozsyden poeder mede temperen: schryfter oft schilderter mede/ende ghy sult een sonderlinghe schoon wit hebben bouē als le wit der werelt. Een grote vrouwe in Italien en gebuete anders niet om haer aensicht mede te witten / ende



## Dat vijfde Boeck

ende onderhielt haer seluen seer wit / sonder datmen  
ronde ghemercken datser yet toe dede . Dock en schas  
dicht dit poeder den aensichte in gheenderhande mas  
nieren/noch oock der huydt/noch den tanden/ ghelyck  
den sublimaet/ceruse/ ende andere dinghen doen/ die  
de vrouwen dickwils ghebruycken tot haerder groter  
schaden . Maer wilt ghy dit wit int aensichte ghe  
bruycken/ men moetet wryuen/ende wel cleyen bzyken/  
dattet wel penetrere ende langhe duere. Waer in een  
yeghelyck sijn verstandt te wercke stellen mach : maer  
bouen alle dinc alsinent int aensicht strycken wilt / so  
moetmender het derdendeel ghecalcineerden talchum  
by doen : ghelyck wy int naestvolghende boeck leeren  
sullen.

Om een poeder te maken/daer men die incht-plecken/ die  
oppet papier gheuallen zyn / oft oock de ghelicheuen lette  
ren mede wt den papiere doet: een seer seltsam ende profite  
lyck secrete.

**N**eempt wel ghewzeuen ceruse/temperse met  
vyngenboom melet / ende laetse dan dzoghē/  
dan sult ghyse weder wryuen / ende laetten  
dzoghen als bouen/ ende dat tot seuen reys  
sen : ende bewaert dit aldus te poeder ghebracht .  
Ende als ghyt ghebruycken wilt om de plecken ende  
het geschzift mede wt te doene/neempt een cleyen doec  
ken in schoon water nat ghemaect / wzingter het was  
ter wte/ ende spreyt op de plaetse daer ghyt ghebruy  
cken wilt/latet daer een luttel tyts op ligghen/ tot dat  
ter tpapier ende den inct wel vochtich af gheworden  
zyn: daer na neemt ter dit doecken wederom af/ ende  
opte plecken oft letter die ghy wt doen wilt / doet een  
weynich van voozseyde cerus poeder/ ende latet als  
so eenen gheheelen nacht lanck ligghen. Des anders  
daechs neemt eenen dzoghen schonen doec / ende  
wryfter mede opt voozseyde poeder/ het papier salder  
heel wit af blyuen/ om daer op te moghen schryue als  
te voz



te vozen/ende hat oock. Ende en ist ter eerster reysen noch niet al wte/so doet het noch eens/ende ghy en sul ter gheen ghebzeck aen vinden.

Om een maniere van vernis te maken/die veel beter ende schoonder is dan tselue dat de schryuers besighen / ende cost veel min/noch en stinckt niet ghelyck den anderen.

**H**Et vernis dat de schryuers ghemeynliicken besighen/ en is anders niet dan gomme van geneuer-bonen ghepulueriseert: ende hier af maectmē oock den weecten vernis/de voozsende gomme in lijn-olie siedende. Dit poeder ghebruycen de schryuentē/om te maken dat hem den inct niet wt en bzeide/en op datter de letter des te schoonsder/suyuerder/ende netter af zy. Om nu een poeder te maken/dat van gelijcker effectē is/ seer schoon/en met minder costen/sonder eenigen quaden reuck/so neemt eyerschalen so veel als ghy wilt / doetter het binnenste elcyn dun velletē wel reyn wte/en na dat ghysse eē weynich ghestoten hebt/ so legtse in een panne die tyer verdraghen mach/ouerdeetse met een deeksel/ ende schietse in eenen glaesbackers/ potbackers/steen oft calc ouen/en laetse daer so lange inne ligghen/ tot datse al in een seer wit poeder verandert zyn/ dwelck ey-calc gheheeten wort/sistet en bewaret. Ende als ghyt te wercke stellen wilt / so stroyes wat op het papier oft francyn/ daer na wrijuet daer wat oppe / zy met eenen hasens poot/papierken/ oft anderssins: ende het ghene datter te veel is/sult ghy wech nemen. Daer na schrijft op/ ende ghy sullet beter beuinden dan den ghemeynē vernis. Als tgheschrijfte droghe is/wilt ghy dan desen oft anderen vernis af vagen/ op datmer hem niet wit aen en make/ so wrijft v papier met de cruyne van een wit broodt / die welcke al den vernis met haer wech nemen sal.

P.

Om



## Dat vijfde Boeck der Secreten.

Om linien te maken/die welcke/ na dat tgeschzift droghe  
zyn sal/also lichtelycken wt te doen sullen wesen/ dattet schy  
nen sal datmen sonder linien gheschreuen heeft.

**N**empt paragoensteent/stampden ende wryfs  
ten wel: daer na neemt vanden alderbesten  
tartarum vini albi ghecalcineert/ laetten dis  
solueren in een schotel vol schoon clær was  
ters/ende dan ghietten af: met dit water sult ghy het  
swert paragoen-poeder temperen/ tot dattet inct ghes  
worden zy/daer ghy v papier oft francyn mede reghes  
len sult/ ende schryft op dese reghelen met ghemeynen  
inct. Alst gheschzifte droghe zyn sal/om de voozscnde  
linien te verdrucken / so wryfse met harde cruy  
men van terwen brode/ende sy sullen vers  
dwynen als oft sijer noyt gheweest  
en hadden. Dit is een seer  
seltsaem ende schoon  
secret.

Eynde des vijfden Boeck.

DEX



114

# D E N   S E C R E T E N   V A N

den eerweerdigen Heere Alexis Piemontois /

H E T   S E S T E   B O E C K .

Om het quicksiluer te sublimeren / dats te segghen / om den ghemeynen sublimaet te maken : diwelck de goudtsmeden / alchimisten / Joffrouwen / Medecynen / ende aptheers be-  
sighen.

**N**emmt een pondt quicksiluers in een houten vat / met een weynich azyns ende sal-nitrum / daer na wrysten ende mortificeerten wel met eenen houten stamper . Neemt daer na een half pondt ghemeyn souts / vier oncen sal-nitrum: al dit moet wel gewzeuen zyn / ende opt quicksiluer ghedaen int selue houten vat / wel al onder een ruerende / ende daer by doende twee ponden gebzandē roots-alluyn. Incozpozeert dit wel al te samen / ende ghetet in eenen pot oft bocael / die eenen vinger breekt hogher gheluteert zy dan de materie leyt. Schiet des sen pot daer na in sijn panne op ghesifte asschen: dan sedt de voor-sende panne int forneys met den alembicus opten pot oft bocael met sijnen recipient / ghelyckt in alle distillatien de maniere is. Maecter metten eerst een cleyn viercken onder / tot datter al de vochticheyt wt zy / die welcke ghy wechnemen ende wel bewaren sult / wantse v tot veel saken nuttelyck wesen sal / en principalijs om ander quicksiluer te mortificeren / om anderen sublimaet te maken . Maect daer na v vier groter / ende continueert so langhe / tot dat ghy al het quicksiluer heel wit ghesublimeert siet / dat is / dat hy opgheclommen zy tot bouen al de substantien / en dat hier tsaen van eenē witten foeck ghelaten sal hebben. Ende wilt ghyt hogher / dat is / tot aent opperste vanden bocael doen climmen / ende dattet een maniere

P 2

van



## Dat seste Boeck

van clocke make/so neemt eē bladt papiers/ende om  
windter den bocael mede/inimers al tghene datter bo  
uen tfozneys bloodt is : daer na maect v vier groter/  
ende desen boeck sal allenstems opclimmen/ ende sal bo  
uen aen het opperste blyuen hanghen / makende daer  
een clocken van seer witten sublimaet:ende latet daer  
na condt worden . Daer na maect den recipient los/  
neemt den alembicus af/ ende reynicht den bocael vā  
bupten wel/op datter int bzecken gheen vuylicheyt met  
den sublimaet ghemengt en worde. Dit ghedaen zyns  
de/bzeect den bocael/ende den sublimaet los makende/  
bewaerten vooz den roock:ende in deser manieren sult  
ghy daer een broodt af gemaken cunnen van hondert  
oft twee hondert ponden swaer/oft also swaer als ghi  
wilt / altydt goede proportie houdende na de quantis  
tent die hier bouen verhaelt is . Het ghene datter ins  
den grout vanden voozseyden bocael blyuē sal/machs  
men stampen/ende in siedende water dissolueren/ende  
daer na dooz-doen/ ende na dat het ghesoden is/ sals  
ment gheheelijck laten dzoghen : inden grondt salder  
een maniere van sout blyuen/ den sal-nitrum van na  
tueren ghelijck / diesghelijck oock ghemeyn sout ende  
alluyn/die ghiser inne ghedaen sult hebben. Ende dit  
sout sal seer goetd zyn om anderen sublimaet te ma  
ken/met ander quicsiluer ende azyn/oft inde stede van  
den azyn meucht ghy voozseyde water nemen datter  
inde sublimatie ghedistilleert is: so sult ghien seer ex  
cellent maken/ ende opt meeste voozdeel dattet moghe  
lijck zyn sal. Ende het is te aenmercken dat den vooz  
seyden sublimaet / die met roots alluyn ghemaect  
wort/vooz de vzoekens beter is/die haer aensicht met  
sublimaet blancketten willen . Maer ick soude hem  
sieden raden/ datse veel lieuer eenich vande bouen ghe  
noemde wateren ghebruyecten / daer wy inde vooz  
gaende boecken af gheschreuen hebben. Vooz de gouts  
smeden/



smieden/alehimisten/ende medecynelijcke affairē/ ist be-  
 ter datmen daer rouwe coperrose in doe / inde plaetse  
 van ghebzanden alluyn/ die welcke den vrouwen seer  
 quaet ende schadelijck is. Want de meeste partije van  
 de ghene die den sublimaet maken/ de maken hem met  
 coperrose / eensdeels om dat het also den minsten cost  
 is/ende eensdeels oock om dat hy also bequamer is tot  
 veel ende diuerfse saken/dan met alluyn/die welcke  
 niet veel meer dan den vrouwen bequaem en is .  
 Noch zynder sommighe schelmen/ die tsamen metten  
 quiesiluer arsenicum cristallinum te distilleren plegen:  
 dit is van te veel liede ghepactiseert gheweest. Daer  
 om heuet my goetd ghedocht daer een vermaninghe  
 af te doene/op datmer hem voor hoede/want sekerlijck  
 om een cleyn pennincxten te winnen / maken si haer  
 des brandens weerdich : Want bouen dien datmen  
 dickwils siet/dat de vrouwen door een sulck sublimaet  
 het hoest opgheblasen hebben ghelijck een trommele /  
 so gheschiedet oock wel in medecynen/dat het de men-  
 schen niet alleen grotelicken en erenet / maer doodtse  
 oock somwylen wel . Den voorszeyden sublimaet met  
 alluyn oft met coperrose ghemaect / can men wel lich-  
 telicken van nieus aen sublimeren/ te weten/ datmen  
 tot elck pondt van dit sublimaet een half pondt ghez-  
 meyn souts/oft ghebzanden alluyn/oft leuenden calcē  
 neme / dit al te samen sublimerende als bouen/dwelck  
 hem veel eer sublimeren sal / ende sal des te schoonder  
 worden/hoet dickwilder ghesublimeert sal worden .  
 De alchimisten volghēde de leere van Geber/ van S.  
 Thomas/ ende andere filosofhen/ willent al dick-  
 wils sublimeren/om tselue te fixeren: onder die welcke  
 datter gheweest zyn/ diet hondert mael ghesublimeert  
 hebben/de andere twee hondert mael : ende ten lesten  
 hebben si dien al te niere ghebzacht . Ende dit ghes-  
 chiet om datse altydt al sublimerende het voor-serde



## Dat sefte Boeck

grondtsop daer hy doen/te wetē/den alluyn/oft sout/  
oft coperrose/als voorszeyt is. Ende mitsdien dat des  
viers natuere is de vliegghende materien altydt te sub/  
limeren/ hoe den sublimaet die wil der int vier coompt/  
hoe dat het t'elcker reysen meer ende meer gefixeert is/  
maer de selue partye die ghesixeert is/ heeft haer altyt  
met het voorszeyde grondtsop onder een ghemenght/  
ende dus te niete ghegaen: daerom die de sublimatie  
maecten/ niet aen-merckende waerom sulcx gheschiet/  
beuonden t'elcken dat haer sublimaet allenskens wat  
vermindert was/ ende hebben (by auontueren) ghez/  
meynt/ dat hy verstouen/ oft vanden viere gheteert  
was/ ende en gheloofden niet dat hy int voorszeyde  
grondtsop ghebleuen was/ van dwelck hy in gheen/  
derhande maniere en can ghesepareert worden. Wil/  
lende dan op sijn philosophs procederē/ om den voorsz/  
seyden sublimaet te fixeren/ so moetmen hem eerst dzy  
oft viermael sublimeren met ghemeyn sout/ oft met ge/  
brandē alluyn/oft calcē/oft talchum/ als voorszeyt is/  
op dat hy aldus doende/ van alle aertsche substantie  
ghesuyuert zy/ ende van alle vuylichent dier inne is/  
doek vande ouertollighe vochtichent die hy in heeft.  
Hy mundificeert hem vander aertscher substantien/  
mitsdien dat haer de eerde niet en laet sublimerē/ maer  
blyft inden bodem oft grondt vanden bocael met het  
grondtsop aenleuende/ te weten/ met sout/oft alluyn/  
oft coperrose/alle de welcke dingen wy hier het gronts/  
sop heeten/ om datse opten grondt blyuen ligghen.  
Doek so purgeert hy hem van sijn waterachtichent oft  
ouertollighe vochtichent in twee manierē: D'eerste is/  
om dat met den azyn oft ghedistilleert water/ daer hy  
mede bespoent is gheweest/ als hier te vozen gheseyt  
is/ de vochtichent oft aquositeit van tquiesiluer ghee/  
uaporeert ende gedistilleert wort. De tweede/om dat  
met dickwils te sublimeren de natuere des viers daer  
in



In werck/dwelck altydt diminueert: die welcke de twee  
 principale redenen zyn/ waerom dattet hem fixeert .  
 Daerom zyn alleen de partyen die de volmaecte fixie  
 wercken/ na datse ghenoechsaemlycke met de selfde din  
 ghen gheuoecht worden/die wy fixeren willen. Noch  
 wy en verstaen tot deser stonden niet het ghene datter  
 ghesixeert is / anders niet dan dat het vier sulcke des  
 coctie ghemaect heeft dat het niet en verdwynt / ende  
 dat alle de substantie inden grondt blyft/ende en wort  
 niet meer gheconsumeert. Daerom na dat ghien dzy  
 oft viermael ghesublimeert sult hebbē/ende na dat het  
 wel ghesumert sal zyn van sijn eerdachtighe substan  
 tie/ende van sijn ouertollige vochticheyt/ also voorszeyt  
 is/so sult ghien weder laten sublimeren op hem seluē/  
 sonder eenich grondtsop:ende sublimeren so dickwils  
 dattet al vast ghehecht blyue opten bodem vanden  
 voorszeyden bocael / ende dat het niet en vermindere/  
 noch en verdwyne / hoe groten vier dat ghy daer on  
 der stoockt . Maer wilt ghyt behendelijcker ende  
 ghemarkelijcker te wercke stellen / so onderhout desen  
 sekeren reghel/in alle manierē ende in alle saken doens  
 de / ghelijck dat v hier na beschreuen ende bewesen  
 wordt : Als ghien dzy oft viermael ghesublimeert  
 hebt/oft dock noch dickwilder/so doeter by het viere  
 deel so veel sijn ghecalcineert siluers/ als wy hier na  
 maels segghen sullen : ende na dat ghyt wel te samen  
 ghemenght sult hebben/latet sublimeren:ende alst ghe  
 sublimeert is / so doet het ghene datter op ghecomen  
 is / by het ghene datter noch inden grondt ghebleuen  
 is/ende latet weder sublimeren : dit doet so dickwils/  
 tot dattet niet meer op en climme/maer dattet al in dē  
 grondt blyue / vast aenghehecht teghen alle ghewelt  
 des viers/ so sal uwen sublimaet ghemaect zyn / seer  
 wit/suyuer/ploeyende/ende penetratys . Ende so wie  
 dats een grote quantiteyt maken wilt/ende so veel sijn



## Dat seste Boeck

siluers niet en heeft daer by te doene / als tviereendeel/  
hy salt in deser manieren moghen aen leggen: Na dat  
het dzy oft viermael ghesublimeert sal wesen met het  
grondtsop als voorszeyt is / so bewaret alleen / ende nes  
mes een weynich / te weten / also veel als om by het vie  
rendeel sijn siluers te doene dat ghijer toe nemen sult /  
als by maniere vā exempel: En hebt ghy maer een half  
once siluers / so neemt twee oncen vanden voorszeyden  
sublimaet / ende dit by malkanderen ghedaen hebbens  
de / sublimeret also dickwils als bouen / tot dat het al  
aenden grondt ghebacken blyue / ende ghy sult twee on  
cen ghesfixeerden sublimaet hebben / oft een weynich  
min : want het vier / die wyle dat het sijn decoctie  
maect / verteyres een deel / sonder tghene datter inden  
bocael ende al stampende te quiste gaet . Daer nae  
neemt dese twee oncen ghesfixeert / oft also veel alsser  
wesen sal / met dzymael also veel onghesfixeerden subli  
maet / die ghy bewaert hebt. Daer na menghet al te sa  
men / sublimeret so dickwils als voorszeyt is / tot dattet  
al ghebacken is . Ende wilt ghys meer hebben / so  
neemt wederomme dzy delen vanden anderen subli  
maet : dit doet also dickwils ende so langhe als ghy  
wilt / het welck beter is / dan oftment al niet eenen des  
de: want also wordter dickwilder van volatile fixum /  
ende van fixum volatile ghemaect / dwelck de philosof  
phen in groter weerden hebben. Doek wordet also veel  
vloeyender / penetratijer / ende van meerder crachten.  
In dese operatie is ghelegen al tsecret / ende het mees  
te meester-stuck der filosofhen / ende bysondert van  
Geber / die welcke al het meeste-deel sijnder operatien  
in deser manieren van sublimeren ende dickwils te fix  
xeren wt-recht / ende houdt tselue verborghen datmē  
sublimeren moet: die welcke substatie / om dat hyse vers  
borgē en secret houdē soude voor de gene / dies (so hy  
seyt) niet weerdich en zyn / hy quicksiluer geheetē heeft.  
Maer



Maer hy verstaet al wat anders / hoe wel dat in effe-  
cte dit selue dinck bewijst dattet anders niet en is dan  
quicksiluer / maer dooz de natuere gheconduceert / so he-  
uet noch eenen volmaecten graedt / als hy maniere vā  
exempel: Het deech is meel / niet in sijn eerste oft prin-  
cipael wesen / maer wort vanden backer ghebracht tot  
een hogher natuere / ende die de volmaecktheyt naers-  
der is . Niemandt en derf hopen dat hy tot dese  
hoghe scientie oft conste gheraken sal dooz sijn eyghen  
vermoghē oft wetenheynt / dan alleenlijck dooz de gra-  
tie Gods / die welcke (so alle de philosophen segghen)  
Cui vult largitur, & subtrahit.

Om den cinober te maken / ende dien oock in grote broden  
te redigeren / als van hondert oft twee hondert ponden  
swaer / oft also swaer als ghy wilt / gheluycken in Duytsch-  
landt maect / het welck tot noch toe in gheheel Italien onbe-  
kent is gheweest.

**A**lle de ghene die haer met secreten verma-  
ken / ende principaelijck met saken de metaelē  
aengaende / connen den cinober wel berey-  
den / maer in cleynder quantiteit / als een  
pondt oft twee ten male / ende niet meerder . In  
Duytschlandt ende in sommighe plaetsen van Fran-  
ryck isser diet met grote broden in Italien / ende alle  
de werelt dooz senden / maer sij houdent secret / ende  
en willent niemandt mede deylen. Wy lieden dan /  
willende dē gemeynē orbaer soecken also veel als God  
gratie gheuen sal / willen oock noch dit secret (hoe wel  
dattet in seer luttel saken gheleghen is) den liefhebbers  
te kennen gheuen . Neempt quicksiluer neghen delen /  
sulpher citrinum twee delen: hoe wel datter sommighe  
dzy delen sulphers toe nemen / teghen de neghen delen  
quicksiluers: d'ander vier delen / ende d'ander van elx  
euen veel. Maer alst tot schilderen dienen soude / so en  
cander niet te veel sulphers by ghezyn / wāt het couleur  
P 5                      wordter



## Dat seste Boeck

wozder leuender af: maer tot andere affairen ist beter  
datter tot een pont quicsiluers maer dzy oft vier oncen  
sulphers en zyn. Laet dan den sulpher in een hrede  
blacke panne ouer een cleyn viercken smiltten / en als hy  
wel ghesmolten is / neemt het quicsiluer in eenē doeck  
inde slincke hant / ende wzinghet allenskens int vooz  
seyde sulpher / die welcke al te voren vanden viere bez  
hoozt ghenomen te zyn: en menghet wel met een stock  
Een / op dattet hem wel onder malkanderen incozporer  
re / rueret ende dzyuet altyt wel vande panne / tot dat  
tet al cont gheworden zy: ende ghy sult een swertach  
tighe substantie hebbē / die welcke noch den sulpher noch  
den quicsiluer gelyck zyn en sal: stampt dese mixtie / en  
de hreectse seer wel / doetse daer na dooz een zeue / ende  
maect van dit poeder een also grote quantiteyt als ghy  
wilt / en doet het altydt in een grote panne. Willende  
dan den cinober bereyden / so sult ghy nemen een glas  
sen bocacl also groot als ghy wilt: in sulcker voeghen  
nochtans / dat voozseyde vat maer twierendeel vol en  
sal wesen van het ghene dat ghier inne doen sult. En  
de na dat ghyt wel geluteert sult hebben met een sub  
stantie oft sement / dat van cryt ende schoorhant ghes  
maect wort (dwelck lutum sapientie ghenacmt wort /  
ende waer af wy hier na de warachtighe compositie le  
ren sullen) ende alst wel dzoghe gheworden is / so doet  
ter vanden voozseyden poeder inne / so veel datter den  
bocael twierendeel vol af zy / oft noch min: ende sonder  
den mondt van voozschzeuen vat te stoppen / suldyt  
albus op een groot forneys schicken / ist dat ghy veel  
substantien hebt: maecter daer na een licht vier onder  
twee oft dzy vzen lanc / ende daer na groter. Maer  
als ghys een grote quantiteyt maken wilt / so moet  
mer ouer ander repse van voozseyde by doen / latende  
also het voozschzeuen glasen vat opt vier staen om te  
sublimeren. Daer na sult ghy eenen stock nemen die  
daer



daer toe bereyt zy/ende die tot op den gront come/ende  
de meer dan een palm breedt van buyten wte. Ende  
aent buytenste eynde suldy eenen knobbel oft cloot ma-  
ken van voorszeyde lutum sapientie/op dat den stock in  
voorszeyde vat ghestekē/ den mondt wel dicht toe stop-  
pe/ende opene: ende als den stock opclint/dat alsdan  
den knobbel oock opclimme/en voorszeyde vat opene.  
Oock moetmen eenen trechter daer toe ghereet hebbē/  
die altydt inden voorszeyden bocael steke / ende den  
stock dooz de pype vanden trechter / so dat met synen  
knobbel de trechter/ ende met den trechter de voorszey-  
de bocael wel dicht ghestopt zy. Alle dese dinghen als  
dus gheordineert hebbende / moetmen het voorszeyde  
poeder by den viere houden/op dattet werm werde.  
Want waert datmēt al cout op het werm poeder des-  
de dat inden bocael is/so soude men de sublimatie van  
den cinober beletten ende verachten. Als nu d'eerste  
poeder vijf vzen lanck opt vier gheweest sal hebben/ en  
dattet altemale oft een deele ghesublimeert sal wesen /  
so heft den stock wat oppe die inden voorszeyden trech-  
ter steect/ende doeter noch twee oft dzy lepelen vande  
poedere by datter al werm byden viere staet/ ende laet  
dan den voorszeyden knobbel weder neder vallen / dat  
den trechter weder ghestopt zy als vozen. Ende  
this te noteren / dat den voorszeyden stock met den  
knobbel om gheen ander sake dooz den trechter inden  
bocael en steect/dan om dat het voorszeyde poeder dat  
ter inden grondt leyt/al sublimerende niet ront-omme  
den halse vanden bocael en blyue hanghen/ want dan  
en soudemen gheen ander poeder daer by cunnen ghes-  
doen/ als den hals ghestopt ware/ noch men en soude  
gheen groote brooden cunnen ghemaken / als bouen  
gheseyt is / ende hier in is al tsecret ghelegghen om  
groote cinober brooden te maken. Want waert  
dat ghijer alle de substantie t'effens in doen wildet / te  
weten/



## Dat seste Boeck

weten/hondert oft twee hondert ponden/de masse sou  
de so groot zyn/datse nimmermeer tot perfectie komen  
en soude/ ende men soude vier so groot moeten makē/  
dat den voozseyden bocael ende ouen eer sniltē sou  
de/ eer haer de voozseyde materie sublimeren soude.  
Maer als de selue daer allenstē in gedaen wort/ met  
het stocken daer midden in staende/ so comt haer alle  
de substantie te sublimerē/backē/ en roodt worden/en  
cleeft allenstē aent alder hoochste van den voozsey  
den bocael: ende als men daer versch poeder by doet / so  
gaet het te gronde/al daert alle dinghen werm vindt/  
ende mitsdien dattet oec werm is/ ende in cleyne quan  
titeit/so sublimeret/backt/ wort root/ende incorporez  
ret hem terstondt met d'eerste. Aldus daer altydt  
versch werm poeder by doende/ ende het vier in eenen  
standt onderhoudende/ sult ghys also veel maken als  
ghy wilt/ en ghy sult een schoon groot cinober broodt  
hebben / dwelck alleen een gadt dweers doort midden  
hebben sal/daer den voozseyden stock ghesteken sal heb  
ben. Ten lesten meucht ghier wederom versch poeder  
by doen/ende trecken den stock wt/ den mondt toe stop  
pende/ende stotē v vier/so sal dit leste poeder hem oock  
sublimeren/ende eenen bodem aent voozseyde cinober  
broodt maken. Vermeret oock/dat tgroot vier langhe  
ghecontinueert niet gheschaden en can:ende men moet  
den voozseyden stock dickwils ommerueren/ophieven/  
ende neder laten/op datter den cinober niet aen en cle  
ue/ende dattet also den hals vandē voozseyden bocael  
niet en sluyte/ so dat men der gheen ander poeder by en  
soude connen ghedoen/ghelyck voozseyt is. Dit is de  
warachtighe en oprechte maniere om den cinober bro  
den also groot te makē als men wilt/dwelck tot noch toe  
in Italien is onbekent gheweest. Het selue meucht ghy  
doen in witte eerde bocalen/ die wel gheloyt sullen we  
sen/so datse int vier wel dueren moghen.

Om



Om den bozax te fineren ende te her-  
maken.

**D**En bozax is by den ouders chrysocolle ghe-  
naemt gheweest/ ende was natuerlijck ende  
artificiael/ oft ghemaect/ als Plinius/ Dios-  
corides / ende meer ander gheschreuen heb-  
ben: men ghebruycet in medecynen/ ende om goudt /  
siluer/ ende metael mede te souderen/ ghelijckmen oock  
noch ter tydt doet: want sijn natuere is het soudeersel  
haestelijck te doen smiltten ende resoluere. Men ghes-  
bruycet oock om een lichaem oft masse te maken / dat  
is/ om het vylsel van goudt/ siluer/ oft ander dinghen  
tsamen te vergaderen / inde welcke men een haestighe  
fusie oft ghietinghe behoeft. Oock so besighent de Jof-  
frouwen om haer schoon te maken/ want hy maect een  
schoon witte huydt / sonder te vreesen voor eenich ses-  
nijn/ oft den tanden oft vleesch te schaden. De ouders  
hebbens groenen ghehad/ die nu ter tydt niet te vin-  
den en is/ noch men en cans niet ghemaken. Wy heb-  
bens wel die seer wit is/ ende oock die swertachtich is /  
den welcken men seggen mochte/ dat hy na den voor-  
serden groenen aerdet/ die by den ouders gheweest is.  
Den witten is met lancwozpighe stucxens met som-  
miche aderkens daer lancx dooz lopende/ den roots-  
alluyn so seer gelijck/ datter sommige mede bedzoge ge-  
weest/ oft ander lieden daer mede bedzogen hebben:  
want als men den voor-seyden bozax opt vier doet/ so  
siedet hy ende swilt oppe in alle manieren ghelijck den  
alluyn: daer na blyft hy seer wit/ spongiachtich/ ende  
ghemackelijck om niet de vingheren te bzecken ghelijck  
den ghebanden roots alluyn. Maer veruaren lieden  
onderkennen dien in dzy manieren: D'eerste maniere  
is/ dat den alluyn inden mondt ghenomen/ van bittes-  
ren smake ende astringerende is / maer den bozax en  
heeft anders gheenen dan eenen verslapenen ende doo-  
uen



## Dat seste Boeck

ten smaect: daerom de ghene die de lieden bedrieghet  
ende den opzechten bozax valschen willē / nemen stuc-  
ken van rouwen roots alluyn / en verwense in olie van  
amandelen / in wyne / oft in melck. De andere doender  
oock honich oft suucker by / om met sulcke soeticheyt de  
bitterheyt vanden alluyn te modereren. De andere  
smiltē alle de voorszeyde dinghen ouer vier / ende las-  
tent al vercouwen in eenighe coele plaetse / tot dat het  
al tot ys oft steenkens ghereducceert is : ende doender  
by sal-nitrum / soda / oft sal alcali / tartarum / alumen fe-  
cis / ende dierghelijcke dinghen / ende makender veel  
steenkens af / die den bozax eenichsins gelijck sijn / maer  
inden eersten sijnse onghelijck van satsoene / want den  
opzechten bozax is altydt lanckwozpich van satsoene /  
ende het ghene daer alluyn in is / wort nimmermeer  
anders dan met viercante stucksens. Ten tweeden  
issē noch dit verschil tusschen / dat den alluyn gebzant  
sijnde / eenē meerderē hoop maect dan als hy noch rou  
was: maer den opzechten bozax laet hem tot seer cley-  
ne quantiteyt reduceren / ende dit is een seer merckelijck  
teecken / waer aen men dien kennen sal. De derde ende  
aldersekerste maniere om dien te onderkennen is dese :  
dat het ghene daer alluyn in is / in gheenderhande ma-  
niere en sandeert noch en smilt / oock so wel niet als  
den bozax. Ick segghe niet so wel / om des-wille dat  
daer salnitrum / sal alcali / oft tartarum in is / dat sal  
hem immers in deele smiltē / want alle de voorszeyde  
dinghen dienen tot fusie oft smiltinghe der metalen.  
Het salnitrum alsser eenige merckelijcke quantiteyt by  
is / gheeft hem terstondt int vier te kennen. Want het  
is int sieden waterachtich / en wozyt rondtomme cley-  
ne ghensterkens viers wte. D'andere met de voorszey-  
de mixtien ghemaect / ende tot cleyne stucksens gheredu-  
ceert / maken oock wel sommighe steenkens / maer sy sijn  
altpdt ghesouten / te seer blinkende / ende violent int  
smiltē



smilten : want alsmer eenich subtyl stuck werex mede  
 sauderen wilt/ gy gout oft siluer/so smilter dwerck ooc  
 af: en daer suycker in is/ dat maect altydt datter t gout  
 oft siluer af besmet is. Men maect oock wel sommige  
 andere mixtien die seer goet syn om mede te sauderen  
 oft smilten/ die nochtans den bozax van smacck en sat  
 soene onghelpet syn/ daer wy hier namaels af spreken  
 sullen. Om dan weder te keren tot den oprechtē bozax  
 van onsen tyde/ men brengh ons seker tonneken vol  
 vets/ dwelck al vol cleyne steekens is / die welcke de  
 moedere vanden bozax geheeten wort. Tot noch toe  
 heeft-men dit alleenlyck wt Alexandrien ghebracht /  
 daerment van ouden tyden plach te maken : Hierom  
 ist dat de oude Arabische schryuers/ die De re metalis  
 lica gheschreuen hebben/ den bozax Nitrum Alexan  
 dzinum geheeten hebben. Ende sindert sommige iaren  
 herwaerts heeftmen begost te brengen wt de Orien  
 tale landen. Ick en wete nochtans niet/ oft het aldaer  
 ghemaect wort/ oft dattet eerst wt Indien ghebracht  
 wort. Dese voorszeden iaren wasser in Italien so gros  
 ten bozax gezeck/ dat de once ten minsten een gouden  
 crone vercocht wert/ vanden seluen die tot steenen ghe  
 reduceert was. Ende nu sindert twee iare herwaerts  
 isser een so grote menichte wt de Orientsche landē ge  
 comen/ dat de acht once maer een crone en gelden/ som  
 tyts oock min. De maniere om dien te maken/ ende die  
 inde voorszeyde landen ghebruyct wort/ is dese: Inde  
 mynnen daermen t gout/ siluer/ oft metael wt graeft/  
 vindtmen een maniere vā water/ dwelck (so ick selue by  
 experientie ghesien hebbe) vā selfs bequaem en excellēt  
 is om te sauderen en smiltē. Ende ick wete een plaetse  
 in hooch Duytschlant/ daer een grote adere van sulcken  
 water is/ die welcke nochtans de lantlieden selue niet en  
 kennē. Sy nemē dan vā dit water met t slisc datter on  
 der en rontomme leyt/ ende latent eenen sekerē tyt lanc  
 steden/



## Dat seste Boeck

sieden/daer na doen sijt dooz/ende latent also staen/so redigeret hem tot sekere cleyne stuekens / meer noch min dan oft salnitrum ware. Ende want het also niet blyuen en soude/ maer allenskens resolveren/ oock om de beter te maken/ende te fryten/ ende in haer natuerz lijck wesen t'onderhouden/ so nemen sij van tgrontsop datter vanden voorszeyden water ende slyck ouerghebleuen is/daer by doende verkes oft eenich ander vet. Daer na gaense totter mynnen/ende maken eenen groten put / ende inden grondt legghen sij een laghe van voorszeyde vet/ende daer op een laghe vande voorszeyde steenkens/dan wederom een laghe vets/ en voorts so veel als sij willen/ also nochtans dat de leste laghe van voorszeyde vet oft sineer zy: daer na laten sijt onghedect ligghen sommighe maenden lanck : hoe wel dat sommighe van hunlieden al dit binnen haren huyse doen/zy in d'eerde/oft in sommighe grote vaten. Ende als sijt vercopen oft vten lande vueren willen/ so nemen sijt wt met een panne/ende vullender tonnefens mede. Ende dit is tselue dat ons herwaerts ouerghezacht wort/ dat wy bozax moedere noemen. Nocht so coompter wt de voorszeyde landen een bozax moedere/ oft steenkens/ in sulcker manieren bereyt als wy hier na segghen sullen. Tis wel dertich iaren gheleden/datse wel meer van desen sinen ende also bereyden bozax ouersonden/dan vande voorszeyde moedere/ om datmense in Italien niet en conde bereyde/so datmense niet te wercke en stelde/ dan sommighe vromwe diese distilleerden om haer daer mede te blancketten. Doen quammer te Venegien eenen diese beghost te bereyden/ende na desen een vromwe/die welcke hnt ghesleert hadde. Dese twee wonnen een groot ghelt/ende dit secreet bleef langhen tydt onder henlieden verborghen/ hoe wel dattet langen tydt te voze van veel lieden seer begheert hadde gheweest. Ten lesten ist so verre



verre ghecomē/ datter te Venegien veel zyn/dijen con  
 nen bereyden/maer d'een veel beter dan d'ander/en by  
 auontueren isser luttel dijen perfectelijcken bereyden/  
 sonder daer eenige substantie af te verliesen/en in sules  
 ser quantiteyt ende so perfectelijcken/ als hier na ghes  
 leert sal worden. Inden eerste dan salmē vande vooz  
 seyde masse nemē/ maer sy en mach noch verschimmele  
 noch ghersten zyn/want het waer een teecken van gro  
 te oudtheyt/ende dat de steenkens vermindert oft ver  
 lozen souden wesen. Hier en leyt nochtās niet seer veel  
 aen/want tis beter datmen met den vingher inde mas  
 se taste/ om te proeuen oftse wel vol vande vooz-seyde  
 steenkens is: want so de werelt vol bedrochs is/men  
 vindter/dijer niet veel steenkens in en doen/en weder  
 omme de vercopers doēder oock somtyts wel een deel  
 steenkens wte: daerom moetmen wel nauwe toe sien/  
 op dat de neersticheyt het bedroch verwinne / oft im  
 mers ten minste ontdecke. Ten lesten willende den bo  
 rax sijn maken/so doet aldus: Neempt law water/te  
 weten/ tot de thien ponden vande voozseyde masse ee  
 nen haluen eemer vol/ het welck ghy in een eerden vat  
 doen sult/ende de masse oft deech daerinne. Daer na  
 sult ghyt metter handt wel van een doen/ als oft ghy  
 een beslach maken wildet/ daer na latet in een zene ver  
 leken/ende neemt de steenkens dijer inne liggen/te we  
 ten/de een okernote oft een bone groot zyn / legt-se in  
 een vat/ende bespoeytse met olie van olyue/ als oft het  
 salaet ware/maer de olie moet wit zyn: Ende en hebt  
 ghy gheen excellente olie/ so neemt ghemeyne olie/en  
 laet de inde sonne staen tot dat de wel ghepurgeert is/  
 sineerter daer na de voozseyde steenkens mede / ende  
 ruertse metter handt wel omme: Daer na doetse in een  
 saxen/ende onderruertse seer wel/ghelyckmen de con  
 suturen maect/ende daer na in buskens gedaen/en ghy  
 sult den besten borax hebben/ diemen verdenckē mach.

A

Wilt



## Dat sefte Boeck

Wilt gheen hermaken ende vermenichsuldighen / so doet aldus: Neempt tselue water datter door de zeue gheleert is / ende hanghet in eenen ketel ouer een cleyn vierken: onderhoudt altyt v vier in eenen standt / schuy met met eenen pseren lepel / en doet oock by het schuynt ghene datter opten grondt leyt / maer siet wel toe dat het niet ouer en siede. Continueert dit tot dattet al ghenoech ghesoden zy / dwelck men daer aen wetē sal / almens een weynich op sijnen naghet neempt / ende dattet niet en vloede: oft men macht op een papiertken proeuen / ghelijckmen de syzope proeft: en blyuet staen / so ist ghenoech ghesoden: oft men mach een coordecken int voorseyde water steken / ende houdent tusschen de vingheren / dan treckent met den eynde / ende geoelts men dattet hardtachtich is / so ist ghesoden. Neempt dan den ketel vanden viere / ende deckten met een decksel daer toe dienēde / datter gheen vuylichent in en vallet: daer na graeft den ketel in terwen semele / ende sluyten al rentomme wel / met clederen en anderzins wel ouerdeckende / so dat hy wel toeghestopt zy. Diesghelijcx mencht gheen onder den wermen mest grauen / ende daer laten acht oft thien daghen lanck. Daer na outdecken / ende ghy sulter een coorse ouer vinden / die welcke ghy af nemen ende ter syden legghen sult / ende ghy sult inden ketel cleynne stuxkens vinden liggen als oftet ys ware / die welcke ghy wt nemen ende in een ander vat doen sult / die met schoon water wel af waschende / ende latense daer na op een tafel inde lommere dzoghen. Ende de steenkens die metten eersten inde zeue ghebleuen waren / sult ghy met dese stuxkens menghen. Neempt daer na witten alumen fecis / maer vanden seluen niet / diemen voor een stael oft monster houdt / want dien en doocht niet veel: ende nemes vier ponden in dzy emerem waters / acht oncen salnitrium / laet dit ouer een cleyn vierken sieden / ende schuy met ghelijck



ghelijck ghy den anderen ghedaen hebt/ ende proefsten  
 op den naghel oft op een papierken oft hy ghenoech ghe  
 soden is/ ghelijck als bouen. Dit ghedaen zynde/ nes  
 met vanden viere/ ende latet staen rusten: ende als dit  
 water wel claer is / nemes anderhaluen eemer/ ende  
 hanghet ouer den viere in eenen anderen schonen ketes  
 le. Ende siende dat het sal willen beghinnen te sieden/  
 so doeter de voorszeyde cozste inne/ die welcke thien pon  
 den swaer sy/ ende latet sieden als bouen/ opten naghel  
 oft papierken proeuede als voorszeyt is. Ghietet daer  
 na in een tonneken/ ende doetter twee stockens cruyss  
 wys inne/ met vier coordeckens/ aen die welcke ghy een  
 luttel loodts hanghen sult / op datse wel ghereect hang  
 ghen / noch vier vingheren bouen den grondt / ende  
 dat om dat den bozax daer aen cleue / daer na grauet  
 als bouen. Desen en behoortmen inden sack niet te  
 doene/ maer smeert den seluen die ghy aen de coordeck  
 ens ghehecht sult vinden met een veercken / ende het  
 ander datter noch int vat is/ sult ghy bespoeyen in ma  
 niere van salaet. Den claren dijst af comen sal/ by  
 een haselnote oft een bone groot/ ende den anderen die  
 clepnder is / sult ghy weder int water legghen datter  
 ouerghebleuen sal wesen / het welck ghy weder ouer  
 hanghen sult/ ende latent sieden als bouen. Dit sulz  
 dy so langhe continueren / tot dat al d'water in bozax  
 verandert sal wesen/ so datter niet af te quiste en gae.  
 Ende aenmeret (metten eersten als ghy de voorszeyde  
 masse in law water ontweycken sult/ als voorszeyt is)  
 datmen daer een eicer groot rintfels van eenen hase by  
 doen moet. Want dit sal al d'ander partyen vanden  
 bozax doen ronnen.

Een schoone ende lichte maniere om sterck water te  
 maken/ dat alle sterck water te bo  
 uen gaet.



## Dat sefte Boeck

**N**empt roots-alluyn/ende coperrose/oft sal-  
nitrum/ oft alle dzy te gader/ van elcx euen  
veel/ alle wel gecalcineert/ en gewozenen/ oft  
ghebozen. Ende wilt ghyt stercker/so doets  
ter also veel salnitrum by als coperrose ende alluyn te  
gader: doet al dit in eenen wel gheluteerden bocael/ en-  
de inden recipient doet twee oncen put-waters teghen  
elck pont vande voorszende substantien. Den recipient  
zy in coudt water ende altydt van boue met eenighen  
natten doeck nat gemaect/ so dat hy nimmermeer dro-  
ghe en zy/ so sullen de exhalation des te beter met haer  
water onder een menghen/ noch sy en sullen aen den re-  
cipient niet blyuen aencluen. Dit ghedaen zynde/  
neempt den bocael wel gheluteert / ende bereyden in  
sulcker voeghen dat den mondt om leghe hanghe/ en-  
de voechten metten recipient sonder capelle/ alle de iun-  
cturen wel luterende met meel ende dwit vanden eye/  
ende schieten in sulcker manieren dat vier tot aen den  
recipient niet en come. Ende int beghinsel sult ghy wat  
gloeyende colen op den bodem vanden bocael doen/ tot  
dat de materie al dissoluere/ende haer eerste furie ouer  
zy. Dit ghedaen zynde/suldyt al gheheelycken met co-  
len ouerdecken/ende vier moet wel hoghe zyn. Ende  
om des te beter te doen/ daer behoorden cleyne muers-  
kens te wesen/om de grote colen met grote hoopen op-  
ten voorszenden bocael te sustenteren. Een sulck groot  
vier dzy / vier / oft ses vzen lanck onderhouden heb-  
bende/so salt al ghedaen zyn. Latet al coudt werden/  
ende neempter dwater af/ dwelck seer excellent is: dit  
water suldy in een glazen vat met wass wel dicht toes-  
ghestopt bewaren.

De oprechte ende goede maniere om medalien/ ende alle  
andere dierghelycke wercken te ghieten/ so wel in copet/als  
gout/siluer/metael/ten/loodt/cristallyn/glas/oft marmet.

Inden



**I**den eersten moet ghy altydt de eerde oft sande ghereedt hebben/ int welcke ghy v werck ghieten sult/ maer om datter veelderhande zyn/ ende een neghelyck bereydet also hyt hebbē mach/ ende als so hyt ghemaken kan. Wy sullender hier na sommis ghe vande beste verhalen/ ende de in diuersche manieren/op dat by ghebreke van d'eene/men altyt sijn toevluchte hebbe tot d'ander. Ende elck een vande nauolghende eerden can-men besundert ghebruycken/ oft te samen ghemenght : want in alle manieren zynse seer goet. De goetheyt ende perfectie van elcke eerde om ghesmolten substantie daer inne te ghieten / is in dzy dinghen ghelegghen : te weten/ datse principaliē seer subtyl zy/ende sonder eenighe grumclinghen/so dat ter alle dinghen nettekens in pzynten moghen. Ten tweeden/ datse het metael wel ontfanghen/ ende datse noch en bersten/breken/schozen/noch en vercorsten. Ende men moetse met den Magistra ( daer wy hier na af spreken sullen) wel onder een menghen/op datse wel hardt ende aen een cleuende zyn / na dat-se verdroocht sullen wesen. Ten derden/datse dueren ende dienen moghen tot veel fusien/op dat ghy/willende diuersche medalien oft andere dinghen van eender groten gieten / t'elcken niet gedwongen en wort een nieuw we moele te moeten maken. Ende ghy moet wetē/dat tot soete mynnen/ als loot en ten/ alle middelmatighe eerde ghenoechsaem toe wesen sal/ by also verre dat-se subtyl/ ende met den magistra wel gheregeert zy/ als wy hier na segghen sullen.

Deercke eerde om alle dinghen te ghieten die men smelten can.

**N**empt emmeril daermen de sweerden mede bruneert/breket seer cleyne/ ende flammet gelyck wy hier namaels segghen sullen/temperet / oft maectet een masse af met den magis

3

stra/



## Dat seste Boeck

stra/als hier na gheleert sal worden/ so sult ghyer een goede eerde af maken/die welcke tot veel susien oft gietinghen dienen sal/ by also verre datse wel gheregeert worde: ende hoese dickwilder te wercke ghestelt is/ hoe sy beter wort: maer men moetse t'elcken van nieuws aen weder wryue oft bzenen/ende dan weder met den mas gistra bereyden.

### De tweede eerde.

**N**empt scheruen van eerde potten van Valencien/ oft andere gelijck de glaesbackers besigen om haer glaes-spyse int sozneys te houden/ende cunt ghy bodems oft immers van onnidden vande doozsende vaten tottē bodem genoech gecrygen/dat waert beste/ het glas wel reyn af doede datter rontomme aen hangē sal: oft des neen/neemtse so ghyse ghecryghen cunt. Daer na neemt nieuwe goudwerckers smelcroesen/bzeetse in stucken/ in ghewichte euen veel als vande doozsende scheruen. Alle dese dinghen eerst wel ghestampt in eenen gheghoten mortier/suldy daer na op eenen porphiersteen wel wryuen met water/ghelijckmen de verwen wryft/ende na dat ghy dese substātie met ouer het vier te backen wel subtyl gemaect sult hebben (ghelyck hier na gheseyt sal worden) so bewaertse in leire sacckens oft in bustens wel dicht toeghesloten / op datse dooz haer subtylheynt met de locht niet en verdwyne.

### De derde eerde.

**N**empt schelpen van tellynen/ oft van chana schelpen/ende eyerschalen/stampt dit wel onder een/en wryuet met water/ daer na bzandet/ende herwryuet dickwils/ als met de bouengenoemde gehandelt is/maer slaet wel neerstelijcken gade dattet v niet en ontvlieghe.

De



De vierde eerde.

**N** Eempt vyfſel/sandt/oft yſerſindelē/oft d'eē  
ende d'ander/maer ſy moētē ſunnē zyn van  
alle eerdachticheyt ende vunlicheyt: doet al  
dit in een yſere panne / oft in eenighe andere  
panne diet vier verdzaghen mach: beſpoeyet met ſtercs  
ſen azyn/eñ houdet int vier acht vzen lanck/latet daer  
na weder in azyn weyckē/dan maket weder gloeyēde/  
dickwils (ghelijck d'andere) wzyuende ende weder ver  
uerſſchende: bewaret hier na in leyre ſacckens oft in  
buſkens dicht toe gheſloten.

De vyfde eerde.

**N** Eempt gloeyende ſtucken van purmſteen/eñ  
in azyn ghebluſt tot vier reynen. Daer na  
neempt twee deelen yſerſindelen ghewzeuen  
ende geſtampt/ende een deel purmſteen. Dit  
al tſamen ghemengt ſuldy int vier doen/ ende wzyuēt  
dickmael: daer na bewaret als bouen.

De ſette eerde die ſeer excellent is.

**N** Eempt hamelbeenders/ ende alderbeſt van  
de hoofftbeenders/laetſe opte colen verbzan  
den/oft in eenighen ouen / tot datſe wel wit  
calcineren/daer na ſtamptſe ende ſiftſe: het  
poeder doet in een yſere oft andere panne in ſulcker voe  
ghen midden int vier/ dattet wel al gloeyende wordez  
doetter daer na een goede handt vol ſoets by/ende rue  
ret met een yſere geerde ſo langhe tot dat al tvoorzey  
de ſoet met tpoeder verbzandt zy / ende latet daer na  
noch een half vze int vier ligghen. Daer na nemet  
wte/wzyuēt/ende maket wederomme gloeyende/ ende  
alſo doēde tot diuerſche reynen/als van d'andere ghez  
ſeyt is/tot dattet al ſeer ſubtyl gheworzen is/dan ſul  
dy een ſeer goede eerde hebben / die v tot veel ſuffien  
dienen ſal.



## Dat sefte Boeck

De leuende eerde.

**N**empt beenen van Sepia/ende laetse so lan-  
ghe calcineren tot datse heel wit gheworden  
zyn/ leestse in alle maniere mede als met de  
hamelebeenders/ ende bewaertse als bouen.

Ten lesten so cammen oock eerde ghemaken van Triz-  
polis/oft van wyngaert-asschen/ oft van stro-asschen/  
oft van papier-asschen/ oft van peerdemest gedzoocht  
ende verbrandt/oft van ghestampde carcel-steenen/oft  
van bolus/oft van rode eerde/ oft van andere dierghe-  
lycke dinghen / die sonder smiltten het vier verdzaghen  
moghen: inde welcke men alle manieren van mynnen  
seer wel gieten can/ ende die noch en bzen / schozen/  
clieuen/noch vercozsten/als voorszeyt is.

Een seer aerdighe maniere om alle de bouen ghenomde  
eerden so subtyl te maken / datmense nauwelycx en sal con-  
nen gherasten.

**N**empt welck ghy wilt vā de voorszeyde eer-  
den/oft oock andere/ ende na dat ghyse wel  
ghestampd ende ghesift sult hebben/ laetse in  
eenen ketel oft ander yseren vat ouer twee  
dzo ghen/tot datse wel gloeyende gheworden yn/ daer  
na doetse vanden viere/ende stampse seer wel (als bo-  
uen) met water/oft azyn. Dan maectse weder gloey-  
yende / ende stampse altydt met water oft met azyn/  
ende nimmermeer dzoghe / dit doende tot vijs oft ses  
reysen toe . Ten lesten doetse in een wit aerden vat/  
dat wel gheloyt yn/ ende doctse also veel claer waters  
by/datse vier vingheren hoghe ouerswommen yn: on-  
derruertse dan met een reyn stoccken / ende laetse also  
eenen Rue maria lanck rusten. Daer na ghiet dit was-  
ter wel wysselijcken af in een ander suyuer vat / ende  
op d'eerste eerde / die int eerste vat ghebleuen is/ suldy  
ander water ghieten / ende dan ghiet tselue water by  
d'eerste : dit doet so dickwils tot dat ghy de subtylste  
substantie van dit poeder metten watere af gheghoten  
sult



sult hebben. Ende blyster int eerste vat noch eenighe groue eerde/so breectse wederomme/ende doetse by d'ander. Dit ghedaen zynde/laet alle dese subthyle eerde wel te gronde gaen/ die ghy in d'ander vat gheghoten sult hebben/daer na ghietter dwater al suetkens af/en de latet voorszeyde poeder dzoghen datter inden gront leyt/het welck ghy daer na noch eens wryuen sult/enz de sistent dooz een fijn syden zeue/dunctet v goet/et ghy sult een poeder oft aerde hebben/wiens gelijck niet te vinden is/dwelck ghy bewaren sult als boue/ in leyre sacckens/oft in houte busen wel dicht toe gesloten/de iuncturen wel dicht toe makende/dat voorszeyde poeder niet wt en vlieghe : want het sal een substantie by na also subthyl wesen als de locht.

Om de Magistra te maken/daerinnen alle de voorszeyde eerden mede temperen sal.

**O**m te maken dat de voorszeyde eerde aen een cleue/ ende datse dzoghe zynde aen malsanderen blyue / sonder weder tot poeder te comen/so moctmen dit water maken / dwelck de Magistra geheeten is (een woordelen wiens hiercomen onseker is ) ghelyck de philosophen sommighe wateren ghenacmpt hebben na haer effecten/ als met dit water gheschiet is. Ende tshynt dat sy hier mede tselue gemeynt hebben/dat wy lieden met het medium oft middel substantie verstaen/ die dienende is om aen een te houden/ oft om te dissolueren/ oft om dierghelijcke dinghen te doen. Men neemt dan ghemeynsout/dwelckmē in eenen natten doeck windet/ende also graestment inde gloeyende colen in een forneys/ oft in dierghelijcke vieren / op dat het dooz het blasen een groot vier cryghe:oft men macht in eenen smelt-croes oft ander gheluteert vat doen/het vier altydt wel blasende een geheele vze lanck/ende latent dan coudt worden. En wie niet altyt blasen en wilt/als voorszeyt is/

De gras



## Dat sefte Boeck

De grauet midden inde gloeyende colen/ende ouerdees  
 ket wel met vier: ende alst weder cout gheworden is/  
 so moetment stampen/ ende in eenen wel geloyden pot  
 doen/ daer also veel waters by doende/ tot dattet viif  
 oft ses vingheren ouerswommen ligghe: daer na salz  
 ment op twee doen/ ende al ommeruerende sult ghy al  
 tsout doen dissolueren. Dit ghedaen zynde/latet we-  
 der cout worden/ ende sijghet dooz eenen teempst/ tot  
 twee reysen toe / ende dit doetmen aldus om de vooz-  
 seyde eerden mede te vernuersschen ende aen een te hou-  
 den/als wy hier na segghen sullen. Doe machmen  
 den Magistra maken met dwit van eyeren / met een  
 cleyn vyghen-boom stockken gheclopt/tot dattet al tot  
 schuym ghereducceert zy:daer na laetment eenen nacht  
 lanck rusten/ ende tsanderdaechs ghietmen dwater af  
 datter onder tshuym leyt. Hier mede maectmen de  
 voozseyde eerde nat / ende tshynt dattet een weynich  
 beter zy dan d'ander: het houdt wat vaster aen een/  
 ende wat reynier/noch ten blyft niet so haest aen de ges-  
 moleerde dinghen cleuen:daerom menghen sommighe  
 een weynich van dit water met den magistra/ die met  
 tsout ghemacet is. D'ander doender wat gomwaters  
 by / in alle dinghen goede redene ende verstandt ghe-  
 bruyckende.

Om seer excellentelycken lutum sapientie te  
 maken.

**N**Tempt vande alderbeste witte pot-eerde die  
 ghy cryghen mencht / want op d'een plaetse  
 is sy beter dan op d'andere: dat is / vande  
 selue die alderbeste teghen twee mach / als  
 daermen te Padua de potten af baet/ende diesghelycx  
 oock in Duytschlandt: want de so opzecht is/dat de  
 potten daer af ghebacken/ ende daerse haer spryse in kos-  
 ten/goet genoegh souden wesen om te smiltē. Neempt  
 dan van d'alderbeste/en besunderet wilt ghysse besighen  
 tot



tot dinghen die langhe in een groot vier ligghen moe-  
 ten/anders nemes sulcx als ghys ghecryghen cunt.  
 Men vindes die grau is gelijc de gemeyne is/ēn oock  
 sulcke witte/ als men gemeynlijcken inde contreyen van  
 Vicentien besicht/ die den gipsum oft plaester ghelijck  
 is/ende is daer geheeten Flozette de Chio. De pothac-  
 kers ghebzyckens te Venegien om de schotelen ende  
 andere dinghen mede te wittē eer syse vernissen. Men  
 vindter oock rode ghelijck in Apulien/daerse seer ouer-  
 uloedich is/ende sy heetense Bol: sommighe Aptekers  
 vercopent vooz bolus armenicus: de Venetianen ghe-  
 bzyckent om de geuels vande huysen mede te roden/  
 met calck/ careelsteen/ende vermilloen/ende ouerdec-  
 kent daer na met linsact-smout. Dese rode eerde is  
 de vetste ende lymachtichste van allen / ende daer-om  
 cleefste oock des te haestelijcker / ten zy datse met eenig-  
 ghe andere substantie ghemengt worde. Ende om dat  
 alle de voozseyde eerden veel te vet zyn/deen meer/ d'  
 ander min / so moetmen daer eenighe maghere sub-  
 stantie mede onder menghen. Ist dat ghys dan  
 neemt die asch-verwich zy/ die welcke de ghemeynste  
 ende de magherste is/ so bereyt-se in deser manieren :  
 Neemt vande voozseyde eerde vier deelen / een deel  
 schoorhayr / asschen daermen loghe af ghemaect heeft  
 een half deel/droghe peerts oft esels mest een deel .  
 Wilt ghyse noch perfectter hebben/so doetter een wey-  
 nich ghestamptē careelsteen by. Alle dese dinghen wel  
 ghestampt ende ghesift/te wetē/d'eerde/d'asschen/den  
 mest/ende de careel-steen/ daer na onder malcanderen  
 ghemengt/ suldyt also in d'eerde leggen/ ende makens  
 der een laghe af/opte welcke ghy allenstens dat schoor-  
 hayr op worpen sult also effen als ghy cunt. Dit ghes-  
 daen zynde/sult ghiser water op gieten/tselue wel om-  
 ruerende/ eerst met eenen stock/ ende daer na met een  
 schuppe. En alst al wel na uwen sin geincorpozeert sal  
 wesen/



## Dat sefte Boeck

wesen/so legghet op een dicke bancke/ ende cloppet seer  
wel met eenen groten stock/ yfere pale/ oft ander dierz  
ghelyck instrument/ tot dat ghyt wel ghedzeuen ende  
onder een ghemenght sult hebben: want hoe datment  
langher clopt/hoe beter. So suldy een seer goetd lusz  
tum hebben/ om de cucurbiten oft bocalen mede te lusz  
teren ende dicht te maken / ende om grote dinghen te  
maken/ als fornsen/ ende andere dinghen/ als wy  
hier na segghen sullen. Maer wie dit met minder  
coft doen wilt/ de legghet alleen de eerde/ tshoozhayr/  
ende den mest/met een weynich asschen. De sommig  
ghe en nemender gheenen mest toe / d'ander gheen  
schoozhayr/na de intentie diese voor hebben. Dit lusz  
tum is goetd om bocalen oft cucurbiten mede dicht te  
maken / maer men doetter noch twee deelen leuenden  
calef ende dwit van eyeren by / ende dan false dichter  
maken / dan oftet glas selue ware. Alle manieren  
van lutum willen vochtich bewaert wesen / ende al  
ghereet/so wie dattet daghelycx besighen wilt: maer  
men en behoort noch te waterachtich noch oock te  
dzo ghe te houden/want dan en soude hy nergens toe  
dienen/ aenghesien dat hy/als hy eens versteent ghez  
weest heeft/so en cāmer niet mede bedryue dat doocht.  
Ende als ghier water by doet/ so wordet allenstēns  
mozwe van buyten / ende wordet ghelyck een pap  
ken / maer van binnen blyuet hardt: ende doet ghier  
te veel waters by/so bedersdyt t'enen male. Daer  
om als ghy siet dattet beghint te dzoghen/ so herken  
det allenstēns met water / so langhe omme-rueren  
de / tot dattet ghenoech zy / so sult ghyt seer excellent  
hebben.

Sommighe dinghen diemen altydt ghereet moet heb  
ben/so wie met smelten ommegeaen  
wilt.

Dm



**O**m deswille dat een werck-man/hoe groten  
 meester dat hy zy/niet treffelycx volbrengen  
 en can/hy en moet van alle instrumentē wel  
 versien zyn/die hem tot sijne wercke nut we  
 sen mochten/ ende om datmen int werck zynde by ghe  
 breke van instrumēten niet verachtet en worde/so sal  
 men dese nauolghende noottelijke stücken al voze ghe  
 reet hebben: Inden eersten moeten de colen van sterck  
 ten/onghen/ende seer droghen houte zyn: De smeltz  
 croesen oft croesetten van goede eerde ghebacken/son  
 der schozen/ ende de grauwe zyn gemeynlijck de beste:  
 Men moet oock eenen waeyer hebben om de croesettē  
 mede te waeyen/die welcke om sekerre redenen ontdeckt  
 staen:ēē pype om de vuylicheyt mede wt de croesettē te  
 blasen/dwelck ghemackelijcker is dan eenen blaesbale:  
 een haeckachtich yser om de colen vā onder de croeset  
 ten mede te trecken: ende desghelijcx oock een tanghe/  
 een houten persse oft pranghe/ om de sozmen oft moes  
 len mede vast te houden/ als men het ghesmolte metael  
 daer inne ghiet: twee berderkens oft meer van nootbo  
 men hout/palmen hout/oft ander vast hout: oft effene  
 copere plaetkens/om v daer mede te behelpen/als ghy  
 de sozmen teghen de vooz-seyde raine oft sozme pranz  
 ghen wilt: ende om de omme te keren ende vast te hou  
 den/twee wulle lappen oft meer/op dat als ghy de soz  
 men inde voozseyde pranghe legghen wilt/waert dat  
 se van buyten niet dicht ghenoech en sloten/so soudent  
 dese lappen vullen/als men hier na sien sal inde manier  
 re van sozmen te ghieten: eenen passer ende eenen li  
 niael / om de euapozatien ende het gootken mede af te  
 deylen ende te passen/daer de ghesmolten mynne door  
 lopen moet: een yser met eenen scharpen scrabber/aent  
 eynde/ende aen de canten snydende/ ghelyck de vergul  
 ders besighen/om de gootkens vande moleuren mede  
 te effenen / dwelck dienen sal om de euapozatie-gaets  
 tens



## Dat seste Boeck

kens te maken / ende de canalen als dwerck ghedaen sal zyn: oft by ghebrake van dese/so machmen metten messe also behendelycken doen als men can. Men moet oock wat olie ghereet hebbē / ende een weynich termē tyns in een schotele met wat papiers oft catoengaren / oft een lijnen lapken / om daer inne te netten / ende aen te steken om de sozmen daer mede te persumeren / na datse wel wt-ghedzoocht sullen wesen / op datter de mynne des te beter af lopen mach. Ende mitsdien dat somtydts sulcken roock grof maect / ende vult de persuen ende tgraucersel des werck/so moetmen eenen hasenpoot hebben / om de oueruloedicheyt mede af te vassghen / ende oock om het poeder weder mede by een te vergaderen / op dattet niet af en valle als men ghieten wilt / ende tot andere dierghelijcke dinghen . Daer na oock een borstelken van coperdzaet ghemaect / ende een borstelken gelijck daer mē de cammen mede schoon maect / om dwerck daer mede af te keyren ende te effenien eer dattet ghesozmeert zy / om wederom te polijstē ende te bereyden ghelijck van node is / na dattet ghesgoten is.

De maniere hoemen medalien oft andere dinghen ghieten sal.

**I**nden eerste suldy de medalie oft ander werck dat ghy af ghieten wilt in een schotele met stercken aszyn doen/sout/ende gebzant stro: daer na wyfstse wel metter handt datse schoon worde / diesghelijck oock met een borstelken . Dit ghedaen zynde / waschtse af met claren watere / ende dzoochtse met eenen doeck. Daer na legghet op een berdecken van harden houte / oft op een seer effene copere plate / de helft vande sozme / te weten / het wyfken met de binnenste / dat is / met de selue sijde die teghen d'ander deel sluyt / teghen het berdecken oft plate / opte welcke ghy de medalien oft ander werck leggen sult / in sulcker voeghen ghes



gheordineert/ ist datter maer een en is/ datse recht te-  
ghen ouer het gootken come int alderleechste der soz-  
men/op dat tgootken des te langher zy/ ende datse me-  
taels ghenoech hebbe . Iffer meer dan een/so schietse  
ter syden inde sozme / ende laet int midden plaetse om  
de condurpte oft gote te maken/ daermen dooz ghieten  
wilt. Ende isser meer dan twee/so moetmen wel toefiē  
dat d'een van d'ander gheē metael en ontfange/ maer  
maect elck een sijn cleyn gootken/dwelck tegē het mid-  
delste corespondere. Daer na neemt van eenige van  
de voorszende subtile aerden/ ende na dat ghyse wel ge-  
wonen sult hebbe/so legtse in een schotcle/ op datter int  
handelen niet af wech en vlieghe/ ende maectse allens-  
kens nat met dwater vanden magistra/metten handē  
seer wel menghende/ ende so langhe dzyuende/ dat so  
wanneermense metter vuyt te samen doudt/datse dan  
aen een blyue / nochtans en machmense niet nat ma-  
ken/dan alleen een weynich vochtich : wāt sy en mach  
int douwen de handt niet nat maken/noch sy en mach  
aen de handt niet blyuen hanghen als oft deech was-  
re/ maer tis ghenoech datse een weynich meer oft min  
aen een hanghe dan dzoghe bloeme . / ende dat-se als  
so metten handen wel sūf aen een ghedoudt terstondt  
van een valle/alsmer metten vingher aen ruert . Also  
ghereduceert zynde/legtse behendelijcken opte medalie  
met de sozme oft casten met d'eynde vanden vingher  
ren/ende dzytse met de handt wel vast aen/ sonder een-  
nighen arbeyt int aendzinghen te sparen/ta oock met-  
ten ghewelde des gantschen lichaems. Daer na sult  
ghy met een syndende instrument ende met een linie al  
suytse af reghelen ende effen maken / behendelijcken  
d'eerde af doende / die rondt-omme buyten de canten  
der vooz-seyder sozmen wt kijet : ende de also op een  
vande vooz-seyde wulle lappen legghende / ende dan  
oppet effen berdeken oft plate / so neemt in beyde de  
handen



## Dat sefte Boeck

handen beyde de berderkens / het bouenste ende het on-  
 derste / ende so ghy die ghesloten houdt / so keert ter-  
 stont de formen d'onderste opwaerts / ende het ber-  
 den afnemende / suldy sien ofter onder de medalien  
 int opheffen eenighe eerde ghecomen ware / want de  
 soudemen behendelijcken met den haspoot moeten af-  
 vagen . Ende d'ander deel vander formen op haer  
 plaetse ghestelt hebbende / sult ghyt metter seluer eerde  
 op-vullen / de seer styf aen dzinghende / als bouen / ende  
 voozt sult ghyse metten voozseyden yser effen maken.  
 Daer na suldy met den puncte van voozseyde yser-  
 ken de helft vande forme met d'een eynde wat op-hef-  
 fen / ende met de handt al suetkens wech nemen / tress-  
 ter de medalien behendelijcken wte / die al rondomme  
 met den puncte van een naelde los makende : ende en  
 willense ter cerster reysen niet volghen / so doetse wt de  
 selfde helft vander formen / daerse inne ghebleuen was-  
 ren als men de forme open dede / het onderste opwaerts  
 terende . Ende en willense noch niet losen / so clopter  
 seer behendelycken cruyswys oppe met den puncte van  
 eenen messe / tot datse van selfs wt vallen als men de  
 forme ommekeert . Ende en zynse noch na uwen sin  
 niet wel inghedruet / so sedtse weder inne / ende her-  
 persse : ende na dat ghier van beyde syden de vooz-  
 seyde wulle lapkens / ende dan de berderkens aen ghes-  
 leynt sult hebben / so sluytse wederomme inde voozseyde  
 persse . Ten lesten sult ghy met het scrabberken oft an-  
 der yserken de conduyten wt hollen / die metten passer  
 ende liniael passende / tot datse recht teghen ouer mals-  
 kanderen comen . Laetse also teghen vier staen om te  
 dzoghen / ende keertse somtyts eens omme / tot datse  
 wel ghedzoocht zyn . Daer na met de voozseyde wies-  
 se in olie ende termentyn gheweyct / ende also ontstet-  
 ken / suldyse persumeren : ende blyfter noch eenighe  
 superfluyt wt / doet die met den haspoot wte .

Legtse



Legtse daer na weder teghen een / ende de vooz-seyde  
 lapkens ende berderkens van beyde sijden daer weder  
 aen ghelent hebbende / prangtse weder een wyle tyds  
 inde persse: ende de wyle ghesmolten ende bereyt heb-  
 bende tselue dat ghy ghieten wilt (ist siluer oft wit co-  
 per / men salt daer aen kennen / dattet claer blinkende  
 leyt: ende ist ten / steeter eenen steen oft een stuccken pa-  
 piers inne / tsal verbzanden ) ghietet vzy / ende tsal al  
 wel gaen sonder daer yet meer toe te doene om te doen  
 lopen: dan na dat het ten ghesmolten is / so doeter sub-  
 stinaet by het twintichste deel also veel als alle de sub-  
 stantie te samen / ende het achtste deel antimonium :  
 want bouen dien dat dese dinghen wel doen lopen / so  
 maken sijt harder ende clinckende. Ende als de for-  
 men coudt gheworzen zyn / so trecter de medalien bes-  
 hendelijcken wte / ende wilt ghiser wederomme ander  
 in ghieten / so moet ghy de formen weder persumeren /  
 daer na persse / ende ghiet als bouen / ende dat also  
 dicke wils als v goet duncken sal. Ende siet ghy  
 dat de formen noch heel zyn / wilt ghyse noch bewaren  
 tot op een ander reyse / houdtse in een droghe plaetse /  
 ende sij sullen wel goet blyuen. Ten lesten de vooz-  
 seyde eerde wt de formen ghedaen / ghestooten / en-  
 de ghesift / sal altydt des te beter zyn tot sulcken be-  
 hoeue. De medalien die also gheghoten zyn / can-  
 men daer na herbacken ende wit maken / so verre dat  
 tet gheen ten en zy : oock machmen haer elck een co-  
 leur gheuen / ghelyck als hier na claerlijcker gheseyt sal  
 worden.

Om in tweecke eerde te ghieten / die metter borstelen ghe-  
 maect is / het welck veel lichter om doene is dan in formen /  
 maect het en diemt maer tot eens te gieten / noch men en  
 sander gheen te subtile substantie mede ghe-  
 gieten / noch die malcanderen  
 aenructen.

X

Necmpe



## Dat fefte Boeck

**N**eeempt de medalie die ghy af gieten wilt wel  
 ſchoon ghewaffchen ende af ghedzoocht als  
 bouen/ende ſmeertſe wat met olie : daer na  
 neempt d'eerde in ſulcker manierē bereyt als  
 hier na volcht : Neeempt lutum ſapientie/ghelijck wy  
 dien hier bouen hebben leeren maken/ ende laettē inde  
 ſonne oft aēt vier dzogen/ daer na puluerifceren en ſif  
 ten dooz een ſeer fijn zeue/en maectē dā weeck met wa  
 ter: ende met een borſtele ſuldy een lage vande voorzey  
 de eerde oft lutum op uwe medalie vāder cender ſyden  
 leggen/de medalie op een ſeer effen berdecken liggende/  
 ende laet deſe eerde aldus een weynich dzoghen. Daer  
 na noch een laghe/ maer niet ſo vochtich/ ende dan de  
 derde ende vierde/ tot dat v dunccken ſal dats genoegh  
 van dier ſyden zyn ſal : ende als deſe eerde oft lutum  
 dzoghe is/ ſo keert de medalie met het berdecken d'on  
 derſte opwaerts. Daer na ſmout de ſyde vander me  
 dalien die noch niet gheſozmeert en is / en diesghelijck  
 oock de canten/ op dat als ghy d'eerde ſult willen ouer  
 dweers ſnyden om de medalien daer wt te trecken / ſo  
 en ſalder niet aen blyuen hangē: Of oock meucht ghy  
 d'eerde/die rondtom der half gheſozmeerder medalien  
 is/ beſtroyen met gheſtampde cruyſcolen/ op dat dieſe  
 ghelijck d'een helft aen d'ander niet en cleue. Daer na  
 ſuldy van dit lutum met een borſtele op d'ander ſyde  
 vander medalien legghen/ende dat tot dzy oft vier rey  
 ſen/ en latent t'elcken dzogen/ gelijck van d'ander ſyde  
 gheſeyt is. Maer eer ghyt al heel laet dzogen/ſo ſnydt  
 tuſſchen de twee ſozmen daer ghy de cruyſcole geſtroyt  
 hebt/ende laet het mes rondtom tot op de medalie co  
 men/ ende latet alſo dzoghen : ende alſo rondt-omme  
 ſnydende/licht allenſkens mettē meſſe wat op/ tot dat  
 d'een helft vander ſozmen gheheelijck op come/en dats  
 ſe de medalie gheheel ontdeet late . Daer na neempe  
 d'ander deel / daer de medalie noch inne ghebleuen is/  
Eerres



Secret d'onderste opwaerts / ende clopt behendelijcken  
 opt voorszeyde lutum van d'ander sijde / datter de mes-  
 dalie wt valle: ende houdtse te vaste / ghy meuchtse wat  
 helpen met den puncte vanden messen / om voort wt te  
 trecken. Teempt daer na beyde de helsten vader voort-  
 seyder formen / ende maect een gootken daer ghy dooz  
 ghieten sult / en de respiratozen ter syden. Voercht dan  
 de twee helsten te gader / bindse met eenen yser-dzaedt  
 aen een / ende legtse in eenen ouen om te backen / oft int  
 bier datter inden heert ghestooct is / doeter voort gloe-  
 yende colen ouer / ende laet se so langhe oppe / tot dat se  
 al verbrant syn: oft wilt ghy / so meucht ghy elke helste  
 besundert backen. Ende alsse wel gebacken syn / bindse  
 se te samen met een yser dzaet oft cozdekens : ende doet  
 dan dese forme tusschen twee berderkens / oft in een  
 persse / oft tusschen twee careelsteene / met tgootken om  
 hoghe . Daer na ghieter ghesmolten mynne in / die  
 welcke alsse coudt is / so doet de forme open / en ghy sult  
 een excellēt stuck hebben / ist dat ghyt curieuselijcken ge-  
 handelt hebt. Ist siluer / so meucht ghyt wittē als hier  
 na volcht: ist ten / ghy en sullet niet witten: en ist goud /  
 so colozeret met spaensgroen ende vyne . Maer om  
 de waerheyt te segghen / dese eerde en is niet om goude  
 oft siluer in te ghieten / dwelet men gieten sal als hier  
 bouen verhaelt is . Daer is noch een ander maniere /  
 die lichter is om in d'eerde oft creta te gieten / daer wy  
 int teghenwoordich capittel af gheschreue hebben: dat  
 is / dat ghy een wasse printe hebt / met termentyn on-  
 dermengt van iselue dat ghy ghieten wilt / ende daer  
 bouen oppe vanden voorszeyde lutum gheleyt / d'een las-  
 ge bouē d'ander / als voorszeyt is: maect daer na v gae-  
 Een daer ghy dooz ghieten wilt / ende legt de forme by  
 den viere met het gaetken om leeghe / op datter het  
 wass al smiltende reyn wt leecke: daer na ghieter v ge-  
 smolten mynne inne / dzaghende altydt sorghe dat de



## Dat sesste Boeck

formen werm zyn / so wel van alle andere manieren  
van cerde als van dese maniere.

Om een wit te maken/ daer men de medaliën ende alle an-  
dere gegoten werck mede witten sal/ ende oock om doude sil-  
uere medaliën te veruerlſchen.

**N**eeempt medaliē oft ander werck dat nu eerst  
ghegoten is/ oft oock oude medaliën die ghy  
vernieuwen wilt/ ende legtse opte gloeyende  
colen/ die dickwils omme-keerende tot datse  
graw worden/ daer na wzytse met een borstelken van  
coperdzaet ghemaect/ ende legtse daer na in dit wit :  
Neempt ghesouten zeewater/ oft ghemeyn water met  
een handt vol souts sout ghemaect/ int welcke ghy tar-  
tarum van witten wyne/ ende onberenden rootsallum  
doen sult . Laet dit tsamen sieden in een wel gheloyde  
panne: ende ist sake dattet coperen werck is dat met een  
nich ghemaect wit ghewilt is / so doetter dese nauols  
ghende dinghen by : te weten/ gheslaghen siluer eenen  
reel swaer / dzy mael so veel in ghewichte sal armo-  
niacum/ ende sal-nitrum vijs realen swaer . Alle dese  
dinghen in eenen eerden pot ghedaen met sijn deeksel  
daer ouer/ dwelck int midden een gat hebbe / sult ghy  
midden int vier grauen/ tot bouen toe met gloeyēde co-  
len wel bedeckende : laetten daer na so lange staen/ tot  
dat al de humeuren wel gheeuapozeert zyn/ latet daer  
na al coudt worden/ ende pulueriseret wel cleyntens.  
Dit ghedaen zynde/ neemt een once van deser mate-  
rien/ een weynich meer oft min / ende laetse int vooz-  
seynde wit sieden een half quaert vander vzen lanck/ de  
medaliën oft ander werck daer oock by doende . Daer  
na ghiet dit water met de medaliën in schoon lau wa-  
ter: wzyt v gegotē werck met den tartarum en andere  
dingen dijer noch inden pot sullen gebleuen zyn/ en na  
dat ghyt met schoon water wel af gewasschen sult heb-  
ben/ so droghet met eenen doek af.

Om



Om yser met water te vergulden.

**N** Eempt put-water/riuer/oft fonteyn water/  
ende tegen dzyn ponden waters neemt twee  
ponden roots alluyn/een once vitriolum ro-  
manum/spaensgroen een half dragme swaer  
weghende/dzyn oncen Sal Gemma/een once opimen-  
tum:laet dit al tsamen sieden/ende als ghyt siet siedē/  
doeter by tartarum vini ende ghemeyn sout / van elck  
een half once : ende alst een weynich ghesoden sal heb-  
ben/nemet vanden viere/ ende schilderter v yser mede :  
ende na dat ghyt wel ghewermt sult hebben / so brus-  
neret.

Telue op een ander maniere.

**N** Eempt linsae-olie vier once/tartarum twe  
oncen/ harde boyers van eyeren ghestampt  
twee oncen/alsoe cicotrinū een once/ saffraen  
twierendeel van een dragme. Laet dit al tsam-  
men sieden in eenen nieuwe eerden pot een goede wyle  
tydts lanck. Ende ist dat de linsae-olie alle dese din-  
ghen niet en bedeckt / so doetter noch water by / tot  
dats ghenoech zy. Daer na stryct v yser met dese mix-  
tie / na dat ghyt eerst wel ghebzuncert sult hebben / so  
sult goudtverwich worden.

Om yser met gheslaghen goudt/oft met water/oft met ge-  
amalgameert goudt oft quicksiluer te vergulden/ghelick de  
goudtsmeden siluer vergulden.

**N** Eempt vitriolum romanum een once/ roots  
alluyn twee oncen/ sal armoniacum een on-  
ce:alle dese dinghen wel ghepulueriseert/ en-  
de in ghemeyn water ghesoden / neemt het  
yser wel ghebzuncert/ende maket in dit water nat/seer  
snyf wzuende/daer na doetter tgheslaghen goudt op-  
pe/ende latet by den viere droghen. Daer na bzuncert  
met eenen hemathites/ghelijck de ghewoonte is/ en-  
de tsal seer schoon wesen. Wilt ghyt me. goudt ver-  
gulden dat met quicksiluer gheamalgameert is/ghelick



## Dat sefte Boeck

de goudtsmeden vergulden / so doet noch by die voorszeyde water een dzagine spaensgroen / een half once sublimaet / ende later wel al te samen sieden: Daer na laet v yser int voorszeyde water sieden / ende ist so groot dat het daer niet al in en can / strycket niet dit siedende water / ende wermet / om den amalgama van t'goudt ende van het quiesiluer te ontfanghen / den welcken amalgama wy int voorszeyde boeck leeren maken hebben. Ende na dat ghy het yser gewermt sult hebben / so verguldet met gheamalgameert goudt / oft dat met quiesiluer vermengt zy / ende later beroocken met de lampe oft met sulpher / ghelijck ghemeenlijck de goudtsmeden plegghen: oft oock eer met was / als de goudtsmeden in Duytschlandt doen / dwelck oock beter is: waer as wy hier na een maniere leren sullen / die noch beter is dan de Duytsche maniere / ende dan eenige maniere die tot noch toe bekent is gheweest.

Om het yser metaelverwich te maken / ende om t'siluer te vergulden dattet veel schoonder schynt / ende duert oock veel langher.

**T**Is een seer seker sake / dat t'gout opt wit yser oft opt siluer gheleyt niet so schoon en is als op metael / want terstont alst wat beghint te slyten / so sietmen de withent van d'yser oft van t'siluer / dwelck op eenige roffe verwe niet so haest en gheschiet. Daerom ist dat sommighe practischighe gheesten / willende eenighe houten oft andere dinghen vergulden / legghen eenen gheelen gront / ende niet eenen roden / ghelijck de meeste menichte doet / op dattet gout niet so haest en schyne versleten te zyne als opten roden gront / ende noch meer opten wittē. Tselue geel machmen opt yser oft op t'siluer appliceren. Naer alle dese dinghen achter ghelaten / als ghy t'siluer vergulden / oft het yser metaelverwich maken wilt / so doet in deser



deser manieren : Neempt spaensgroen/copperrose van  
Dantschlant/ en Sal armoniacum/by discretie: maer  
de copperrose moet in meerdere quantiteyt zyn dā d'andere  
dinghen. Doet al dit gepulueriseert in stercken az  
zyn/ende latet een half vze sieden. Ende als ghyt van  
den viere ghedaen sult hebben/ de wyle dese substantiē  
noch sieden/doetter het yser inne dat ghy verwē wilt/  
den pot wel met sijn deetsel deckende/ ende daer en bo-  
uen met noch eenen doeck/op dattet niet en verschale.  
Daer na latet al coudt worden / ende v yser sal seer  
schoon metaelverwich zyn: en also sult ghyt met quies  
siluer moghen vergulden als oft metael waer. Ont-  
houdt dit voor een schoon ende seer pzoftelijck secret.

Water oft betwe om onder de diamanten te doene/ so  
wel onder oprechte als gheualschte.

**N** Eempt lamp-swert dat inden gront oft bodem  
vā een becken vergadert is/ende onders-  
menget met een weinich mastie-olie: daer na  
leght dese mixtie onder den diamant inden  
rinck/oft daer ghien setten wilt.

Om van eenen witten saphier eenen diamant te con-  
terfeyten.

**D** It secret is by den Juweliers ghenoech be-  
kent/die welcke by na alle daer een goede ma-  
niere toe hebben : maer wy lieden int eynde  
van haerlieder inuētie/sullender noch een an-  
der schryuen die de beste van allen is. Sy nemen den  
saphier die wel schoon wit is/en doen dien int vier met  
gout oft yser-vijsel/ meynende dat tgout tot desen af-  
sairē veel beter zy/maer sy zyn verre verdoolt. Sy  
laten dit vijsel by na gloeyende worden/sonder tselue  
te laten smiltē/ende legghender den saphier een weynich  
tydts inne. Ende dien wtghenomen hebbende/ist  
dat haer tcleur niet en behaecht / so worpen sy dien

R 4

weder



## Dat sesste Boeck

weder inne/tot dat hy is also sij dien wenschen : daer na setten sij dien in eenen rinck / ende verwen als bo-  
uen . Nu volcht hier een maniere na/die al veel beter  
is : Neempt witten smalt wel ghepulueriseert/ ende  
mengten met het voozseynde gout oft yser-vijsel/ maer  
daer moet so veel smalt by zyn alsser vijsel is. Daer  
na neemt noch een weynich smalt sonder vijsel/ ende  
maect een deech af met v speecksel : in dit deech be-  
windt den saphier/ ende laetten by den viere wel dzo-  
ghen . Dit ghedaen zynde/bindten subtylijcken aen  
d'eynde van eenen yseren draedt / die so lanck zy dat  
ghien wten viere treckē meucht als ghy wilt. Duer-  
ecten daer na met voozseynde vijsel/ende laetten also  
een wyle tyts int vier ligghen / dat het vijsel wel heet  
wozde als ghesent is/ maer ten mach gheen fins smilt-  
ten : trecken dan eens wte/om te sien oft v tcleur be-  
haecht/ ende des neen/ steecten wederomme int vier/  
tot dat hy na uwen sin zy.

Om de dunne balysen dicker te maken/ datmen se inde  
ringhen setten mach.

**H**Ebt ghy balysen also dun als papier / soo  
maectse also groot ende breekt als ghy wilt/  
ende neemt een stuck finen cristal van sule-  
ken coeure als den balys is: daer na neemt  
een stuck mastix / steekt aen de punct van eenen messe/  
wermet een weynich aent vier/ende terstont salder een  
schoon witte traen af vallen/den luster hebbēde vā een  
peerle : met die welcke trane ghy den balys opt cristal  
vast maken sult/ sonder eenighe sozge te hebben / dat  
de traen eenich corpus oft coeure geue sal/ doeten daer  
na polysten/luster geuen/ende in goudt setten also ghy  
wilt : ende hy sal so schoon zyn/datmen dien vooz ee-  
nen opzechten steen aensien sal.

Om robynen te maken van twee stucken / ende oock  
amtrauden gelyckmen te opilaen  
maecht.

Neempt



**N**emmt mastie-traen/ als int voozgaende capittel gheseyt is / ende wilt ghy amerauten maken/so verwtse in spaensgroen met olie gemengt/ daer by doede een weynich was/ ist dattet van node is/ en is sy te dicke/so weyctse in water. Maer wilt ghy eenen robyn maken/so neemt gummi arabicum/alumen saccharinum/rouwe roots alluyn/van elcx euen veel: laet dit al te samen in ghemeyn water sieden/ ende wozyter bresilie inne tot cleyne stuctkens gesneden: latet also sieden/ende doeter by alumen catini/hoe datter dies meer zyn sal/hoe donkerder het coleur zyn sal:daer na neemt den voozseyden mastie-traen/ ende verwtse int voozseyde roodt. Dit ghedaen zynde/neemt twee gheslepen stucken cristall / van sulcker grootten ende satsoene als ghy wilt: maer tselue dat ghy onder legghen wilt / en mach niet cleynder zyn dan d'opperste/te weten/datse op malcanderen passen/ghelijck den naghel opte vinger/van alle canten wel nauwe gepast. Daer na legghet d'onderste stuck op een ysere schuppe midden opte colē/ dattet wel heet werde:steect dan dit stuck cristall eens opten voozseyden roden traen/ die welcke ghy aent eynde van een stocken steken sult/ maer sy moet oock heet zyn/op dat se dies te beter afdruppen mach. Ende als ghy sien sult dat het voozseyde stuck cristall ghenoech ghecoloreert sal wesen/ so neemt d'ander cleyinste stuck datter op behoort te stane/ dwelcke oock heet behoort te wesen:ende settet opte voozseyde rooden traen/die welcke beyde dese stucke te samē lijnen sal/ sonder eenige dicke te makē/oft teoleur vāden robyn eenichsins te belette/ die welcke van alle canten claer en doozschynende sal wesen. Setten dan inden rinck/aen de robynen rode soelie doende/en aende amerauten groene/ ghelijck wy hier na tot alderhande ghesteenten sullen leeren maken/so wel tot oprechte als tot gheualschte.

R 5

Dm



## Dat sefte Boeck

Om paste oft masse tot ghesceenten te maken/als amera-  
ten/robynen/saphyren/ende dierghelycke / die maer van ee-  
nen stücke en syn / seer wel ghecolozeert so wel van binnen  
als van buyten.

**N** Leempt potbackers ghebrandt loodt dzy on-  
cen/ in also veel waters dattet eenen vinger  
breedt oft twee ouerswommen ligghen / daer  
na rueret omme metten vingher / ende late  
dan weder te gronde sincken. Daer na ghietet water  
af/dwelck dienen sal om den ghelonden pot mede van  
binnen nat te maken / op datter de substantie niet aen  
en blyue hanghen / inden welcken men al de materie  
doen sal. Neempt dan dzy oncen ghedroochden vers-  
milloen/ende mengten met vooz-seyde loodt/daer na  
een once ghecalcineerden cristal / oft cristal van calcis  
donien/ met veerthien oft sesstien caraten ( ten alder-  
hoochsten) coper sindelen. Alle dese dinghen wel ghes-  
stampt ende onder een ghemengt / suldy inden eerden  
wel ghelonden/ ende met vooz-seyde water nat-ghes-  
maecten pot doen : den welcken ghy dan decken/ ende  
in eens glaesbackers forneys laten sult dzy oft vier da-  
ghen lanck / oft in een wint-forneys eenen gheheelen  
dach lanck/ende ghy sult een seer schone masse hebben/  
die welcke ghy na v belieste doe slypen sult. Te Venes-  
gien en betaeltmen vooz cleken steen maer dzy oft vier  
stunuers ten alderhoochsten. Noch machmer ander  
dinghen af maken/ghelijck als loofwerck/figueren/ en  
de dierghelijcke dinghen. Ende om gheele steenen te  
maken/so doeter by roest/oft sindelen van yser. Wile  
ghy rubynen hebben/ so doeter cinober by : ende inde  
steenen die colouren hebben/ suldy tghene volghen dat  
wy hier na segghen sullen.

Om amerauten ende ander ghesceenten te  
maken.

Neempt



**N**eeempt sal alcali/ ende dissolueret in water / distilleret per seltrum/ende droghet: daer na dissolueret noch eens / ende herdzoghet also tot dzy reysen : pulueriseret/ende neemt sijnen cristal/ latet by eenen apteker stampen ende siftens/ ghelijckmen den geprepareerden cristal doet. Neempt daer na twee oncen ende een half vanden voorszeyden cristal/ sal alcali twee oncen/ spaensgroen die eerst in azijn gheweyet zy/ ende daer na af ghegoten/ een once. De voorszeyde dzy poederen doet in een vat/ als in een cleyn nieu wel gheloyt pottken / diwelck ghy seer wel luterensult / ende decket datter gheenem damp wt en mach. Daer na latet noch dzy dagen lanck ghelateert staen/ hoe langher hoe beter/ tot dat al wel droghe zy. Doetten daer na in eens potbackers oven / ende latet daer vierentwintich vzen in ligghen. Daer na neemt de voorszeyde compositie/ ende bereydtse ghelijckmen sine steenen bereyt/ ende sij sullen seer excellent zyn. Ende wilt ghy rubynen hebben/so doeter cinober by in stede van spaensgroen. Wilt ghy saphyren hebben/so doetter lapis lasuli by: maer begheert ghy Jacinten/ so moet ghyter cozael by doen inde stede van spaensgroen/ als voorszeyt is.

Om cristal ende calcidonie te calcineren/ diemē inde voorszeyde mixtie vande steenen doen sal.

**N**eeempt ghecalcineerden tartarum een once/ laetten dissolueren in een schotel claer waters/ende ghletten af. Neempt daer na de cristal oft calcidonie stucken / ende laetse int vier gloeyende worden in eenen yseren lepel oft schuyppe/ en bluschte in dwater datter inde schootele is/ laetse dan weder gloeyende worden/ende bluschte: ende so voort tot ses oft seuen reysen toe / ende sij sullen seer wel ghecalcineert zyn : pulueriseertse dan wel cleyn / ende doetse inde voorszeyde mixtie. Maer ist dat ghy  
ameo



## Dat. seste Boeck

amiranten maken wilt/so moetmen de voorszeyde substantien in eenen metalen mortier pulueriseren: maer wilt ghy rubynen oft andere maken / so moetment in eenen yseren mortier stampen/ende wel gade slaen dat daer gheen metael aen en come.

Water om de voorszeyde steenen hardt te maken.

**O**M dat alle de voorszeyde steenen ghemeynlijcken hzoosch zyn/ ende datse gheensins de mane verdragen en cunnē om hardt te worden/so doet aldus: Neempt stucxkens van calamita/ende calcineertse wel van passe/ ghelijck ghy metten cristall oft calcidonie gedaen hebt: pulueriseertse/ende laetse in een vochtighe plaetse staen/ tot dattet al in water ghedissolueert zy/daer ghy Duytschen oft Roomschen vitriolum mede temperen sult/ die al onbereyt zy/ende sonder root te maken:maecter een papken af/ dweleſt ghy in eenen bocael sult laten distilleren die eenen cozten hals hebbe/ oft in eenen vzael oft retorta:ende met dwater datter af comen sal/suldy ghersten-meel kneden / makende een hardtachtich deech / daer ghy de masse vande steenen / bereyt als voorszeyt is/in winden sult: oft oock de steenen selue/na datse al bereyt ende gheslepen sullen wesen: ende also omwonden suldyse metten hzode inden ouen schieten/ende met den hzode weder wt trecken. Ende het deech af ghesdaen hebbende/sult ghy harde steenen vinden/als oftse natuerlijck waren. Siet ghy dattet van node is/doetse noch eens int deech / ende schietse noch eens inden ouen / ende daer en sal gheen omme-sien meer na zyn.

Om sijn siluer te calcineren.

**N**A dat wy int calcineren gheraect zyn/ so sullen wy al met eenen het siluer leren calcineren / waer af wy hier dzy de beste verhalen sullen: Neempt gheslaghen siluer dat wel subtyl



subtyl zy/ende snidet in stucken omtrent vāder groot-  
 ten van eenen reael/daer na neemt een croeset oft eer-  
 den pot/en legt opten grondt een laghe gemeyn souts/  
 die noch wit noch gheprepareert en zy/maer ghelijck  
 van natuerē is/wel cleyn ghestotē: op dese laghe legt  
 een laghe vande voozseyde stucken siluers/daer na we-  
 der een laghe souts/ende dan een laghe siluers / ende  
 dit so langhe als v siluer duert/ also nochtans dat de  
 leste laghe wel dick van sout ligghe. Daer na suldy al  
 dit met een papier decken/tselst de vat daert inne is/seer  
 wel luterende:maer laet int deeksel een gat blyuen van  
 de grootte van eenen gansen schacht: ende als dit dro-  
 ghe is/ so ouerdeckt wel/ ende omcīnghelet met gloes-  
 yende colen: latet in een sulck vier ten alder minste dzy  
 oft vier vzen lanck . Daer na alst wt ghenomen en-  
 de al cout gheworden is / so doet den pot open / ende  
 neemt elck stuck bysondert wte/het sout wel reyn af-  
 wrynēde. Ende bewint ghyse so bzoosch dat ghyse met  
 de vingheren breeken cunt als oftet cozsten bzoots wa-  
 ren/so zynse genoech:oft des neen/doetse weder in alle  
 manierē te viere als voozseyt is. Ende om niet te mis-  
 sen/so waert vā node datmē dit dzymael oft ooc noch  
 dickwilber dede. Dit ghedaen zynde/pulueriseert v sil-  
 uer/ende dan wasschet in een schotel werm waters/en  
 latet te gronde sincken.Daer na ghietet water behen-  
 delijcken af/dat ghy niet met allen van voozseyde poe-  
 der en verliest:oft om te meerder sekerheyt/latet distil-  
 leren door een doeccken van vilte ghemaect. Dit ghe-  
 daen zynde/doetter ander werm water op/ ghietet af/  
 oft doet het door als bouen / so dickwils ende so lang-  
 ghe tot dat ghy gheen sout meer int water en smaect :  
 So sal v siluer wel ghecalcineert zyn / ende min we-  
 ghen:maer ghedzoocht ende inghecrompen/eensdeels  
 dicht ende vast den goude by na ghelijck / ende tsal v  
 tot veel dinghen dienen / condit ghyt wel bereyden.

Tselue



## Dat fefte Boeck

Tselue cannen met Calchum ghedoen / inde plaetse  
van ghemeyn sout / maer dan en derf-ment in gheen  
warm water wasschen. De sommighe calcinerent tot  
twaelf oft vijftien reysen toe / oft oock noch dictwils  
der / op dat zy des te vaster souden maken / ende bes  
quamer om te verwen. Oock machment also maken /  
te weten / datmē t siluer in een croeset smelte / ende voor  
elcke once doctmē daer by een pont oft meer ghestamp  
sulphers / ende dat allenskens. Tis wel waer dattet  
also meer teyrt dan metten soute oft Calchum / maer  
het isser beter af / ende des te meer / ist dat den sulpher  
eerst in stercke loghe gepurgeert zy. Laet ons nu voort  
comen tot de twee andere manieren van t siluer te cal  
cineren.

De tweede maniere om t siluer te calcineren.

**N**empt sterck water daermē mede separeert /  
van salnitrum ende alluyn gemaect / als hier  
bouen verclaert is. Neempt dan sijn siluer /  
zy ghevijlt oft gheslaghen / oft in stucken / oft  
in clerne greynen / te wet een deel siluer / ende dzy des  
len sterck waters / ende houdt dit water in een phiole /  
doetter voorszeyde siluer inne / ende ghy sult sien / dat  
tet terstondt sal beghinnen te sieden / ende dat den bod  
em vande phiole warm worden sal / ist dattet water  
goet is. Latet so langhe staen tot dattet niet meer en  
siede / de phiole altydt inde hant houdende / oft ergens  
wel verre vanden viere doende. Maer en is dwater  
so sterck niet / so moet-ment een weynich by den vles  
te doen / houdende altydt de phiole metter handt opte  
rolen: oft ghy menchtse in een luttel affchen oft op een  
sozneys schicken. Ende alst al ghesoden ende t siluer al  
ghetnaecht sal hebben / so suldy dwater al groen sien  
worden / so datter gheen siluer meer opten grondt bly  
uen en sal / ten zy dat dwater qualijcken ghecalcineere  
zy: want alsdan soudet een wit calc opten bodem ma  
ken:



Ten: oft waerder goudt int siluer/het soude t'goudt met  
 sindelen oft sandeken opten gront doen dalen. En als  
 t'siluer ghedissolueert en van t'voorszende water gheges-  
 ten sal zyn/so neemt een ander groter phiole/ oft eenē  
 vyzmael/ oft eerden pot/half oft meer dan half vol puts  
 waters / oft riuier-waters / int welcke ghy een goede  
 hant vol ghemeyn wit souts bzen sult/ en dit water  
 sult ghy twee oft dzymael af ghieten: daer na ghietter  
 t'voorszende sterck water by daer t'siluer in gedissolueert  
 is/en latet also vijs oft ses vzen lanck staen: so suldy op  
 den grondt een maniere van cleyn saet vinden/ dwelck  
 het ghedissolueert siluer ende t'sout vant sterck water  
 zyn sal / ende oock een deel van het ghemeyn sout/ dat  
 ghyer by ghedaen hebt. Laet daer na t'voorszende was-  
 ter per seltrum distilleren/ ende neemt het siluer dat  
 ter opten gront ghesoncken sal ligghen/ dwelck ghy in  
 een croeset doen sult/en ouerdeckent wel/ende grauent  
 also midden inde gloeyēde colen/ en latent also bernē  
 dzy vzen lanck oft oock langher. Ten lesten latet wel  
 al vercouwen/ende ghietet siluer wte in een schotel vol  
 werm waters / een weynich met den vingher onder  
 een ruerende: daer na latet rusten/ giet d'water al suets  
 kens af / ende ghietter ander oppe/doende als bouen/  
 so dickwils tot dat ghy wt d'water geen sout meer en  
 smaect. Laet daer na t'siluer dzo ghen/ dwelck seer wel  
 ghecalcineert sal wesen/ om tot al t'ghene te ghebruy-  
 ken dat ghy sult willen.

De derde maniere om t'siluer te calcineren.

**A**l gaminert een deel geslagen siluers met  
 dzy oft vier delen quicfiluers/ als int vijsde  
 boec verhaelt is: daer na stoot desen amals-  
 gama met gemeyn sout/ende doeten opt vier  
 tot dat al t'quicfiluer veruloghen zyn/ daer na wasschet  
 met werm water/so lange en so dickwils tot dat ghyer  
 geen sout meer wt en smaect/so salt ghecalcineert zyn.

Ende



## Dat sesste Boeck

Ende duncket v goet/ghy moghet weder met sout son  
der quetsiluer stoten/ doet het daer na ten viere in een  
croeset dzy oft vier vze lanck/ende wasschet van nieus  
aen/als voorszeyt is.

Om den Talchum haest te calcineren.

**O**m dat den Talchum van so groter weer/  
den is/ ende van alle goede edele gheesten so  
seere begheert/ so heeftmen veel manieren ge  
uonden om tselue te calcineren: die welcke by  
na alle leren/datmer tweemaal also veel salnitrum/oft  
gemeyn sout/ oft onbereyden tartarum by doen moet/  
en dan al dit int forneys doen/ende latent daer sommi  
ge dagen ligge/daer na salmer tsout oft den tartarum  
met werm water af doen. D'andere maken hem gloes  
yende/ ende blusschen hem in vzyne/ en dit doense tot  
veel reysen. Andere winden hem in witte wulle lappe/  
ende leggen hem also midde in een groot vier een half  
vze lanck/oft oock noch langer/ende dan vnde sij hem  
al ghesmolten ende al in een/ lichtachtich en vol gaets  
kens/den ghebzanden alluyn niet seer onghelijck. Alle  
die welcke manieren/ om de waerheyt te segghen/ niet  
veel en boghen/noch en calcineren niet te rechte:want  
oft sij bederven de natuere vaden tartarum/ so dat hy  
wozt als oftet onghebluschte calck oft alluyn ware/ so  
dat hy dan van cleynder werden is. Maer om dien  
haest ende behendelijcken te calcineren/ so neemt tal  
chum crudum met schelferen van een ghedaen oft ghe  
stamp/so men best sal connen : daer na in een croeset  
oft in een panneken midden inde gloeyende colen ghes  
daen. Ende als hy wel gloeyende is/so doetter met een  
drupten t'effens ghedistilleerden azyn inne/daer tarta  
rum in ghedissolueert zy:ende doetter by het derdedeel  
so veel ghebzanden wyns/dien allenstems opten gloes  
yenden tartarum gietende/ te weten/dzy oncen azyns  
voorz elck pondt Talchum: daer na neemtmen vanden  
viere/



viere/ende ghy sulten seer schoon ende wel gecalcineert binden. Ten lesten waschten met werm water af/om den tartarum daer af te separeren. Doek machmen hem calcineren tot also cleyne schelferkens ghereduceert alst moghelijck is/ ende legghen hem met lagen met platz te siluere stucken in een gheluteert croeset in een glaes backers oft steen-ouen / ende laetten daer vier oft vijs daghen lanck. Tselue machmen oock doen met tenne plaetkens.

Een seer excellente ende lichte maniere om yser/coper/ende siluer te vergulden/dattet heel goudt schyne te wesen.

**I**den eersten wilt ghy siluer oft yser vergulden/ tsal van node wesen dat ghyt eerst coper-verwich maect/als bouen geseyt is:daer na neemt geslas ghen goudt/ dwelck ghy met quicsiluer amalgame ren sult/als voorszeyt is/ ende doet den voorszeyden amalgame in een schotelken/gietter op tsap vā cucumis asinus/ in sulcker quantiteyt dattet eenen vinger hogher ligghen dan de voorszeyde substantie. Bewaert dit goudt also gheprepareert ende bedect/ op datter gheen duylichent in en valle/ om te ghebruycken als ghy sult willen. Tgene dat ghy vergulden wilt/moet wel reyn zyn/en wel effen/ dan sult ghiser met een pinceel tgoudt op legghen aldus gheprepareert met het quicsiluer/ouer al wel wryuende. Oft ghy moghet vergulden ghelijck gemeynlijcken de goudtsmeden doen/nochtans met gheamalgameert goudt/ het werck eerst met sterck water verwermente. Daer na doet het quicsiluer verstuynen/ ghelijck de goudtsmeden in Italien doen/ te wesen / met een lampe met lijnsaet-smout ende met sulpher / ende maken daer na een vergult opt werck als oftet saffraen ware. Maer ick soude meer tot de naevolghende maniere raden/ die welcke by na de maniere is van herwaerts tgeberchte/ maer grotelijcken verbeter:ende is aldus:

S

Een



## Dat seste Boeck der Secreten.

Een seet excellente maniere om te vergulden/esh om tquie  
ouer van tvergult te doen verdwynen.

**D**et in een panne coperfındelen ende vylfel  
van yser/ ende daer op stercken ende onghes  
distilleerdē azyn/ tot dattet twee oft dzy vin  
gheren ouerswommen ligghe. Latet daer na  
een vze sieden/ende giet dan den azyn wech/ende does  
ter anderen by/latende dien oock sieden als bouen/ens  
de dit doet tot vijs oft ses reysen toe. Daer na sult ghy  
alle de voozsynde azynen te gader ghedaen/ doen vers  
dzoghen oft enapozeren: oft doetten distilleren/so sals  
der eenen excellenten azyn af comen / die tot veel dins  
ghen dienen sal. Dit ghedaen zynde/suldy tot het poe  
der datter inden grondt ghebleuen sal zyn/ het achtste  
deel so veel Duytsche coperroose doen / ende also veel  
spaensche ferrette / de helpt so veel Sal armoniacum/  
met een weynich sulphers: Daer na in een weynich ge  
smolten wass/dat met wat lynsaet-smout oft olie van  
olhyen ghesmolten is/ suldy allenstems de vooz-seyde  
poederen doen/wel onder malcanderen ghemenght.  
Ten lesten neemt het ghene dat ghy met het gheaz  
malgameert goudt ende met het quiesiluer bedect sult  
hebben / ende met een pinceel sult ghyt met vooz  
seyde wass wel ouer-decken/ ende legghent aldus int  
midden vande gloeyende colen/tot dat al dwater vers  
brandt ende gheconsumeert is : So sult ghy een  
vergult hebbē als oftet enckel goudt ware.

Ten lesten meucht ghyt polysien met  
coperdzaet-bozsteltens ende  
schoon water / oft ghy  
moget bruneren  
alsoo ghy  
wilt.

Ende des sesten Boeck.

Eas



## Tafel van alle de Secreten, die in desen Boec begrepen zijn.

Begryp des eersten Boeck.

**D**e ionckheyt te conserueren / ende den ouderdom te doen verspaeyen: om den mensche altyt in synen fleur ende in syn ieuucht t'onderhouden / als oft hy noch int beste van synen leuen ware. v.

Om een costelijck ende seer crachtich waterke te maken / dwelck dooz den mondt ingenomen / versterct ende vermeerderet de natuerlijcke hitte ende de radicale vochticheyt / purgeert het bloet / ende suyuert de mage van alle oueruloedicheyt der humeuren / ende in dier manieren onderhoudet de ghesontheyt ende ieuucht / en doet het leuen verlenghen. v.

Eenen goeden dzanck die goet is om te ghebruycen inde stede van syrope / eenen yeghelijcken bequaem die hem purgeren wil / van wat ouderdom oft complexie dat hy yn / die welcke genomen op sulcken dach als ghy wilt / de quade humeuren verdrijft / sonder de goede te moueren oft eenighe schade te doen : ende is oock seer goet vooz de grote pocken / ende vooz alle crancheyt so wel der magen als des hoofts: desghelijcx oock den ghenen profitelijck die ghesont yn / om tweemael des iaers te nutten in maniere van purgatie / te weten inde Lenten / ende in September. x.

Een recepte seer licht om maken / ende seer goet om alle maniere van pocken te ghenesen / ende en cost niet vele / noch men derf hem niet te bedde houden / noch in huyt / maer men macht nutte achter straten gaede: ende daer en bouen ist seer goet tegen alle pyne der knoelen / in wat deel des lichaems dattet yn. xi.

Om het gout te dissolueren / en so te reduceren / dattet potabel yn / dwelck conserueert de ionckheyt ende de ghesontheyt / so wel alleen ingenomen / als met de vooz

S 2

seyde



## De Tafel

seyde decoetie gemēgt/ daer wy af gesproken hebbē int  
tweede capittel van desen boeke: ende geneest alle ma-  
nieren van siecten diemē vooz ongeneselijck acht/ bin-  
nen seuen daghen ten alderlanxsten. xi.

Om eenen wt-was van vleessche te genesen die in  
des mans roede gewassen is/ niet tegenstaende dattet  
daer van langer handt in ghewoxtelt is. xiij.

Om alle inflammationen ende quade dispositiē der le-  
ueren te genesen: ende dooz dit secreet zynder sommige  
personen ghenesen / die het aensicht gestelt hadden als  
melaetsche/ de beenen opgheswollen/ de handen ontstet-  
ten/ ende seer ruydich van binnen. xiiij.

Om de spenen binnen eenen nacht te ghenesen/ het  
welck een wonderlijck ende seltsaem secreet is. xiiij.

Een sonderlinge salue om alle verbzantheyt te ghe-  
nesen/so datter geen licteecken na en blyue. xiiij.

Een excellēte en beproefde recepte vooz de ghene die  
een seer crācke mage hebben/ en die haer spysse qualijck  
ingehouden cunnē sonder van bouē wt te woypē. xv.

Een seer excellente medecyne/ daer een vrouwe van  
xxxvj. iaren mede genesen is gheweest/ die welcke haer  
maghe also bedozuen hadde/ datse in twee iaren ende  
een half gheen natuerlijcke purgatie gehadt en hadde/  
maer werp terstōt dooz den mont alle tgene datse inge-  
nomen hadde/so datse geel gheworzen was/ ende wt  
ghedzoocht ghelijck eenen stock. xv.

Dzy recepten / die seer goet syn teghen de wozen  
der cleynder kinderen. xvj.

Het tweede. xvj. Het derde. xvj.

Om de kinderen vander maen-siecten te ghenesen/  
diwelc haer aldereerst aencoompt van eenē wozm met  
twee hoofden/ die welcke in haer lichaem groeyt/ ende  
comende tot aent herte/ doet henlieden sulcke pyne/ dat  
sy daer diekwils af steruen. xvj.

Teghen de vallende siecten. xvj.

Om



## Der Secreten.

Om solfer olie te maken/daermen alle maniere van  
canker/sistulen/ēn oude wonden mede geneest. xvij.

Om tsenyn vā eenige wonde wech te nemē/die met  
eenich senynich yser geslagen oft gesteken is. xvij.

Tegen de beten van alle seniinge beesten. xvij.

Om eenich yser / oft ander dinck wt de wonde te  
trecken. xvij.

Tegen den scherpē hoeft der cleynder kinderē. xvij.

Vooz den ghenen die eenige buylen int hooft heeft/  
het yn van vallen/oft anderssins. xvij.

Een seer goede recepte vooz de doofheyt. xvij.

Om een vrouwe te ghenesen / dien de moedere wt  
haer natuerlijcke plaetse is. xvij.

Om den vrouwen het mele te doen comen. xix.

Om de punsten te verduynen die vande pocke ouer/  
bleuen syn/so wel de oude als andere. xix.

Een andere teghen tselue. xix.

Een remedie die licht om doen is/ende seer pofitez/  
lijck vooz den genen/die met eenen stocke/steen/oft an/  
der instrument geslagen is/ al waer hy oock grotelijc/  
ken ghewondt. xix.

Water om alle manieren van wonden binnen seer  
cozten tydt te ghenesen/ het welcke een heghelijck altyt  
in sijn huys behoorde te hebbene/ tegen alle accidentē  
die eenen aencomen mochten: aengesien datment lich/  
telijcken ende met cleyenen coste ghemaken kan/ ēn dat/  
tet oock van so wonderlijcker operatien is. xx.

Om alle olie vā hypericon te makē/ die welcke men  
te Venegien ēn tot sommige andere plaetsen/rode olie  
noemt: ende is van sulcker crachten/ dattet niet lich/  
telijcken om te seggen en waer/ so wel tot wonden als  
tot andere diuersche ghebreken te ghenesene : waer af  
wy de merckelijcxste verhalen sullen / ende die meest by  
experientien beuonden syn. xx.

Om olie te makē van eenen rossen hont/ waermede



## De Tafel

(botten andere ontallycke deuchden die sy heeft) ick eenen Religieus genesen hebbe vander ozden van sinte Dnoser/die welcke xij. iare lanc met eenē arm gegaen hadde/die wt de ledē was/ende dzoge als eenen stock/so datter de nature gheen voetsel toe en sandt. xxiii.

Om eē salue te makē/die excellēste diemē ter werelt hebbē mach/wiens crachtē ontallyck syn/als wy hier na seggen sullē. En de Prince behoorden wel te beuelē dat sulcke salue altyt in elcke gemeente bewaert werde/ende datmense maecte in presentie vande Medecynē/ghelyckmen den dzakel maect/ende een neghelyck behoordet by hem te bewaren / ende bysondert om datz ment in groter quantiteyt maken mach/ende het wort altydt hoe ouder hoe beter. xxv.

Een warachtighe ende wel beproefde remedie tegen de vierdaechse coztse. xxvi.

Om de wzatten te verdzhuen een seer excellent secrete/seer licht om doen/ende is dickwils by experientien warachtich bevonden. xxvii.

Teghen het pleuris een seer pzoftelyck ende lichte remedie/daer enen smit mede ghenesen is geweest/die welcke alreede by na doot was/ende en hadde in twee nachten niet gheslapen. xxviii.

Een ander recepte tegē het voorszeyde pleuris. xxviii.

Een ander goede remedie tegē de selue siectē. xxviii.

Een ander recepte tegē de voorszeyde siecten. xxviii.

Om pectozaal water te makē/het welcke mē te dzine tē geest den genē die met pyne inde sijde oft met pleuretycke aposteumē gequelt is: dit water is vā seer goeden smake/ en suuert de bozste wonderlycken wel. xxviii.

Teghen alle gebzeken des monds/des ghemels/der telen/ende tandtyleesch. xxix.

Tegen alle wonden oft gebzeken der beenē/ty datz se oudt oft versch syn/al waer oock tgeheele been ouerdeet/ende totten ghebeente toe af gheknacht. xxix.

Om



## Der Secreten.

Om de knyen ende beenen te ghenesen/ die geswollen/ root/ ende vol humeurē zyn/ een seer goede medecyne/ licht om maken met cleyuen coste/ en is dickwils beproeft gheweest. xxix.

Een sekere medecyne tegē het chatica/ het welc in vele en diuersche personen warachtich beuondē is. xxx.

Een waterken om binnē vijf daghen ten alderlancsten alle grote seeren te ghenesen/ so wel inwendich als wtwendich: ende dit waterken is claer/ wit/ ende wel rieckende/ so datment een Coninghinne wel mochte geuen te ghebruycken. xxxj.

Teghen de pyne der syden ende tegen het colycompas/ een sonderlinge goede remedie/ welck dickwils geexperimenteert is. xxxij.

Een ander medecyne teghen de pyne der syden / oft teghen het colycompas. xxxij.

Een ander wtneemende goede medecyne tegen de selue siecte/ ende om den persoon te doen water lossen/ die dzy oft vier dagen cranck geweest heeft sonder water te lossen/ ende dat binnen een half vze/ ende sal den steen brycken binnen thien oft twaelf dagen. xxxij.

Een ander medecyne teghen den steen ende pyne der lendenen. xxxij.

De leste ende alder wtneemēste medecyne van allen teghen den steen/ zy dat hy inde nieren zy oft inde blase/ van wat grootte oft wat qualiteyt dat hy zy. xxxij.

Teghen het bloet spouwen/ comende van eenige gebroken adere aen de borste. xxxiiij.

Teghen de ptyfieke oft verdroginge een sekere ende lichte remedie. xxxiiij.

Teghen de pyne der syden/ ende alle andere manieren van weedom. xxxiiij.

Teghen den stinckenden adem. xxxiiij.

Teghen den beet van dulle honden/ ende teghen de raserne die den menschen aencompt. xxxiiij.



## De Tafel

Om het doot vleesch wech te nemen dat inde neuse  
coompt. xxxiij.

Dooz eenen die van eenige hoghe plaetse gheuallen  
hebbende/vzeest dat hy inden lichame yet mochte ghes-  
bozsten hebben. xxxiij.

Teghen de clieren der scrofulen een seer goede ende  
lichte remedie. xxxv.

Een ander remedie tegē de voozschzeuē siecte. xxxv.

Om te weten / oft een vrouwe sal moghen begoot  
worden/oft niet. xxxv.

Een seer sonderlinghe remedie om den groten crop  
vanden halse te verduyuen/binnen viijstich daghen ten  
alder lanxten. xxxv.

Een ander remedie veel lichter om doene. xxxv.

Teghen de selfde siecte een gheexperimenteerde en-  
de warachtighe remedie. xxxvj.

Om de huydt weder natuerlijck te doen comen/ na  
dat den crop ghenesen sal zyn. xxxvj.

Tegē de squinātie cē seer sonderlinge remedie. xxxvj.

Een ander teghen tselue ghebreck. xxxvj.

Noch een ander teghen tselue ghebreck. xxxvj.

Een goede remedie teghen de scrofulen. xxxvj.

Om tselue ghebreck te ghenesen met een substantie  
diemen dooz den mondt in-nemen sal. xxxvj.

Om aqua coelestialis oft hemelwater te maken/ het  
welck vele ende diuersche crachten en virtuyten heeft/  
als wy hier na seggen sullen. xxxvij.

Pillulen die van wonderlijcker cracht ende opera-  
tien zyn/teghen het cyatica/ die welcke wy hier bouen  
belooft hebben / int selfde capittel daer van het ciatica  
ghesproken is. xxxvij.

Een sonderlinge secreet om eenē rasenden mensch te  
ghenesen/ het zy dat hem de raserie aengecomē zy by  
crancheyt van herffenen/oft andersins. xxxix.

Pillulen van M. Michiel de Schot/die welcke so  
wel



## Der Secreten.

wel de oude als de nieuwe pyne des hoofts ghenesen/  
sy purgeren de herffenen/ verclaren tghesichte/ maken  
goede memozie/ goede verwe des aensichts/ ende zyn  
seer goedt tot vele andere ghebraken. xl.

Teghen de pyne der vrouwen tepelen een sonderlin  
ghe medecyne. xl.

Om eenen bloetsweer ende alle andere manieren  
van apostheimen te doen rypen. xl.

Om eenen bloetsweer oft gheswil int beghinsel te re  
solueren. xli.

Om het Emplastrum Aureum te maken/ dwelc seer  
costelijc is tot alle manieren van wonden. xli.

Een ander seer excellent secreet / dwelc wt Indien  
gebracht is/ ende is seer goet tot veelberhande acciden  
ten die des menschen lichaem aencomen mogen. xli.

Teghen alle manieren van hoest/ so wel ouden als  
nieuwen/ een sekere medecyne. xlii.

Een sonderlinge goede conserue tegen den hoest/ en  
tot alle pyne der borsten/ het welc de maghe suyuert /  
maect goedē vons/ en goede verwe des aensichts. xlii.

Een seer schoō ende plaissant secreet om den hoest te  
genesen/ alsmer hem de planten der voete mede stryct:  
ende is seer seker ende licht om doene. xlii.

Een seer schoō ende licht secreet om binnē eenē dach  
oft twe alle manieren vā oude wondē te genesen/ inde  
welcke doot oft ouertollich vleesch gewassen zy/ en die  
men niet geen andere remedien genesen en can. xlii.

Teghen alle manieren van Peste/ hoe groot datse  
zy/ een seer sekere ende wel beproefde medecyne. xlii.

Een goede persumeringe tegē de pestilentie. xlii.

Een ander remedie seer goet tegē de pestilētie. xlii.

Door den ghenen die de peste heeft. xlii.

Een wōderlijcke goede preseruatie tegē de peste. xlii.

Een salue om de apostheme te doen berste/ ende om  
de cole te doen wt vallen. xlii.



## De Tafel

Een ander remedie teghen de Peste.	xlviij.
Een ander goede remedie teghen de peste.	xlvi.
Een ander seer sekere recepte teghen de peste.	xlvi.
Noch een ander teghen de peste.	xlvi.
Teghen de peste een remedie die dicke wils by experientien warachtich bevonden is.	xlvi.
Preservatijf tegē de peste seer dicke wils versocht.	xlvi.
Een ander.	xlvi.
Een ander.	xlvi.
In tyden de suspect zyn van peste.	xlvi.
Een ander wel beproefde remedie tegē de peste.	xlvi.
Een sonderlinge secreteet tegen de peste.	xlvi.
Een ander seer excellent secreteet tegen de peste.	xlvi.
Een seer excellēt/veerdich/en licht secreteet/om de cole en andere pestilētiaale apostemē te doen wt bzekē.	xlvi.
Seer goede remedie tot de plecken der pesten.	xlvi.
Tegē de haestige siecte een perfecte remedie.	xlvi.
Ballekens teghen de Peste.	xlvi.
Een mortificatie salve tegen de peste.	xlvi.
Een sonderlinghe olie teghen de peste/ende alle masnieren van senyn.	xlvi.
Een wonderlyck secreteet om den mensche vande peste te preservueren/ende is beproeft gheweest in Enghes landt van alle de Medecynen in de grote sterfte vanden Jare 1348. die by na alle de werelt door gegheerdes/ ende daer en is noch noyt niemant gheweest/ die vande peste niet en is ghepreservueert gheweest/ dit secreteet te wercke stellende.	
Een wtneemēde en seer sonderlinge remedie om den mensche vāde peste te genesen: en daer isser geweest die binnē eenē nacht hebben genesen geweest: ooc ist tselue seer goet tegen de vlekken/purper/ oft pleckē vander peste/tegen de colen/ anthracen/ ende diergelycke gebzesen/ als van S. Steuen/en van S. Antonis.	
Een seer schoon ende veerdich secreteet om de peste te genesen/ treckende het senyn vāder colen/ oft anthracen/ oft	



## Der Secreten.

oft andere dierghelyck accident.

xliv.

Een seer goede vermaninge om hem te preserueren  
in wecke tyden.

xliv.

Om het sap van citroenen te bereyden/ om daer na  
te gebryncken als voorschreuen is.

lv.

### Begryp des tweeden Boeck.

**D**M een Keyserlycke olie te maken/ daermen hem  
den baert ende het hayr mede persumeren mach/  
oock handen en hantschoenē mede strycken/ om ooc in  
de loge te leggen/ inde welcke men het lywaet vā grote  
Princerssen wasschen wilt: ende men macht costelyck/  
ende oock met cleyne costen maken.

li.

Om olie vā Ben met cleyne costen te makē/ die weles  
ke van selfs seer welriekende ende excellent is/ ende die  
de perfumeerders besighen om hantschoenen ende an  
dere dinghen mede te persumeren.

lii.

Om een sonderlinghe goet ende welriekende was  
terken te maken.

lii.

Het tweede welriekende water.

lii.

Het derde welriekende water.

lii.

Het vierde welriekende water.

lii.

Het vijfde welriekende water

lii.

Het sesste welriekende water.

lii.

Het seuende welriekende water.

lii.

Het achtste welriekende water.

lii.

Het neghende welriekende water.

lii.

Het thiende welriekende water.

lii.

Arangie-water seer excellent.

lii.

Zosemin ende groffels water.

lii.

Olie van noten muscaten seer excellent.

lv.

Olie van Benjoin.

lv.

Olie van Syrax.

lv.

Olie van myrrhe/ die seer goet is voor de ghene die  
vochtich en quelende vleesch hebben/ om tselue leuens  
dich ende leuchdich te maken.

lv.

Om



## De Tafel

Om te maken dat de olien nimmermeer gherst en worden.	lv.
Trias poeder.	lv.
Poeder van violetten.	lv.
Een wit poederkē om in witte sacckes te doen.	lvj.
Poeder van Cypres.	lvj.
Om witte zeepe met muscus te maken.	lvij.
Ander witte welriekende zeepe.	lvij.
Om muscus-zeepe te makē op de maniere van Da masco.	lvij.
Om melck vanden Macaleb te maken.	lvij.
Ciuette poeder dat seer excellent is.	lvij.
Om magistrael poeder te maken.	lvij.
Een wit welriekende poeder.	lvij.
Root poeder.	lvij.
Swert poeder	lvij.
Cypres poeder dat seer excellent is.	lvij.
Om tselue op een ander maniere seer excellent te maken.	lvij.
Een welriekende ende seer excellent poeder om in coffers te legghen.	lix.
Een seer welriekende poeder.	lix.
Olie van Benjoin.	lix.
Een seer goet en welriekende poeder om ouer hem te draghen/ende in coffers te bewaren.	lix.
Ballekens tegen de peste/ ende die alle dinghen eenen goeden reuck gheuen.	lix.
Een coninchycke confectie.	lx.
Weecke Napelsche zeepe.	lx.
Om de voorszreue zeepe met muscus te makē.	lx.
Seer excellente muscardynen.	lx.
Coninchycken muscardyn.	lx.
Seer excellente stocckens om de tanden mede te suuieren.	lxi.
Welriekende olie van Benjoin.	lxi.
Olie van syrax calamita.	lxi.
Om labdanum olie te maken.	lxi.
Olie	



## Der Secreten.

Olie van noten muscaten.	lxi.
Op een ander maniere.	lxii.
Een seer excellente zeep van diuersche dinghen ge maect.	lxii.
Zeep met ciuette.	lxii.
Zeep met diuersche welriekende en excellēte olie.	lxiii.
Zeep van Rosen.	lxiii.
Witte welriekende zeep.	lxiii.
Seer excellente zeep.	lxiii.
Swerte harde zeep.	lxiii.
Perfumeringhe van Damasco.	lxiii.
Een ander.	lxiii.
Een seer excellente pomade.	lxiii.
Een ander pomade.	lxiii.
Een ander pomade.	lxv.
Een seer excellent ypcras.	lxv.
Om gheperfeumeerde rose-custens te maken.	lxvi.
Een seer welriekende licht.	lxvi.
Een compositie van muscus / ciuette / ende ambers gris.	lxvi.
Camer-perfumeringhe die seer excellent is.	lxvi.
Napelsche zeep.	lxvi.
Seer excellente zeep.	lxvii.
Lamp-perfumeringhe.	lxvii.
Een behendighe perfumeringhe.	lxvii.
Welriekende vogelkens om camerē mede te per fumeren.	lxvii.
Een goede perfumeringhe voor hantschoenen / die lū tel cost / ende langhe duert.	lxvii.
Een sonderlinge ciuette / om handtschoenen mede te strycken / ende inde handen te wryuen.	lxviii.
Olie van rosen ende bloemen seer excellent.	lxviii.
Olie van groffels naghelen seer excellent.	lxviii.
Om te maken een seer excellent parfumerueckinghe om te perfumeren camerē / cleren / deeffels / lywaet / en ander	



## De Tafel

ander dinghen vooz eenighe grote Princee. lxx.

Appelen om olie en vette plecken wt te doene. lxx.

Paste om te maken weltrieckende paternosters. lxx.

### Begryp des derden Boeck.

**S**Eer schoo secretē om te consistē schellē van citroes  
nen/arangen/ en dierghelycke/ en oock alle ander  
fruyten in syzope/welck een heerlyck dinck is. lxx.

De maniere om te clarificeeren ende preparerē den  
honich oft suucker/ om te consisten citroenen schozssen/  
ende alle ander fruyten. lxxi.

Om persen te consisten op Spaensch. lxxi.

Om dzooch quecruyt te makē op syn Valēs/ dwelc  
de Geneuonsen oock ghebruycken. lxxi.

Om te consisten barangenē oft pomedamours op  
syn Geneuons/ welck een fruyt is in Lombardien ghe  
heeten pomi disbegnoso. lxxii.

Om te makē een paste vā suucker/ vāde welcke men  
mach makē alle soortē vā fruytē en ander fraycheit in  
haer formē/ als schotelē/ cōmekens/ glasen/ schalen/ en  
ander dierghelycke om een tafel te stofferē / dwelck men  
int leste al mach eten/ seer lustich int wesen. lxxii.

Om te maken een compositie van meloenen oft pes  
poenen exquys. lxxiii.

Om te maken dat ghy sult hebben meloenen en pes  
poenen soet ende delicaet. lxxiii.

Om te consisten schozssen van arangien alle theel  
iaer vooz/ ende principalyck inden May/ want dan  
zynse groter ende dicker. lxxiii.

Om te consisten okernoten. lxxiii.

Om cauwoorzen te consisten. lxxiii.

Om te consisten muscadel peyren. lxxiii.

Om triecken te consisten. lxxiii.

Om te maken mozzelletten op syn Napels seer ex  
quys/want sy zyn seer smatich/ conforteren de mage/  
ende maken goeden aessen. lxxiii.

Des



## Der Secreten.

### Begeyp des vierden Boeck.

**E**n seer costelyck ende welriekende water / daer mē handtdoecken mede accoutreren mach / want sy de huyt seer wit en schoon van coleure maken / ende hoer mer hem meer mede wyyst / hoe de huyt schoöder daer af wort / en duert aldus ses maenden lanck / een wel beproeft stuck / ia al waert vooz eē Coninghinne. lxxv.

Water dat den ghenen goede verwe doet hebben / die bleek van coleure is. lxxvi.

Een seer costelyck water / dat het aensicht maect als ofmen maer xxv. iaren oudt ware. lxxvi.

Een waterkē dat het aensicht ende alle andere leden des lichaems een schoonheyt gheeft. lxxvi.

Water om de huyt schoon te makē / ende om de verbrantheyt der sonnen wech te nemen. lxxvii.

Een ander water om het aensicht schoon te maken / als ofmen maer xv. iaren oudt en ware. lxxvii.

Eē seer veerdich water vooz de Joffrouwē. lxxvii.

Om den Joffrouwen eenen schonen luster te doen maken. lxxvii.

Om de vleckē des aensichts te doē verdzinē. lxxviii.

Om het wyngaert water oft wyngaert traen te bereyden. lxxviii.

Een goede maniere om alle ghedistilleerde wateren eenen goeden luster te gheuen. lxxviii.

Om water te maken van witte meloenē / dwelc ooc schone huyt maect. lxxviii.

Om seer goet camwoorden water te maken / so wel van wilde als van tamme camwoorden. lxxviii.

Een saluinge die welcke na datmer het aensicht acht dagen lanck mede gestreken heeft / so veraderet de huyt ende vernieuwet seer schoon. lxxix.

Vooz de ghene die het aensicht van nature te roet hebben. lxxx.

Om talchum water te maken / het welck seer schoon vleesch



## De Tafel

bleefsch maect/ende duert langhen tydt.

lxxx.

Om argentata water te maken/het welck dat aensicht seer wit/lyfverwich / ende seer claer maect : ende het gheschiet met water/ende niet met salue: dit is by den Joffrouwen van Italien seer ghemeyn/ hoe wel dattet een yeghelyck van haerlieden niet ghemaken en kan so dat behoort.

lxxx.

Om op de voorszeyden substantie eenen schonen luster te maken.

lxxxii.

Een salcken totten aensichte.

lxxxii.

Om roysetsel te maken voor het aensicht.

lxxxii.

Om schoon aensicht te maken.

lxxxii.

Noch het selue op een ander maniere.

lxxxii.

Op een ander maniere.

lxxxii.

Om de vleckten des aensichts te verdzynen / ende schoon hayr te maken.

lxxxii.

Een waterken het welc wit aensicht maect.

lxxxii.

Noch om het aensicht schoon te maken.

lxxxii.

Om de sproeten ende rode vleckten des aensichts te verdzynen.

lxxxii.

Om het vliegende vier wt het aensicht ende alle andere leden des lichaems te verdzynen.

lxxxii.

Om de lupsen te verdzynen.

lxxxiii.

Om water te maken het welck alle vleckten en verwe wt der werclieden handen doet/en maectse wit: oec ist goet voor de gene die vade sonne verbrant syn.

lxxxiii.

Water dat een seer schone huyt maect/ en men beswaret lange tyt als eenen seer costelycken balssem.

lxxxiii.

Een seer schoon water/ om het aensicht/ den hals/ ende de borste mede te wasschen / ende men macht in grote quantiteyt maken: want hoe datter meer syn sal/ hoe beter: ende het sal schynen dattet also van naturen syn/ende niet van ghemaecten coloure.

lxxxiii.

Om een seer sonderlinge en natuerlyck rosetsel te maken/het welc lange op het aensicht duert/en maket altyt hoe

hoe



## Der Secreten.

hoe langer hoe schoonder ende tenschdiger. lxxxiij.

Een ander rosettel dat seer veerdich is / ende men  
macht met cleynen cost maken. lxxxiij.

Een seer schoone witte verwe boue alle andere. lxxxv.

Om het hayr blondt te maken als oftet goudtzaet  
ware. lxxxv.

Om hayrloge te maken / die welcke boue dien datse  
de herffenen ende de memorie cōferteert / so doetse het  
hayr lanc/blont/ende seer schoon worden. lxxxv.

Loge daermen het hayr mede swert maect. lxxxvi.

Olie om het hayr te stryke / daert lāc/blōt/eñ blinc  
rebe af wort / als oftet gebzuneert gout ware. lxxxvi.

Een seer sonderlinghe maniere om lichtelicken het  
hayr blont te maken / sonder langhen tyde oft niet ins  
de sonne te staene / dwelck een seer seltsaem ende seer ex  
cellent secreet is. lxxxvi.

Een saluwinghe om thayr wt eenighe plaetse te doen  
vallen. lxxxviii.

Een olie ofe bochticheyt om thayr mede te doen wt  
vallen / eñ men macht also lange bewaren alsme wilt /  
eñ is noch tot alle andere saken seer goet. lxxxviii.

Een vermaninghe voor de ghene die thayr wt wils  
len doen vallen. lxxxviii.

Om te maken battet hayr niet weder en come / ende  
om tselue cleyn ende dun te maken / ghelhet het eerste  
wolhayren. lxxxix.

Om een maniere van plaester te maken / daerme het  
hayr mede doet wt vallen / vāden aensichte / halse / han  
den / oft andere delen des lichaems. lxxxix.

Een seer sonderlinghe secreet dat de grote Heren in  
Mozenlant gebzuycken / daer mede sy maken dat haer  
kinderen geen hayr onder de ocselen oft elders daer sy  
willen en cryghen. Dit secreet heb ick in Syrien ghes  
uonden int iaer 1521. door de hulpe van eenen grote  
Here / wiens dochter ick ghenesen hadde. xc.

E

Dus



## De Tafel

Om Drientsch lywaet te maken/daer de vroukens  
het aensicht mede verwen. xc.

Het selue op een ander maniere. xc.

Om wit hayr oft baert seer schoo swert te makē. xcj.

Een seer edel ende excellent poeder om de taden me-  
de te reynighen/vast staen/ende wit worden : oock om  
het tandvleesch te pzeferueren/ wiens gelyck niet te vin-  
den en is/al waert oock door een grote Vrouwe/Key-  
serinne/oft Princesse. xcj.

Een seer excellente conserue om de tanden te reyni-  
ghen/het tandvleesch te consofteren/ ende goedē aef-  
sem te maken. xcj.

Vermaninghe door de ghene de tampoeder oft con-  
serue maken willen. xcij.

Een seer goet en wit tampoeder/den Herē en Prince  
veel angenamer dan eenige vande voorszeyde. xcij.

Een seer costelijck ghedistilleert water om de tanden  
terstont wit te maken / ende die wter maten wel te con-  
serueren. xcij.

Dy treffelycke vermaningē om de taden wit en ge-  
sont/en oock om goeden aessm t'onderhouden. xcij.

Een decoctie om den mont se suueren/de loterende  
tandē vast te maken/het tandvleesch te consolideren/en  
vleesch te doen wassen ist van node. xcij.

Beghepp des byden Boeck.

**O**m seer excellenten laseur van ouer-zee te ma-  
ken. xcij.

Om lacca te maken van sijnen greyne. xcij.

Om been groen te maken. xcij.

Een ander maniere om been oft ymoor groen mede  
te verwen. xcij.

Om been in root/laseur/oft andere coeluren te ver-  
wen na v bekefte. xcij.

Een seer schoon secreteet om thout van sulckē coelure  
te maken als ghy wilt / als schynwerckers en andere  
constes



## Der Secreten.

constenaers te wercke stellen/ende houden onder haer  
lieden so secreet/dattet de eene broeder den ander niet  
leren en wilt. xcviij.

Om het Eben-hout te cōterfenten/so datmēt vā hee  
warachtich niet en soude cunnē onderkennen. xcviij.

Om het leyr in lascur te verwen. xcviij.

Om leyr in weedt te verwen. xcviij.

Om leyr groen te verwen. xcix.

Een ander maniere om het leyr groē te verwe. xcix.

Om het leir op eē ander maniere groē te verwe. xcix.

Om het leyr op een ander maniere seer schoon ende  
lascur-verwich te maken. xcix.

Om het leyr root te verwen. xcix.

Om het leyr op eē ander maniere groē te verwe. c.

Om corduaen groen te verwen/so wel in galle be-  
reyt als in bladeren. c.

Om leyr groen te verwen met Iris bloemē/ oft lis  
ouer-zee. c.

Om beē in turckons cōleur oft in root te verwe. ci.

Om verckens bozstelen oft ander dingen te verwe/  
daermen cleerbessenen oft bozstelen af maect. ci.

Om de voorszeyuen bozstelen gheel/groen/lascu/  
oft anders te verwen. ci.

Om purpuryn verwe te maken / dwelck een verwe  
is/daermē goutverwe af maect/om daer mede te schry-  
uen oft te schilderen. ci.

Om lac te maken van bresilie-hout. cij.

Om witte tafelkens te maken/daermen met copere/  
latoene/oft siluere priemē mach in schryuen/sulck als  
ser wt Duytschlant comen. cij.

Om roose te maken. cij.

Om goudt te legghen op franchyn/leyr/ oft andere  
dierghelijcke dinghen/ diemen gebuyet inde stede van  
tapiiserie. cij.

Om cramoisijn-sijde te verwen. cij.

T 2

Om de



## De Tafel

Om de hzefilie te bereyden/ende vierderhande ver-  
wen daer af te maken. cxiij.

Om roset van hzefilie op een ander maniere te ma-  
ken. cxiij.

Om lascur van ouer zee sonder lapis lasuli te ma-  
ken. cxiij.

Om groen te maken daermen mede schryuen ende  
verwen mach. cxiij.

Om het sijn gout te hzeken/ daermen mede schildert  
oft schryft metten pincele. cxiij.

Op een ander maniere.

Noch op een ander maniere/ te weten/ met purpus  
tyne. cxiij.

Om den gront te leggen daermen gebzuneert gout  
op legghen mach. cx.

Om het gout te leggē op eenē simpelen gront. cx.

Om het gout noch op eē ander maniere te leggē. cx.

Om coleuren van alderhande maniere van metael  
te legghen. cx.

Om gout op eenen swerten gront te leggen. cx.

Om gout op marmersteen/ oft op eenighe tafele oft  
bert te legghen. cx.

Om gout verwige letterē sonder gout te makē. cx.

Om siluer verwige letterē sonder siluer te scrijue. cx.

Om groene letteren te schryuen.

Om witte letterē in een swert velt te schryuen. cx.

Om groen te maken dat goet is om mede te schry-  
uen oft te schilderen. cx.

Om het lascur te bereyden.

Om het cinober also te bereyden/ datmen daer mes-  
de schryuen oft schilderen mach. cx.

Eenen gront om het goudt op syden oft linnen laten  
oft oocx op marmersteen te legghen. cx.

Een bytende substātie oft gront/ om gout op eenich  
metael oft yser te legghen. cx.

Om



## Der Secreten.

Om de boecken opte snede te vergulden. cxj.

Om het wit vā eyerē also lange te bewarē als ghy wilt/sonder eenichsins te bederven/en oock sonder arsenicum/een seer seltsaem ende onbekent secrete. cxij.

De maniere om de bytēde materie te maken tot het Indicum. cxij.

Het selue op een ander maniere. cxij.

Een seer schoō maniere om gepulueriseert gout of siluer te makē/seer licht om doē/en daer een seer schoō colour af compt:het is eē seer seltsaem secrete/het wele tot noch toe onbekent geweest is/en men cant seer aersdichlycken ghebruyken oft vernissen. cxij.

Een seer schoon vernis om het voorszayden goudt ende alle andere dingen mede te vernissen. cxij.

Om het goudt ende het siluer lichtelycken te baken op de ghewoonlycke maniere / ghelyckt de grote meesters ghebruycken. cx.

Om een weecte substātie te maken/waer door men goutverwe sonder gout gemaken can. cx.

Een ander goutverwighe weecte materie om mede te schayuen/en te vergulden/op yser/hout/glas/been/ende andere dierghelycke dinghen. cx.

Een ander seer schone weecte materie om goutverwe te makē met cleynē coste/en met luttel moeytē. cx.

Om inct oft verwe te maken daermen seer perfectelycken mede schayuen sal. cx.

Een seer aerdtighe maniere om inct-poeder te maken datmen dzoghe ouer hem dzagen mach/ende daer een weynich wyns / azyns / oft andere nattichent bydoende/canmen daer terstondt mede schayuen. Dose betert dit poeder alderhande swerten inct / hoe quaet ende slecht dat hy zy. cx.

Om terstont een grote quāteyt goeden incts met luttel cost te maken. cx.

Om Boetdzuckers inct te maken. cx.



## De Tafel

Om wittē inct te makē/die welcke (om synder wits  
hent wil) op wit papier geschreuen gemackelycken ges-  
lesen wort. Een sonderlinghe schoon secrete. cxii.

Om een poeder te maken daerinnen de inct-plecken/  
die opt papier gheuallen zyn / oft oock de gheschreuen  
letteren mede wt den papiere doet: een seer seltsaem en  
de proftelyck secrete. cxii.

Om een maniere van vernis te maken/ die veel bes-  
ter ende schoonder is dan tselue dat de schynuers besie-  
ghen/ende cost veel min/ noch en stinct niet gelijck den  
anderen. cxiii.

Om liniē te maken/die welcke/ na dat het geschrist  
droghe zyn sal/ also lichtelycken wt te doen sullen wes-  
sen/ dattet schynen sal datmen sonder linien gheschre-  
uen heeft. cxiii.

### Begryp des seltten Boec.

Om het quicfiluer te sublimeren/ dats te segghen/  
om den ghemeynen sublimaet te maken/ dwelc de  
goutsmeden/ alchimisten/ Joffrouwen/ Medecynen/  
ende Aptekers besighen. cxiiii.

Om den einober te maken / ende dien oock in grote  
borden te redigeren/ als van hondert oft twe hondert  
ponden swaer/ oft also swaer als ghy wilt/ gelyckmen  
in Duytschlant maect: het welck tot noch toe in ghes-  
heel Italien onbekent is gheweest. cxvii.

Om den bozax te fineren ende te hermaken. cxix.

Een schone oft lichte maniere om sterck water te ma-  
ken/dat alle sterck water te bouen gaet. cxvii.

De oprechte ende goede maniere om medalien en/  
die alle andere dierghelpeke wercken te ghieten / so wel  
in koper als goudt/siluer/metael/ten/ loot/ cristallyn/  
glas/oft marmer. cxviii.

De eerste eerde om alle dinghen te ghieten die men  
smilten can. cxviii.

De tweede eerde. cxviii.

De



## Der Secreten.

- De derde eerde. cxxiij.  
De vierde eerde. cxxiij.  
De vijfde eerde. cxxiij.  
De seste eerde/die seer excellent is. cxxiij.  
De seuende eerde. cxxiij.  
Een seer aerdtige maniere om alle de bouen-genoem  
de eerden so subtyl te maken/ datmen-se nauwelijcx en  
sal kunnen ghetasten. cxxiij.  
Om de Magistra te maken/daermen alle de vooz  
seyde eerden mede temperen sal. cxxv.  
Om seer excellētelijck lutum sapiētē te make. cxxv.  
Sommige dingen diemen altydt gereet moet heb  
ben/so wie met smiltē ommegeen wilt. cxxvij.  
De maniere hoemen medalien oft andere dinghen  
ghieten sal. cxxvij.  
Om in wecke eerde te ghieten die metter borstelen  
ghemaect is/het welck veel lichter om doene is dan in  
sozmen/maer het en dient maer tot eens te gietē/noch  
men en cander gheen te subtyle substantie mede ghe  
ghieten/noch de malcanderen aenrueren. cxxix.  
Om een wit te maken daermen de medalien en alle  
andere ghegoten werck mede witten sal/ ende oock om  
d'oude siluere medalien te veruerffen. cxxx.  
Om yser met water te vergulden. cxxxj.  
Tselue op een ander maniere. cxxxj.  
Om yser met geslagē goudt/oft met water/oft met  
gheamalgameert gout oft quicsiluer te vergulden/ghe  
lijck de goutsmeden tsiluer vergulden. cxxxj.  
Om het yser metalverwich te maken/ ende om tsil  
uer te vergulden/dattet veel schoöder schynt/ en duere  
oock veel langher. cxxxj.  
Water oft verwe om onder de diamanten te doen/  
so wel onder oprechte als gheualschte. cxxxij.  
Om van eenen witten saphier eenen diamāt te con  
terfeyten. cxxxij.  
Om



## De Tafel der Secreten.

Om de dunne balysen dicker te maken/ datmese in  
de ringhen setten mach. cxxxiij.

Om robynen te maken van twee stucken/ ende oock  
amerauden ghelycken te Milanen maect. cxxxiij.

Om paste oft masse tot ghesteeten te maken/ als az  
merauten/robynen/saphyzen/en diergelycke/ die maect  
van eenen stücke en zyn/ seer wel ghecolozeert/ so wel  
van binnen als van buyten. cxxxiij.

Om amerautē en ander gesteeten te maect. cxxxiij.

Om cristal ende calcidonie te calcineren/diemen in  
de voorszende mixtie vanden steenen doen sal. cxxxiij.

Water om de voorszende stenē hart te maect. cxxxiij.

Om sijn siluer te calcineren. cxxxiij.

De tweede maniere om tsiluer te calcineren. cxxxiij.

De derde maniere om tsiluer te calcineren. cxxxiij.

Om den Calchum haest te calcineren. cxxxiij.

Een seer excellente ende lichte maniere om yser / co  
per/ende siluer te vergulden/ dattet heel goudt schyne  
te wesen. cxxxiij.

Een seer excellente maniere om te vergulden/en om  
tquiesiluer van tvergult te doen verdwynen. cxxxiij.

Eynde des Tafels.



